叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000001

2. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000002

3. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000003

4. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山野之花(Flowers of mountain and plain)

[pleɪt] [wʌn]
Plate **1**
盘子 1

图1

['bʌtərkʌp] ['fæməli]
BUTTERCUP **FAMILY**
毛茛 家庭

奶油杯家族

[wʌn] ['mʌŋksˌhʊd] , ['ækənaɪt] : [ˌækə'naɪtəm] -
1 **Monkshood** **,** **Aconite** **:** **Aconitum** **columbianum**
1 乌头 , 附子 : 乌头 -

附子、附子：Aconitum columbianum

[ˌtuː'tuː] [bluː] ['kɑːləmbaɪn] :
2 **Blue** **Columbine** **:**
2 蓝色的 科伦拜恩 :

2 蓝色耧斗菜：

[ˌækwi'liːdʒjə] [sɪ'ruːliə]
Aquilegia **coerulea**
耧斗菜 蓝宝石

蓝耧斗菜

[θriː] [red] ['kɑːləmbaɪn] :
3 **Red** **Columbine** **:**
3 红色的 科伦拜恩 :

红耧斗菜：

[ˌækwi'liːdʒjə][ˌkænə'dɛnsɪs]
Aquilegia **canadensis**
耧斗菜 加拿大

加拿大耧斗菜

[fɔːr] [bluː] ['lɑːrkspɜːr] : [del'fɪniəm] [ˌskɑː scrawled]
4 **Blue** **Larkspur** **:** **Delphinium** **scopulorum**
4 蓝色的 翠雀 : 翠雀 帚状菌

蓝色飞燕草：Delphinium scopulorum

['flaʊərz] [ʌv; əv]
Flowers **of**
花朵 的

花朵

['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn]
Mountain **and** **Plain**
山 和 清楚的

山地和平原

['ɪdɪθ] [es] . ['klɛmənts] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
Edith **S** **.** **Clements** **,** **Ph** **.** **D** **.**
伊迪丝 S . 克莱门茨 , 菲尔 . D .

Edith S. Clements，博士

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn]
THIRD EDITION
第三 版

第三版

[ðə; ði][eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn] [ˈkʌmpəni]
The H . W . Wilson Company
这 H . W . 威尔逊 公司

HW Wilson公司

[nuː] York1926
New York1926
新的 York1926

纽约，1926年

[ˈkɑːpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1926 by
版权 - 经过

版权所有 1926 年

[ˈɪdɪθ] [es] . [ˈklɛmənts]
Edith S . Clements
伊迪丝 S . 克莱门茨

伊迪丝·S·克莱门茨

[ˈriːˌprɪntid] [dʒuːn] -
Reprinted June 1945
转载 六月 -

1945年6月重印

[ˈriːˌprɪntid] [noʊˈvembər] -
Reprinted November 1949
转载 十一月 -

1949年11月重印

[ˈriːˌprɪntid] [mɑːrtʃ] -
Reprinted March 1955
转载 行进 -

1955年3月重印

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[aɪ]
i
我

我

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

“ ['flaʊərz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn] ” [ɪz] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli][fɔːr; fər]['trævəlɚz, 'trævlɚz]

“	Flowers	of	Mountain	and	Plain	”	is	intended	primarily	for	travelers
”	花朵	的	山	和	清楚的	”	是	故意的	主要	为了	旅行者

[ænd; ənd] ['flaʊər] ['lʌvəz] [huː] [wɪʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt][tuː; tə]['rekəgnaiziŋ] ['flaʊərz] [siːn] [ɑːn] [iks'kəːʃənz]

and	flower	lovers	who	wish	a	short	cut	to	recognizing	flowers	seen	on	excursions
和	花	恋人	WHO	希望	一个	短的	切	到	识别	花朵	已见	在	短途旅行

[ɔːr][frʌm; frəm][kɑːr] ['wɪndoʊz] .

or	from	car	windows	.
或者	从	车	视窗	.

《山地平原花卉图鉴》主要面向旅行者和爱花人士，旨在帮助他们快速识别在旅行途中或从车窗看到的花卉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌsuːvə'nɪr] [ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['sʌmər] [deɪz] [ɔːr][veɪ'keɪʃ(ə)n][trɪps] .

It	may	also	serve	as	a	souvenir	of	pleasant	summer	days	or	vacation	trips	.
它	可能	还	服务	作为	一个	纪念品	的	令人愉快的	夏天	天	或者	假期	旅行	.

它也可以作为美好夏日时光或度假旅行的纪念品。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['kʌlər] [pleɪts] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] “ ['rɑːki]

The	book	consists	of	the	twenty	-	five	color	plates	to	be	found	in	“	Rocky
这	书	由	的	这	二十	-	五	颜色	盘子	到	是	成立	在	“	洛基

['maʊnt(ə)n] ['flaʊərz] ” (['klɛmənts] [ænd; ənd] ['klɛmənts] , -) ,

Mountain	Flowers	”	(	Clements	and	Clements	,	1914	)	,
山	花朵	”	(	克莱门茨	和	克莱门茨	,	-	)	,

本书收录了《落基山脉花卉》（Clements and Clements，1914 年）中的二十五幅彩色插图。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ]

representing	one	hundred	and	seventy	-	five	of	the	most	beautiful	and	striking
代表	一	百	和	七十	-	五	的	这	最多	美丽的	和	引人注目

['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

flowers	of	the	mountains	and	plains	of	the	West	.
花朵	的	这	山脉	和	平原	的	这	西方	.

代表了西部山地平原一百七十五种最美丽、最引人注目的花卉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɪn]['oʊpənɪŋ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsər] - [baɪ][tuː; tə][æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]

If	it	succeeds	in	opening	the	eyes	of	the	passer	-	by	to	an	appreciation
如果	它	成功	在	开幕	这	眼睛	的	这	过路人	-	经过	到	一个	欣赏

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

of	the	flowers	by	the	way	,
的	这	花朵	经过	这	方式	,

如果它能成功地让路人欣赏到花朵的美，

[ɔːr][ɪn] ['fɜːrðər] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'redi] [ə'weɪkənd] ['ɪntrəst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪts]

or	in	further	stimulating	an	already	awakened	interest	,	it	will	have	served	its
或者	在	更远	刺激性的	一个	已经	觉醒	兴趣	,	它	将要	有	服务	它是

['pɜːrpəs] .

purpose	.
目的	.

或者，如果能进一步激发人们已经产生的兴趣，那么它就达到了目的。

['ɪdɪθ] [es] . ['klɛmənts] .

Edith	S	.	Clements	.
伊迪丝	S	.	克莱门茨	.

伊迪丝·S·克莱门茨。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə]

University	of	Minnesota
大学	的	明尼苏达州

明尼苏达大学

[mɑːrtʃ] - , -

March	30	,	1915
行进	-	,	-

1915年3月30日

['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn]

PREFACE	TO	THE	SECOND	EDITION
前言	到	这	第二	版

第二版序言

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] “

Opportunity	has	been	taken	of	the	demand	for	a	second	edition	of	“
机会	有	到过	已采取	的	这	要求	为了	一个	第二	版	的	“

['flaʊərz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn] ” [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][tekst][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪts] .

Flowers	of	Mountain	and	Plain	”	to	add	a	simple	text	to	the	plates	.
花朵	的	山	和	清楚的	”	到	添加	一个	简单的	文本	到	这	盘子	.

趁着人们对《山水花卉》第二版的需求，在插图上添加了简单的文字说明。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən]

It	is	hoped	that	this	will	increase	the	interest	in	the	flowers	of	the	region
它	是	希望	那	这	将要	增加	这	兴趣	在	这	花朵	的	这	地区

[ænd; ənd][help] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

and	help	create	a	sentiment	in	favor	of	their	preservation	.
和	帮助	创造	一个	情绪	在	偏爱	的	他们的	保存	.

希望这能提高人们对该地区花卉的兴趣，并有助于培养保护花卉的意识。

['ɪdɪθ] [es] . ['klɛmənts] .

Edith	S	.	Clements	.
伊迪丝	S	.	克莱门茨	.

伊迪丝·S·克莱门茨。

['ælpaɪn] ['læbrətɔ:ri] ,

Alpine	Laboratory	,
高山	实验室	,

阿尔卑斯实验室

['mænɪˌtu:] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

Manitou	,	Colorado	,
马尼图	,	科罗拉多州	,

科罗拉多州马尼图

[dʒʊ'laɪ][naɪn] , - . [wʌn]

July	9	,	1920	.	1
七月	9	,	-	.	1

1920年7月9日.1

['flaʊərz] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn]

Flowers	of	Mountain	and	Plain
花朵	的	山	和	清楚的

山野之花

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

BUTTERCUP	FAMILY
毛茛	家庭

奶油杯家族

['mʌŋksˌhʊd] , ['ækənaɪt][ˌækə'naɪtəm] -

Monkshood	,	Aconite	Aconitum	columbianum
乌头	,	附子	乌头	-

附子、乌头 Aconitum columbianum

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	1	,	fig	.	1
盘子	1	, 如图	.		1

图版1，图1

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋksˌhʊd] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] - [bluː] , [bʌt; bət]

The	flowers	of	the	Monkshood	are	usually	deep	purple	-	blue	,	but
这	花朵	的	这	乌头	是	通常	深的	紫色的	-	蓝色的	,	但

['jeloʊɪʃ] [waɪt] [wʌnz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] .

yellowish	white	ones	are	often	found	.
淡黄色	白色的	一个	是	经常	成立	.

乌头的花朵通常呈深紫蓝色，但也经常能见到黄白色的花朵。

[ðə; ði] [tɔːl] [plænts] , [fɔːr] - [eɪt][ɛf tiː] . [haɪ] , [groʊ] [ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [striːmz]

The	tall	plants	,	4	-	8	ft	.	high	,	grow	in	mountain	meadows	and	along	streams
这	高的	植物	,	4	-	8	英尺	.	高的	,	生长	在	山	草地	和	沿着	溪流

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] . ,

at	6000	-	12000	ft	.	,
在	-	-	-	英尺	.	,

这种高大的植物，高度可达 4-8 英尺，生长在海拔 6000-12000 英尺的山地草甸和溪流沿岸。

[ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [leɪt] ['ɔːgəst] .

and	bloom	from	early	July	to	late	August	.
和	盛开	从	早期的	七月	到	晚的	八月	.

花期从7月初到8月下旬。

[ðə; ði]['ækənaɪt] [dɪs'gaɪzɪz] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [baɪ] ['hævɪŋ] [ɪ'regjələr] ['siːpəlz] ,

The	Aconite	disguises	its	relation	to	the	buttercups	by	having	irregular	sepals	,
这	附子	伪装	它是	关系	到	这	毛茛	经过	拥有	不规律的	萼片	,

乌头通过不规则的萼片来掩盖它与毛茛的亲缘关系。

[dɪ'veləpt] [baɪ]['ɪnsekt] ['vɪzɪtər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['nektər] .

developed	by	insect	visitors	in	search	of	nectar	.
发达	经过	昆虫	访客	在	搜索	的	花蜜	.

由寻找花蜜的昆虫培育而成。

[ðə; ði] [tuː] ['nektəri] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊl] - [ʃeɪpt]

The	two	nectaries	are	underneath	and	at	the	base	of	the	cowl	-	shaped
这	二	蜜腺	是	下	和	在	这	根据	的	这	兜帽	-	形状

['ʌpər] ['siːpl] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði][plænt][ɪts] [neɪm] .

upper	sepal	which	gives	the	plant	its	name	.
上	萼片	哪个	给予	这	植物	它是	姓名	.

这两个蜜腺位于兜帽状上萼片的下方和基部，这也是该植物名称的由来。

[ɪn] ['siːkɪŋ] ['nektər] ,

In	seeking	nectar	,
在	寻求	花蜜	,

在寻求花蜜的过程中，

[ðə; ði] [biːz] [krɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['steɪmənz][ænd; ənd] ['stɪgmə] [ænd; ənd][ɪn][soʊ] ['duːɪŋ]

the	bees	crawl	over	the	group	of	stamens	and	stigmas	and	in	so	doing
这	蜜蜂	爬行	超过	这	团体	的	雄蕊	和	污名	和	在	所以	正在做

['iːðər] [kə'lekt] [ɔːr][dɪ'pɑːzɪt][ðə; ði]['pɑːlən] [wɪtʃ] [klɪŋz] [tuː; tə][ðer; ðər][legz][ænd; ənd] ['æbdəmən] .

either	collect	or	deposit	the	pollen	which	clings	to	their	legs	and	abdomens	.
任何一个	收集	或者	订金	这	花粉	哪个	黏附	到	他们的	腿	和	腹部	.

蜜蜂爬过雄蕊和柱头，在此过程中，它们要么收集花粉，要么将花粉沉积在它们的腿和腹部上。

[ðə; ði] ['mʌŋksˌhʊd] [ɪz] ['friːkwəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]

The	Monkshood	is	frequently	cultivated	in	gardens	and	some	of	the	species
这	乌头	是	频繁地	栽培	在	花园	和	一些	的	这	物种

['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [drʌg] ,

furnish	a	powerful	drug	,
提供	一个	强大的	药品	,

乌头经常被栽培在花园中，其中一些品种能提供强效药物。

['ækənaɪt] , [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n] .

aconite	**,**	**used**	**in**	**medicine**	**.**
附子	,	用过的	在	药品	.

乌头，一种用于医药的物质。

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [prə'duːs] ['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ə'mʌŋ] [stɑːk] [wen] [fiːd] [ɪz] [skers] .

All	**are**	**poisonous**	**and**	**often**	**produce**	**fatal**	**results**	**among**	**stock**	**when**	**feed**	**is**	**scarce**	**.**
全部	是	有毒	和	经常	生产	致命的	结果	之中	库存	什么时候	喂养	是	稀少	.

这些都具有毒性，在饲料匮乏时，往往会对牲畜造成致命伤害。

[bluː] ['kɑːləmbaɪn] [ˌækwi'liːdʒjə] [sɪ'ruːliə]

Blue	**Columbine**	**Aquilegia**	**coerulea**
蓝色的	科伦拜恩	耧斗菜	蓝宝石

蓝耧斗菜

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	**1**	**,**	**fig**	**.**	**2**
盘子	1	,	如图	.	2

图版1，图2

[ðɪs] ['kɑːləmbaɪn] ['veriz] [ɪn]['kʌlər] [θruː] ['sevrəl] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [meɪ] ['rerli] [biː; bi]

This	**Columbine**	**varies**	**in**	**color**	**through**	**several**	**shades**	**of**	**blue**	**and**	**may**	**rarely**	**be**
这	科伦拜恩	变化	在	颜色	通过	一些	色调	的	蓝色的	和	可能	很少	是

[waɪt] .

white	**.**
白色的	.

这种耧斗菜的颜色从几种不同的蓝色色调到极少数的白色不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊər] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['groʊɪŋ] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən]

It	**is**	**the**	**state**	**flower**	**of**	**Colorado**	**,**	**growing**	**in**	**spruce**	**and**	**aspen**
它	是	这	状态	花	的	科罗拉多州	,	生长	在	云杉	和	白杨

[wʊdz] ,

woods	**,**
树林	,

它是科罗拉多州的州花，生长在云杉和白杨林中。

[ɔːr][ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

or	**in**	**mountain**	**meadows**	**at**	**6500**	**-**	**12000**	**ft**	**.**
或者	在	山	草地	在	-	-	-	英尺	.

或在海拔 6500-12000 英尺的高山草甸中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌtuː'tuː] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['sʌmər] [tuː; tə]

It	**is**	**usually**	**2**	**-**	**3**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**blossoms**	**from**	**early**	**summer**	**to**
它	是	通常	2	-	3	英尺	.	高的	和	花朵	从	早期的	夏天	到

[ˌmɪd'sʌmər] .

midsummer	**.**
盛夏	.

它通常高 2-3 英尺，从初夏到仲夏开花。

[laɪk] [ðə; ði] ['mʌŋksˌhʊd] [ænd; ənd]['lɑːrkspɜːr] , [ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp]

Like	**the**	**Monkshood**	**and**	**Larkspur**	**,**	**the**	**columbines**	**also**	**belong**	**to**	**the**	**group**
喜欢	这	乌头	和	翠雀	,	这	耧斗菜	还	属于	到	这	团体

[ʌv; əv] [ɪ'regjələr] ['bʌtərkʌp] .

of	**irregular**	**buttercups**	**.**
的	不规律的	毛茛	.

与乌头和翠雀一样，耧斗菜也属于不规则毛茛类植物。

[ðə; ði]['nektər][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['swoʊlən][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] .

The	**nectar**	**is**	**contained**	**in**	**the**	**swollen**	**tips**	**of**	**the**	**petals**	**.**
这	花蜜	是	包含	在	这	肿	尖端	的	这	花瓣	.

花蜜存在于花瓣膨大的尖端。

[ˌpɑːlə'neɪʃn] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [lɔːŋ] - [noʊzd] [biːz] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [petlz]

Pollination	is	effected	by	long	-	nosed	bees	which	cling	to	the	petals
授粉	是	受影响	经过	长的	-	鼻子	蜜蜂	哪个	黏着	到	这	花瓣

[waɪl] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][ʌp][ðə; ði][spɜːr][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʌtʃ]

while	inserting	the	proboscis	up	the	spur	and	at	the	same	time	touch
尽管	插入	这	长鼻	向上	这	刺	和	在	这	相同的	时间	触碰

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['pendənt] ['steɪmənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] of2

the	group	of	pendant	stamens	with	the	underside	of2
这	团体	的	吊坠	雄蕊	和	这	底面	of2

授粉是由长鼻蜂完成的，它们会抓住花瓣，同时将长喙插入距中，并用喙的下侧接触下垂的雄蕊群。

[ðə; ði]['bɑːdi] .

the	body	.
这	身体	.

身体。

[ʃɔːrt] - [noʊzd] [biːz] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['nektər][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [stiːl]

Short	-	nosed	bees	are	unable	to	get	at	the	nectar	in	this	way	and	steal
短的	-	鼻子	蜜蜂	是	无法	到	得到	在	这	花蜜	在	这	方式	和	偷

[ðə; ði] ['hʌni] [baɪ]['baɪtɪŋ] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrz] .

the	honey	by	biting	holes	in	the	tips	of	the	spurs	.
这	蜂蜜	经过	咬	孔	在	这	尖端	的	这	马刺	.

短鼻蜂无法通过这种方式获取花蜜，它们会咬破蜜蜂的距尖来偷蜂蜜。

[ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] [meɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [plænts][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ['kɑːləmbaɪn][æz; əz] [wel]

The	columbines	make	beautiful	garden	plants	and	the	Blue	Columbine	as	well
这	耧斗菜	制作	美丽的	花园	植物	和	这	蓝色的	科伦拜恩	作为	出色地

[æz; əz][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] .

as	one	or	two	other	native	species	is	cultivated	.
作为	一	或者	二	其他	本国的	物种	是	栽培	.

耧斗菜是美丽的园林植物，蓝耧斗菜以及其他一两种本土品种都得到了栽培。

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['kɑːləmbaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [haʊ'evər] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən]

The	ordinary	columbine	of	the	garden	,	however	,	belongs	to	the	European
这	普通的	耧斗菜	的	这	花园	,	然而	,	属于	到	这	欧洲的

[ˌækwi'liːdʒjə]['vʌlˌgɛərɪs] .

Aquilegia	vulgaris	.
耧斗菜	普通	.

然而，花园里常见的耧斗菜属于欧洲耧斗菜（Aquilegia vulgaris）。

[ðə; ði] [neɪm] “ [ˌækwi'liːdʒjə] ” [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] “ ['ækwɪlə] , ” ['iːg(ə)l] ,

The	name	“	Aquilegia	”	is	derived	from	the	Latin	“	aquila	,	”	eagle	,
这	姓名	“	耧斗菜	”	是	衍生的	从	这	拉丁	“	鹰	,	”	鹰	,

“Aquilegia”这个名字来源于拉丁语“aquila”，意为“鹰”。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɜːrd] [petlz] [tuː; tə] ['iːgəlz] -

and	probably	refers	to	the	resemblance	of	the	spurred	petals	to	eagles	'
和	大概	指	到	这	相似	的	这	受到刺激	花瓣	到	老鹰	-

['tælən] .

talons	.
利爪	.

这很可能是指花瓣上的距与鹰爪的相似之处。

[red] ['kɑːləmbaɪn][ˌækwi'liːdʒjə][ˌkænə'dɛnsɪs]

Red	Columbine	Aquilegia	canadensis
红色的	科伦拜恩	耧斗菜	加拿大

红耧斗菜（Aquilegia canadensis）

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [θriː]

Plate	1	,	fig	.	3
盘子	1	, 如图	.		3

图版 1，图 3

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑːr; ər] [braɪt] [red] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]

The	blossoms	of	this	plant	are	bright	red	,	usually	more	or	less	tinged	with
这	花朵	的	这	植物	是	明亮的	红色的	,	通常	更多的	或者较少的		带点色调	和

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

这种植物的花朵呈鲜红色，通常或多或少带有黄色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] ,

It	is	1	-	2	ft	.	tall	,
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	,

它高1-2英尺，

[grəuz] [ɑːn] ['wʊdɪd] ['maʊnt(ə)n] - [saɪdz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːmz] [ɪn][dʒʊ'laɪ]

grows	on	wooded	mountain	-	sides	at	7500	-	11000	ft	.	and	blooms	in	July
生长	在	树木繁茂的	山	-	侧面	在	-	-	-	英尺	.	和	花朵	在	七月

[ænd; ənd] ['ɔːgəst] .

and	August	.
和	八月	.

生长于海拔 7500-11000 英尺的林木茂盛的山坡上，在七月和八月开花。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n][fɔːrm][hæz; həz]['smɔːlər] , [mɔːr] ['braɪtli] ['kʌlərd] ['flaʊərz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['iːstərn]

The	mountain	form	has	smaller	,	more	brightly	colored	flowers	than	the	eastern
这	山	形式	有	较小的	,	更多的	明亮地	有色	花朵	比	这	东

[plænt] .

plant	.
植物	.

山地品种的花朵比东部品种更小，颜色更鲜艳。

[bluː] ['lɑːrkspɜːr] [del'fɪniəm] [ˌskɑː scrawled]

Blue	Larkspur	Delphinium	scopulorum
蓝色的	翠雀	翠雀	帚状菌

蓝色飞燕草 Delphinium scopulorum

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	1	,	fig	.	4
盘子	1	, 如图		.	4

图版 1，图 4

[ðə; ði]['lɑːrkspɜːr] , [laɪk][ðə; ði] ['mʌŋksˌhʊd] , [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɑːdli] [ʃeɪpt] ['siːpəlz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	Larkspur	,	like	the	Monkshood	,	has	developed	oddly	shaped	sepals	,	but	the
这	翠雀	,	喜欢	这	乌头	,	有	发达	奇怪	形状	萼片	,	但	这

['ʌpər] [wʌn] ,

upper	one	,
上	一	,

翠雀花和乌头一样，都进化出了形状奇特的萼片，但其上方的萼片……

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊl] , [ɪz] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] .

instead	of	resembling	a	cowl	,	is	more	like	the	spur	of	a	bird	.
反而	的	类似	一个	兜帽	,	是	更多的	喜欢	这	刺	的	一个	鸟	.

它不像兜帽，倒更像鸟的距。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zembləns] .

The	common	name	refers	to	this	resemblance	.
这	常见的	姓名	指	到	这	相似	.

这个俗名正是源于这种相似性。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [æz; əz][tɔːl] [æz; əz][sɪks] - [eɪt][ɛf tiː] . [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['futhilz] [ænd; ənd]

The	plants	grow	as	tall	as	6	-	8	ft	.	and	are	found	on	foothills	and
这	植物	生长	作为	高的	作为	6	-	8	英尺	.	和	是	成立	在	山麓	和

['maʊnt(ə)n] - [saɪdz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

mountain	-	sides	at	5000	-	10000	ft	.
山	-	侧面	在	-	-	-	英尺	.

这种植物可以长到 6-8 英尺高，生长在海拔 5000-10000 英尺的山麓和山坡上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] ['veri] [frʌm; frəm] [peɪl] [bluː] [tuː; tə] [diːp]

They	bloom	in	midsummer	and	the	flowers	vary	from	pale	blue	to	deep
他们	盛开	在	盛夏	和	这	花朵	各不相同	从	苍白	蓝色的	到	深的

['pɜːrp(ə)l] - [bluː] .

purple	-	blue	.
紫色的	-	蓝色的	.

它们在仲夏时节盛开，花色从淡蓝色到深紫蓝色不等。

[ðə; ði] [bluː] ['lɑːrkspɜːr] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['lɑːrkspɜːr] , [ɪz] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɑːk] .

The	Blue	Larkspur	,	like	many	other	species	of	larkspur	,	is	poisonous	to	stock	.
这	蓝色的	翠雀	,	喜欢	许多	其他	物种	的	翠雀	,	是	有毒	到	库存	.

蓝翠雀花和许多其他种类的翠雀花一样，对牲畜有毒。

[ə'neməni] , [wɪnd] ['flaʊər] [ə'neməni] [multiːfaiːdə]

Anemone	,	Wind	Flower	Anemone	multifida
海葵	,	风	花	海葵	多裂

银莲花，风之花，银莲花（Anemone multifida）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	3	,	fig	.	1
盘子	3	,	如图	.	1

图版 3，图 1

[ðɪs] [ə'neməni] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [θruː] [pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [roʊz] - [red]

This	Anemone	is	usually	white	,	but	it	varies	through	pink	to	deep	rose	-	red
这	海葵	是	通常	白色的	,	但	它	变化	通过	粉色的	到	深的	玫瑰	-	红色的

.

:

.

这种银莲花通常是白色的，但颜色从粉红色到深玫瑰红色不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] ,

It	is	1	-	2	ft	.	tall	,
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	,

它高1-2英尺，

[grəuz] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɑːn] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːmz] [θruː'aʊt]

grows	in	meadows	and	on	hillsides	at	7000	-	12000	ft	.	and	blooms	throughout
生长	在	草地	和	在	山坡	在	-	-	-	英尺	.	和	花朵	自始至终

[ðə; ði] ['sʌmər] .

the	summer	.
这	夏天	.

生长于海拔 7000-12000 英尺的草地和山坡上，整个夏季都会开花。

[moʊst] anemones3

Most	anemones3
最多	anemones3

大多数海葵3

[hæv; həv][æn; ən]['ækrɪd][dʒuːs] [wɪtʃ] ['iriteits] [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ɪz] ['pɔɪzənəs] [ɪf] ['teɪkən] [ɪn'tɜːrnəli]

have	an	acrid	juice	which	irritates	the	skin	and	is	poisonous	if	taken	internally
有	一个	辛辣	汁	哪个	刺激	这	皮肤	和	是	有毒	如果	已采取	内部

.

:

.

汁液辛辣刺激皮肤，内服有毒。

[ðeɪ] [meɪk] ['veri] [ə'træktɪv] ['gɑːrdn] [plænts] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['kʌltɪveɪtɪd]

They	make	very	attractive	garden	plants	,	though	the	native	species	are	little	cultivated
他们	制作	非常	吸引人的	花园	植物	,	尽管	这	本国的	物种	是	小的	栽培

[æz; əz] [jet] .

as	yet	.
作为	然而	.

它们是极具吸引力的园林植物，尽管本土品种目前还很少被栽培。

['ælpaɪn]['kleməˌtɪs,kləˈmeɪtɪs]['kleməˌtɪs,kləˈmeɪtɪs][ælˈpaɪnə]

Alpine	Clematis	Clematis	alpina
高山	铁线莲	铁线莲	阿尔皮纳

高山铁线莲（Clematis alpina）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	3	,	fig	.	2
盘子	3	, 如图	.		2

图版 3，图 2

[ðə; ði]['ælpaɪn]['kleməˌtɪs,kləˈmeɪtɪs] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [bʌt; bət]

The	Alpine	Clematis	differs	from	the	cultivated	species	in	climbing	but
这	高山	铁线莲	不同	从	这	栽培	物种	在	攀登	但

['rerli] .

rarely	.
很少	.

高山铁线莲与栽培品种的不同之处在于，它虽然会攀爬，但这种情况并不常见。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ber] ['veri] [ˌɔːrnəˈment(ə)l]

The	plants	are	usually	but	a	few	inches	high	and	bear	very	ornamental
这	植物	是	通常	但	一个	很少	英寸	高的	和	熊	非常	装饰

['lævəndər][ɔːr]['pɜːrp(ə)l] - [bluː] ['flaʊərz] .

lavender	or	purple	-	blue	flowers	.
薰衣草	或者	紫色的	-	蓝色的	花朵	.

这些植物通常只有几英寸高，开着非常美观的淡紫色或紫蓝色花朵。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [meɪ]['klæmbər]['oʊvər] [ʃrʌbz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] .

Under	favorable	conditions	they	may	clamber	over	shrubs	for	a	few	feet	.
在下面	有利	状况	他们	可能	攀	超过	灌木	为了	一个	很少	脚	.

在有利条件下，它们可以攀爬过灌木丛几英尺。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['oʊpən]['fɔːrɪst][ænd; ənd] ['wʊdlənd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	are	found	in	open	forest	and	woodland	at	7000	-	10000	ft	.
他们	是	成立	在	打开	森林	和	林地	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 7000-10000 英尺的开阔森林和林地中。

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['oʊpən][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ɪnsekts][fɔːr; fər]

The	flowers	open	in	spring	and	early	summer	and	are	visited	by	insects	for
这	花朵	打开	在	春天	和	早期的	夏天	和	是	到访	经过	昆虫	为了

[ðə; ði]['plentɪf(ə)l]['pɑːlən] ,

the	plentiful	pollen	,
这	丰富	花粉	,

这些花朵在春季和初夏开放，吸引昆虫前来采集丰富的花粉。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kən'teɪn] [noʊ] ['hʌni] .
though they contain no honey .
尽管 他们 包含 不 蜂蜜 .

虽然它们不含蜂蜜。

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] [si:d] - [laɪk] [fru:ts] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] ['feðəri] [staɪlz] [wɪtʃ] [fɔ:rm]
Like the cultivated species , the seed - like fruits have long feathery styles which form
喜欢 这 栽培 物种 , 这 种子 - 喜欢 水果 有 长的 羽毛状的 风格 哪个 形式
['sɪlvəri] ['klʌstərz] .
silvery clusters .
银色 集群 .

与栽培品种一样，这种种子状的果实有长长的羽状花柱，形成银色的簇状花序。

['ælpaɪn] ['bʌtərkʌp] [rə'nʌŋkjʊləs] -
Alpine Buttercup Ranunculus Macauleyi
高山 毛茛 茛 -

高山毛茛（Ranunculus Macauleyi）

[pleɪt] [θri:] , [fɪg] . [sɪks]
Plate 3 , fig . 6
盘子 3 , 如图 . 6

图版3，图6

[ðə; ði]['ælpaɪn] ['bʌtərkʌp] [hæz; həz] [braɪt] ['jeloʊ] ,
The Alpine Buttercup has bright yellow ,
这 高山 毛茛 有 明亮的 黄色的 ,

高山毛茛有着明亮的黄色花朵，

[kʌp] - [laɪk] ['flaʊərz] [ðæt] [fɪt]['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][du:] [ðoʊz]
cup - like flowers that fit our ideas of a buttercup much better than do those
杯子 - 喜欢 花朵 那 合身 我们的 想法 的 一个 毛茛 很多 更好的 比 做 那些
[ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['bʌtərkʌp] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] .
of the Trailing Buttercup described below .
的 这 尾随 毛茛 描述 以下 .

杯状花朵比下面描述的蔓生毛茛更符合我们对毛茛的印象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['rerli] [faʊnd] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] ['oʊnli][ɑ:n]['ælpaɪn] [pi:ks] [æt; ət] - - - [ɛf ti:]
It is more rarely found , since it grows only on alpine peaks at 10000 - 14000 ft
它 是 更多的 很少 成立 , 自从 它 生长 仅有的 在 高山 高峰 在 - - - 英尺
.
:
.

由于它只生长在海拔 10000-14000 英尺的高山山顶上，因此比较少见。

[ˌaɪ 'ti:] [pri'fə:z] [wet] ['pleɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [nɪr] [snoʊ] - [bæŋks][ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn]
It prefers wet places among the rocks and near snow - banks and blooms in
它 偏好 湿的 地方 之中 这 岩石 和 靠近 雪 - 银行 和 花朵 在
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer .
盛夏 .

它喜欢生长在岩石间和雪堆附近的潮湿地方，并在盛夏开花。

['meni] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['bʌtərkʌp] [pə'zes] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['ækrɪd][dʒu:s] .
Many species of buttercup possess a more or less acrid juice .
许多 物种 的 毛茛 具有 一个 更多的 或者 较少的 辛辣 汁 .

许多种类的毛茛都含有或多或少辛辣的汁液。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['iːtn] [baɪ]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [hens] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ðæt] [ðə; ði] [diːp] ['kʌlər][ʌv; əv]

they	are	little	eaten	by	cattle	and	hence	the	notion	that	the	deep	color	of
他们	是	小的	吃	经过	牛	和	因此	这	概念	那	这	深的	颜色	的

['bʌtər] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [ɪz] ,

butter	in	early	spring	is	due	to	the	buttercup	is	,
黄油	在	早期的	春天	是	到期的	到	这	毛茛	是	,

牛很少吃毛茛，因此认为早春黄油颜色深是因为毛茛的说法是错误的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪ'ðaʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

of	course	,	without	foundation	.
的	课程	,	没有	基础	.

当然，没有地基。

['treɪlɪŋ] ['bʌtərkʌp] [rə'nʌŋkjʊləs] [ˌsɪmbə'lɛriə]

Trailing	Buttercup	Ranunculus	cymbalaria
尾随	毛茛	茛	辛巴拉里亚

垂枝毛茛（Ranunculus cymbalaria）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [θriː]

Plate	3	,	fig	.	3
盘子	3	,	如图	.	3

图版3，图3

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['treɪlɪŋ] [plænt][ɑːr; ər]['lemən] - ['jeloʊ] , [ænd; ənd] ['ræðər]

The	flowers	of	this	little	trailing	plant	are	lemon	-	yellow	,	and	rather
这	花朵	的	这	小的	尾随	植物	是	柠檬	-	黄色的	,	和	相当

[ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

inconspicuous	,
不显眼	,

这种小型蔓生植物的花朵呈柠檬黄色，并不显眼。

['bluːmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒuːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

blooming	from	June	throughout	the	summer	.
盛开	从	六月	自始至终	这	夏天	.

从六月开始，一直持续整个夏季开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl][ænd; ənd] [groʊ] [ɪn][wet][ɔːr]['ælkəlaɪn][sɔɪl][æt; ət] - -

The	plants	are	only	a	few	inches	tall	and	grow	in	wet	or	alkaline	soil	at	3000	-
这	植物	是	仅有的	一个	很少	英寸	高的	和	生长	在	湿的	或者	碱性	土壤	在	-	-

- [ɛf tiː] . [fɔːr]

10000	ft	.	4
-	英尺	.	4

这些植物只有几英寸高，生长在海拔3000-10000英尺的潮湿或碱性土壤中。4

[pleɪt] [θriː]

Plate	3
盘子	3

图3

['bʌtərkʌp] ['fæməli]

BUTTERCUP	FAMILY
毛茛	家庭

奶油杯家族

[wʌn] [ə'neməni] , [wɪnd] ['flaʊər] : [ə'neməni] [multiːfaiːdə]

1	Anemone	,	Wind	Flower	:	Anemone	multifida
1	海葵	,	风	花	:	海葵	多裂

1. 银莲花，风之花：银莲花（Anemone multifida）

[ˌtuː'tuː]['ælpaɪn]['klemətɪsˌklə'meɪtɪs] : ['klemətɪsˌklə'meɪtɪs][æl'paɪnə]

2	Alpine	Clematis	:	Clematis	alpina
2	高山	铁线莲	:	铁线莲	阿尔皮纳

2 高山铁线莲：Clematis alpina

[θriː] ['treɪlɪŋ] ['bʌtərkʌp] : [rə'nʌŋkjʊləs] [ˌsɪmbə'lɛriə]
3 **Trailing** **Buttercup** **:** **Ranunculus** **cymbalaria**
3 尾随 毛茛 : 茛 辛巴拉里亚

3. 垂枝毛茛：Ranunculus cymbalaria

[faɪv] ['pæsk] ['flaʊər] : [pʌlsə'tɪlə] -
5 **Pasque** **Flower** **:** **Pulsatilla** **hirsutissima**
5 复活节 花 : 白头翁 -

5 白头翁花：Pulsatilla hirsutissima

[sɪks]['ælpaɪn] ['bʌtərkʌp] : [rə'nʌŋkjʊləs] -
6 **Alpine** **Buttercup** **:** **Ranunculus** **Macauleyi**
6 高山 毛茛 : 茛 -

6 高山毛茛：Ranunculus Macauleyi

['wɔːtər] ['lɪli] ['fæməli]
WATER **LILY** **FAMILY**
水 百合 家庭

睡莲科

[fɔːr] ['jeloʊ] ['wɔːtər] ['lɪli] : [nim'fiːə] polysepala5
4 **Yellow** **Water** **Lily** **:** **Nymphaea** **polysepala5**
4 黄色的 水 百合 : 睡莲 polysepala5

黄睡莲：多萼睡莲（Nymphaea polysepala）

['pæsk] ['flaʊər] [pʌlsə'tɪlə] -
Pasque **Flower** **Pulsatilla** **hirsutissima**
复活节 花 白头翁 -

白头翁花白头翁

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [faɪv]
Plate **3** **,** **fig** **.** **5**
盘子 3 , 如图 . 5

图版3，图5

[ðə; ði] ['pæsk] ['flaʊər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [sprɪŋ] ['blɔsəmz] ,
The **Pasque** **Flower** **is** **one** **of** **the** **earliest** **spring** **blossoms** **,**
这 复活节 花 是 一 的 这 最早 春天 花朵 ,

白头翁花是春天最早盛开的花朵之一，

[æz; əz][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [fɔːr; fər] ['iːstər] .
as **is** **indicated** **by** **the** **name** **which** **is** **from** **the** **French** **for** **Easter** **.**
作为 是 表明的 经过 这 姓名 哪个 是 从 这 法语 为了 复活节 .

正如其名称所示，它源自法语，意为复活节。

[ðə; ði][wɜːrd] “ [pʌlsə'tɪlə] ” [miːnz] [wɪnd] ['flaʊər] [ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]
The **word** **“** **Pulsatilla** **”** **means** **wind** **flower** **and** **indicates** **its** **relationship** **to** **the**
这 单词 “ 白头翁 ” 方法 风 花 和 表示 它是 关系 到 这
[ə'neməniz] .
anemones **.**
海葵 .

“Pulsatilla”一词意为风之花，表明它与银莲花的关系。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm] ['waɪtɪʃ] [θruː] [peɪl] [bluː] [ɔːr][pɪŋk][tuː; tə]
The **color** **of** **the** **flower** **ranges** **from** **whitish** **through** **pale** **blue** **or** **pink** **to**
这 颜色 的 这 花 范围 从 白色 通过 苍白 蓝色的 或者 粉色的 到
['pɜːrp(ə)l] .
purple **.**
紫色的 .

这种花的颜色从白色到淡蓝色或粉色，再到紫色不等。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv][ɔ:l] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:] ['bju:tɪf(ə)l] ['feðəri]

By	the	end	of	spring	,	the	flowers	have	all	developed	into	beautiful	feathery
经过	这	结尾	的	春天	,	这	花朵	有	全部	发达	进入	美丽的	羽毛状的

['klʌstərz] [ʌv; əv] [fru:ts] ,

clusters	of	fruits	,
集群	的	水果	,

到了春末，所有的花朵都结成了美丽蓬松的果实。

['veri] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kleməʊɪs,klə'meɪtɪs] .

very	like	those	of	the	Clematis	.
非常	喜欢	那些	的	这	铁线莲	.

非常像铁线莲的那些。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər][sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	6	-	15	in	.
这	植物	是	6	-	-	在	.

这些植物高 6-15 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd] ['denslɪ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fʌzi] [waɪt] [her] .

high	and	densely	covered	with	fuzzy	white	hairs	.
高的	和	密集地	涵盖	和	模糊	白色的	头发	.

高大，密布着蓬松的白色绒毛。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ə'bʌndəntlɪ] [ɑ:n] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [ænd; ənd][ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət] -

They	occur	abundantly	on	plains	and	foothills	and	in	mountain	meadows	at	4000
他们	发生	大量	在	平原	和	山麓	和	在	山	草地	在	-

- - [ɛf ti:] .

-	10000	ft	.
-	-	英尺	.

它们大量出现在海拔 4000-10000 英尺的平原、山麓和山地草甸中。

[ðə; ði] ['pæsk] ['flaʊər] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊər] [ʌv; əv] [saʊθ] [də'koʊtə][ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz]

The	Pasque	Flower	is	the	state	flower	of	South	Dakota	and	is	sometimes
这	复活节	花	是	这	状态	花	的	南	达科他州	和	是	有时

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['ga:dnz] .

cultivated	in	gardens	.
栽培	在	花园	.

白头翁是南达科他州的州花，有时会在花园中栽培。

['wɔ:tər] ['lɪli] ['fæməli]

WATER	LILY	FAMILY
水	百合	家庭

睡莲科

['jeloʊ] ['wɔ:tər] ['lɪli] [nim'fi:ə] -

Yellow	Water	Lily	Nymphaea	polysepala
黄色的	水	百合	睡莲	-

黄睡莲（Nymphaea polysepala）

[pleɪt] [θri:] , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	3	,	fig	.	4
盘子	3	, 如图	.		4

图版3，图4

['wɔ:tər] ['liliz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['liliz] [æt; ət][ɔ:l][bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['veri] [laɪk] ['bʌtərkʌp] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər]

Water	lilies	are	not	lilies	at	all	but	are	very	like	buttercups	in	the	structure
水	百合花	是	不是	百合花	在	全部	但	是	非常	喜欢	毛茛	在	这	结构

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .

of	the	flower	.
的	这	花	.

睡莲根本不是睡莲，但它们的花朵结构与毛茛非常相似。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['loʊtəs] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtər]['lɪli] .

The	famous	Lotus	Flower	of	the	Nile	is	a	water	lily	.
这	著名的	莲花	花	的	这	尼罗河	是	一个	水	百合	.

尼罗河上著名的莲花其实是一种睡莲。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] , [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] .

The	flowers	of	the	Rocky	Mountain	species	are	yellow	,	tinged	with	red	.
这	花朵	的	这	洛基	山	物种	是	黄色的	,	带点色调	和	红色的	.

落基山脉品种的花朵呈黄色，略带红色。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] ['ɔːgəst] ,

They	may	be	found	from	May	to	August	,
他们	可能	是	成立	从	可能	到	八月	,

它们可能在五月至八月间出现。

['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] [sloʊ] [striːmz] [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] .

floating	on	the	surface	of	lakes	and	slow	streams	up	to	11000	ft	.
漂浮的	在	这	表面	的	湖泊	和	慢的	溪流	向上	到	-	英尺	.

漂浮在水面和水流缓慢的溪流上，最高可达 11000 英尺。

[ðə; ði] [siːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ][ˌmjuːsi'lædʒɪnəs]['pɑːdz][ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [baɪ][ðə; ði]

The	seeds	from	the	large	mucilaginous	pods	are	used	as	food	by	the
这	种子	从	这	大的	粘液质	豆荚	是	用过的	作为	食物	经过	这

['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

Indians	of	the	Northwest	.
印度人	的	这	西北	.

这种大型粘液荚中的种子是西北地区印第安人的食物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][draɪd][ænd; ənd] ['roʊstɪd] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪst] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk]['pɑːpkɔːrn] ,

They	are	dried	and	roasted	,	after	which	they	taste	very	much	like	popcorn	,
他们	是	干燥	和	烤	,	后	哪个	他们	品尝	非常	很多	喜欢	爆米花	,

它们经过干燥和烘烤后，味道很像爆米花。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [graʊnd] ['ɪntuː] [miːl] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [bred] .

or	they	may	be	ground	into	meal	and	made	into	porridge	or	bread	.
或者	他们	可能	是	地面	进入	一顿饭	和	制成	进入	稀饭	或者	面包	.

或者可以磨成粉，做成粥或面包。

[nim'fiːə] [miːnz] “ ['wɔːtər] [nɪmf] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] . [sɪks]

Nymphaea	means	“	water	nymph	”	and	refers	to	the	home	of	the	plant	.	6
睡莲	方法	“	水	仙女	”	和	指	到	这	家	的	这	植物	.	6

睡莲（Nymphaea）意为“水仙女”，指的是这种植物的生长环境。[6]

[pleɪt] [faɪv]

Plate	5
盘子	5

图5

['vaɪələt] ['fæməli]

VIOLET	FAMILY
紫色	家庭

紫罗兰家族

[wʌn] ['jeloʊ] ['vaɪələt] : [vi'oʊlə] -

1	Yellow	Violet	:	Viola	biflora
1	黄色的	紫色	:	中提琴	-

黄堇：双花堇菜

[ˌtuː'tuː] ['preri] ['vaɪələt] : [vi'oʊlə] -

2	Prairie	Violet	:	Viola	pedatifida
2	草原	紫色	:	中提琴	-

草原紫罗兰：Viola pedatifida

['keɪpər] ['fæməli]
CAPER FAMILY
跳跃 家庭

卡珀家族

[θriː] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [biː] [plænt] : [klɪ'oʊmi] [ˌsɛrjʊ'leɪtə]
3 Rocky Mountain Bee Plant : Cleome serrulata
3 洛基 山 蜜蜂 植物 : 克莱奥姆 锯齿

3. 落基山蜜蜂植物：锯齿醉蝶花

['mʌstərd] ['fæməli]
MUSTARD FAMILY
芥末 家庭

芥菜家族

[fɔːr] [wɔːl] ['flaʊər] :
4 Wall Flower :
4 墙 花 :

4. 壁花：

[ˌɛrɪ'sɪməm] -
Erysimum asperum
紫罗兰 -

粗糙紫罗兰

[faɪv]['goʊldən] ['wɪtloʊ] : [dræbə][aʊ'reɪɑː]
5 Golden Whitlow : Draba aurea
5 金的 瘭 : 德拉巴 金黄色

金冠花：Draba aurea

['sɛvən] ['blædər] [pɑːd] : [ˌfaɪ'sɛriə] -
7 Bladder pod : Physaria didymocarpa
7 膀胱 荚 : 胃囊菌 -

7 膀胱荚：Physaria didymocarpa

['bliːdɪŋ] [hɑːrt] ['fæməli]
BLEEDING HEART FAMILY
出血 心 家庭

流血之心家族

[sɪks]['goʊldən] [smoʊk] :
6 Golden Smoke :
6 金的 抽烟 :

金烟：

[kæp'nɔɪdiːz] aureum7
Capnoides aureum7
卡普诺伊斯 aureum7

金黄色的Capnoides aureum7

['vaɪələt] ['fæməli]
VIOLET FAMILY
紫色 家庭

紫罗兰家族

['jeloʊ] ['vaɪələt][vi'oʊlə] -
Yellow Violet Viola biflora
黄色的 紫色 中提琴 -

黄紫罗兰（Viola biflora）

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [wʌn]
Plate 5 , fig . 1
盘子 5 , 如图 . 1

图版5，图1

[ðə; ði][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['vaɪələt][ɑːr; ər][loʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] - [griːn] [liːvz] ['ɔːf(ə)n]

The	plants	of	the	Yellow	Violet	are	low	and	the	deep	-	green	leaves	often
这	植物	的	这	黄色的	紫色	是	低的	和	这	深的	-	绿色的	树叶	经常

[fɔːrm]['kɑːrpɪt] - [laɪk] ['mæsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [mɔɪst] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - -

form	carpet	-	like	masses	along	the	moist	edges	of	brook	-	banks	at	7000	-
形式	地毯	-	喜欢	群众	沿着	这	潮湿	边缘	的	溪	-	银行	在	-	-

- [ɛf tiː] .

11000	ft	.
-	英尺	.

黄堇的植株低矮，深绿色的叶子经常在海拔 7000-11000 英尺的溪岸潮湿边缘形成地毯状的丛生植物。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] [red] - [braʊn] [straɪps] ,

The	flowers	are	small	and	yellow	with	red	-	brown	stripes	,
这	花朵	是	小的	和	黄色的	和	红色的	-	棕色的	条纹	,

花朵很小，呈黄色，带有红棕色条纹。

[ðə; ði] ['loʊər] ['pet(ə)l] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][lɪp] .

the	lower	petal	hanging	down	in	the	form	of	a	lip	.
这	降低	花瓣	绞刑	向下	在	这	形式	的	一个	唇	.

下方的花瓣向下垂，呈唇状。

[ðeɪ] [bluːm] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

They	bloom	from	spring	to	early	summer	.
他们	盛开	从	春天	到	早期的	夏天	.

它们从春季到初夏开花。

['preri] ['vaɪələt][viˈoʊlə] -

Prairie	Violet	Viola	pedatifida
草原	紫色	中提琴	-

草原紫罗兰 Viola pedatifida

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	5	,	fig	.	2
盘子	5	, 如图	.	2	

图版5，图2

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] ['vaɪələt][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [diːp] [bluː] , [ðoʊ] [æl'baɪnoʊ]

The	flowers	of	the	Prairie	Violet	are	large	and	deep	blue	,	though	albino
这	花朵	的	这	草原	紫色	是	大的	和	深的	蓝色的	,	尽管	白化病

[fɔːrmz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] .

forms	are	sometimes	found	.
表格	是	有时	成立	.

草原紫罗兰的花朵硕大，呈深蓝色，但有时也会发现白化品种。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [s'temləs] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] ,

The	plants	are	stemless	and	only	a	few	inches	high	,
这	植物	是	无柄	和	仅有的	一个	很少	英寸	高的	,

这些植物没有茎，只有几英寸高。

['bluːmɪŋ] [ɑːn] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] .

blooming	on	prairies	at	3000	-	6000	ft	.	from	April	to	June	.
盛开	在	草原	在	-	-	-	英尺	.	从	四月	到	六月	.

4月至6月在海拔3000-6000英尺的草原上开花。

[ðə; ði] ['preri] ['vaɪələt] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði]['bɝːdz] - [fʊt] ['vaɪələt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Prairie	Violet	may	easily	be	mistaken	for	the	Bird's	-	foot	Violet	of	the
这	草原	紫色	可能	容易地	是	错误	为了	这	鸟类	-	脚	紫色	的	这

[iːst] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['diːpli] [kʌt] [liːvz] ,

East	on	account	of	its	deeply	cut	leaves	,
东方	在	帐户	的	它是	深	切	树叶	,

由于草原紫罗兰的叶片深裂，很容易将其与东方的鸟足紫罗兰混淆。

[wɪtʃ] [sɜːrv] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['vaɪələt][soʊ] ['kɑːmən] [ɪn]

which	serve	also	to	distinguish	it	from	the	Blue	Violet	so	common	in
哪个	服务	还	到	区分	它	从	这	蓝色的	紫色	所以	常见的	在

['wʊdləndz] .

woodlands	.
林地	.

这也有助于将其与林地中常见的蓝紫罗兰区分开来。

['keɪpər] ['fæməli]

CAPER	FAMILY
跳跃	家庭

卡珀家族

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [biː] [plænt] [klɪ'oʊmi] [ˌsɛrjʊ'leɪtə]

Rocky	Mountain	Bee	Plant	Cleome	serrulata
洛基	山	蜜蜂	植物	克莱奥姆	锯齿

落基山蜜蜂植物 Cleome serrulata

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [θriː]

Plate	5	,	fig	.	3
盘子	5	，如图	.	3	

图版5，图3

[ðɪs] [plænt][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbd] [ɔːr] [weɪst] ['pleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz]

This	plant	is	a	conspicuous	feature	of	disturbed	or	waste	places	on	the	plains
这	植物	是	一个	显眼的	特征	的	不安	或者	浪费	地方	在	这	平原

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	in	the	foothills	at	3000	-	7000	ft	.
和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

这种植物是平原和山麓 3000-7000 英尺处受干扰或荒芜之地的显著特征。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːrmz] [dens] [klʌmps] [ɔːr] ['θɪkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænts] [meɪ] [biː; bi][sɪks] - -

It	usually	forms	dense	clumps	or	thickets	in	which	the	plants	may	be	6	-	10
它	通常	表格	稠密	团块	或者	灌木丛	在	哪个	这	植物	可能	是	6	-	-

[ɛf tiː] . [haɪ] .

ft	.	high	.
英尺	.	高的	.

它通常形成茂密的丛生或灌丛，植株高度可达 6-10 英尺。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'kɜːr] [ɪn][lɑːrdʒ][roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] , [pɪŋk][ɔːr] ['rerli] [waɪt] ['klʌstərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd]

The	flowers	occur	in	large	rose	-	purple	,	pink	or	rarely	white	clusters	which	are	found
这	花朵	发生	在	大的	玫瑰	-	紫色的	，粉色的		或者	很少	白色的	集群	哪个	是	成立

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

throughout	the	summer	.
自始至终	这	夏天	.

这些花朵呈玫瑰紫色、粉红色或极少数情况下为白色的大簇状，整个夏季都能见到它们的身影。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['nektər][ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɑːr; ər] [greɪt] ['feɪvərits] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [biːz] .

They	contain	much	nectar	and	consequently	are	great	favorites	among	the	bees	.
他们	包含	很多	花蜜	和	最后	是	伟大的	收藏夹	之中	这	蜜蜂	.

它们含有大量花蜜，因此深受蜜蜂喜爱。

[ðɪs] [plænt][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪpəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['pʌndʒənt]

This	plant	is	a	relative	of	the	capers	which	are	cultivated	for	their	pungent
这	植物	是	一个	相对的	的	这	刺山柑	哪个	是	栽培	为了	他们的	泼辣

['flaʊər] - [bʌdz] [juːst] [ɪn]['sælədz] . [eɪt]

flower	-	buds	used	in	salads	.	8
花	-	花蕾	用过的	在	沙拉	.	8

这种植物与刺山柑是近亲，刺山柑因其辛辣的花蕾常用于沙拉而栽培。8

['mʌstərd]	['fæməli]
MUSTARD	**FAMILY**
芥末	家庭

芥菜家族

[wɔ:l]	['flaʊər]	[ˌɛrɪ'sɪməm]	-
Wall	**Flower**	**Erysimum**	**asperum**
墙	花	紫罗兰	-

紫罗兰 Erysimum asperum

[pleɪt]	[faɪv] ,	[fɪg] .	[fɔ:r]
Plate	**5**	**, fig**	**. 4**
盘子	5	, 如图	. 4

图版5，图4

[ðə; ði]	[wɔ:l]	['flaʊər]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[waɪd]	[reɪndʒ]	[ʌv; əv]	['kʌlərɪŋ]	,
The	**Wall**	**Flower**	**has**	**a**	**wide**	**range**	**of**	**coloring**	**,**
这	墙	花	有	一个	宽的	范围	的	染色	,

紫罗兰有着丰富的色彩，

['veriɪŋ; 'væriɪŋ]	[frʌm; frəm]	[pjʊr]	['jeloʊ]	[tu:; tə]	[bɜ:rnt]	-	['ɔrɪndʒ]	[ænd; ənd]	['i:v(ə)n]	[roʊz]	-	['pɜ:rp(ə)l]	.
varying	**from**	**pure**	**yellow**	**to**	**burnt**	**-**	**orange**	**and**	**even**	**rose**	**-**	**purple**	**.**
变化	从	纯的	黄色的	到	烧焦的	-	橙子	和	甚至	玫瑰	-	紫色的	.

颜色从纯黄色到焦橙色，甚至还有玫瑰紫色。

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[wʌn]	-	[ˌtu:'tu:]	[ɛf ti:]	.	[haɪ]	[ænd; ənd]	[ə'kɜ:rz]	[ɑ:n]	['prɛəriz]	,	[pleɪnz]	[ænd; ənd]	['maʊnt(ə)n]	-	[saɪdz]
It	**is**	**1**	**-**	**2**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**occurs**	**on**	**prairies**	**,**	**plains**	**and**	**mountain**	**-**	**sides**
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	和	发生	在	草原	,	平原	和	山	-	侧面

[æt; ət]	-	-	-	[ɛf ti:]	.
at	**3000**	**-**	**12000**	**ft**	**.**
在	-	-	-	英尺	.

它高 1-2 英尺，生长在海拔 3000-12000 英尺的草原、平原和山坡上。

[ðə; ði]	['flaʊərz]	[ɑ:r; ər]	['freɪgrənt]	[ænd; ənd]	[ə'kɜ:r]	[ɪn]	[dens]	['klʌstərz]	[wɪtʃ]	[ɑ:r; ər]	[faʊnd]	[frʌm; frəm]
The	**flowers**	**are**	**fragrant**	**and**	**occur**	**in**	**dense**	**clusters**	**which**	**are**	**found**	**from**
这	花朵	是	香	和	发生	在	稠密	集群	哪个	是	成立	从

[sprɪŋ]	[tu:; tə]	[ˌmɪd'sʌmər]	.
spring	**to**	**midsummer**	**.**
春天	到	盛夏	.

这些花朵芬芳馥郁，成簇生长，花期从春季持续到仲夏。

[ðə; ði]	[wɔ:l]	['flaʊər]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kloʊz]	['relətɪv]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[stɑ:ks]	[ʌv; əv]	[oʊld]	-	['fæʃnd]	['ga:dnz]	.
The	**Wall**	**Flower**	**is**	**a**	**close**	**relative**	**of**	**the**	**Stocks**	**of**	**old**	**-**	**fashioned**	**gardens**	**.**
这	墙	花	是	一个	关闭	相对的	的	这	股票	的	老的	-	造型	花园	.

紫罗兰是传统花园中紫罗兰的近亲。

['goʊldən]	['wɪtloʊ]	[dræbə]	[aʊ'reɪɑ:]
Golden	**Whitlow**	**Draba**	**aurea**
金的	瘭	德拉巴	金黄色

金冠毛茛

[pleɪt]	[faɪv] ,	[fɪg] .	[faɪv]
Plate	**5**	**, fig**	**. 5**
盘子	5	, 如图	. 5

图版5，图5

[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[plænt]	[berz]	[smɔ:l]	['goʊldən]	-	['jeloʊ]	['blɔsəmz]	[ɪn]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	['sʌmər]	.
This	**little**	**plant**	**bears**	**small**	**golden**	**-**	**yellow**	**blossoms**	**in**	**spring**	**and**	**summer**	**.**
这	小的	植物	熊	小的	金的	-	黄色的	花朵	在	春天	和	夏天	.

这种小植物在春夏两季会开出金黄色的小花。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈsʌni] [spɑːts][ænd; ənd][ɪn][ˈoʊpən] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]

It	is	found	in	sunny	spots	and	in	open	woodland	and	forest	throughout	the
它	是	成立	在	阳光明媚	地点	和	在	打开	林地	和	森林	自始至终	这

['maʊntnz] [frʌm; frəm] - - - [ɛf tiː] .

mountains	from	7000	-	13000	ft	.
山脉	从	-	-	-	英尺	.

它生长在海拔 7000-13000 英尺的山区阳光充足的地方、开阔的林地和森林中。

['blædər] [pɑːd] [ˌfaɪˈsɛriə] -

Bladder	Pod	Physaria	didymocarpa
膀胱	荚	胃囊菌	-

囊泡藻

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	5	,	fig	.	7
盘子	5	, 如图		.	7

图版5，图7

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blædər] [pɑːd][ɑːr; ər] [peɪl] ['jeloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] ['prɑːstreɪt] ,

The	flowers	of	the	Bladder	Pod	are	pale	yellow	and	the	stems	prostrate	,
这	花朵	的	这	膀胱	荚	是	苍白	黄色的	和	这	茎	前列腺	,

囊荚花呈淡黄色，茎匍匐生长。

['groʊɪŋ] [ɑːn][draɪ] [hɪlz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [ɪn]

growing	on	dry	hills	and	gravel	-	slides	at	5000	-	10000	ft	.	and	blooming	in
生长	在	干燥	丘陵	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

spring	and	early	summer	.
春天	和	早期的	夏天	.

生长于海拔 5000-10000 英尺的干燥山丘和砾石滑坡上，在春季和初夏开花。

[ðə; ði] ['blædər] [pɑːd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [ɪn'fleɪtɪd] [fruːts] [wɪtʃ] [roʊl] [ə'raʊnd]

The	Bladder	Pod	receives	its	name	from	its	inflated	fruits	which	roll	around
这	膀胱	荚	接收	它是	姓名	从	它是	膨胀	水果	哪个	卷	大约

[ɑːn][ðə; ði]['græv(ə)l] - [slaɪd] .

on	the	gravel	-	slide	.
在	这	碎石	-	滑动	.

膀胱荚因其膨胀的果实会在砾石滑道上滚动而得名。

['bliːdɪŋ] [hɑːrt] ['fæməli]

BLEEDING	HEART	FAMILY
出血	心	家庭

流血之心家族

['goʊldən] [smoʊk] [kæp'nɔɪdiːz] ['ɔːriəm]

Golden	Smoke	Capnoides	aureum
金的	抽烟	卡普诺伊斯	金

金烟（Capnoides aureum）

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [sɪks]

Plate	5	,	fig	.	6
盘子	5	, 如图		.	6

图版5，图6

[ðɪs] [plænt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði] [fə'mɪliər] ['bliːdɪŋ] [hɑːrt] [ænd; ənd]

This	plant	belongs	to	the	same	family	as	the	familiar	Bleeding	Heart	and
这	植物	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	熟悉的	出血	心	和

['dʌtʃmənz] ['brɪtʃɪz] ,

Dutchman's	Breeches	,
荷兰人的	马裤	,

这种植物与我们熟悉的荷包牡丹和荷包牡丹属于同一科。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['jeloʊ] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd][hæz; həz]['oʊnli][wʌn][spɜːr] .

but	the	flower	is	yellow	in	color	and	has	only	one	spur	.
但	这	花	是	黄色的	在	颜色	和	有	仅有的	一	刺	.

但是这种花是黄色的，而且只有一个距。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd][ʌv; əv]['oʊpən] , ['sændi][ɔːr] ['grævəli] soils9

It	is	especially	fond	of	open	,	sandy	or	gravelly	soils9
它	是	尤其	喜爱	的	打开	,	沙	或者	砾石	soils9

它尤其喜欢开阔的沙质或砾质土壤。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn] ['wʊdləndz] [ænd; ənd][ɑːn] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] - - -

and	is	found	widely	distributed	in	woodlands	and	on	hillsides	at	4000	-	10000
和	是	成立	广泛	分布式	在	林地	和	在	山坡	在	-	-	-

[ɛf tiː] .

ft	.
英尺	.

广泛分布于海拔 4000-10000 英尺的林地和山坡上。

[ðə; ði][plænts] [bɪ'gɪn] ['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

The	plants	begin	flowering	in	June	and	continue	throughout	the	summer	.
这	植物	开始	开花	在	六月	和	继续	自始至终	这	夏天	.

这些植物从六月开始开花，花期一直持续到整个夏季。

[ðeɪ] ['veri] ['greɪtli] [ɪn][saɪz][frʌm; frəm]['taɪni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [haɪ] ,

They	vary	greatly	in	size	from	tiny	individuals	an	inch	or	two	high	,
他们	各不相同	非常	在	尺寸	从	微小的	个人	一个	英寸	或者	二	高的	,

它们的大小差异很大，小的个体只有一两英寸高。

[tuː; tə] [greɪt] ['mæsɪz] , [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [ɔːr] [mɔːr] [ə'krɔːs] .

to	great	masses	,	2	ft	.	or	more	across	.
到	伟大的	群众	,	2	英尺	.	或者	更多的	穿过	.

数量众多，直径达 2 英尺或更大。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [pə'zes] [æn; ən]['oʊdər][laɪk] [smoʊk] ,

Some	of	the	species	possess	an	odor	like	smoke	,
一些	的	这	物种	具有	一个	气味	喜欢	抽烟	,

有些物种散发出类似烟味的气味，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪmz] [rɪ'fɜːr] .

to	which	both	the	scientific	and	the	common	names	refer	.
到	哪个	两个都	这	科学	和	这	常见的	姓名	参考	.

科学名称和俗名均指代的事物。

[flæks] ['fæməli]

FLAX	FAMILY
亚麻	家庭

亚麻科

[bluː] [flæks]['laɪnəm] [pə'rɛniː]

Blue	Flax	Linum	perenne
蓝色的	亚麻	亚麻	多年生

蓝亚麻（Linum perenne）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	7	,	fig	.	1
盘子	7	, 如图	.		1

图版7，图1

[ðə; ði] ['delɪkət] [bluː] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][flæks]['oʊpən] [suːn] ['æftər] ['sʌnraɪz] ,

The	delicate	blue	flowers	of	the	Flax	open	soon	after	sunrise	,
这	精美的	蓝色的	花朵	的	这	亚麻	打开	很快	后	日出	,

亚麻娇嫩的蓝色花朵在日出后不久便会绽放。

[ænd; ənd][ðə; ði] [petlz] [drɑːp] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	the	petals	drop	late	in	the	morning	,
和	这	花瓣	降低	晚的	在	这	早晨	,

花瓣在上午晚些时候凋落。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][plænt][ɪz]['hɑːrdli]['noʊtɪsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

so	that	the	plant	is	hardly	noticeable	for	the	rest	of	the	day	.
所以	那	这	植物	是	几乎	显	为了	这	休息	的	这	天	.

这样一来，这株植物在一天剩下的时间里几乎不会被人注意到。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	plants	are	found	on	the	plains	and	in	the	foothills	at	5000	-	10000	ft	.
这	植物	是	成立	在	这	平原	和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

and	bloom	all	summer	.
和	盛开	全部	夏天	.

这种植物生长在海拔 5000-10000 英尺的平原和山麓地带，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] [bluː] [flæks][ɪz] [groʊn] [ɪn] ['gaːdnz] [fɔːr; fər][ˌɔːrnə'ment(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ænd; ənd][ɪz]

The	Blue	Flax	is	grown	in	gardens	for	ornamental	purposes	and	is
这	蓝色的	亚麻	是	生长	在	花园	为了	装饰	目的	和	是

['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'mɑːrkəbli] [strɔːŋ] ['faɪbəz] .

cultivated	by	the	Indians	for	the	sake	of	its	remarkably	strong	fibres	.
栽培	经过	这	印度人	为了	这	清酒	的	它是	非常	强的	纤维	.

蓝亚麻在花园中作为观赏植物种植，印度人则种植蓝亚麻以获取其极其坚韧的纤维。

[ðə; ði] ['klæməθ] ['indiəns] [meɪk] [ðiːz] ['ɪntuː] [strɪŋ] [ænd; ənd][kɔːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðen] [juːst] [ɪn]

The	Klamath	Indians	make	these	into	string	and	cords	which	are	then	used	in
这	克拉马斯	印度人	制作	这些	进入	细绳	和	绳索	哪个	是	然后	用过的	在

['bæskəts][ænd; ənd][mæts] ,

baskets	and	mats	,
篮子	和	垫子	,

克拉马斯印第安人将这些材料制成绳子和线，然后用于编织篮子和制作垫子。

[fɪʃ] [nets] , [ðə; ði] [meʃiz] [ʌv; əv] [snoʊ] - [ʃuːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

fish	nets	,	the	meshes	of	snow	-	shoes	,	etc	.
鱼	网	,	这	网格	的	雪	-	鞋	,	ETC	.

渔网、雪鞋的网眼等等。

['dʒen(ə)rəl][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɑːt] ['pruːvn] ['prɑːfɪtəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,

General	cultivation	of	this	native	species	has	not	proven	profitable	,	however	,
一般的	栽培	的	这	本国的	物种	有	不是	已证实	有利可图	,	然而	,

然而，大规模种植这种本土物种并未证明有利可图。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɑːmən] [flæks] [ɪk'selz] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][ɪn]['faɪbər][ænd; ənd][ɪn] [siːdz] ,

since	the	common	flax	excels	it	both	in	fibre	and	in	seeds	,
自从	这	常见的	亚麻	卓越	它	两个都	在	纤维	和	在	种子	,

因为普通亚麻在纤维和种子方面都优于它，

[ænd; ənd][ɪz] [kə'mɜːrʃəli] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst]['juːsf(ə)l][plænts] .

and	is	commercially	one	of	our	most	useful	plants	.
和	是	商业上	一	的	我们的	最多	有用	植物	.

它是商业上最有用的植物之一。

['ɑːksəlɪs; 'ɑːksələs] ['fæməli]

OXALIS	FAMILY
酢浆草	家庭

酢浆草科

[wʊd] ['sɔːrəl] ['ɑːksəlɪs; 'ɑːksələs]['strɪktə]

Wood	Sorrel	Oxalis	stricta
木头	酢浆草	酢浆草	严格

酢浆草（Oxalis stricta）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **7** **,** **fig** **.** **2**
盘子 7 ，如图 . 2

图版7，图2

['tʃɪldrən] [kɔːl] [ðɪs] [wʊd] ['sɔːrəl] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] “ [sneɪk] ['sɔːrəl] ” [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]
Children **call** **this** **Wood** **Sorrel** **with** **yellow** **blossoms** **“** **Snake** **Sorrel** **”** **and** **think** **it**
孩子们 称呼 这 木头 酢浆草 和 黄色的 花朵 “ 蛇 酢浆草 ” 和 思考 它
['pɔɪzənəs] , [ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
poisonous **,** **though** **without** **reason** **.**
有毒 , 尽管 没有 原因 .

孩子们称这种开黄花的酢浆草为“蛇根草”，并认为它有毒，尽管这种说法毫无根据。

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɔːl] ['sʌmər] [ɪn] [wʊdz] , ['fæloʊ] [fiːldz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [æt; ət] - - -
It **blooms** **all** **summer** **in** **woods** **,** **fallow** **fields** **and** **along** **roadsides** **at** **4000** **-** **8000**
它 花朵 全部 夏天 在 树林 , 休耕 字段 和 沿着 路边 在 - - -
[ɛf tiː] .
ft **.**
英尺 .

整个夏季，它在海拔 4000-8000 英尺的树林、休耕地和路边盛开。

[ðə; ði] ['liːflɪts] [foʊld] [tə'geðər] [ænd; ənd] “ [sliːp] ” [æt; ət] [naɪt] , [æz; əz][ðə; ði]['kloʊvərz][duː] .
The **leaflets** **fold** **together** **and** **“** **sleep** **”** **at** **night** **,** **as** **the** **clovers** **do** **.**
这 传单 折叠 一起 和 “ 睡觉 ” 在 夜晚 , 作为 这 三叶草 做 .

这些小叶像三叶草一样，晚上会折叠在一起“睡觉”。

[bəuθ][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪmz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði]['saʊər][dʒuːs][ʌv; əv][ðə; ði]
Both **the** **common** **and** **the** **botanical** **names** **refer** **to** **the** **sour** **juice** **of** **the**
两个都 这 常见的 和 这 植物 姓名 参考 到 这 酸的 汁 的 这
[stemz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
stems **and** **leaves** **,**
茎 和 树叶 ,

无论是俗名还是植物学名，都指的是茎叶的酸汁。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['kwɑːləti] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['vaɪələt] [wʊd] ['sɔːrəl] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]['sælədz]
and **it** **is** **this** **quality** **that** **causes** **the** **Violet** **Wood** **Sorrel** **to** **be** **used** **in** **salads**
和 它 是 这 质量 那 原因 这 紫色 木头 酢浆草 到 是 用过的 在 沙拉
[ænd; ənd][paɪz] . -
and **pies** **.** **10**
和 馅饼 . -

正是这种特性使得紫花酢浆草常用于沙拉和馅饼中。[10]

[pleɪt] ['sɛvən]
Plate **7**
盘子 7

图7

[flæks] ['fæməli]
FLAX **FAMILY**
亚麻 家庭

亚麻科

[wʌn] [bluː] [flæks] : ['laɪnəm] [pə'rɛniː]
1 **Blue** **Flax** **:** **Linum** **perenne**
1 蓝色的 亚麻 : 亚麻 多年生

1. 蓝亚麻：Linum perenne

['ɑːksəlɪs; 'ɑːksələs] ['fæməli]
OXALIS **FAMILY**
酢浆草 家庭

酢浆草科

[ˌtuːˈtuː] [wʊd] ['sɔːrəl] : ['ɑːksəlɪs; 'ɑːksələs] ['strɪktə]

2	Wood	Sorrel	:	Oxalis	stricta
2	木头	酢浆草	:	酢浆草	严格

2. 酢浆草：Oxalis stricta

['mæloʊ] ['fæməli]

MALLOW	FAMILY
锦葵	家庭

马洛家族

[θriː] [roʊz] ['mæloʊ] : [sɪ'dælsiːə] ['niːoʊ] - [ˌmɛksɪ'kænə]

3	Rose	Mallow	:	Sidalcea	neo	-	mexicana
3	玫瑰	锦葵	:	西达尔西亚	新	-	墨西哥人

3. 玫瑰锦葵：Sidalcea neo-mexicana

['sɛvən] [red] ['mæloʊ] :

7	Red	Mallow	:
7	红色的	锦葵	:

7 红锦葵：

[mæl'væstrəm] -

Malvastrum	coccineum
马尔瓦斯特鲁姆	-

猩红锦葵

[eɪt] ['pɑːpi] ['mæloʊ] : [kə'lɪroʊi] -

8	Poppy	Mallow	:	Callirhoe	involucrata
8	罂粟	锦葵	:	卡利罗	-

罂粟锦葵：Callirhoe involucrata

[spɜːrdʒ] ['fæməli]

SPURGE	FAMILY
大戟	家庭

斯普吉家族

[fɔːr] [snoʊ] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] : [juːˈfɔːbiə] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə]

4	Snow	-	on	-	the	-	Mountain	:	Euphorbia	marginata
4	雪	-	在	-	这	-	山	:	大戟属	边缘

4. 雪山：大戟属植物

[dʒə'reɪniəm] ['fæməli]

GERANIUM	FAMILY
天竺葵	家庭

天竺葵家族

[faɪv] ['stɔːrksˌbɪl] , [æl,filə'riə] : [ɪ'roʊdiəm] -

5	Storksbill	,	Alfilaria	:	Erodium	cicutarium
5	鹳嘴鸟	,	丝虫病	:	缢缩	-

鹳嘴草，Alfilaria：Erodium cicutarium

[sɪks][dʒə'reɪniəm] , ['krenzbɪl] : [dʒə'reɪniəm] caespitosum11

6	Geranium	,	Cranesbill	:	Geranium	caespitosum11
6	天竺葵	,	老鹳草	:	天竺葵	caespitosum11

6 天竺葵、鹤嘴鹳：Geranium caespitosum11

['mæloʊ] ['fæməli]

MALLOW	FAMILY
锦葵	家庭

马洛家族

[roʊz] ['mæloʊ] [sɪ'dælsiːə] ['niːoʊ] - [ˌmɛksɪ'kænə]

Rose	Mallow	Sidalcea	neo	-	mexicana
玫瑰	锦葵	西达尔西亚	新	-	墨西哥人

新墨西哥锦葵（Sidalcea neo-mexicana）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [θriː]
Plate **7** **,** **fig** **.** **3**
盘子 7 , 如图 . 3

图版7，图3

[ðə; ði] [roʊz] ['mæloʊ] [berz] [roʊz] - ['kʌlərd] [ɔːr][roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['sʌmər]
The **Rose** **Mallow** **bears** **rose** **-** **colored** **or** **rose** **-** **purple** **flowers** **from** **early** **summer**
这 玫瑰 锦葵 熊 玫瑰 - 有色 或者 玫瑰 - 紫色的 花朵 从 早期的 夏天
[tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmər] .
to **midsummer** **.**
到 盛夏 .

锦葵从初夏到仲夏开出玫瑰色或玫瑰紫色的花朵。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [groʊ] ['skætərd] .
The **plants** **are** **1** **-** **2** **ft** **.** **tall** **and** **usually** **grow** **scattered** **.**
这 植物 是 1 - 2 英尺 . 高的 和 通常 生长 疏散 .

这些植物高 1-2 英尺，通常零星生长。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['væliz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
They **are** **found** **in** **foothills** **and** **mountain** **valleys** **at** **6000** **-** **10000** **ft** **.**
他们 是 成立 在 山麓 和 山 山谷 在 - - - 英尺 .

它们生活在海拔 6000-10000 英尺的山麓和山谷中。

[red] ['mæloʊ] [mæl'væstrəm] -
Red **Mallow** **Malvastrum** **coccineum**
红色的 锦葵 马尔瓦斯特鲁姆 -

红锦葵（Malvastrum coccineum）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate **7** **,** **fig** **.** **7**
盘子 7 , 如图 . 7

图版7，图7

[ðə; ði] [red] ['mæloʊ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz]
The **Red** **Mallow** **is** **one** **of** **the** **most** **striking** **flowers** **of** **the** **plains** **and** **foothills**
这 红色的 锦葵 是 一 的 这 最多 引人注目 花朵 的 这 平原 和 山麓
.
:
.

红锦葵是平原和山麓地带最引人注目的花卉之一。

[ðə; ði] [vər'mɪliən] ['blɔsəmz] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ]['vɪvɪd]['kʌlər][tuː; tə] [ɪk'stensɪv]
The **vermilion** **blossoms** **grow** **in** **clusters** **which** **often** **give** **a** **vivid** **color** **to** **extensive**
这 朱红 花朵 生长 在 集群 哪个 经常 给 一个 生动 颜色 到 广泛的
['eriəz] .
areas **.**
区域 .

朱红色的花朵成簇生长，常常能为大片区域带来鲜艳的色彩。

[ðə; ði][plænts] [ə'kɜːr] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .
The **plants** **occur** **at** **3000** **-** **9000** **ft** **.** **and** **bloom** **throughout** **the** **summer** **.**
这 植物 发生 在 - - - 英尺 . 和 盛开 自始至终 这 夏天 .

这些植物生长在海拔 3000-9000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

['pɑːpi] ['mæloʊ] [kə'lɪroʊi] -
Poppy **Mallow** **Callirhoe** **involucrata**
罂粟 锦葵 卡利罗 -

罂粟锦葵 Callirhoe involucrata

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [eɪt]
Plate **7** **,** **fig** **.** **8**
盘子 7 , 如图 . 8

图版7，图8

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpi] ['mæloʊ] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz]

The	crimson	blossoms	of	the	Poppy	Mallow	are	abundant	on	prairies	and	plains
这	赤红	花朵	的	这	罂粟	锦葵	是	丰富	在	草原	和	平原

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	3000	-	6000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

罂粟锦葵的深红色花朵在海拔 3000-6000 英尺的草原和平原上随处可见。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [diːp] ['mæsɪz]

They	bloom	in	early	summer	and	midsummer	and	usually	make	deep	masses
他们	盛开	在	早期的	夏天	和	盛夏	和	通常	制作	深的	群众

[ʌv; əv]['kʌlər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['graːsiz] .

of	color	among	the	grasses	.
的	颜色	之中	这	草	.

它们在初夏和仲夏开花，通常会在草丛中形成一片片色彩斑斓的花海。

[ðer; ðər] ['bjuːti] ['æmpli] ['wɔːrənts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː][hoʊm] ['gaːdnz] . -

Their	beauty	amply	warrants	introduction	into	home	gardens	.	12
他们的	美丽	充足的	逮捕令	介绍	进入	家	花园	.	-

它们的美丽足以让它们被引入家庭花园。12

[spɜːrdʒ] ['fæməli]

SPURGE	FAMILY
大戟	家庭

斯普吉家族

[snoʊ] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [juː'fɔːbiə] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə]

Snow	-	on	-	the	-	Mountain	Euphorbia	marginata
雪	-	在	-	这	-	山	大戟属	边缘

雪山大戟（Euphorbia marginata）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	7	,	fig	.	4
盘子	7	, 如图	.	4	

图版7，图4

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['bɔːrdər][ʌv; əv]

The	beauty	of	the	Snow	-	on	-	the	-	Mountain	is	due	to	the	white	border	of
这	美丽	的	这	雪	-	在	-	这	-	山	是	到期的	到	这	白色的	边界	的

[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][brækts] ,

the	leaves	and	bracts	,
这	树叶	和	苞片	,

雪山花的美丽之处在于其叶片和苞片的白色边缘。

[ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə]['taɪni]['steɪmənz][ænd; ənd]

and	not	at	all	to	the	flowers	,	which	are	reduced	to	tiny	stamens	and
和	不是	在	全部	到	这	花朵	,	哪个	是	减少	到	微小的	雄蕊	和

['pɪstɪl] .

pistils	.
雌蕊	.

完全不涉及花朵，花朵只剩下细小的雄蕊和雌蕊。

[ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['snoʊi] ['foʊliɪdʒ] [meɪks] [klɪr] [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]

A	field	of	these	plants	with	their	snowy	foliage	makes	clear	the	reason	for
一个	场地	的	这些	植物	和	他们的	下雪的	叶子	制作	清除	这	原因	为了

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] .

the	common	name	.
这	常见的	姓名	.

一片片这种植物，叶子上覆盖着皑皑白雪，就足以说明它俗名的由来。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːl] ['sʌmər] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [sɔɪl] [ʌv; əv] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd]

They	may	be	found	all	summer	in	abundance	in	the	clay	soil	of	pastures	and
他们	可能	是	成立	全部	夏天	在	丰富	在	这	黏土	土壤	的	牧场	和

['roʊdsaɪd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . ,

roadsides	at	4000	-	7000	ft	.	,
路边	在	-	-	-	英尺	.	,

整个夏季，在海拔 4000-7000 英尺的牧场和路边的粘土土壤中，都可以大量发现它们。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hændəld][wɪð; wɪθ] [ker] [sɪns] [ðə; ði] ['mɪlki] [dʒuːs][ɪz] ['pɔɪzənəs] .

but	should	be	handled	with	care	since	the	milky	juice	is	poisonous	.
但	应该	是	处理	和	关心	自从	这	乳白色	汁	是	有毒	.

但应小心处理，因为乳状汁液有毒。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][skɪn] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃn] ,

Where	it	touches	the	skin	,	it	often	causes	itching	and	inflammation	,
在哪里	它	触摸	这	皮肤	,	它	经常	原因	瘙痒	和	炎	,

它接触皮肤的地方，常常会引起瘙痒和炎症。

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][pim'pəl][ænd; ənd] ['blistəz] ['veri] [laɪk] [ðoʊz] [kɔːzd] [baɪ] ['pɔɪzn] ['aɪvi] .

accompanied	with	pimples	and	blisters	very	like	those	caused	by	poison	ivy	.
伴随	和	粉刺	和	水泡	非常	喜欢	那些	导致	经过	毒	常春藤	.

还伴有类似毒藤引起的丘疹和水疱。

[ðɪs] ['blɪstərɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɪz][soʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][brænd]

This	blistering	action	is	so	decided	that	the	juice	is	said	to	be	used	to	brand
这	起泡	行动	是	所以	决定	那	这	汁	是	说	到	是	用过的	到	品牌

['kæt(ə)l][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

cattle	in	some	parts	of	the	West	,
牛	在	一些	部分	的	这	西方	,

这种灼烧感非常强烈，据说在西部的一些地区，人们会用这种汁液来给牛打烙印。

[æz; əz][ðə; ði][skɑːr] [hiːlz] [mɔːr] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][wʌn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brændɪŋ] ['aɪərn] .

as	the	scar	heals	more	rapidly	than	one	made	by	the	branding	iron	.
作为	这	瘢痕	治愈	更多的	快速	比	一	制成	经过	这	品牌推广	铁	.

因为这种疤痕愈合得比烙铁造成的疤痕快。

['hʌni] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪzənəs] ,

Honey	made	from	the	flowers	is	also	poisonous	,
蜂蜜	制成	从	这	花朵	是	还	有毒	,

用这种花酿造的蜂蜜也有毒。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt][ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æpt][tuː; tə][biː; bi]

but	since	it	is	hot	and	disagreeable	to	the	taste	,	it	is	not	apt	to	be
但	自从	它	是	热的	和	令人不快的	到	这	品尝	,	它	是	不是	易于	到	是

['iːtn] .

eaten	.
吃	.

但由于它很烫，味道也不好，所以不太适合食用。

[snoʊ] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n][hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː][æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt]

Snow	-	on	-	the	-	Mountain	has	considerable	value	as	an	ornamental	plant
雪	-	在	-	这	-	山	有	大量	价值	作为	一个	装饰	植物

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['fəːniʃiz] [sʌm; səm] ['rʌbər] ,

for	the	garden	,	and	it	furnishes	some	rubber	,
为了	这	花园	,	和	它	提供	一些	橡皮	,

山雪树作为园林观赏植物具有相当大的价值，并且还能提供一些橡胶。

[ðoʊ] [nɑːt][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti][tuː; tə][biː; bi] [kə'mɜːrʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

though	not	in	sufficient	quantity	to	be	commercially	important	.
尽管	不是	在	充足的	数量	到	是	商业上	重要的	.

虽然数量不足以具有商业价值。

['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [juː'fɔːbiə] , [ɔːr] [spɜːrdʒ] , [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [juːst] [æz; əz] [kə'θɑːrtɪk] [ænd; ənd]

Other	**species**	**of**	**Euphorbia**	**,**	**or**	**spurge**	**,**	**were**	**formerly**	**used**	**as**	**cathartics**	**and**
其他	物种	的	大戟属	，或者		大戟	，	是	以前	用过的	作为	泻药	和

['stimjulənts] ,

stimulants	**,**
兴奋剂	，

其他种类的大戟属植物，或称大戟属植物，以前曾被用作泻药和兴奋剂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tuː] ['ækrɪd] [fɔːr; fər] [seɪf] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , ['iːðər] [ɪk'stɜːrnəli] [ɔːr] [ɪn'tɜːrnəli] .

but	**they**	**are**	**all**	**too**	**acrid**	**for**	**safe**	**application**	**,**	**either**	**externally**	**or**	**internally**	**.**
但	他们	是	全部	也	辛辣	为了	安全的	应用	，任何一个		外部	或者	内部	.

但它们的刺激性都太强，无论是外用还是内服都不适合安全使用。

[ðə; ði] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə] ['kɔːtəraɪz] [wɔːts] ,

The	**small**	**species**	**are**	**sometimes**	**used**	**to**	**cauterize**	**warts**	**,**
这	小的	物种	是	有时	用过的	到	灸	疣	，

小型蜱虫有时被用来烧灼疣子。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [miːnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz]

but	**other**	**means**	**are**	**more**	**certain**	**in**	**their**	**effect**	**and**	**less**	**likely**	**to**	**cause**
但	其他	方法	是	更多的	肯定	在	他们的	影响	和	较少的	可能	到	原因

['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [skɪn] .

injury	**to**	**the**	**surrounding**	**skin**	**.**
受伤	到	这	周围	皮肤	.

但其他方法的效果更确定，而且不太可能对周围皮肤造成损伤。

[dʒə'reɪniəm] ['fæməli]

GERANIUM	**FAMILY**
天竺葵	家庭

天竺葵家族

['stɔːrksˌbɪl] , [ælˌfilə'riə] [ɪ'roʊdiəm] -

Storksbill	**,**	**Alfilaria**	**Erodium**	**cicutarium**
鹳嘴鸟	，	丝虫病	缢缩	-

鹳嘴草，Alfilaria Erodium cicutarium

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [faɪv]

Plate	**7**	**,**	**fig**	**.**	**5**
盘子	7	，如图		.	5

图版7，图5

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːrksˌbɪl] [berz] [ə; eɪ] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːŋ] [biːk] [ʌv; əv]

The	**fruit**	**of**	**the**	**Storksbill**	**bears**	**a**	**fancied**	**resemblance**	**to**	**the**	**long**	**beak**	**of**
这	水果	的	这	鹳嘴鸟	熊	一个	幻想	相似	到	这	长的	喙	的

[ə; eɪ] [kreɪn] [ɔːr] [stɔːrk] ,

a	**crane**	**or**	**stork**	**,**
一个	起重机	或者	鹳	，

鹳嘴花的果实形状酷似鹤或鹳的长喙，这一点颇为有趣。

[ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] names13

and	**both**	**the**	**common**	**and**	**scientific**	**names13**
和	两个都	这	常见的	和	科学	names13

以及通用名和学名13

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zembləns] .

refer	**to**	**this**	**resemblance**	**.**
参考	到	这	相似	.

参考这种相似之处。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [dʒə'reɪniəm] .

The	**flowers**	**are**	**rose**	**-**	**purple**	**and**	**look**	**like**	**those**	**of**	**a**	**small**	**geranium**	**.**
这	花朵	是	玫瑰	-	紫色的	和	看	喜欢	那些	的	一个	小的	天竺葵	.

这些花呈玫瑰紫色，看起来像小型天竺葵的花。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [fruːts] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] ['evriwer] [baɪ] [ʃiːp] ,

The	twisted	fruits	have	been	carried	everywhere	by	sheep	,
这	扭曲	水果	有	到过	携带	到处	经过	羊	,

这些扭曲的果实被羊群带到了各地。

[ænd; ənd][ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['kɑːmən] [ɪn] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [æt; ət] - -

and	the	plants	are	especially	common	in	roadsides	and	pastures	at	4000	-
和	这	植物	是	尤其	常见的	在	路边	和	牧场	在	-	-

- [ɛf tiː] .

7000	ft	.
-	英尺	.

这种植物在海拔 4000-7000 英尺的路边和牧场中尤其常见。

[ðə; ði] ['stɔːrksˌbɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmwʌt] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][maɪld][ə'strɪndʒənt][ænd; ənd]

The	Storksbill	has	been	somewhat	used	in	medicine	as	a	mild	astringent	and
这	鹳嘴鸟	有	到过	有些	用过的	在	药品	作为	一个	温和的	涩	和

['tɑːnɪk] ,

tonic	,
补品	,

鹳嘴草在医学上曾被用作一种温和的收敛剂和滋补剂。

[ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [ˌfɪlə'riː] ” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtli] [praɪzd][baɪ] ['stɑːkmən] [æz; əz]['fɔːrɪdʒ]

and	under	the	name	of	“	Filaree	”	it	is	greatly	prized	by	stockmen	as	forage
和	在下面	这	姓名	的	“	菲拉里	”	它	是	非常	珍贵的	经过	牧牛人	作为	饲料

, [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ʃiːp] .

,	especially	for	sheep	.
,	尤其	为了	羊	.

这种植物以“Filaree”之名，深受牧民喜爱，尤其适合用作绵羊的饲料。

[dʒə'reɪniəm] , ['krenzbɪl] [dʒə'reɪniəm] -

Geranium	,	Cranesbill	Geranium	caespitosum
天竺葵	,	老鹳草	天竺葵	-

天竺葵, Cranesbill Geranium caespitosum

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [sɪks]

Plate	7	,	fig	.	6
盘子	7	, 如图		.	6

图版7，图6

[ðə; ði][dʒə'reɪniəm] , [laɪk][ðə; ði][æl,filə'riə] , [hæz; həz][ə; eɪ][fruːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [biːk] [ʌv; əv]

The	Geranium	,	like	the	Alfilaria	,	has	a	fruit	resembling	the	long	beak	of
这	天竺葵	,	喜欢	这	丝虫病	,	有	一个	水果	类似	这	长的	喙	的

[ðə; ði] [kreɪn] [ɔːr][stɔːrk] .

the	crane	or	stork	.
这	起重机	或者	鹳	.

天竺葵和白花蛇舌草一样，果实形似鹤或鹳的长喙。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [braɪt] [pɪŋk] , [red] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l] ,

The	flowers	are	bright	pink	,	red	or	purple	,
这	花朵	是	明亮的	粉色的	,	红色的	或者	紫色的	,

这些花朵呈亮粉色、红色或紫色。

[waɪl] [ðə; ði][plænts] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [dʒə'reɪniəm] .

while	the	plants	closely	resemble	those	of	the	White	Geranium	.
尽管	这	植物	密切	类似	那些	的	这	白色的	天竺葵	.

虽然这些植物与白天竺葵非常相似。

[ðə; ði] ['lætər] , [haʊ'evər] , [grəuz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn][wet] [medəuz] ,

The	latter	,	however	,	grows	usually	along	brook	-	banks	and	in	wet	meadows	,
这	后者	,	然而	,	生长	通常	沿着	溪	-	银行	和	在	湿的	草地	,

然而，后者通常生长在溪岸边和潮湿的草甸中。

[waɪl] [ðə; ði] [red] [dʒə'reɪniəm] [ə'kɜːrz] [ɑːn][draɪ] ['futhilz] , ['græv(ə)l] - [slaɪdz] [ænd; ənd][ɪn][paɪn] [wʊdz]

while	the	Red	Geranium	occurs	on	dry	foothills	,	gravel	-	slides	and	in	pine	woods
尽管	这	红色的	天竺葵	发生	在	干燥	山麓	,	碎石	-	幻灯片	和	在	松树	树林

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	5000	-	10000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

红天竺葵生长在干燥的山麓、砾石滑坡和海拔 5000-10000 英尺的松树林中。

[bəuθ] [dʒi'reinjəmz] [bluːm] [frʌm; frəm] [leɪt] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmər] .

Both	Geraniums	bloom	from	late	spring	to	midsummer	.
两个都	天竺葵	盛开	从	晚的	春天	到	盛夏	.

两种天竺葵的花期均为晚春至仲夏。

[fɔːr] [ə'klɔk, əu-] ['fæməli]

FOUR	O'CLOCK	FAMILY
四	点钟	家庭

四点钟家族

[frɪndʒ] [kʌp] [ˌæli'oʊniə][ˌlɪnɪ'ɛərɪs]

Fringe	Cup	Allionia	linearis
边缘	杯子	阿利奥尼亚	线性

流苏杯 Allionia linearis

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	8	,	fig	.	1
盘子	8	, 如图	.		1

图版 8，图 1

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frɪndʒ] [kʌp] ['oʊpən] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] ['wɪðər]

The	purple	flowers	of	the	Fringe	Cup	open	late	in	the	afternoon	and	wither
这	紫色的	花朵	的	这	边缘	杯子	打开	晚的	在	这	下午	和	枯萎

[æz; əz] [ðeɪ] [kloʊz][ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

as	they	close	in	the	heat	of	the	sun	the	next	morning	.
作为	他们	关闭	在	这	热	的	这	太阳	这	下一个	早晨	.

流苏杯的紫色花朵在傍晚时分开放，并在第二天早晨的烈日下闭合而凋谢。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][moʊst] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['flaʊərz] , [æl'baɪnoʊ][fɔːrmz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] .

As	with	most	red	and	blue	flowers	,	albino	forms	are	sometimes	found	.
作为	和	最多	红色的	和	蓝色的	花朵	,	白化病	表格	是	有时	成立	.

与大多数红色和蓝色花朵一样，有时也会发现白化品种。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	in	height	and	may	be	found	in	bloom	all	summer
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	在	高度	和	可能	是	成立	在	盛开	全部	夏天

[ɑːn] ['prɛəriz] ,

on	prairies	,
在	草原	,

这些植物高2-5英尺，整个夏季在草原上都能看到它们的身影。

['futhilz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

foothills	and	gravel	-	slides	at	4000	-	9000	ft	.
山麓	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

海拔 4000-9000 英尺的山麓和砾石滑坡。

[fɔːr] [ə'klɔk, əu-][mi'ræbilis][ˌmʌlti'flɔːrə; ˌmʌlti'floʊrə]

Four	O'Clock	Mirabilis	multiflora
四	点钟	紫茉莉	多花

紫茉莉

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	8	,	fig	.	2
盘子	8	, 如图	.		2

图版 8，图 2

[ðɪs] [plænt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər]

This	plant	resembles	the	Four	O'Clock	of	the	garden	,	but	the	flowers	are
这	植物	类似	这	四	点钟	的	这	花园	,	但	这	花朵	是

[mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] .

much	larger	.
很多	更大的	.

这种植物与花园里的紫茉莉相似，但花朵要大得多。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ]['əupənz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ænd; ənd] ['wɪðərz] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

It	also	opens	late	in	the	afternoon	and	withers	the	next	morning	.
它	还	打开	晚的	在	这	下午	和	威瑟斯	这	下一个	早晨	.

它也于下午晚些时候才开门，第二天早上就关门了。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ][roʊz] - [red] ['blɔsəmz] [groʊ] [ɑ:n][plænts][wʌn] - [ˌtu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] [ænd; ənd]

The	large	rose	-	red	blossoms	grow	on	plants	1	-	2	ft	.	high	and
这	大的	玫瑰	-	红色的	花朵	生长	在	植物	1	-	2	英尺	.	高的	和

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['densli] ['klʌstərd] .

usually	densely	clustered	.
通常	密集地	聚类	.

硕大的玫瑰红色花朵生长在 1-2 英尺高的植株上，通常密集簇生。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . -

They	are	found	on	the	plains	and	foothills	at	4000	-	7000	ft	.	14
他们	是	成立	在	这	平原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.	-

它们分布在海拔4000-7000英尺的平原和山麓地带。[14]

[pleɪt] [eɪt]

Plate	8
盘子	8

图8

[fɔ:r] [ə'klɔk, əu-] ['fæməli]

FOUR	O'CLOCK	FAMILY
四	点钟	家庭

四点钟家族

[wʌn] [frɪndʒ] [kʌp] :

1	Fringe	Cup	:
1	边缘	杯子	:

个流苏杯:

[ˌæli'oʊniə][ˌlɪnɪ'ɛərɪs]

Allionia	linearis
阿利奥尼亚	线性

线形阿利翁

[ˌtu:'tu:] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-] :

2	Four	O'Clock	:
2	四	点钟	:

四点钟:

[mi'ræbilis][ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]

Mirabilis	multiflora
紫茉莉	多花

多花紫茉莉

['gu:sfut] ['fæməli]

GOOSEFOOT	FAMILY
鹅足	家庭

鹅足家族

[θriː] ['strɔːberi] [blait] : [ˌkiːnə'poʊdiəm] [kæpɪ'tætəm]
3 Strawberry Blite : Chenopodium capitatum
3 草莓 布莱特 : 藜属 头

草莓枯萎病：藜属植物

['bʌkwiːt] ['fæməli]
BUCKWHEAT FAMILY
荞麦 家庭

荞麦家族

[fɔːr] ['leɪdiːz] [θʌm] , ['hɑːrts] [iːz] : [pə'ligənəm] -
4 Lady's Thumb , Heart's Ease : Polygonum pennsilvanicum
4 女士的 拇指 , 心脏的 舒适 : 蓼 -

4. 蓼属植物（Polygonum pennsilvanicum）

[faɪv]['goʊldən] ['bʌkwiːt] :
5 Golden Buckwheat :
5 金的 荞麦 :

5 金荞麦：

[ˌeriˈɔgənəm] -
Eriogonum Jamesii
荞麦 -

詹姆斯氏埃里奥贡（Eriogonum Jamesii）

[eɪt]['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] : ['ruːmɛks] ['viːnəsəs]
8 Crimson Wings : Rumex venosus
8 赤红 翅膀 : 鲁梅克斯 静脉

8 深红之翼：Rumex venosus

[pɪŋk] ['fæməli]
PINK FAMILY
粉色的 家庭

粉红家族

[sɪks]['ælpaɪn][pɪŋk] , [mɔːs] ['kæmpiən] : ['sailiːn]['eɪˌkɔːlɪs]
6 Alpine Pink , Moss Campion : Silene acaulis
6 高山 粉色的 , 苔藓 坎皮恩 : 西丽烯 无茎

高山粉红蝇子草，苔藓蝇子草：Silene acaulis

['sɛvən] [kaʊ] [pɪŋk] : [ˌsæpə'nɛəriə] vaccaria15
7 Cow Pink : Saponaria vaccaria15
7 奶牛 粉色的 : 皂草 vaccaria15

7 牛粉红：Saponaria vaccaria15

['guːsfut] ['fæməli]
GOOSEFOOT FAMILY
鹅足 家庭

鹅足家族

['strɔːberi] [blait] [ˌkiːnə'poʊdiəm] [kæpɪ'tætəm]
Strawberry Blite Chenopodium capitatum
草莓 布莱特 藜属 头

草莓枯萎病藜（Chenopodium capitatum）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [θriː]
Plate 8 , fig . 3
盘子 8 , 如图 . 3

图版 8，图 3

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːberi] [blait] [ɑːr; ər] ['veri] ['taɪni] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['klʌstərd] [tə'geðər]

The	flowers	of	the	Strawberry	Blite	are	very	tiny	,	but	are	clustered	together
这	花朵	的	这	草莓	布莱特	是	非常	微小的	,	但	是	聚类	一起

['ɪntuː] [kən'spɪkjuəs] [spaɪks] ,

into	conspicuous	spikes	,
进入	显眼的	尖峰	,

草莓枯萎病的花朵非常小，但簇生在一起形成显眼的穗状花序。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['brɪliənt] [red] [ɪn]['kʌlər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['veri] [frʌm; frəm] ['griːnɪʃ] [tuː; tə]

usually	a	brilliant	red	in	color	,	though	they	may	vary	from	greenish	to
通常	一个	杰出的	红色的	在	颜色	,	尽管	他们	可能	各不相同	从	绿绿色	到

['pɜːrp(ə)l] .

purple	.
紫色的	.

通常呈鲜红色，但颜色也可能从绿色到紫色不等。

[ðə; ði][plænts]['dʒen(ə)rəli] [groʊ] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks][ɪn][fɜːr][ænd; ənd] [spruːs] ['fɔrists] [æt; ət] - -

The	plants	generally	grow	along	brook	-	banks	in	fir	and	spruce	forests	at	6000	-
这	植物	一般来说	生长	沿着	溪	-	银行	在	冷杉	和	云杉	森林	在	-	-

- [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] [leɪt] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmər] .

10000	ft	.	and	bloom	from	late	spring	to	midsummer	.
-	英尺	.	和	盛开	从	晚的	春天	到	盛夏	.

这些植物通常生长在海拔 6000-10000 英尺的冷杉和云杉林中的溪岸边，从晚春到仲夏开花。

['bʌkwiːt] ['fæməli]

BUCKWHEAT	FAMILY
荞麦	家庭

荞麦家族

['leɪdiːz] [θʌm] , ['hɑːrts] [iːz] [pə'ligənəm] -

Lady's	Thumb	,	Heart's	Ease	Polygonum	pennsilvanicum
女士的	拇指	,	心脏的	舒适	蓼	-

蓼属植物（学名：Polygonum pennsilvanicum）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	8	,	fig	.	4
盘子	8	, 如图	.		4

图版 8，图 4

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑːr; ər] [smɔːl] ,

The	flowers	of	this	plant	are	small	,
这	花朵	的	这	植物	是	小的	,

这种植物的花朵很小，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gruːpt] [tuː; tə][fɔːrm] ['brɪliənt] [roʊz] - ['kʌlərd] [spaɪks] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [lɔːŋ]

but	they	are	grouped	to	form	brilliant	rose	-	colored	spikes	an	inch	or	two	long
但	他们	是	分组	到	形式	杰出的	玫瑰	-	有色	尖峰	一个	英寸	或者	二	长的

.

:

.

但它们聚集成簇，形成一两英寸长的鲜艳玫瑰色穗状花序。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [wet] [graʊnd] [ænd; ənd] [draɪd]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	high	and	are	found	in	wet	ground	and	dried
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	是	成立	在	湿的	地面	和	干燥

- [ʌp][pɑːndz][ænd; ənd] [hens] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['pests][ɪn][greɪn] [fiːldz] ['dʊrɪŋ] [wet] ['jɪrz] .

-	up	ponds	and	hence	are	often	pests	in	grain	fields	during	wet	years	.
-	向上	池塘	和	因此	是	经常	害虫	在	粮食	字段	期间	湿的	年	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在潮湿的地面和干涸的池塘中，因此在多雨的年份经常成为谷物田里的害虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

They	are	found	at	3000	-	5000	ft	.	and	bloom	all	summer	.
他们	是	成立	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	.

它们生长在海拔 3000-5000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] ['hɑːrts] [iːz] [ɪz]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌni] [plænt][ænd; ənd][ɪts] [siːdz] [ə'kɜːr] [æz; əz][ə; eɪ]

The	Heart's	Ease	is	valuable	as	a	honey	plant	and	its	seeds	occur	as	a
这	心脏的	舒适	是	有价值的	作为	一个	蜂蜜	植物	和	它是	种子	发生	作为	一个

['kɑːmən] [ɪm'pjʊrəti][ɪn]['kloʊvər] [siːd] .

common	impurity	in	clover	seed	.
常见的	杂质	在	三叶草	种子	.

七叶树是一种很有价值的蜜源植物，它的种子是三叶草种子中常见的杂质。

['goʊldən] ['bʌkwiːt] [ˌeri'ɔgənəm] -

Golden	Buckwheat	Eriogonum	Jamesii
金的	荞麦	荞麦	-

金荞麦（Eriogonum jamei）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [faɪv]

Plate	8	,	fig	.	5
盘子	8	, 如图	.	5	

图版 8，图 5

[ðə; ði]['taɪni] ['waɪtɪʃ] [tuː; tə] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['bʌkwiːt] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [ɪn]

The	tiny	whitish	to	yellow	flowers	of	the	Golden	Buckwheat	are	clustered	in
这	微小的	白色	到	黄色的	花朵	的	这	金的	荞麦	是	聚类	在

[raʊnd] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [stɪf] [greɪ] - [griːn] [stemz] .

round	heads	at	the	tips	of	stiff	gray	-	green	stems	.
圆形的	头部	在	这	尖端	的	僵硬的	灰色的	-	绿色的	茎	.

金荞麦的白色至黄色小花簇生于坚硬的灰绿色茎秆顶端，形成圆形花序。

The16

The16

The16

16

['lætər] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [hens] [fɔːrm] [dens] [mæts][ɪn]

latter	have	a	bunch	of	leaves	at	the	base	and	hence	form	dense	mats	in
后者	有	一个	束	的	树叶	在	这	根据	和	因此	形式	稠密	垫子	在

['grævəli] [sɔɪl] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

gravelly	soil	on	plains	and	in	the	foothills	at	4000	-	9000	ft	.
砾石	土壤	在	平原	和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

后者在基部有许多叶子，因此在平原和海拔 4000-9000 英尺的山麓的砾石土壤中形成密集的垫状物。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['klʌstərz] [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

The	flower	clusters	are	conspicuous	throughout	the	summer	.
这	花	集群	是	显眼的	自始至终	这	夏天	.

整个夏季，这些花簇都非常显眼。

['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] ['ruːmɛks] ['viːnəsəs]

Crimson	Wings	Rumex	venosus
赤红	翅膀	鲁梅克斯	静脉

红翅酸模（Rumex venosus）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [eɪt]

Plate	8	,	fig	.	8
盘子	8	, 如图	.	8	

图版 8，图 8

[ðə; ði] [neɪm] ['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] [ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [dɑ:k] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] [roʊz] -

The	name	Crimson	Wings	is	applied	to	this	dock	on	account	of	the	brilliant	rose	-
这	姓名	赤红	翅膀	是	应用	到	这	码头	在	帐户	的	这	杰出的	玫瑰	-

['kʌlərd] ['keɪlɪks] .

colored	calyx	.
有色	花萼	.

这种码头植物因其鲜艳的玫瑰色花萼而得名"绯红之翼"。

[ðə; ði] ['lætər] [bɪ'kʌmz] [ɪ'nɔ:rməsli] [ɪn'lɑ:rdʒd] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] [goʊz][tu:; tə] [si:d] [ænd; ənd] [ðʌs]

The	latter	becomes	enormously	enlarged	as	the	flower	goes	to	seed	and	thus
这	后者	变成	非常	放大	作为	这	花	去	到	种子	和	因此

[fɔ:rmz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:d] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] .

forms	a	device	for	the	carriage	of	the	seed	by	the	wind	.
表格	一个	设备	为了	这	运输	的	这	种子	经过	这	风	.

后者在花朵结籽时会变得非常大，从而形成一个借助风力传播种子的装置。

[ðə; ði] [loʊ] [plænts] [groʊ] [ɪn]['sændi] [sɔɪl] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]

The	low	plants	grow	in	sandy	soil	at	4000	-	8000	ft	.	and	bloom	in	spring	and
这	低的	植物	生长	在	沙	土壤	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在	春天	和

['ɜ:rli] ['sʌmər] .

early	summer	.
早期的	夏天	.

这种低矮的植物生长在海拔 4000-8000 英尺的沙质土壤中，并在春季和初夏开花。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz][noʊ]['vælju:] [ɪk'sept] ['pɑ:səbli] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] ,

This	species	has	no	value	except	possibly	as	an	ornamental	,
这	物种	有	不	价值	除了	可能	作为	一个	装饰	,

除了可能作为观赏植物外，该物种没有任何其他价值。

[bʌt; bət] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ɑ:r; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər]['sæləd] ,

but	other	species	of	the	genus	are	cultivated	for	salad	,
但	其他	物种	的	这	属	是	栽培	为了	沙拉	,

但该属的其他物种则被栽培用于制作沙拉。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['spi:ʃi:z] ['fɜ:rnɪʃ] ['eksələnt] " [gri:nz] .

and	several	of	the	wild	species	furnish	excellent	"	greens	.
和	一些	的	这	荒野	物种	提供	出色的	"	青菜	.

一些野生品种能提供极佳的"果岭"。

" [pɪŋk] ['fæməli]

"	PINK	FAMILY
"	粉色的	家庭

"粉红家族"

['ælpaɪn][pɪŋk] , [mɔ:s] ['kæmpiən]['saili:n]['eɪˌkɔ:lɪs]

Alpine	Pink	,	Moss	Campion	Silene	acaulis
高山	粉色的	,	苔藓	坎皮恩	西丽烯	无茎

高山粉红蝇子草（Silene acaulis）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . [sɪks]

Plate	8	,	fig	.	6
盘子	8	, 如图	.		6

图版 8，图 6

[ðə; ði][pɪŋk][ɔ:r]['pɜ:rpəlɪʃ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn][pɪŋk] [groʊ] ['densli] ['klʌstərd] [ɪn][mæts][ɑ:n]

The	pink	or	purplish	flowers	of	the	Alpine	Pink	grow	densely	clustered	in	mats	on
这	粉色的	或者	紫红色	花朵	的	这	高山	粉色的	生长	密集地	聚类	在	垫子	在

[ɪk'spoʊzd]['maʊnt(ə)n][tɑ:ps] ,

exposed	mountain	tops	,
裸露	山	最高额	,

高山石竹的粉红色或紫色花朵密集地簇生在裸露的山顶上，形成垫状。

['ɔːf(ə)n] [nɪr] [ðə; ðɪ] [snoʊ] .
often **near** **the** **snow** **.**
经常 靠近 这 雪 .

经常在雪附近。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['poʊlər][æz; əz] [wel] [æz; əz]['ælpaɪn][plænts][ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz]
They **are** **polar** **as** **well** **as** **alpine** **plants** **and** **are** **found** **in** **these** **regions**
他们 是 极性 作为 出色地 作为 高山 植物 和 是 成立 在 这些 地区
[θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] ['hemɪsfɪr] .
throughout **the** **Northern** **Hemisphere** **.**
自始至终 这 北方 半球 .

它们是极地植物和高山植物，分布于北半球的这些地区。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ðeɪ] [ə'kɜːr] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ]
In **the** **mountains** **they** **occur** **at** **9000** **-** **14000** **ft** **.** **and** **bloom** **throughout** **the**
在 这 山脉 他们 发生 在 - - - 英尺 . 和 盛开 自始至终 这
['sʌmər] .
summer **.**
夏天 .

在山区，它们生长在海拔 9000-14000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

[kaʊ] [pɪŋk] [ˌsæpə'nɛəriə] [væ'kɛɹi.ə]
Cow **Pink** **Saponaria** **vaccaria**
奶牛 粉色的 皂草 牛痘

牛粉红皂草（Saponaria vaccaria）

[pleɪt] [eɪt] , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate **8** **,** **fig** **.** **7**
盘子 8 , 如图 . 7

图版 8，图 7

[ðə; ðɪ][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kaʊ] [pɪŋk] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][soʊp] - [laɪk][sæp][ʌv; əv][sʌm; səm]
The **botanical** **name** **of** **the** **Cow** **Pink** **refers** **to** **the** **soap** **-** **like** **sap** **of** **some**
这 植物 姓名 的 这 奶牛 粉色的 指 到 这 肥皂 - 喜欢 树液 的 一些
['spiːʃiːz] ,
species **,**
物种 ,

牛肝菌的植物学名称指的是某些品种的类似肥皂的汁液。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [liːdz] [tuː; tə][ðer; ðər][juːz][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][soʊp] .
which **sometimes** **leads** **to** **their** **use** **as** **a** **substitute** **for** **soap** **.**
哪个 有时 线索 到 他们的 使用 作为 一个 代替 为了 肥皂 .

这有时导致它们被用作肥皂的替代品。

[ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] , [pɪŋk][ɔːr] [peɪl] [red] [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .
The **flowers** **are** **white** **,** **pink** **or** **pale** **red** **and** **bloom** **all** **summer** **.**
这 花朵 是 白色的 , 粉色的 或者 苍白 红色的 和 盛开 全部 夏天 .

花朵呈白色、粉色或淡红色，整个夏季都会盛开。

[ðə; ðɪ][plænt][ɪz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] [ɪn][greɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][æt; ət]
The **plant** **is** **a** **troublesome** **weed** **in** **grain** **fields** **and** **grows** **in** **waste** **places** **at**
这 植物 是 一个 麻烦的 杂草 在 粮食 字段 和 生长 在 浪费 地方 在
- - - [ɛf tiː] .
5000 **-** **8000** **ft** **.**
- - - 英尺 .

这种植物是谷物田里的有害杂草，生长在海拔 5000-8000 英尺的荒地里。

[ðə; ðɪ] [siːdz] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] . -
The **seeds** **are** **poisonous** **.** **17**
这 种子 是 有毒 . -

种子有毒。17

['prɪmrəʊz] ['fæməli]
PRIMROSE **FAMILY**
报春花 家庭

报春花科

['bɜ:dz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ][ˌfærɪ'noʊsə]
Bird's **-** **eye** **Primrose** **Primula** **farinosa**
鸟类 - 眼睛 报春花 报春花 法里诺萨

鸟眼报春花 Primula farinosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **16** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版16，图1

[ðə; ði]['laɪlək] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜ:dz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]
The **lilac** **flowers** **of** **the** **Bird's** **-** **eye** **Primrose** **grow** **in** **clusters** **at** **the** **tips** **of**
这 紫丁香 花朵 的 这 鸟类 - 眼睛 报春花 生长 在 集群 在 这 尖端 的
['ʌn'bra:ntʃt] [stemz] .
unbranched **stems** **.**
未分支的 茎 .

鸟眼报春花的淡紫色花朵簇生于不分枝的茎顶。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər][fɔ:r] - [eɪt][ɪn] .
The **plants** **are** **4** **-** **8** **in** **.**
这 植物 是 4 - 8 在 .

这些植物高 4-8 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
high **and** **bloom** **in** **the** **spring** **.**
高的 和 盛开 在 这 春天 .

高大，春天开花。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ə'lɔ:ŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn] [wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .
They **are** **found** **along** **brook** **-** **banks** **and** **in** **wet** **meadows** **at** **7000** **-** **9000** **ft** **.**
他们 是 成立 沿着 溪 - 银行 和 在 湿的 草地 在 - - - 英尺 .

它们生活在海拔 7000-9000 英尺的小溪岸边和湿草甸中。

[bəuθ][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kɑ:mən] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪmrəʊz] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:lmoʊst]
Both **the** **botanical** **and** **common** **names** **of** **the** **Primrose** **refer** **to** **the** **almost**
两个都 这 植物 和 常见的 姓名 的 这 报春花 参考 到 这 几乎
[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['hæbɪt][ʌv; əv] ['blu:mɪŋ] [ɪn] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] .
universal **habit** **of** **blooming** **in** **early** **spring** **.**
普遍的 习惯 的 盛开 在 早期的 春天 .

报春花的学名和俗名都提到了它几乎普遍在早春开花的习性。

['jeloʊ] ['prɪmrəʊz] [ˌstaɪrə'ni:mə] -
Yellow **Primrose** **Steironema** **ciliatum**
黄色的 报春花 斯氏菌 -

黄报春花 Steironema ciliatum

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate **16** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版16，图2

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['prɪmrəʊz] [groʊ] [ɪn] [perz] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz]
The **blossoms** **of** **the** **Yellow** **Primrose** **grow** **in** **pairs** **in** **the** **axils** **of** **the** **leaves**
这 花朵 的 这 黄色的 报春花 生长 在 对 在 这 腋窝 的 这 树叶
[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['sʌmər] .
and **bloom** **in** **summer** **.**
和 盛开 在 夏天 .

黄花报春花的花朵成对生长在叶腋处，夏季开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [groʊ] [ɪn] ['græsi] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	high	and	grow	in	grassy	meadows	and	along
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	生长	在	草丛	草地	和	沿着

[striːmz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

streams	at	3000	-	8000	ft	.
溪流	在	-	-	-	英尺	.

这些植物高 2-5 英尺，生长在海拔 3000-8000 英尺的草地和溪流沿岸。

['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ] [pɑːri]

Primrose	Primula	Parryi
报春花	报春花	帕里

报春花（Primula parryi）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	16	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 16，图 3

[ðə; ði] [red] - ['pɜːrp(ə)l] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪmrəʊz] [groʊ] [ɪn][lɑːrdʒ] , [luːs] ['klʌstərz] [ɑːn] [stemz] [sɪks]

The	red	-	purple	blossoms	of	this	Primrose	grow	in	large	,	loose	clusters	on	stems	6
这	红色的	-	紫色的	花朵	的	这	报春花	生长	在	大的	,	松动的	集群	在	茎	6

[ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl] .

in	.	-	2	ft	.	tall	.
在	.	-	2	英尺	.	高的	.

这种报春花的红紫色花朵成簇开放，茎高 6 英寸至 2 英尺。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [strɔːŋ] - ['sentɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər][faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn]['ælpaɪn] [rɑːk] - [kleft]

The	plants	are	strong	-	scented	and	are	found	hidden	away	in	alpine	rock	-	clefts
这	植物	是	强的	-	香味	和	是	成立	隐	离开	在	高山	岩石	-	裂隙

[ɔːr] [ə'lɔːŋ] [sʌb'ælpaɪn] ['tɔrənts] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

or	along	subalpine	torrents	at	9000	-	14000	ft	.
或者	沿着	亚高山	种子	在	-	-	-	英尺	.

这些植物气味浓郁，生长在海拔 9000-14000 英尺的高山岩石缝隙中或亚高山溪流沿岸。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['freɪgrəns] ['veri] [laɪk] [mʌsk] .

They	bloom	in	early	and	midsummer	and	have	a	fragrance	very	like	musk	.
他们	盛开	在	早期的	和	盛夏	和	有	一个	香味	非常	喜欢	麝香	.

它们在初夏和仲夏开花，散发出类似麝香的香味。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['prɪmrəʊz] .

The	flowers	are	large	and	resemble	those	of	the	cultivated	primroses	.
这	花朵	是	大的	和	类似	那些	的	这	栽培	报春花	.

这些花朵很大，类似于栽培的报春花。

['ʃuːtɪŋ] [stɑːr][ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] [mɛdiːə]

Shooting	Star	Dodecatheon	meadia
射击	星星	十二神殿	媒体

流星十二神殿媒体

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	16	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版16，图4

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz] ['veri] [ɪn]['kʌlər][frʌm; frəm] [peɪl] [pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [braɪt] ['redɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] ,

The	Shooting	Stars	vary	in	color	from	pale	pink	to	deep	bright	reddish	-	purple	,
这	射击	星星	各不相同	在	颜色	从	苍白	粉色的	到	深的	明亮的	微红	-	紫色的	,

流星的颜色从淡粉色到深亮的紫红色不等。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [waɪt] [wʌnz][ɑːr; ər] [faʊnd] .

and	occasionally	white	ones	are	found	.
和	偶尔	白色的	一个	是	成立	.

偶尔也能发现白色的。

[ðeɪ] [hæŋ] ['daʊnwərd] [ɪn] [luːs] ['klʌstərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] ['liːfləs] ['redɪʃ] [stemz] , [sɪks]
They hang downward in loose clusters from the tips of leafless reddish stems , 6
他们 悬挂 向下 在 松动的 集群 从 这 尖端 的 无叶 微红 茎 , 6
- - [ɪn] .
- 20 in .
- - 在 .

它们从无叶的红色茎的顶端松散地垂下来，长 6-20 英寸。

[tɔːl] , [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] .
tall , and bloom in early and midsummer .
高的 , 和 盛开 在 早期的 和 盛夏 .

高大，在初夏和仲夏开花。

[ðeɪ] [ə'kɜːr] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks] [ænd; ənd] [ɪn] [wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . -
They occur along brook - banks and in wet meadows at 5000 - 12000 ft . 18
他们 发生 沿着 溪 - 银行 和 在 湿的 草地 在 - - - 英尺 . -

它们分布于溪岸边和海拔5000-12000英尺的湿草甸中。18

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

['prɪmrəʊz] ['fæməli]
PRIMROSE FAMILY
报春花 家庭

报春花科

[wʌn] ['bɝːdz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ] [ˌfærɪ'noʊsə]
1 Bird's - eye Primrose : Primula farinosa
1 鸟类 - 眼睛 报春花 : 报春花 法里诺萨

鸟眼报春花：Primula farinosa

[ˌtuː'tuː] ['jeloʊ] ['prɪmrəʊz] : [ˌstaɪrə'niːmə] -
2 Yellow Primrose : Steironema ciliatum
2 黄色的 报春花 : 斯氏菌 -

2 黄色报春花：Steironema ciliatum

[θriː] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ] [pɑːri]
3 Primrose : Primula Parryi
3 报春花 : 报春花 帕里

3.报春花：Primula Parryi

[fɔːr] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] : [ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] [mɛdiːə]
4 Shooting Star : Dodecatheon meadia
4 射击 星星 : 十二神殿 媒体

4 流星：十二神殿媒体

[faɪv] [rɑːk] ['dʒæzmɪn] :
5 Rock Jasmine :
5 岩石 茉莉花 :

5. 岩茉莉：

[æn'drɔseis] -
Androsace chamaejasme
安德罗萨斯 -

Androsace chamaejasme

[sɪks] ['feri] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ] [ˌæŋgʌsti'foʊliə]
6 Fairy Primrose : Primula angustifolia
6 仙女 报春花 : 报春花 狭叶

6 仙女报春花：Primula angustifolia

[eɪt] - : [glɔːks] [məˈrɪtɪmə]
8 Seawort : Glaux maritima
8 - : 格劳克斯 海事

8 海藻：Glaux maritima

[naɪn] ['dʌgləs] ['prɪmrəʊz] : - [mɑːn'tænə]
9 Douglas Primrose : Douglasia montana
9 道格拉斯 报春花 : - 蒙大拿

9. 道格拉斯樱草：Douglasia montana

['wintəgriːn] ['fæməli]
WINTERGREEN FAMILY
冬青 家庭

冬青家族

['sɛvən] ['wintəgriːn] : [pɪroʊlə][juːlɪdʒənoʊsə]
7 Wintergreen : Pirola uliginosa
7 冬青 : 皮罗拉 沼泽杆菌

冬青：Pirola uliginosa

[hiːθ] ['fæməli]
HEATH FAMILY
希思 家庭

希思家族

- ['berˌberi] , [ˌkɪnɪkɪ'nɪk] : - [ˌjuː viː 'eɪ] - ursi19
10 Bearberry , Kinnikinnic : Arctostaphylus uva - ursi19
- 熊果 , kinnikinnic : - 瓦 - ursi19

10 熊果，Kinnikinnic：Arctostaphylus uva-ursi19

[rɑːk] ['dʒæzmɪn] [æn'drɔseis] -
Rock Jasmine Androsace chamaejasme
岩石 茉莉花 安德罗萨斯 -

Rock Jasmine Androsace chamaejasme

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 16 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版16，图5

[ðə; ði]['taɪni] [rɑːk] ['dʒæzmɪn]['kɑːrpəts]['ælpaɪn]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [mɔːs] - [laɪk] [liːvz] [ɔːr]
The tiny Rock Jasmine carpets alpine gravel - slides with its moss - like leaves or
这 微小的 岩石 茉莉花 地毯 高山 碎石 - 幻灯片 和 它是 苔藓 - 喜欢 树叶 或者
['haɪdz] ['ʃaɪli] [ə'weɪ] [ɪn]['ælpaɪn] [rɑːk] - [kleft] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
hides shyly away in alpine rock - clefts at 10000 - 14000 ft .
隐藏 害羞地 离开 在 高山 岩石 - 裂隙 在 - - - 英尺 .

小小的岩茉莉用它苔藓般的叶子铺满高山砾石滑坡，或者害羞地藏在海拔 10000-14000 英尺的高山岩石缝隙中。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] ['prɪmrəʊz] - [laɪk] , [wɪð; wɪθ][pɪŋk][ɔːr] ['jeloʊ] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] ,
The flowers are white and primrose - like , with pink or yellow centers ,
这 花朵 是 白色的 和 报春花 - 喜欢 , 和 粉色的 或者 黄色的 中心 ,

花朵呈白色，形似报春花，花心为粉色或黄色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][tɜːrn][pɪŋk][æz; əz] [ðeɪ] ['wɪðər] .
and they often turn pink as they wither .
和 他们 经常 转动 粉色的 作为 他们 枯萎 .

它们枯萎时常常会变成粉红色。

[ðeɪ] [groʊ] [ɪn]['taɪni] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][dwɔːrf] [stemz] [wʌn] - [θriː][ɪn] .
They grow in tiny clusters at the tips of dwarf stems 1 - 3 in .
他们 生长 在 微小的 集群 在 这 尖端 的 矮人 茎 1 - 3 在 .

它们成簇生长在矮小茎的顶端，茎高 1-3 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['freɪgrənt][ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmər] .
The **flowers** **are** **fragrant** **and** **bloom** **from** **early** **to** **midsummer** .
这 花朵 是 香 和 盛开 从 早期的 到 盛夏 .

这些花朵芬芳馥郁，花期从初夏到仲夏。

['feri] ['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ][ˌæŋgʌsti'foʊliə]
Fairy **Primrose** **Primula** **angustifolia**
仙女 报春花 报春花 狭叶

仙女报春花 Primula angustifolia

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate **16** **,** **fig** **.** **6**
盘子 - , 如图 . 6

图版 16，图 6

[ðə; ði] ['feri] ['prɪmrəʊz] [ɪz] [ə'nʌðər] ['ælpaɪn][dwɔːrf] ,
The **Fairy** **Primrose** **is** **another** **alpine** **dwarf** **,**
这 仙女 报春花 是 其他 高山 矮人 ,

仙女报春花是另一种高山矮生植物。

['groʊɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
growing **but** **a** **few** **inches** **high** **in** **meadows** **at** **10000** **-** **14000** **ft** **.**
生长 但 一个 很少 英寸 高的 在 草地 在 - - - 英尺 .

在海拔 10000-14000 英尺的草地上，植株虽然生长，但只有几英寸高。

[ðə; ði] ['redɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['sentər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['sɑːlətəri][æt; ət][ðə; ði][tɪp]
The **reddish** **-** **purple** **flower** **with** **yellow** **center** **is** **usually** **solitary** **at** **the** **tip**
这 微红 - 紫色的 花 和 黄色的 中心 是 通常 孤 在 这 提示
[ʌv; əv][ðə; ði][stem][ænd; ənd] ['blɔsəmz] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,
of **the** **stem** **and** **blossoms** **in** **early** **summer** **,**
的 这 干 和 花朵 在 早期的 夏天 ,

这种花呈红紫色，花心黄色，通常单生于茎顶，在初夏开花。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [sprɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] ['æltɪtjuːdz] .
which **is** **of** **course** **spring** **at** **these** **altitudes** **.**
哪个 是 的 课程 春天 在 这些 海拔 .

当然，在这些海拔高度，春天已经来临。

- [glɔːks] [mə'rɪtɪmə]
Seawort **Glaux** **maritima**
- 格劳克斯 海事

海草（Glaux maritima）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]
Plate **16** **,** **fig** **.** **8**
盘子 - , 如图 . 8

图版 16，图 8

[ðə; ði] - [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] ['fleʃi]
The **Seawort** **receives** **its** **name** **from** **the** **fact** **that** **it** **possesses** **fleshy**
这 - 接收 它是 姓名 从 这 事实 那 它 拥有 肉质的
[liːvz] [ænd; ənd] [pri'fəːz] ['seɪliːn] [sɔɪl] ,
leaves **and** **prefers** **saline** **soil** **,**
树叶 和 偏好 盐水 土壤 ,

海草因其叶片肉质且喜好盐碱土壤而得名。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn][draɪ]['riːdʒənz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
though it is also found in dry regions at 3000 - 6000 ft .
尽管 它 是 还 成立 在 干燥 地区 在 - - - 英尺 .

虽然在海拔 3000-6000 英尺的干燥地区也能找到它。

[ðə; ði]['taɪni] [pɪŋk] ['flaʊərz] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stemz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
The tiny pink flowers occur in the axils of the leaves along the stems which are
这 微小的 粉色的 花朵 发生 在 这 腋窝 的 这 树叶 沿着 这 茎 哪个 是
[ˌtuː'tuː] - - [ɪn] .
2 - 12 in .
2 - - 在 .

细小的粉红色花朵生长在茎干上叶腋处，茎干长 2-12 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['kʌntriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gloʊb] .
They bloom in summer and are found in northern countries around the globe .
他们 盛开 在 夏天 和 是 成立 在 北方 国家 大约 这 地球 .

它们在夏季开花，分布于全球各地的北方国家。

['dʌgləs] ['prɪmrəʊz] - [mɑːn'tænə]
Douglas Primrose Douglasia montana
道格拉斯 报春花 - 蒙大拿

道格拉斯樱草（Douglas Primrose）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]
Plate 16 , fig . 9
盘子 - , 如图 . 9

图版 16，图 9

[ðə; ði]['laɪlək] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['slendər]['lɪt(ə)l][plænt]['oʊpən][ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] .
The lilac blossoms of this slender little plant open in early and midsummer .
这 紫丁香 花朵 的 这 苗条 小的 植物 打开 在 早期的 和 盛夏 .

这种纤细小的植物开着淡紫色的花朵，花期在初夏和仲夏。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [bʌt; bət][ˌtuː'tuː] - [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz]
The plants grow but 2 - 5 inches tall and are found in mountain meadows
这 植物 生长 但 2 - 5 英寸 高的 和 是 成立 在 山 草地
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] . -
at 6000 - 11000 ft . 20
在 - - - 英尺 . -

这种植物株高仅2-5英寸，生长在海拔6000-11000英尺的高山草甸中。20

['wintəgriːn] ['fæməli]
WINTERGREEN FAMILY
冬青 家庭

冬青家族

['wintəgriːn] [pɪroʊlə][juːlɪdʒənoʊsə]
Wintergreen Pirola uliginosa
冬青 皮罗拉 沼泽杆菌

冬青 Pirola uliginosa

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 16 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 16，图 7

[ðə; ði] ['delɪkət] ['dru:pɪŋ] [pɪŋk] ['blɑ:səm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wintəgri:n] [groʊ] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ɑ:n]

The	delicate	drooping	pink	blossom	of	the	Wintergreen	grow	in	open	spikes	on
这	精美的	下垂	粉色的	开花	的	这	冬青	生长	在	打开	尖峰	在

['slendər] [stemz] [faɪv] - ['sɛvən][ɪn] .

slender	stems	5	-	7	in	.
苗条	茎	5	-	7	在	.

冬青的娇嫩下垂的粉红色花朵在细长的茎上以开放的穗状花序生长，茎长 5-7 英寸。

[tɔ:l][ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:rli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] .

tall	and	bloom	in	early	and	midsummer	.
高的	和	盛开	在	早期的	和	盛夏	.

高大，初夏和仲夏开花。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['evərgri:n] [ænd; ənd][ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [gru:pt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	leaves	are	evergreen	and	the	plants	are	usually	grouped	in	such	a
这	树叶	是	常绿	和	这	植物	是	通常	分组	在	这样的	一个

[wei] [æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm] ['evərgri:n] ['kɑ:rpəts][ɑ:n] [brʊk] - [bæŋks] ,

way	as	to	form	evergreen	carpets	on	brook	-	banks	,
方式	作为	到	形式	常绿	地毯	在	溪	-	银行	,

叶子常绿，植株通常成群生长，在溪岸上形成常绿地毯。

[ænd; ənd][ɪn][fɜ:r][ænd; ənd] [spru:s] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

and	in	fir	and	spruce	woods	at	7000	-	11000	ft	.
和	在	冷杉	和	云杉	树林	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 7000-11000 英尺的冷杉和云杉林中。

[hi:θ] ['fæməli]

HEATH	FAMILY
希思	家庭

希思家族

['berˌberi] , [ˌkɪnɪkɪ'nɪk] - [ˌju: vi: 'eɪ] - ['ɜ:r.saɪ]

Bearberry	,	Kinnikinnic	Arctostaphylus	uva	-	ursi
熊果	,	kinnikinnic	-	瓦	-	熊

熊果 (Kinnikinnic Arctostaphylus uva-ursi)

[pleɪt] - , [fɪg] . -

Plate	16	,	fig	.	10
盘子	-	, 如图	.	-	

图版 16，图 10

[ðə; ði] ['berˌberi] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [plænt][wɪð; wɪθ] ['evərgri:n] [li:vz] [ðæt] [fɔ:rmz] [dens] [mæts][ɪn][paɪn]

The	Bearberry	is	a	trailing	plant	with	evergreen	leaves	that	forms	dense	mats	in	pine
这	熊果	是	一个	尾随	植物	和	常绿	树叶	那	表格	稠密	垫子	在	松树

['fɔrists] [ænd; ənd][ɑ:n]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [ænd; ənd] [dɪ'nu:did] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

forests	and	on	gravel	-	slides	and	denuded	hills	at	3000	-	10000	ft	.
森林	和	在	碎石	-	幻灯片	和	赤裸裸的	丘陵	在	-	-	-	英尺	.

熊果是一种蔓生植物，叶子常绿，在松树林、砾石滑坡和海拔 3000-10000 英尺的裸露山丘上形成茂密的垫状物。

[ðə; ði] ['dru:pɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv]['taɪni]['wæksn] ['blɔsəmz] [wɪð; wɪθ][pɪŋk]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑ:r; ər]['hɪd(ə)n]

The	drooping	clusters	of	tiny	waxen	blossoms	with	pink	edges	are	hidden
这	下垂	集群	的	微小的	蜡质	花朵	和	粉色的	边缘	是	隐

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [li:vz] [ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .

beneath	the	leaves	in	early	summer	.
下面	这	树叶	在	早期的	夏天	.

初夏时节，一簇簇垂落的小蜡质花朵，花瓣边缘呈粉红色，隐藏在叶子下面。

[ðeɪ] ['leɪtər] [dɪ'veləp] ['ɪntuː]['krɪmz(ə)n] ['beriz] [wɪtʃ] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['evərgriːn] ['foʊlɪɪdʒ]

They	later	develop	into	crimson	berries	which	contrast	with	the	evergreen	foliage
他们	之后	发展	进入	赤红	浆果	哪个	对比	和	这	常绿	叶子

[ænd; ənd] [hens] [sɜːrv] [æz; əz][dekə'reiʃəns] ,

and	hence	serve	as	decorations	,
和	因此	服务	作为	装饰	,

它们后来会结出深红色的浆果，与常绿的叶子形成对比，因此可以起到装饰作用。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ðɪ] [wel] - [noʊn] ['hɑːli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['krɪsməs] ['siːz(ə)n] .

resembling	the	well	-	known	holly	of	the	Christmas	season	.
类似	这	出色地	-	已知	冬青	的	这	圣诞节	季节	.

酷似圣诞节期间人们熟知的冬青树。

['dʒenʃn] ['fæməli]

GENTIAN	FAMILY
龙胆	家庭

龙胆科

[roʊz] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

Rose	Gentian	Gentiana	amarella
玫瑰	龙胆	龙胆	-

玫瑰龙胆 Gentiana amarella

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	18	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 18，图 1

[ðə; ðɪ] [roʊz] ['dʒenʃn] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [ˌveriə'bɪləti] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][fɔːrm] .

The	Rose	Gentian	is	interesting	on	account	of	its	great	variability	in	size	and	form	.
这	玫瑰	龙胆	是	有趣的	在	帐户	的	它是	伟大的	变异性	在	尺寸	和	形式	.

玫瑰龙胆因其大小和形状的巨大变化而引人注目。

[ɪn][draɪ][spɑːts][ænd; ənd][ɑːn]['ælpaɪn] [piːks] , [ðə; ðɪ][plænts][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['oʊnli][wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [wʌn][ɪn]

In	dry	spots	and	on	alpine	peaks	,	the	plants	are	often	only	1	/	2	-	1	in
在	干燥	地点	和	在	高山	高峰	,	这	植物	是	经常	仅有的	1	/	2	-	1	在

.

:

.

在干燥的地方和高山之巅，植物通常只有 1/2-1 英寸高。

[tɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['flaʊər] ['iːv(ə)n][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [stem] .

tall	with	the	flower	even	longer	than	the	stem	.
高的	和	这	花	甚至	更长	比	这	干	.

花很高，花朵甚至比茎还长。

In21

In21
In21

21

[mɔɪst] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd][ɪn] [ʃeɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [haɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ]

moist	situations	and	in	shade	they	may	be	a	foot	or	two	high	and	much
潮湿	情况	和	在	阴影	他们	可能	是	一个	脚	或者	二	高的	和	很多

[brænʧt] .

branched	.
分支	.

在潮湿或阴凉处，它们可以长到一两英尺高，并且有很多分枝。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['laɪlək][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [her] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪlər]
The flowers are lilac with a fringe of hairs at the opening of the paler
这 花朵 是 紫丁香 和 一个 边缘 的 头发 在 这 开幕 的 这 肤色较浅
[tuːb] .
tube .
管子 .

花朵呈淡紫色，花筒较浅，开口处有一圈绒毛。

[ðeɪ] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][fɜːr] ,
They bloom throughout the summer and are found in meadows and in fir ,
他们 盛开 自始至终 这 夏天 和 是 成立 在 草地 和 在 冷杉 ,

它们整个夏季都会开花，常见于草地和冷杉林中。

[spruːs] [ænd; ənd]['æspən] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
spruce and aspen forests at 6000 - 12000 ft .
云杉 和 白杨 森林 在 - - - 英尺 .

海拔 6000-12000 英尺的云杉和白杨林。

[frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] [sɛ'rɑːtə]
Fringed Gentian Gentiana serrata
流苏 龙胆 龙胆 锯齿

流苏龙胆 Gentiana serrata

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 18 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 18，图 2

[ðə; ði] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ɪz] [neɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['faɪnli] [kʌt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [petlz]
The Fringed Gentian is named from the finely cut edges of the petals
这 流苏 龙胆 是 命名 从 这 精细地 切 边缘 的 这 花瓣
[ænd; ənd][ɪz] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
and is closely related to the Fringed Gentian of the East .
和 是 密切 有关的 到 这 流苏 龙胆 的 这 东方 .

流苏龙胆因其花瓣边缘的精细切割而得名，与东方流苏龙胆关系密切。

[ðə; ði] [diːp] [bluː] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['laɪtər] [striːks] [ɔːr] ['pætʃɪz] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm]
The deep blue flowers have lighter streaks or patches downward and they bloom
这 深的 蓝色的 花朵 有 打火机 连胜 或者 补丁 向下 和 他们 盛开
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .
throughout the summer .
自始至终 这 夏天 .

深蓝色的花朵向下带有较浅的条纹或斑块，整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] [wet] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
The plants grow in wet meadows and along brook - banks at 8000 - 13000 ft .
这 植物 生长 在 湿的 草地 和 沿着 溪 - 银行 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 8000-13000 英尺的湿润草甸和溪岸边。

[griːn] ['dʒenʃn] ['freɪzərə][ˌspiːʃi'oʊsə]
Green Gentian Frasera speciosa
绿色的 龙胆 弗雷泽拉 美丽

绿色龙胆 Frasera spiosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 18 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 18，图 3

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['dʒenʃn] [ɑːr; ər] [peɪl] ['griːnɪʃ] - [waɪt] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] ['bluːɪʃ] [spɑːts]
The flowers of the Green Gentian are pale greenish - white with dark bluish spots
这 花朵 的 这 绿色的 龙胆 是 苍白 绿绿色 - 白色的 和 黑暗的 蓝蓝色 地点
[ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] .
on the tips of the petals .
在 这 尖端 的 这 花瓣 .

绿龙胆的花朵呈淡绿白色，花瓣尖端有深蓝色的斑点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [ɪn][hjuːdʒ] ['klʌstərz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [lɔːŋ] [ɑːn][plænts][ˌtuː'tuː] - [sɪks][ɛf tiː] . [tɔːl]
They are crowded in huge clusters a foot or two long on plants 2 - 6 ft . tall
他们 是 挤 在 巨大的 集群 一个 脚 或者 二 长的 在 植物 2 - 6 英尺 . 高的
.
:
.

它们密密麻麻地簇拥在 2-6 英尺高的植物上，形成一两英尺长的巨大菌落。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ɪnsekts][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]
They bloom all summer and are visited by many kinds of insects in search of
他们 盛开 全部 夏天 和 是 到访 经过 许多 种类 的 昆虫 在 搜索 的
['hʌni] .
honey .
蜂蜜 .

它们整个夏天都在开花，吸引了许多种类的昆虫前来寻找蜂蜜。

[ðə; ði] ['nektəri] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [her] .
The nectaries are protected by a fringe of hairs .
这 蜜腺 是 受保护 经过 一个 边缘 的 头发 .

花蜜腺周围有一层绒毛保护。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] [wʊdz] [ɔːr][ɪn] ['græsi] ['klɪrɪŋz] [æt; ət] - - -
The plants grow in spruce and aspen woods or in grassy clearings at 6000 - 10000
这 植物 生长 在 云杉 和 白杨 树林 或者 在 草丛 空地 在 - - -
[ɛf tiː] .
ft .
英尺 .

这些植物生长在海拔 6000-10000 英尺的云杉和白杨林中，或者草地空地上。

['freɪgrənt] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -
Fragrant Gentian Gentiana barbellata
香 龙胆 龙胆 -

香龙胆 Gentiana barbellata

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 18 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 18，图 4

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər]
This is also a fringed gentian with very fragrant flowers which bloom in late summer
这 是 还 一个 流苏 龙胆 和 非常 香 花朵 哪个 盛开 在 晚的 夏天
.
:
.

这也是一种流苏龙胆，花朵非常芬芳，在夏末盛开。

[ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər] [peɪl] [bluː] [ænd; ənd] ['kjʊriəsli] [lɔːŋ] .
The petals are pale blue and curiously long .
这 花瓣 是 苍白 蓝色的 和 奇怪的是 长的 .

花瓣呈淡蓝色，而且出奇地长。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [rer] [bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['oʊpən]['pɑːrks][ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] -
The **plants** **are** **rare** **but** **may** **be** **found** **in** **open** **parks** **and** **meadows** **at** **9000**
这 植物 是 稀有的 但 可能 是 成立 在 打开 公园 和 草地 在 -
- - [ɛf tiː] . -
- **12000** **ft** **.** **22**
- - 英尺 . -

这些植物很罕见，但在海拔 9000-12000 英尺的开阔公园和草地上可以找到。22

[pleɪt] -
Plate **18**
盘子 -

图版18

['dʒenʃn] ['fæməli]
GENTIAN **FAMILY**
龙胆 家庭

龙胆科

[wʌn] [roʊz] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -
1 **Rose** **Gentian** **:** **Gentiana** **amarella**
1 玫瑰 龙胆 : 龙胆 -

玫瑰龙胆：Gentiana amarella

[ˌtuː'tuː] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] [sɛ'rɑːtə]
2 **Fringed** **Gentian** **:** **Gentiana** **serrata**
2 流苏 龙胆 : 龙胆 锯齿

2 流苏龙胆：Gentiana serrata

[θriː] [griːn] ['dʒenʃn] : ['freɪzərə][ˌspiːʃi'oʊsə]
3 **Green** **Gentian** **:** **Frasera** **speciosa**
3 绿色的 龙胆 : 弗雷泽拉 美丽

3 绿色龙胆：Frasera spiosa

[fɔːr]['freɪgrənt] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -
4 **Fragrant** **Gentian** **:** **Gentiana** **barbellata**
4 香 龙胆 : 龙胆 -

4 香龙胆：Gentiana barbellata

[faɪv] ['preri] ['dʒenʃn] : - -
5 **Prairie** **Gentian** **:** **Eustoma** **russellianum**
5 草原 龙胆 : - -

5. 草原龙胆：Eustoma russellianum

[sɪks] [bluː] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -
6 **Blue** **Gentian** **:** **Gentiana** **calycosa**
6 蓝色的 龙胆 : 龙胆 -

6 蓝色龙胆：Gentiana calycosa

['sɛvən][stɑːr] ['dʒenʃn] : ['swɜːrʃiə] perennis23
7 **Star** **Gentian** **:** **Swertia** **perennis23**
7 星星 龙胆 : 獐牙菜属 perennis23

七星龙胆：Swertia perennis23

['preri] ['dʒenʃn] - -
Prairie **Gentian** **Eustoma** **russellianum**
草原 龙胆 - -

草原龙胆（Eustoma russellianum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **18** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 18，图 5

[ðə; ði] ['preri] ['dʒenʃn] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['flaʊərd] ['dʒenʃn] .

The	**Prairie**	**Gentian**	**is**	**one**	**of**	**the**	**largest**	**flowered**	**gentians**	**.**
这	草原	龙胆	是	一	的	这	最大	开花的	龙胆	.

草原龙胆是花朵最大的龙胆之一。

[wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ɑːr; ər] ['brɪliənt] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] ['redɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] .

Wet	**meadows**	**at**	**4000**	**-**	**5500**	**ft**	**.**	**are**	**brilliant**	**in**	**midsummer**	**with**	**the**	**deep**	**reddish**	**-**	**purple**	**flowers**	**.**
湿的	草地	在	-	-	-	英尺	.	是	杰出的	在	盛夏	和	这	深的	微红	-	紫色的	花朵	.

海拔 4000-5500 英尺的湿地在盛夏时节盛开着深红紫色的花朵，美不胜收。

[ðə; ði][plænts] ['rerli] [groʊ] ['tɔːlər][ðæn; ðən] - [ɪn] .

The	**plants**	**rarely**	**grow**	**taller**	**than**	**15**	**in**	**.**
这	植物	很少	生长	更高	比	-	在	.

这些植物很少长到超过 15 英寸高。

[bluː] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

Blue	**Gentian**	**Gentiana**	**calycosa**
蓝色的	龙胆	龙胆	-

蓝色龙胆 Gentiana calycosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	**18**	**,**	**fig**	**.**	**6**
盘子	-	, 如图	.		6

图版 18，图 6

[ðə; ði] [diːp] [bluː] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒenʃn] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [ɑːn][plænts][faɪv] - - [ɪn] .

The	**deep**	**blue**	**flowers**	**of**	**this**	**Gentian**	**grow**	**in**	**clusters**	**on**	**plants**	**5**	**-**	**20**	**in**	**.**
这	深的	蓝色的	花朵	的	这	龙胆	生长	在	集群	在	植物	5	-	-	在	.

这种龙胆花呈深蓝色，簇生于 5-20 英寸高的植株上。

[tɔːl] .

tall	**.**
高的	.

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['æspən] [wʊdz] [ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	**bloom**	**in**	**midsummer**	**and**	**autumn**	**and**	**are**	**found**	**in**	**aspen**	**woods**	**and**	**meadows**	**at**	**8000**	**-**	**12000**	**ft**	**.**
他们	盛开	在	盛夏	和	秋天	和	是	成立	在	白杨	树林	和	草地	在	-	-	-	英尺	.

它们在仲夏和秋季开花，生长在海拔 8000-12000 英尺的白杨林和草地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第2/4页

['præktɪkli] [ɔ:l] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['dʒenʃn] [ji:ld] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best]
Practically **all** **species** **of** **Gentians** **yield** **a** **substance** **which** **is** **one** **of** **the** **best**
几乎 全部 物种 的 龙胆 屈服 一个 物质 哪个 是 一 的 这 最好的
['sɪmp(ə)l] ['bɪtərz] [ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [ɪn]['medɪs(ə)n] .
simple **bitters** **and** **is** **used** **in** **medicine** **.**
简单的 苦味酒 和 是 用过的 在 药品 .

几乎所有种类的龙胆都能产生一种物质，这种物质是最好的简单苦味剂之一，并被用于医药。

[stɑ:r] ['dʒenʃn] ['swɜ:rʃiə] [pə'rɛnɪs]
Star **Gentian** **Swertia** **perennis**
星星 龙胆 獐牙菜属 多年生

星状龙胆（Swertia perennis）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate **18** **,** **fig** **.** **7**
盘子 - , 如图 . 7

图版 18，图 7

[ðə; ði] ['stɑ:ri] [blu:] - ['pɜ:rp(ə)l][ɔ:r] [waɪt] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:r] ['dʒenʃn] [ɑ:r; ər] ['klʌstərd] [ɑ:n]
The **starry** **blue** **-** **purple** **or** **white** **flowers** **of** **the** **Star** **Gentian** **are** **clustered** **on**
这 繁星 蓝色的 - 紫色的 或者 白色的 花朵 的 这 星星 龙胆 是 聚类 在
[stemz] [θri:] - - [ɪn] .
stems **3** **-** **20** **in** **.**
茎 3 - - 在 .

星状蓝紫色或白色的花朵簇生在 3-20 英寸高的茎上。

[tɔ:l] .
tall **.**
高的 .

高的。

[ðeɪ] [groʊ] [ə'lɔ:ŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn] [wet] [medəuz] [ænd; ənd][bɑ:gz][æt; ət] - - -
They **grow** **along** **brook** **-** **banks** **and** **in** **wet** **meadows** **and** **bogs** **at** **8000** **-** **13000**
他们 生长 沿着 溪 - 银行 和 在 湿的 草地 和 沼泽 在 - - -
[ɛf ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] ['dʊrɪŋ] [ˌmɪd'sʌmər] .
ft **.** **and** **bloom** **during** **midsummer** **.**
英尺 . 和 盛开 期间 盛夏 .

它们生长在海拔 8000-13000 英尺的溪岸、湿草甸和沼泽中，并在仲夏时节开花。

[pə'teɪtoʊ] ['fæməli]
POTATO **FAMILY**
土豆 家庭

马铃薯家族

['pɜ:rp(ə)l] [graʊnd] ['tʃeri] - ['ləubətə]
Purple **Ground** **Cherry** **Quincula** **lobata**
紫色的 地面 樱桃 - 叶状叶

紫花地樱桃（Quincula lobata）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **19** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版 19，图 1

[ðɪs] [graʊnd] ['tʃeri] [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] - [reɪd] ,

This	Ground	Cherry	has	beautiful	purple	flowers	,	each	with	a	white	-	rayed	,
这	地面	樱桃	有	美丽的	紫色的	花朵	,	每个	和	一个	白色的	-	射线	,

这种灯笼樱桃开着美丽的紫色花朵，每朵花都有白色的放射状花瓣，

['wʊli] [stɑːr][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] .

woolly	star	in	the	center	of	the	corolla	.
毛茸茸的	星星	在	这	中心	的	这	花冠	.

花冠中央有一颗毛茸茸的星状花序。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][loʊ][ænd; ənd] ['spredɪŋ] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] - [eɪt][ɪn] .

The	plants	are	low	and	spreading	,	and	2	-	8	in	.
这	植物	是	低的	和	传播	,	和	2	-	8	在	.

这些植物低矮蔓生，高 2-8 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . ,

They	are	found	in	waste	places	and	along	roadsides	at	4000	-	6000	ft	.	,
他们	是	成立	在	浪费	地方	和	沿着	路边	在	-	-	-	英尺	.	,

['bluːmɪŋ] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] .

blooming	in	early	and	midsummer	.
盛开	在	早期的	和	盛夏	.

它们生长在海拔 4000-6000 英尺的荒地和路边，在初夏和仲夏开花。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [graʊnd] ['tʃeriːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz]

The	common	Ground	Cherries	usually	have	yellow	flowers	and	the	berries
这	常见的	地面	樱桃	通常	有	黄色的	花朵	和	这	浆果

[ɑːr; ər]['edəb(ə)l] ,

are	edible	,
是	食用	,

常见的灯笼果通常开黄色花，果实可以食用。

['ɔːf(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][dʒæmz][ænd; ənd][paɪz] . -

often	being	made	into	jams	and	pies	.	24
经常	存在	制成	进入	果酱	和	馅饼	.	-

通常被制成果酱和馅饼。24

[pleɪt] -

Plate	19
盘子	-

图版19

[pə'teɪtoʊ] ['fæməli]

POTATO	FAMILY
土豆	家庭

马铃薯家族

[wʌn]['pɜːrp(ə)l] [graʊnd] ['tʃeri] : - ['ləubətə]

1	Purple	Ground	Cherry	:	Quincula	lobata
1	紫色的	地面	樱桃	:	-	叶状叶

1. 紫花地樱桃：Quincula lobata

[fɔːr]['bʌfəloʊ][bɜːr] : [səu'leinəm] -

4	Buffalo	Bur	:	Solanum	rostratum
4	水牛	伯	:	茄属植物	-

4. 牛刺茄：Solanum rostratum

['mɔ:rnɪŋ]	['glɔ:ri]	['fæməli]
MORNING	**GLORY**	**FAMILY**
早晨	荣耀	家庭

牵牛花家族

[ˌtu:'tu:]	[bʊʃ]	['mɔ:rnɪŋ]	['glɔ:ri]	:	[ˌɪpə'miə]	-
2	**Bush**	**Morning**	**Glory**	**:**	**Ipomoea**	**leptophylla**
2	衬套	早晨	荣耀	:	番薯	-

2. 灌木牵牛花：Ipomoea leptophylla

[flɑ:ks]	['fæməli]
PHLOX	**FAMILY**
福禄考	家庭

福禄考科

[θri:]	['trʌmpɪt]	[flɑ:ks]	:	['gɪliə]	[ˌægrɪ'geɪtə]
3	**Trumpet**	**Phlox**	**:**	**Gilia**	**aggregata**
3	喇叭	福禄考	:	吉利亚	聚合体

喇叭福禄考：吉利亚吉利亚

[faɪv]	['nektər]	[kʌp]	:	['pɔli'məjniəm]	[ˌspi:ʃi'oʊsəm]
5	**Nectar**	**Cup**	**:**	**Polemonium**	**speciosum**
5	花蜜	杯子	:	花蔺	壮观的

花蜜杯：Polemonium spiosum

[sɪks]	['dʒeɪkəbz]	['lædər]	:	['pɔli'məjniəm]	-
6	**Jacob's**	**Ladder**	**:**	**Polemonium**	**pulchellum**
6	雅各布的	梯子	:	花蔺	-

6 雅各布天梯：Polemonium pulchellum

['sɛvən]	['taɪni]	['trʌmpɪt]	:	[kə'loʊmiə]	linearis25
7	**Tiny**	**Trumpet**	**:**	**Collomia**	**linearis25**
7	微小的	喇叭	:	科洛米亚	linearis25

7 小喇叭花：Collomia linearis25

['bʌfəloʊ]	[bɜ:r][səu'leinəm]	-
Buffalo	**Bur**	**Solanum**	**rostratum**
水牛	伯	茄属植物	-

牛刺茄（Solanum rostratum）

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. [fɔ:r]
Plate	**19**	**,** **fig**	**.** **4**
盘子	-	, 如图	. 4

图版 19，图 4

[ðə; ði]	['jeloʊ]	['flaʊərz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bʌfəloʊ]	[bɜ:r]	[ɑ:r; ər]	['sɪmələr]	[tu:; tə]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[ɪts]	[nɪr]	['relətɪv]	,
The	**yellow**	**flowers**	**of**	**the**	**Buffalo**	**Bur**	**are**	**similar**	**to**	**those**	**of**	**its**	**near**	**relative**	**,**
这	黄色的	花朵	的	这	水牛	伯	是	相似的	到	那些	的	它是	靠近	相对的	,

[ðə; ði]	[pə'teɪtoʊ]	.
the	**potato**	**.**
这	土豆	.

水牛刺的黄色花朵与它的近亲马铃薯的花朵相似。

[ðeɪ]	[groʊ]	[ɑ:n]	['bʊʃi]	[plænts]	,	[wʌn]	-	[θri:]	[ɛf ti:]	.	[haɪ]	[ænd; ənd]	[ɑ:r; ər]	[faʊnd]	[ə'lɔ:ŋ]	['roʊdsaɪd]	,
They	**grow**	**on**	**bushy**	**plants**	**,**	**1**	**-**	**3**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**are**	**found**	**along**	**roadsides**	**,**
他们	生长	在	茂密的	植物	,	1	-	3	英尺	.	高的	和	是	成立	沿着	路边	,

它们生长在1-3英尺高的灌木状植物上，常见于路边。

[ɪn]	['fæloʊ]	[fi:ldz]	[ænd; ənd]	['pɑ:stʃəz]	[æt; ət]	-	-	-	[ɛf ti:]	.
in	**fallow**	**fields**	**and**	**pastures**	**at**	**4000**	**-**	**6000**	**ft**	**.**
在	休耕	字段	和	牧场	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 4000-6000 英尺的休耕地和牧场。

[ðeɪ] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈsʌmər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈprɪkli] [ˈpɑːdz][ɑːr; ər] [faʊnd] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

They	bloom	throughout	the	summer	and	the	prickly	pods	are	found	along	with
他们	盛开	自始至终	这	夏天	和	这	带刺的	豆荚	是	成立	沿着	和

[ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] .

the	flowers	.
这	花朵	.

它们整个夏季都会开花，带刺的荚果也与花朵一起生长。

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [neɪm] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈprɪkəlz] [ɑːn][pɑːd][ænd; ənd] [stem] ,

The	common	name	refers	to	the	prickles	on	pod	and	stem	,
这	常见的	姓名	指	到	这	刺	在	荚	和	干	,

这个俗名指的是豆荚和茎上的刺。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][spəˈsɪfɪk][wʌn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkjʊriəs] [biːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] .

and	the	specific	one	to	the	curious	beak	of	the	flower	.
和	这	具体的	一	到	这	好奇的	喙	的	这	花	.

以及特别指向花朵奇特喙状结构的那个。

[ðə; ðɪ][ˈbʌfəloʊ][bɜːr][ɪz][æn; ən][ˈænjuəl][ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈgɑːtn] [rɪd][ʌv; əv]

The	Buffalo	Bur	is	an	annual	and	hence	it	can	be	easily	gotten	rid	of
这	水牛	伯	是	一个	年度的	和	因此	它	能	是	容易地	获得	摆脱	的

[baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːr] [ˈbɜːrnɪŋ] .

by	cutting	or	burning	.
经过	切割	或者	燃烧	.

水牛刺是一种一年生植物，因此可以通过切割或焚烧轻松清除。

[ˈmɔːrnɪŋ] [ˈglɔːri] [ˈfæməli]

MORNING	GLORY	FAMILY
早晨	荣耀	家庭

牵牛花家族

[bʊʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈglɔːri] [ˌɪpəˈmiə] -

Bush	Morning	Glory	Ipomoea	leptophylla
衬套	早晨	荣耀	番薯	-

细叶牵牛花（Ipomoea leptophylla）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	19	,	fig	.	2
盘子	-	, 如图	.		2

图版 19，图 2

[ðə; ðɪ] [ˈbʊʃi] [fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈglɔːri][ɪn] [lʊks] ,

The	bushy	form	of	this	plant	makes	it	a	very	strange	Morning	Glory	in	looks	,
这	茂密的	形式	的	这	植物	制作	它	一个	非常	奇怪的	早晨	荣耀	在	看起来	,

这种植物枝繁叶茂，外形奇特，与牵牛花很不一样。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] , [ˈoʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ˈkloʊzɪŋ][ænd; ənd]

but	the	flowers	are	characteristic	,	opening	in	the	morning	and	closing	and
但	这	花朵	是	特征	,	开幕	在	这	早晨	和	结束	和

[ˈwɪðərɪŋ] [ˈleɪtər][ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] .

withering	later	in	the	day	.
枯萎	之后	在	这	天	.

但这些花朵很有特色，早上开放，下午闭合凋谢。

[ðə; ðɪ][lɑːrdʒ][pɪŋk][ɔːr] [red] [ˈblɔsəmz] [ˈkʌvər][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪət][ʌv; əv][ˈkʌlər] [ˈdʊrɪŋ]

The	large	pink	or	red	blossoms	cover	the	bushes	with	a	riot	of	color	during
这	大的	粉色的	或者	红色的	花朵	覆盖	这	灌木丛	和	一个	暴动	的	颜色	期间

[ðə; ðɪ] [ˈsʌmər] .

the	summer	.
这	夏天	.

夏季，硕大的粉红色或红色花朵将灌木丛装点得五彩缤纷。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [groʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [ænd; ənd] [pəˈzes] [hjuːdʒ] [ruːts] ,

The	bushes	grow	to	a	height	of	2	-	5	ft	.	and	possess	huge	roots	,
这	灌木丛	生长	到	一个	高度	的	2	-	5	英尺	.	和	具有	巨大的	根	,

这些灌木丛可长到2-5英尺高，并且拥有巨大的根系。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

some	of	them	attaining	the	size	of	a	man	.
一些	的	他们	达到	这	尺寸	的	一个	男人	.

有些甚至长到了成年人的体型。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [ænd; ənd][ɪn]['sændˌhɪlz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	are	found	on	plains	and	foothills	and	in	sandhills	at	3000	-	6000	ft	.
他们	是	成立	在	平原	和	山麓	和	在	沙丘	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 3000-6000 英尺的平原、山麓和沙丘地带。

[ðə; ði] [bʊʃ] ['mɔːrnɪŋ] ['glɔːri] [ɪz] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

The	Bush	Morning	Glory	is	highly	ornamental	and	should	be	in	cultivation	.
这	衬套	早晨	荣耀	是	高度	装饰	和	应该	是	在	栽培	.

灌木牵牛花具有很高的观赏价值，应该进行栽培。

[flɑːks] ['fæməli]

PHLOX	FAMILY
福禄考	家庭

福禄考科

['trʌmpɪt] [flɑːks] ['gɪliə] [ˌægrɪ'geɪtə]

Trumpet	Phlox	Gilia	aggregata
喇叭	福禄考	吉利亚	聚合体

喇叭福禄考（Phlox Gilia aggregata）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	19	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 19，图 3

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [flɑːks] [ʃoʊ] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv]['kʌlər] .

The	flowers	of	the	Trumpet	Phlox	show	a	wide	range	of	color	.
这	花朵	的	这	喇叭	福禄考	展示	一个	宽的	范围	的	颜色	.

喇叭福禄考的花朵呈现出丰富的色彩。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pɪŋk] , [waɪl] [ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] [pjʊr] white26

In	the	mountains	they	are	usually	pink	,	while	on	the	plains	pure	white26
在	这	山脉	他们	是	通常	粉色的	,	尽管	在	这	平原	纯的	white26

在山区，它们通常是粉红色的，而在平原上，它们则是纯白色的。26

[ænd; ənd] [diːp] [red] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['kʌlɚz] .

and	deep	red	are	the	commonest	colors	.
和	深的	红色的	是	这	最常见的	颜色	.

其中深红色是最常见的颜色。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['slendər] [stemz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .

The	blossoms	are	clustered	along	the	slender	stems	which	are	2	-	4	ft	.	tall	.
这	花朵	是	聚类	沿着	这	苗条	茎	哪个	是	2	-	4	英尺	.	高的	.

花朵簇生于细长的茎秆上，茎秆高 2-4 英尺。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ɑːn] [pleɪnz] ,

The	plants	are	widely	distributed	on	plains	,
这	植物	是	广泛	分布式	在	平原	,

这些植物广泛分布于平原地区。

['futhilz] [ænd; ənd]['oʊpən]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [ðeɪ]
foothills and open places in the mountains at 6000 - 10000 ft . and they
山麓 和 打开 地方 在 这 山脉 在 - - - 英尺 . 和 他们
[bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .
bloom throughout the summer .
盛开 自始至终 这 夏天 .

生长在海拔 6000-10000 英尺的山麓和山区开阔地带，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd][ɪz][ə; eɪ]['regjələr]['vɪzɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ɪts]
The humming - bird is a regular visitor of this flower for the sake of its
这 哼唱 - 鸟 是 一个 常规的 游客 的 这 花 为了 这 清酒 的 它是
['nektər] .
nectar .
花蜜 .

蜂鸟经常光顾这种花，是为了吸食花蜜。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] ['lætər] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] ['oʊnli][baɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrdz][ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
the latter can be secured only by humming - birds and butterflies because
这 后者 能 是 安全 仅有的 经过 哼唱 - 鸟类 和 蝴蝶 因为
[ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .
of the length of the tube .
的 这 长度 的 这 管子 .

由于管子的长度，后者只能被蜂鸟和蝴蝶捕获。

[ɪn] ['ɪndiən] ['ledʒənd] , [ðə; ði] ['nektər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]
In Indian legend , the nectar of the Trumpet Phylox was the drink of the
在 印度 传奇 , 这 花蜜 的 这 喇叭 - 曾是 这 喝 的 这
[waɪld] [dʌv] .
wild dove .
荒野 鸽子 .

在印度传说中，喇叭花的花蜜是野鸽的饮料。

['nektər] [kʌp] ['pɔli'məjniəm] [ˌspiːʃi'oʊsəm]
Nectar Cup Polemonium speciosum
花蜜 杯子 花蓼 壮观的

花蜜杯 Polemium spiosum

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 19 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 19，图 5

[ðə; ði]['freɪgrənt] [peɪl] [bluː] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nektər] [kʌp] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]
The fragrant pale blue flowers of the Nectar Cup are hidden away on the
这 香 苍白 蓝色的 花朵 的 这 花蜜 杯子 是 隐 离开 在 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [piːks] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
highest peaks of Colorado at 12000 - 14000 ft .
最高 高峰 的 科罗拉多州 在 - - - 英尺 .

芬芳的淡蓝色花蜜杯花隐藏在科罗拉多州海拔 12000-14000 英尺的最高峰上。

[ðeɪ] [groʊ] [ɪn] [dens] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [stemz] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]
They grow in dense heads at the tips of stems about a foot tall and bloom in
他们 生长 在 稠密 头部 在 这 尖端 的 茎 关于 一个 脚 高的 和 盛开 在
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer .
盛夏 .

它们在约一英尺高的茎顶端密集生长，并在仲夏时节开花。

[ðə; ði] [neɪm] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['hʌni] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] [tu:b]

The	name	refers	to	the	abundant	honey	at	the	base	of	the	corolla	tube
这	姓名	指	到	这	丰富	蜂蜜	在	这	根据	的	这	花冠	管子

.

:

.

这个名字指的是花冠筒底部丰富的蜂蜜。

['dʒeɪkəbz] ['lædər] ['pɔli'məjniəm] -

Jacob's	Ladder	Polemonium	pulchellum
雅各布的	梯子	花蓼	-

雅各布梯 Polemium pulchellum

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	19	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 19，图 6

['dʒeɪkəbz] ['lædər] ['daʊtləs] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lædər] - [laɪk] [li:vz] .

Jacob's	Ladder	doubtless	receives	its	name	from	the	ladder	-	like	leaves	.
雅各布的	梯子	毫无疑问	接收	它是	姓名	从	这	梯子	-	喜欢	树叶	.

雅各布天梯的名字无疑来源于它形似梯子的叶子。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['delɪkətli] [blu:] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [tjʊb] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['klʌstərd] [ɑ:n]['greɪsf(ə)l]

The	flowers	are	delicately	blue	with	white	tubes	and	are	clustered	on	graceful
这	花朵	是	轻柔地	蓝色的	和	白色的	管子	和	是	聚类	在	优美

[stemz] [ə; eɪ] [fʊt] [tɔ:l][ɔ:r] [les] .

stems	a	foot	tall	or	less	.
茎	一个	脚	高的	或者较少的	.	

花朵呈淡蓝色，花管为白色，簇生于一英尺或更矮的优美茎秆上。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [spru:s] ['fɔrists] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

They	may	be	found	in	spruce	forests	on	the	mountains	at	8000	-	14000	ft	.
他们	可能	是	成立	在	云杉	森林	在	这	山脉	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['sʌmər] ,

and	bloom	in	summer	,
和	盛开	在	夏天	,

它们可能生长在海拔8000-14000英尺的山区云杉林中，并在夏季开花。

['ɔ:f(ə)n][soʊ] [ə'bʌndəntli] [æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [blu:] ['kɑ:rpɪt][ɑ:n][ðə; ði]['fɔ:rɪst] [flɔ:r] .

often	so	abundantly	as	to	form	a	blue	carpet	on	the	forest	floor	.
经常	所以	大量	作为	到	形式	一个	蓝色的	地毯	在	这	森林	地面	.

常常数量众多，在森林地面上形成一层蓝色的地毯。

['taɪni] ['trʌmpɪt] [kə'loʊmiə][ˌlɪnɪ'ɛərɪs]

Tiny	Trumpet	Collomia	linearis
微小的	喇叭	科洛米亚	线性

小喇叭花 Collomia linearis

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	19	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 19，图 7

[ðə; ði]['taɪni] [waɪt] [tu:; tə] ['redɪʃ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɑ:n]

The	tiny	white	to	reddish	flowers	of	this	plant	may	easily	be	overlooked	on
这	微小的	白色的	到	微红	花朵	的	这	植物	可能	容易地	是	被忽视的	在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][saɪz] .

account	of	their	size	.
帐户	的	他们的	尺寸	.

这种植物的花朵很小，呈白色或淡红色，很容易被人忽略，因为它们个头很小。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɑːn] [stemz] [wɪtʃ] ['veri] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tuː; tə] [ə'baʊt] [θriː] [ɛf tiː] .
They **are** **grouped** **on** **stems** **which** **vary** **from** **a** **few** **inches** **to** **about** **3** **ft** **.**
他们 是 分组 在 茎 哪个 各不相同 从 一个 很少 英寸 到 关于 3 英尺 .
[ɪn] [haɪt] ,
in **height** **,**
在 高度 ,

它们成群生长在茎干上，茎干高度从几英寸到大约3英尺不等。

[ænd; ənd] [groʊ] [ɪn] [draɪ] [ænd; ənd] ['sændi] [sɔɪl] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
and **grow** **in** **dry** **and** **sandy** **soil** **at** **4000** **-** **9000** **ft** **.**
和 生长 在 干燥 和 沙 土壤 在 - - - 英尺 .

在海拔 4000-9000 英尺的干燥沙质土壤中生长。

[ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] . -
They **come** **into** **bloom** **in** **the** **spring** **and** **blossom** **throughout** **the** **summer** **.** **27**
他们 来 进入 盛开 在 这 春天 和 开花 自始至终 这 夏天 . -

它们在春天开花，整个夏天都在盛开。27

['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]
BORAGE **FAMILY**
琉璃苣 家庭

琉璃苣家族

[tʃaɪmɪŋ] ['belz] [mɜːr'tɛnʃiə] [saɪ'bɪrɪkə]
Chiming **Bells** **Mertensia** **sibirica**
鸣响 钟声 梅尔滕西亚 西伯利亚

西伯利亚钟铃草（Mertensia sibirica）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **21** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版 21，图 1

[ðə; ði] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['druːpɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [tʃaɪmɪŋ] ['belz] ['veri] [θruː] ['delɪkət] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]
The **very** **graceful** **drooping** **clusters** **of** **Chiming** **Bells** **vary** **through** **delicate** **shades** **of**
这 非常 优美 下垂 集群 的 鸣响 钟声 各不相同 通过 精美的 色调 的
[bluː] [ænd; ənd] [pɪŋk] .
blue **and** **pink** **.**
蓝色的 和 粉色的 .

优雅垂落的钟铃花簇呈现出淡雅的蓝色和粉色。

[ðə; ði] [plænts] [groʊ] [ˌtuː'tuː] - [faɪv] [ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] [ɪn]
The **plants** **grow** **2** **-** **5** **ft** **.** **tall** **and** **are** **found** **blooming** **all** **summer** **long** **in**
这 植物 生长 2 - 5 英尺 . 高的 和 是 成立 盛开 全部 夏天 长的 在
[fɜːr] [ænd; ənd] [spruːs] ['fɔrists] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] ['ʃeɪdi] [striːmz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
fir **and** **spruce** **forests** **and** **along** **shady** **streams** **at** **6000** **-** **13000** **ft** **.**
冷杉 和 云杉 森林 和 沿着 阴凉 溪流 在 - - - 英尺 .

这种植物可长到 2-5 英尺高，整个夏季在冷杉和云杉林以及海拔 6000-13000 英尺的阴凉溪流沿岸都能看到它们的身影。

['goʊldən] ['bɔːrɪdʒ] - -
Golden **Borage** **Krynitzkia** **leucophaea**
金的 琉璃苣 - -

金琉璃苣（Krynitzkia leucophaea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **21** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 21，图 2

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ɔːr] ['jeloʊɪʃ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['bɔːrɪdʒ][ɑːr; ər] ['klʌstərd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz]

The	yellow	or	yellowish	flowers	of	the	Golden	Borage	are	clustered	at	the	ends
这	黄色的	或者	淡黄色	花朵	的	这	金的	琉璃苣	是	聚类	在	这	结束

[ʌv; əv] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

of	stems	4	-	10	in	.
的	茎	4	-	-	在	.

金琉璃苣的黄色或淡黄色花朵簇生于茎的顶端，茎高 4-10 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [hɪlz] [æt; ət] - - -

They	bloom	in	spring	and	early	summer	and	are	found	on	hills	at	3000	-	7000
他们	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	和	是	成立	在	丘陵	在	-	-	-

[ɛf tiː] .

ft	.
英尺	.

它们在春季和初夏开花，生长在海拔 3000-7000 英尺的山丘上。

[pə'kuːn] [ˌliθəu'spəːməm] [ˌmʌlti'flɔːrəm]

Puccoon	Lithospermum	multiflorum
噗噗	紫草属	多花

紫草属植物

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	21	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.	3	

图版 21，图 3

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'kuːn] [hæŋ] [ɪn] [dens] ['klʌstərz] [frʌm; frəm][tɪps][ʌv; əv]

The	bright	yellow	flowers	of	the	Puccoon	hang	in	dense	clusters	from	tips	of
这	明亮的	黄色的	花朵	的	这	噗噗	悬挂	在	稠密	集群	从	尖端	的

[stemz] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] .

stems	1	-	3	ft	.	high	.
茎	1	-	3	英尺	.	高的	.

Puccoon 的亮黄色花朵成簇地垂挂在 1-3 英尺高的茎顶上。

[ðeɪ] [əˈkɜːr] [ɑːn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ɪn] ['kænjənz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd]

They	occur	on	hills	and	mountains	and	in	canyons	at	6000	-	10000	ft	.	and
他们	发生	在	丘陵	和	山脉	和	在	峡谷	在	-	-	-	英尺	.	和

[bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

bloom	in	spring	and	early	summer	.
盛开	在	春天	和	早期的	夏天	.

它们生长在海拔 6000-10000 英尺的山丘、山脉和峡谷中，并在春季和初夏开花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [miːnz] “ [stoʊn] [siːd] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'tʃʊr] [siːdz] [wɪtʃ]

The	botanical	name	means	“	stone	seed	”	and	refers	to	the	mature	seeds	which
这	植物	姓名	方法	“	石头	种子	”	和	指	到	这	成熟	种子	哪个

[ɑːr; ər][hɑːrd] ,

are	hard	,
是	难的	,

植物学名称意为“石头种子”，指的是成熟后坚硬的种子。

[waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] .

white	and	shining	.
白色的	和	灼灼	.

洁白闪亮。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɔːl] [ðɪs] [plænt][ðə; ði] “ ['plænt] ['oʊ] ['pɜːrlz] ” [sɪns] [ðə; ði][raɪp] [siːdz] [rɪ'zemb(ə)l] [pɜːrlz]

The	French	call	this	plant	the	“	Plante	aux	Perles	”	since	the	ripe	seeds	resemble	pearls
这	法语	称呼	这	植物	这	“	普兰特	辅助	珍珠	”	自从	这	成熟	种子	类似	珍珠

.

:

.

法国人称这种植物为“珍珠植物”，因为它的成熟种子形似珍珠。

[fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt][ˌmaɪə'soʊtɪs][æl'pɛstrɪs]

Forget	-	me	-	not	Myosotis	alpestris
忘记	-	我	-	不是	勿忘草	高山

勿忘我（Myosotis alpestris）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	21	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 21，图 4

[ðɪs] [rer] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ɪz][ðə; ði] [truː] [fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt][ænd; ənd][ɪz] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]

This	rare	little	flower	is	the	true	Forget	-	me	-	not	and	is	widely	cultivated	in
这	稀有的	小的	花	是	这	真的	忘记	-	我	-	不是	和	是	广泛	栽培	在

['gaːdnz] .

gardens	.
花园	.

这种珍稀的小花才是真正的勿忘我，在花园中广泛栽培。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [bluː] , [pɪŋk][ɔːr] [waɪt] [ænd; ənd] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [ɑːn] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

The	blossoms	are	blue	,	pink	or	white	and	grow	in	clusters	on	stems	4	-	10	in	.
这	花朵	是	蓝色的	,	粉色的	或者	白色的	和	生长	在	集群	在	茎	4	-	-	在	.

花朵呈蓝色、粉色或白色，成簇生长在 4-10 英寸高的茎上。

[haɪ] , [ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

high	,	in	mountain	meadows	at	9000	-	12000	ft	.
高的	,	在	山	草地	在	-	-	-	英尺	.

高海拔，生长在海拔 9000-12000 英尺的高山草甸中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['freɪgrənt][ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] . -

They	are	very	fragrant	and	bloom	from	spring	throughout	the	summer	.	28
他们	是	非常	香	和	盛开	从	春天	自始至终	这	夏天	.	-

它们非常香，从春季一直开到夏季。28

[pleɪt] -

Plate	21
盘子	-

图版 21

['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]

BORAGE	FAMILY
琉璃苣	家庭

琉璃苣家族

[wʌn] [tʃaɪmɪŋ] ['belz] : [mɜːr'tɛnʃiə] [saɪ'bɪrɪkə]

1	Chiming	bells	:	Mertensia	sibirica
1	鸣响	铃铛	:	梅尔滕西亚	西伯利亚

1. 鸣钟：西伯利亚金合欢

[ˌtuː'tuː]['goʊldən] ['bɔːrɪdʒ] : - -

2	Golden	Borage	:	Krynitzkia	leucophaea
2	金的	琉璃苣	:	-	-

金琉璃苣：Krynitzkia leucophaea

[θriː] [pəˈkuːn] : [ˌliθəuˈspəːməm] [ˌmʌltiˈflɔːrəm]

3	Puccoon	:	Lithospermum	multiflorum
3	噗噗	:	紫草属	多花

3. 紫草：Lithospermum multiflorum

[fɔːr] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] : [ˌmaɪəˈsoʊtɪs] [ælˈpɛstrɪs]

4	Forget	-	me	-	not	:	Myosotis	alpestris
4	忘记	-	我	-	不是	:	勿忘草	高山

4. 勿忘我：Myosotis alpestris

[faɪv] ['ælpaɪn] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] : [mɜːrˈtɛnʃiə] [ælˈpaɪnə]

5	Alpine	Forget	-	me	-	not	:	Mertensia	alpina
5	高山	忘记	-	我	-	不是	:	梅尔滕西亚	阿尔皮纳

5 高山勿忘草：Mertensia alpina

['sɛvən] ['kʌmfri] : ['sɪmfɪtəm] [ˌɒfɪsɪ'neɪli]

7	Comfrey	:	Symphytum	officinale
7	紫草	:	紫草	药用

7. 紫草：Symphytum officinale

[eɪt] [dwɔːrf] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] : - [ɑːˈdʒentiəm]

8	Dwarf	Forget	-	me	-	not	:	Eritrichium	argenteum
8	矮人	忘记	-	我	-	不是	:	-	银

8 矮勿忘我：Eritrichium argenteum

[naɪn] ['stɪksiːd] : ['læpjələ] [ˌflɔːrɪ'bʌndə]

9	Stickseed	:	Lappula	floribunda
9	粘籽	:	拉普拉	丰花

9. 粘籽草：Lappula floribunda

['wɔːtərˌliːf] ['fæməli]

WATERLEAF	FAMILY
水叶	家庭

水生植物

[sɪks] ['pɜːrp(ə)l] [frɪndʒ] :

6	Purple	Fringe	:
6	紫色的	边缘	:

紫色流苏：

[fəˈsiːliə] sericea29

Phacelia	sericea29
法塞莉娅	sericea29

丝状法西利亚29

['ælpaɪn] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] [mɜːrˈtɛnʃiə] [ælˈpaɪnə]

Alpine	Forget	-	me	-	not	Mertensia	alpina
高山	忘记	-	我	-	不是	梅尔滕西亚	阿尔皮纳

高山勿忘草（Mertensia alpina）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	21	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图		.	5

图版 21，图 5

[ðə; ði] ['ælpaɪn] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [truː] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] , [bʌt; bət] [ɪz] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəli]

The	Alpine	Forget	-	me	-	not	is	not	a	true	Forget	-	me	-	not	,	but	is	universally
这	高山	忘记	-	我	-	不是	是	不是	一个	真的	忘记	-	我	-	不是	,	但	是	普遍地

[kɔːld] [sʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,

called	such	in	the	Rocky	Mountains	,
称为	这样的	在	这	洛基	山脉	,

高山勿忘草并非真正的勿忘草，但在落基山脉地区却普遍被称为勿忘草。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [əˈbʌndənt] [ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [piːks] [ʌv; əv][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][æt; ət]

where	it	is	very	abundant	on	the	highest	peaks	of	Colorado	at
在哪里	它	是	非常	丰富	在	这	最高	高峰	的	科罗拉多州	在

- - - [ɛf tiː] .

10000	-	14000	ft	.
-	-	-	英尺	.

在科罗拉多州海拔 10000-14000 英尺的最高峰上，这种植物非常丰富。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [bluː] [ɔːr] [pɪŋk] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈfreɪgrənt] .

The	flowers	are	blue	or	pink	and	are	very	fragrant	.
这	花朵	是	蓝色的	或者	粉色的	和	是	非常	香	.

这些花是蓝色或粉色的，而且非常香。

[ðeɪ] [groʊ] [ɪn] [dens] [ˈklʌstərz] [ɑːn] [stemz] [ˌtuːˈtuː] - - [ɪn] .

They	grow	in	dense	clusters	on	stems	2	-	16	in	.
他们	生长	在	稠密	集群	在	茎	2	-	-	在	.

它们成簇生长在 2-16 英寸的茎上。

[haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] .

high	and	bloom	in	early	summer	.
高的	和	盛开	在	早期的	夏天	.

高大，初夏开花。

[ðɪs] [ˈflaʊər] [wʊd] [wel] [rɪˈpeɪ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][æt; ət] [ˈloʊər] [ˈæltɪtjuːdz] .

This	flower	would	well	repay	cultivation	at	lower	altitudes	.
这	花	会	出色地	偿还	栽培	在	降低	海拔	.

这种花很适合在海拔较低的地区种植。

[ˈkʌmfri] [ˈsɪmfɪtəm] [ˌɒfɪsɪˈneɪli]

Comfrey	Symphytum	officinale
紫草	紫草	药用

紫草（Symphytum officinale）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˈsɛvən]

Plate	21	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 21，图 7

[ðə; ði] [ˈjeloʊɪʃ] [ɔːr] [ˈpɜːrpəlɪʃ] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmfri] [əˈkɜːr] [ɑːn] [stemz] [ˌtuːˈtuː] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl]

The	yellowish	or	purplish	flowers	of	the	Comfrey	occur	on	stems	2	-	3	ft	.	tall
这	淡黄色	或者	紫红色	花朵	的	这	紫草	发生	在	茎	2	-	3	英尺	.	高的

[əˈlɔːŋ] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][æt; ət] - [ɛf tiː] .

along	roadsides	in	Colorado	at	5000	ft	.
沿着	路边	在	科罗拉多州	在	-	英尺	.

紫草的花朵呈黄色或紫色，生长在科罗拉多州海拔 5000 英尺的公路边，茎高 2-3 英尺。

[ðeɪ] [kʌm] [ˈɪntuː] [bluːm] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsʌmər] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmər] .

They	come	into	bloom	in	early	summer	and	continue	throughout	the	summer	.
他们	来	进入	盛开	在	早期的	夏天	和	继续	自始至终	这	夏天	.

它们在初夏开花，花期一直持续到整个夏季。

[ðə; ði][plænt][ɪz] [məˈdɪsɪnl] , [ˈjiːldɪŋ] [æn; ən][əˈstrɪndʒənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈmɑːliənt] .

The	plant	is	medicinal	,	yielding	an	astringent	as	well	as	an	emollient	.
这	植物	是	药用	,	屈服	一个	涩	作为	出色地	作为	一个	润肤剂	.

这种植物具有药用价值，可提取收敛剂和润肤剂。

[ðə; ði] [liːvz] [wen] [jʌŋ] [fɔːrm][ə; eɪ] [gʊd] [griːn] [ˈvedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈfriːkwəntli]

The	leaves	when	young	form	a	good	green	vegetable	and	are	not	infrequently
这	树叶	什么时候	年轻的	形式	一个	好的	绿色的	蔬菜	和	是	不是	不常

['iːtn] [baɪ] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [wer] [ðə; ði][plænt] [ə'baundz] .

eaten	by	country	people	where	the	plant	abounds	.
吃	经过	国家	人们	在哪里	这	植物	很多	.

这种植物的嫩叶是一种很好的绿色蔬菜，在植物生长茂盛的农村地区，人们经常食用这种植物的叶子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə][ˈfleɪvər] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] ,

They	are	also	sometimes	used	to	flavor	cakes	and	other	articles	of	food	,
他们	是	还	有时	用过的	到	味道	蛋糕	和	其他	文章	的	食物	,

它们有时也被用来给蛋糕和其他食品调味。

[bʌt; bət] [wen] [ˈfʊli] [groʊn] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

but	when	fully	grown	they	become	coarse	and	unpleasant	to	the	taste	.
但	什么时候	完全	生长	他们	变得	粗	和	令人不快的	到	这	品尝	.

但完全成熟后，它们会变得粗糙，味道也不好。

[dwɔːrf] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] - [ɑːˈdʒentiəm]

Dwarf	Forget	-	me	-	not	Eritrichium	argenteum
矮人	忘记	-	我	-	不是	-	银

矮勿忘我银丝藻

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]

Plate	21	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 21，图 8

[ðə; ði][dwɔːrf] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [rɪˈzembləns] [tuː; tə]

The	Dwarf	Forget	-	me	-	not	receives	its	name	from	its	resemblance	to
这	矮人	忘记	-	我	-	不是	接收	它是	姓名	从	它是	相似	到

[ðə; ði] [truː] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɑːt] , [ˌmaɪəˈsoʊtɪs] .

the	true	Forget	-	me	-	not	,	Myosotis	.
这	真的	忘记	-	我	-	不是	,	勿忘草	.

矮生勿忘草因其外形酷似真正的勿忘草（Myosotis）而得名。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] ,

The	flowers	are	white	,
这	花朵	是	白色的	,

这些花是白色的。

[peɪl] [bluː] [ɔːr] [diːp] [bluː] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈjeloʊ] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈklʌstərd] [ɑːn]

pale	blue	or	deep	blue	with	some	yellow	in	the	throat	and	are	clustered	on
苍白	蓝色的	或者	深的	蓝色的	和	一些	黄色的	在	这	喉	和	是	聚类	在

[ˈtaɪni] [stemz] ,

tiny	stems	,
微小的	茎	,

淡蓝色或深蓝色，喉部带些黄色，簇生于细小的茎上。

[wʌn] - [θriː][ɪn] .

1	-	3	in	.
1	-	3	在	.

1-3英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [groʊ] [ˈoʊnli][ɑːn][ˈælpaɪn] [piːks] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] [ˈsʌmər] [lɔːŋ]

They	grow	only	on	alpine	peaks	at	11000	-	14400	ft	.	and	bloom	all	summer	long
他们	生长	仅有的	在	高山	高峰	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	长的

.

:

.

它们只生长在海拔 11000-14400 英尺的高山山顶，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['freɪgrənt][ænd; ənd][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ['sɪlvəri] - [griːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	flowers	are	fragrant	and	the	foliage	silvery	-	green	because	of	the
这	花朵	是	香	和	这	叶子	银色	-	绿色的	因为	的	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['meni] [waɪt] [her] .

presence	of	many	white	hairs	.
在场	的	许多	白色的	头发	.

花朵芬芳，叶子呈银绿色，因为上面长有很多白色绒毛。

['stɪksiːd] ['læpjələ] [ˌflɔːrɪ'bʌndə]

Stickseed	Lappula	floribunda
粘籽	拉普拉	丰花

粘籽草（Lappula floribunda）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]

Plate	21	,	fig	.	9
盘子	-	, 如图	.		9

图版 21，图 9

[ðə; ði] ['stɪksiːd] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːr] - [laɪk] [fruːts] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

The	Stickseed	receives	its	name	from	the	bur	-	like	fruits	covered	with
这	粘籽	接收	它是	姓名	从	这	烧伤	-	喜欢	水果	涵盖	和

['taɪni] [hʊks] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə]['ɑːbdʒekts] [ðæt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] . -

tiny	hooks	which	cling	tenaciously	to	objects	that	touch	them	.	30
微小的	钩子	哪个	黏着	顽强地	到	对象	那	触碰	他们	.	-

粘籽草因其果实形似刺果，表面布满细小的钩状物而得名，这些钩状物能牢牢地吸附在接触它们的物体上。30

[ðiːz] [fruːts] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə] ['ænɪmlz] [ðæt] [iːt] [ðə; ði][plænts] .

These	fruits	are	somewhat	injurious	to	animals	that	eat	the	plants	.
这些	水果	是	有些	有害的	到	动物	那	吃	这	植物	.

这些果实对食用这些植物的动物有一定的伤害性。

[ðə; ði]['taɪni] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [bluː] [ɔːr] [waɪt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['klʌstərd] [ɑːn]['greɪsf(ə)l] [stemz] [ˌtuː'tuː] -

The	tiny	flowers	are	blue	or	white	and	are	clustered	on	graceful	stems	2	-
这	微小的	花朵	是	蓝色的	或者	白色的	和	是	聚类	在	优美	茎	2	-

[fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] .

4	ft	.	high	.
4	英尺	.	高的	.

这些小花呈蓝色或白色，簇生在 2-4 英尺高的优美茎秆上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [ɑːn] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [bʊʃɪz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	bloom	all	summer	on	hillsides	and	among	bushes	at	5000	-	10000	ft	.
他们	盛开	全部	夏天	在	山坡	和	之中	灌木丛	在	-	-	-	英尺	.

它们在海拔 5000-10000 英尺的山坡和灌木丛中整个夏季都会开花。

['wɔːtərˌliːf] ['fæməli]

WATERLEAF	FAMILY
水叶	家庭

水生植物

['pɜːrp(ə)l] [frɪndʒ] [fə'siːliə] ['sɛrɪ'siːə]

Purple	Fringe	Phacelia	sericea
紫色的	边缘	法塞莉娅	丝状

紫边丝毛雉鸡

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	21	,	fig	.	6
盘子	-	, 如图	.		6

图版 21，图 6

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [frɪndʒ] [ɑːr; ər] [bluː] - ['vaɪələt][tuː; tə] [diːp] [red] - ['pɜːrp(ə)l] , ['rerli]
The flowers of the Purple Fringe are blue - violet to deep red - purple , rarely
这 花朵 的 这 紫色的 边缘 是 蓝色的 - 紫色 到 深的 红色的 - 紫色的 , 很少
[waɪt] .
white .
白色的 .

紫花地丁的花朵呈蓝紫色至深紫红色，极少为白色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['densli] ['klʌstərd] [ɑːn] [loʊ] [stemz] [sɪks] - - [ɪn] .
They are densely clustered on low stems 6 - 15 in .
他们 是 密集地 聚类 在 低的 茎 6 - - 在 .

它们密集地簇生在6-15英寸高的低矮茎上。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['oʊdər] .
They bloom in midsummer and possess a strong , disagreeable odor .
他们 盛开 在 盛夏 和 具有 一个 强的 , 令人不快的 气味 .

它们在盛夏时节盛开，并散发出强烈难闻的气味。

[ðə; ði][plænts][lɪv; laɪv][ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [rɑːk] - [fiːldz] [ɑːn] [haɪ] [piːks] [æt; ət] - -
The plants live in alpine meadows and rock - fields on high peaks at 10000 -
这 植物 居住 在 高山 草地 和 岩石 - 字段 在 高的 高峰 在 - -
- [ɛf tiː] .
13000 ft .
- 英尺 .

这些植物生长在海拔 10000-13000 英尺的高峰上的高山草甸和岩石地带。

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON FAMILY
金鱼草 家庭

金鱼草科

['spiːdwel] [və'rɑːnɪkə][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə]
Speedwell Veronica americana
速生草 维罗妮卡 美洲

婆婆纳（Veronica americana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 22 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 22，图 1

[ðə; ði] ['spiːdwel] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtər] - [plænt][ænd; ənd][ɪts] [bluː] [ɔːr] [waɪt] ,
The Speedwell is a water - plant and its blue or white ,
这 速生草 是 一个 水 - 植物 和 它是蓝色的 或者 白色的 ,

婆婆纳是一种水生植物，花色有蓝色或白色。

['pɜːrp(ə)l] - [straɪpt] ['flaʊərz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [wet] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [pɑːndz] [æt; ət] - -
purple - striped flowers may be found in wet meadows and about ponds at 4000 -
紫色的 - 有条纹的 花朵 可能 是 成立 在 湿的 草地 和 关于 池塘 在 - -
- [ɛf tiː] .
12000 ft .
- 英尺 .

紫条纹花朵常见于海拔 4000-12000 英尺的潮湿草甸和池塘附近。

[ðə; ði] [stemz] [groʊ] [fɔːr][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]

The	stems	grow	4	in	.	-	2	ft	.	tall	and	the	flowers	bloom	throughout	the
这	茎	生长	4	在	.	-	2	英尺	.	高的	和	这	花朵	盛开	自始至终	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

茎秆可长到 4 英寸至 2 英尺高，花朵在整个夏季都会盛开。

[goʊld] [tʌŋ] [ˌɔːrθoʊˈkɑːrpəs] [luːtˈjəs]

Gold	Tongue	Orthocarpus	luteus
金子	舌头	正卡普斯	黄体

金舌藤果

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	22	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 22，图 2

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [ɪz] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊərz] .

The	common	name	is	suggested	by	the	appearance	of	the	yellow	flowers	.
这	常见的	姓名	是	建议	经过	这	外貌	的	这	黄色的	花朵	.

这种花的俗名来源于其黄色花朵的外观。

[ðiːz] [əˈkɜːr] [ɪn] [stɪf] [spaɪks] [ɑːn] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

These	occur	in	stiff	spikes	on	stems	4	-	16	in	.
这些	发生	在	僵硬的	尖峰	在	茎	4	-	-	在	.

这些植物呈硬穗状生长在 4-16 英寸长的茎上。

[tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

tall	and	bloom	all	summer	.
高的	和	盛开	全部	夏天	.

高大挺拔，整个夏天都会开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn] ['futhilz] [ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] - - -

They	may	be	found	on	plains	and	in	foothills	and	meadows	at	4000	-	10000
他们	可能	是	成立	在	平原	和	在	山麓	和	草地	在	-	-	-

[ɛf tiː] . -

ft	.	31
英尺	.	-

它们可能出现在海拔4000-10000英尺的平原、山麓和草甸中。31

['aɪˌbraɪt] [vəˈrɑːnɪkə] -

Eyebright	Veronica	Buxbaumii
小米草	维罗妮卡	-

小米草（Veronica Buxbaumii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	22	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 22，图 3

[ðə; ði] ['aɪˌbraɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːdwel] .

The	Eyebright	is	a	very	close	relative	of	the	Speedwell	.
这	小米草	是	一个	非常	关闭	相对的	的	这	速生草	.

小米草与婆婆纳是近亲。

[sʌm; səm] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][vəˈrɑːnɪkə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz] [drʌgz] .

Some	twenty	of	the	species	of	Veronica	have	been	used	as	drugs	.
一些	二十	的	这	物种	的	维罗妮卡	有	到过	用过的	作为	药物	.

大约有二十种婆婆纳属植物曾被用作药物。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [bluː] [wɪð; wɪθ]['dɑːrkər] [straɪps] [ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [θruː]

The	flowers	are	blue	with	darker	stripes	and	bloom	from	early	spring	through
这	花朵	是	蓝色的	和	较暗	条纹	和	盛开	从	早期的	春天	通过

[ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd] [fɔːl] .

the	summer	and	fall	.
这	夏天	和	落下	.

这些花呈蓝色，带有深色条纹，从早春一直开到夏季和秋季。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər][sɪks] - - [ɪn] .

The	stems	are	6	-	16	in	.
这	茎	是	6	-	-	在	.

茎长 6-16 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

tall	and	are	found	in	waste	places	at	5000	-	8000	ft	.
高的	和	是	成立	在	浪费	地方	在	-	-	-	英尺	.

高大，常见于海拔 5000-8000 英尺的荒地。

['mʌŋki] ['flaʊər] ['mɪmjʊləs] -

Monkey	Flower	Mimulus	Langsdorfii
猴	花	沟酸浆	-

猴花 含酸浆

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	22	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 22，图 4

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['mʌŋki] ['flaʊərz] [groʊ] [ɑːn] [stemz] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd]

The	yellow	Monkey	flowers	grow	on	stems	6	in	.	-	2	ft	.	high	and	are	found
这	黄色的	猴	花朵	生长	在	茎	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	和	是	成立

[ɪn] [swɔmps] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [striːmz] ,

in	swamps	and	along	streams	,
在	沼泽	和	沿着	溪流	,

黄色的猴面花生长在6英寸到2英尺高的茎上，常见于沼泽和溪流沿岸。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['mʌdi] ['pleɪsɪz] , [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

especially	in	muddy	places	,	at	8000	-	12000	ft	.
尤其	在	浑	地方	,	在	-	-	-	英尺	.

尤其是在海拔 8000-12000 英尺的泥泞地方。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

They	bloom	in	spring	and	summer	.
他们	盛开	在	春天	和	夏天	.

它们在春夏两季开花。

[ðə; ði] [griːk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [miːnz] “ ['kɑːmɪk]['æktər] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Greek	name	of	the	genus	means	“	comic	actor	”	and	refers	to	the
这	希腊语	姓名	的	这	属	方法	“	漫画	演员	”	和	指	到	这

['grɪnɪŋ] [kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

grinning	corolla	,
咧嘴笑	花冠	,

该属的希腊语名称意为"喜剧演员"，指的是其咧嘴笑着的花冠。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] .

which	also	gives	point	to	the	common	name	.
哪个	还	给予	观点	到	这	常见的	姓名	.

这也解释了其俗名的由来。

['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [brʌʃ] - [ˌmɪni'ɑːtə]

Indian	Paintbrush	,	Painter's	Brush	Castilleia	miniata
印度	画笔	,	画家的	刷子	-	迷你塔

印度画笔花（Castilleia miniata）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate **22** **,** **fig** **.** **7**
盘子 - , 如图 . 7

图版 22，图 7

[ðə; ði] ['brɪliənt] [red] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] ['meɪnli] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌpər]
The **brilliant** **red** **color** **of** **the** **Indian** **Paintbrush** **is** **furnished** **mainly** **by** **the** **upper**
这 杰出的 红色的 颜色 的 这 印度 画笔 是 提供 主要 经过 这 上
[liːvz] .
leaves **.**
树叶 .

印度画笔花鲜艳的红色主要来自其上部的叶片。

[ðə; ði] [kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [ɑːr; ər] [en'fəʊldid] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪtli] ['kʌlərd] [brækts] , [wɪtʃ] ,
The **corollas** **are** **enfolded** **in** **the** **brightly** **colored** **bracts** **,** **which** **,**
这 花冠 是 包裹 在 这 明亮地 有色 苞片 , 哪个 ,

花冠被包裹在色彩鲜艳的苞片中，

['klʌstərd] [tə'geðər] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stem] , [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɔːrdʒəs]
clustered **together** **at** **the** **end** **of** **the** **stem** **,** **give** **the** **effect** **of** **a** **gorgeous**
聚类 一起 在 这 结尾 的 这 干 , 给 这 影响 的 一个 华丽的
['blɑːsəm] .
blossom **.**
开花 .

簇生于茎端，宛如一朵绚丽的花朵。

[ðə; ði] [plænts] [ɑːr; ər] ['pɑːrʃ(ə)l] ['pɛrə,saɪts] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðer; ðər] [fuːd] ['redi] - [meɪd] [frʌm; frəm]
The **plants** **are** **partial** **parasites** **and** **obtain** **their** **food** **ready** **-** **made** **from**
这 植物 是 部分的 寄生虫 和 获得 他们的 食物 准备好 - 制成 从
[ðer; ðər] ['nebəz] .
their **neighbors** **.**
他们的 邻居 .

这些植物是半寄生植物，它们从邻近植物那里获取现成的食物。

[ðeɪ] [groʊ] [wʌn] - [θriː] [ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɪn] ['futhilz] , ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [æt; ət]
They **grow** **1** **-** **3** **ft** **.** **tall** **and** **occur** **in** **foothills** **,** **mountains** **and** **forests** **at**
他们 生长 1 - 3 英尺 . 高的 和 发生 在 山麓 , 山脉 和 森林 在
- - - [ɛf tiː] .
6000 **-** **11000** **ft** **.**
- - - 英尺 .

它们可以长到 1-3 英尺高，生长在海拔 6000-11000 英尺的山麓、山区和森林中。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .
The **flowers** **bloom** **all** **summer** **.**
这 花朵 盛开 全部 夏天 .

这些花整个夏天都在盛开。

[bluː] - [aɪd] ['meri] [kə'lɪnzɪə] [ˌpɑːrvɪ'flɔːrə]
Blue **-** **eyed** **Mary** **Collinsia** **parviflora**
蓝色的 - 眼睛 玛丽 科林西亚 小花

蓝眼玛丽（Collinsia parviflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]
Plate **22** **,** **fig** **.** **8**
盘子 - , 如图 . 8

图版 22，图 8

[ðə; ði] [bluː] [ɔːr] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [groʊ] [ɑːn] ['spredɪŋ] [stemz] [ˌtuː'tuː] -
The **blue** **or** **blue** **and** **white** **flowers** **of** **this** **plant** **grow** **on** **spreading** **stems** **2** **-**
这 蓝色的 或者 蓝色的 和 白色的 花朵 的 这 植物 生长 在 传播 茎 2 -
[sɪks][ɪn] .
6 **in** **.**
6 在 .

这种植物的蓝色或蓝白相间的花朵生长在 2-6 英寸长的蔓生茎上。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['ʃeɪdɪd] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They **occur** **on** **shaded** **hillsides** **at** **5000** **-** **9000** **ft** **.** **and** **bloom** **in** **spring** **and**
他们 发生 在 阴影 山坡 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在 春天 和
['ɜːrli] ['sʌmər] . -
early **summer** **.** **32**
早期的 夏天 . -

它们生长在海拔5000-9000英尺的阴凉山坡上，在春季和初夏开花。32

[pleɪt] -
Plate **22**
盘子 -

图版 22

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON **FAMILY**
金鱼草 家庭

金鱼草科

[wʌn] ['spiːdwel] : [və'rɑːnɪkə][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə]
1 **Speedwell** **:** **Veronica** **americana**
1 速生草 : 维罗妮卡 美洲

1. 婆婆纳（Veronica americana）

[ˌtuː'tuː][goʊld] [tʌŋ] : [ˌɔːrθoʊ'kɑːrpəs] [luːt'jəs]
2 **Gold** **Tongue** **:** **Orthocarpus** **luteus**
2 金子 舌头 : 正卡普斯 黄体

2 金舌：Orthocarpus uteus

[θriː] ['aɪˌbraɪt] : [və'rɑːnɪkə] -
3 **Eyebright** **:** **Veronica** **Buxbaumii**
3 小米草 : 维罗妮卡 -

3. 小米草：Veronica Buxbaumii

[fɔːr] ['mʌŋki] ['flaʊər] : ['mɪmjʊləs] -
4 **Monkey** **Flower** **:** **Mimulus** **Langsdorfii**
4 猴 花 : 沟酸浆 -

4 猴花：Mimulus Langsdorfii

['sɛvən] ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['peɪntɝz, 'peɪnɝz] [brʌʃ] : - [ˌmɪni'ɑːtə]
7 **Indian** **Paintbrush** **,** **Painter's** **Brush** **:** **Castilleia** **miniata**
7 印度 画笔 , 画家的 刷子 : - 迷你塔

7. 印度画笔花（Castilleia miniata）

[eɪt] [bluː] - [aɪd] - ['meri] : [kə'lɪnzɪə] [ˌpɑːrvɪ'flɔːrə]
8 **Blue** **-** **eyed** **-** **Mary** **:** **Collinsia** **parviflora**
8 蓝色的 - 眼睛 - 玛丽 : 科林西亚 小花

8 蓝眼玛丽：Collinsia parviflora

[naɪn] ['lajsw\\:t] , ['tɜːrt(ə)l] [hed] : [ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌkænə'dɛnsɪs]
9 Lousewort , Turtle Head : Pedicularis canadensis
9 毛蕊花 , 龟 头 : 荜茇 加拿大

9. 龟头草：Pedicularis canadensis

- ['bʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] : [ˌlaɪ'nɛɹi.ə]['vʌlˌgɛərɪs]
10 Butter - and - eggs : Linaria vulgaris
- 黄油 - 和 - 鸡蛋 : 利纳里亚 普通

10. 黄油和鸡蛋：柳穿鱼

- ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] : - [ˌgruːnlæn'dɪkə]
11 Little Elephant : Elephantella groenlandica
- 小的 大象 : - 格陵兰

11 小象：Elephantella groenlandica

['blædərˌwɜːrt] ['fæməli]
BLADDERWORT FAMILY
狸藻 家庭

墨角藻科

[faɪv] ['blædərˌwɜːrt] : [jj,trikjj'læriə,-'leə-,juː-]['vʌlˌgɛərɪs]
5 Bladderwort : Utricularia vulgaris
5 狸藻 : 狸藻 普通

狸藻：狸藻

[bruːm] - [reɪp] ['fæməli]
BROOM - RAPE FAMILY
扫帚 - 强奸 家庭

扫帚强奸家庭

[sɪks] [bruːm] - [reɪp] : [θə'liːziə] uniflora33
6 Broom - rape : Thalesia uniflora33
6 扫帚 - 强奸 : 塔利西亚 uniflora33

扫帚菜：Thalesia uniflora33

['lajsw\\:t] , ['tɜːrt(ə)l] [hed] [ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌkænə'dɛnsɪs]
Lousewort , Turtle Head Pedicularis canadensis
毛蕊花 , 龟 头 荜茇 加拿大

毛头草，龟头草（Pedicularis canadensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]
Plate 22 , fig . 9
盘子 - , 如图 . 9

图版 22，图 9

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lajsw\\:t] [ɑːr; ər] ['jeloʊɪʃ] [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɪn] ['kraʊdɪd] ['hedz] [ɑːn] [loʊ]
The flowers of this Lousewort are yellowish and occur in crowded heads on low
这 花朵 的 这 毛蕊花 是 淡黄色 和 发生 在 挤 头部 在 低的
['spredɪŋ] [stemz] ,
spreading stems ,
传播 茎 ,

这种马钱子的花呈淡黄色，密集地簇生在低矮蔓生的茎上。

[fɔːr] - [sɪks][ɪn] .
4 - 6 in .
4 - 6 在 .

4-6 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They occur in mountain meadows at 6000 - 9000 ft . and bloom in spring and
他们 发生 在 山 草地 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在 春天 和
['ɜ:rli] ['sʌmər] .
early summer .
早期的 夏天 .

它们生长在海拔 6000-9000 英尺的高山草甸中，并在春季和初夏开花。

[ðə; ði] [neɪm] ['lajsw\\:t] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætn] [wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n]
The name Lousewort is derived from the Latin one which was bestowed upon
这 姓名 毛蕊花 是 衍生的 从 这 拉丁 一 哪个 曾是 授予 之上
[ˌaɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

Lousewort 这个名字来源于它最初被赋予的拉丁语名称。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wʌns] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [taɪm] ['fɑ:rmɝz] [bi'li:vd] [ðæt] [wen] [ðer; ðər] ['flɑ:ks] [fed] [ə'pɑ:n] [ðə; ði]
because once upon a time farmers believed that when their flocks fed upon the
因为 一次 之上 一个 时间 农民 相信 那 什么时候 他们的 羊群 美联储 之上 这
['flaʊərz] [ðə; ði] [ʃi:p] [wɜ:r; wər] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['taɪni] [laɪs] [ɔ:r] “ ['pi:ˌdɪkjəˌlaɪ]
flowers the sheep were liable to be attacked by certain tiny lice or “ pediculi
花朵 这 羊 是 容易 到 是 遭到攻击 经过 肯定 微小的 虱子 或者 “ 柄
.
:
.

因为很久以前，农民们认为，当羊群吃掉这些花后，羊很容易受到某些微小虱子或"虱虱"的侵袭。

” [ðə; ði] [neɪm] ['tɜ:rt(ə)l] [hed] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] [tu:; tə] [ðə; ði]
” The name Turtle Head is from a fancied resemblance of the flower to the
” 这 姓名 龟 头 是 从 一个 幻想 相似 的 这 花 到 这
[prəʊ'tru:did] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɜ:rt(ə)l] .
protruded head of a turtle .
突出 头 的 一个 龟 .

"龟头花"这个名字来源于人们想象中这种花与乌龟突出的头部有几分相似。

[ðə; ði] [plænts] [ɑ:r; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pɔɪzənəs] [tu:; tə] [ʃi:p] .
The plants are supposed to be poisonous to sheep .
这 植物 是 据称 到 是 有毒 到 羊 .

据说这些植物对绵羊有毒。

['bʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] [ˌlaɪ'nɛɹi.ə] ['vʌlˌgɛərɪs]
Butter - and - Eggs Linaria vulgaris
黄油 - 和 - 鸡蛋 利纳里亚 普通

黄油鸡蛋柳穿鱼

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate 22 , fig . 10
盘子 - , 如图 . -

图版 22，图 10

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['bʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] [ɑ:r; ər] ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] ,
The flowers of Butter - and - Eggs are yellow and orange ,
这 花朵 的 黄油 - 和 - 鸡蛋 是 黄色的 和 橙子 ,

黄油鸡蛋花的花朵呈黄色和橙色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [neɪm] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ði:z] [tu:] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] .
and the common name refers to these two shades of yellow .
和 这 常见的 姓名 指 到 这些 二 色调 的 黄色的 .

而它的通用名称指的就是这两种黄色。

[ðeɪ] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd] [fɔːl] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz]
They **bloom** **throughout** **the** **summer** **and** **fall** **and** **are** **common** **in** **waste** **places**
他们 盛开 自始至终 这 夏天 和 落下 和 是 常见的 在 浪费 地方
[ænd; ənd] [fiːldz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
and **fields** **at** **3000** **-** **7000** **ft** **.**
和 字段 在 - - - 英尺 .

它们在整个夏季和秋季都会开花，常见于海拔 3000-7000 英尺的荒地和田野中。

[ðə; ði] [plænts] [ɑːr; ər] [pər'sɪstənt] [diːp] - ['ruːtɪd] [pə'reniəl] [wiːdz] , [eɪt] - - [ɪn] .
The **plants** **are** **persistent** **deep** **-** **rooted** **perennial** **weeds** **,** **8** **-** **20** **in** **.**
这 植物 是 执着的 深的 - 根 多年生 杂草 , 8 - - 在 .

这些植物是生命力顽强、根系深扎的多年生杂草，深度为 8-20 英寸。

[tɔːl] ,
tall **,**
高的 ,

高的，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [wen'evər] [dɪ'zaɪrd] [baɪ] [ʃɔːrt] [roʊ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [krɑːps] [ænd; ənd]
and **may** **be** **eradicated** **whenever** **desired** **by** **short** **rotation** **of** **crops** **and**
和 可能 是 根除 每当 想要的 经过 短的 旋转 的 农作物 和
['θɜːroʊ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] .
thorough **cultivation** **in** **spring** **and** **fall** **.**
彻底 栽培 在 春天 和 落下 .

可以通过作物轮作时间短、春季和秋季彻底耕作来根除。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒuːs] ['miŋgld]
They **are** **regarded** **with** **suspicion** **as** **being** **poisonous** **and** **the** **juice** **mingled**
他们 是 认为 和 怀疑 作为 存在 有毒 和 这 汁 混合
[wɪð; wɪθ] [mɪlk] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [flaɪ] ['pɔɪzn] .
with **milk** **constitutes** **a** **fly** **poison** **.**
和 牛奶 构成 一个 飞 毒 .

人们怀疑它们有毒，它们的汁液与牛奶混合后可制成杀蝇剂。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [plænts] ['jiːldɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [skɪn]
At **one** **time** **,** **however** **,** **the** **plants** **yielded** **what** **was** **considered** **a** **valuable** **skin**
在 一 时间 , 然而 , 这 植物 产生 什么 曾是 经过考虑的 一个 有价值的 皮肤
['loʊʃn] .
lotion **.**
洗剂 .

然而，这些植物曾经产出一种被认为是珍贵的护肤乳液。

['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] - [ˌgruːnlæn'dɪkə]
Little **Elephant** **Elephantella** **groenlandica**
小的 大象 - 格陵兰

小象（Elephantella groenlandica）

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate **22** **,** **fig** **.** **11**
盘子 - , 如图 . -

图版 22，图 11

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [ɑːr; ər] ['pɪŋkɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l] ,
The **flowers** **of** **the** **Little** **Elephant** **are** **pinkish** **-** **purple** **,**
这 花朵 的 这 小的 大象 是 粉红色 - 紫色的 ,

小象花的花朵呈粉紫色，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [kɜːrvd] [tuːb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['pet(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l]

and	the	elongated	curved	tube	of	the	upper	petal	has	a	comical
和	这	细长的	弯曲	管子	的	这	上	花瓣	有	一个	滑稽

[rɪ'zembləns] [tuː; tə][æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

resemblance	to	an	elephant's	trunk	.
相似	到	一个	大象的	树干	.

上花瓣细长的弯曲管状物滑稽地酷似大象的鼻子。

[ðə; ði] [stemz] [groʊ] [fɔːr] - - [ɪn] .

The	stems	grow	4	-	24	in	.
这	茎	生长	4	-	-	在	.

茎秆长 4-24 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [swɔmps] [ænd; ənd] [wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

tall	and	are	found	in	swamps	and	wet	meadows	at	8000	-	12000	ft	.
高的	和	是	成立	在	沼泽	和	湿的	草地	在	-	-	-	英尺	.

高大，生长在海拔 8000-12000 英尺的沼泽和湿草甸中。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] . -

The	flowers	are	arranged	in	open	spikes	and	bloom	all	summer	long	.	34
这	花朵	是	安排	在	打开	尖峰	和	盛开	全部	夏天	长的	.	-

这些花朵呈开放的穗状花序排列，整个夏季都会盛开。34

['blædərˌwɜːrt] ['fæməli]

BLADDERWORT	FAMILY
狸藻	家庭

墨角藻科

['blædərˌwɜːrt] [jjˌtrikjj'læriə,-'leə-,juː-]['vʌlˌgɛərɪs]

Bladderwort	Utricularia	vulgaris
狸藻	狸藻	普通

狸藻

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	22	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.	5	

图版 22，图 5

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blædərˌwɜːrt] [groʊ] [ɑːn] [ɪ'rekt] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm] [səb'mɜːrdʒd]

The	yellow	flowers	of	the	Bladderwort	grow	on	erect	branches	from	submerged
这	黄色的	花朵	的	这	狸藻	生长	在	直立	分支	从	湮

[stemz] [wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [lɔːŋ] ,

stems	1	-	4	ft	.	long	,
茎	1	-	4	英尺	.	长的	,

狸藻的黄色花朵生长在1-4英尺长的水下茎干上直立的枝条上。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [leɪks] , [pɑːndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	are	found	in	lakes	,	ponds	,	etc	.	at	3000	-	12000	ft	.
和	是	成立	在	湖泊	,	池塘	,	ETC	.	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 3000-12000 英尺的湖泊、池塘等处。

[ðə; ði] ['blædərˌwɜːrt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪni] [blæk] ['blædərz] [wɪtʃ]

The	Bladderwort	receives	its	name	from	the	tiny	black	bladders	which
这	狸藻	接收	它是	姓名	从	这	微小的	黑色的	膀胱	哪个

[groʊ] [ɑːn][ðə; ði] [səb'mɜːrdʒd] ,

grow	on	the	submerged	,
生长	在	这	湮	,

狸藻因其生长在水下的微小黑色囊状物而得名。

['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] [liːvz] .

finely	divided	leaves	.
精细地	分割	树叶	.

叶片细裂。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['blædərz] [sɜːrv] [æz; əz][træps][ænd; ənd][æb'sɔːrptɪv; æb'zɔːrptɪv] ['ɔrgənz] [fɔːr; fər]['taɪni]
These little bladders serve as traps and absorptive organs for tiny
这些 小的 膀胱 服务 作为 陷阱 和 吸收性的 器官 为了 微小的
['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
animals in the water ,
动物 在 这 水 ,

这些小囊状器官对水中的小型动物来说，既是陷阱又是吸收器官。

[ænd; ənd][ðə; ði][plænts] [ðʌs] [lɪv; laɪv]['pɑːrtli][ɑːn]['ɪnsekts] , ['lɑːrviː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and the plants thus live partly on insects , larvae , etc .
和 这 植物 因此 居住 部分 在 昆虫 , 幼虫 , ETC .

因此，植物部分以昆虫、幼虫等为食。

[bruːm] - [reɪp] ['fæməli]
BROOM - RAPE FAMILY
扫帚 - 强奸 家庭

扫帚强奸家庭

[bruːm] - [reɪp] [θə'liːziə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə]
Broom - rape Thalesia uniflora
扫帚 - 强奸 塔利西亚 单花

单花扫帚菜（Thhalesia uniflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 22 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 22，图 6

[ðə; ði] [bruːm] - [reɪp] [ɪz][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ænd; ənd][əb'zɔːrbz][ɪts] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ɪts]
The Broom - rape is a parasite and absorbs its food from the roots of its
这 扫帚 - 强奸 是 一个 寄生虫 和 吸收 它是 食物 从 这 根 的 它是
['nebəz] .
neighbors .
邻居 .

扫帚草是一种寄生植物，它从邻近植物的根部吸收养分。

[ðɪs] ['hæbɪt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [peɪl] ['kʌlər][ʌv; əv][bəuθ][plænts][ænd; ənd] ['blɔsəmz] ,
This habit accounts for the pale color of both plants and blossoms ,
这 习惯 账户 为了 这 苍白 颜色 的 两个都 植物 和 花朵 ,

这种习性解释了植物和花朵颜色较浅的原因。

[sɪns] [ɔːl] [sʌtʃ] ['rɑːbər] - [plænts] [luːz] [ðer; ðər] [griːn] [fuːd] - ['meɪkɪŋ] ['mætər] [θruː] [dɪs'juːs] .
since all such robber - plants lose their green food - making matter through disuse .
自从 全部 这样的 强盗 - 植物 失去 他们的 绿色的 食物 - 制作 事情 通过 废弃 .

因为所有这些"强盗植物"都会因废弃而失去制造绿色食物的物质。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['vaɪələt] - [tɪndʒd] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
The flowers are violet - tinged and bloom in early summer .
这 花朵 是 紫色 - 带点色调 和 盛开 在 早期的 夏天 .

这些花呈紫罗兰色，在初夏盛开。

[ðə; ði][plænts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][dæmp] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
The plants may be found in damp woods at 5000 - 10000 ft .
这 植物 可能 是 成立 在 潮湿 树林 在 - - - 英尺 .

这些植物可能生长在海拔 5000-10000 英尺的潮湿林地中。

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON FAMILY
金鱼草 家庭

金鱼草科

[pɪŋk] [bɪrd] - [tʌŋ] [pent'sti:mən] -
Pink Beard - tongue Pentstemon secundiflorus
粉色的 胡须 - 舌头 五芒星 -

粉红须舌五蕊花

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 23 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 23，图 1

[ðə; ði] [ɔ:r] [bɪrd] - [tʌŋz] [rɪ'si:v] [bəuθ][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs]
The Pentstemons or Beard - tongues receive both the scientific name of the genus
这 五蕊花 或者 胡须 - 舌头 收到 两个都 这 科学 姓名 的 这 属
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:mən] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sterəl] [fɪfθ] ['steɪmən] ,
and the common name from the sterile fifth stamen ,
和 这 常见的 姓名 从 这 无菌 第五 蕊 ,

五蕊花或须舌花的属名和俗名都来源于其不育的第五枚雄蕊。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['veri] ['heri] [ɪn][ðə; ði] [bɪrd] - [tʌŋz] .
which is characteristically very hairy in the Beard - tongues .
哪个 是 典型地 非常 毛茸茸 在 这 胡须 - 舌头 .

胡须族的舌头上通常长满了毛。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] closely35
They are closely35
他们 是 closely35

他们关系密切35

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ksglʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [ðoʊ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z]
related to the Foxglove of the garden , though few of the American species
有关的 到 这 毛地黄 的 这 花园 , 尽管 很少 的 这 美国人 物种
[ɑ:r; ər][æz; əz] [jet] ['kʌltɪveɪtɪd] .
are as yet cultivated .
是 作为 然而 栽培 .

与花园里的毛地黄有关，尽管目前美国本土的毛地黄品种很少被栽培。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪŋk] [bɪrd] - [tʌŋ] [ɑ:r; ər][roʊz] - ['pɜ:rp(ə)l][ɔ:r][pɪŋk][ænd; ənd] [groʊ] [ɑ:n]
The flowers of the Pink Beard - tongue are rose - purple or pink and grow on
这 花朵 的 这 粉色的 胡须 - 舌头 是 玫瑰 - 紫色的 或者 粉色的 和 生长 在
[stɪf] [stemz] [wʌn] - [ˌtu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] .
stiff stems 1 - 2 ft . high .
僵硬的 茎 1 - 2 英尺 . 高的 .

粉红须舌草的花朵呈玫瑰紫色或粉红色，生长在 1-2 英尺高的坚硬茎上。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n][draɪ] [pleɪnz] , ['futhilz] ,
They may be found on dry plains , foothills ,
他们 可能 是 成立 在 干燥 平原 , 山麓 ,

它们可能出现在干燥的平原、山麓地带，

[hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . ['blu:mɪŋ] [ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .
hills and mountains at 5000 - 9000 ft . blooming in early summer .
丘陵 和 山脉 在 - - - 英尺 . 盛开 在 早期的 夏天 .

海拔 5000-9000 英尺的山丘和山脉，在初夏盛开。

[dɑ:rk] [pent'sti:mən] [pent'sti:mən] ['glɔkəs]
Dark Pentstemon Pentstemon glaucus
黑暗的 五芒星 五芒星 青光眼

暗五芒星 五芒星

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate 23 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 23，图 2

[ðə; ði][dɑːrk] [pent'stiːmən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [berz] [waɪn] - ['kʌlərd] [tuː; tə] ['nɪrli] [blæk] ['flaʊərz] ,

The	Dark	Pentstemon	usually	bears	wine	-	colored	to	nearly	black	flowers	,
这	黑暗的	五芒星	通常	熊	葡萄酒	-	有色	到	几乎	黑色的	花朵	,

黑花五蕊花通常开酒红色至近黑色的花朵，

[ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [peɪl] ['jeloʊɪʃ] [ɔːr] ['waɪtɪʃ] [wʌnz] [ə'kɜːr] .

though	sometimes	pale	yellowish	or	whitish	ones	occur	.
尽管	有时	苍白	淡黄色	或者	白色	一个	发生	.

但有时也会出现淡黄色或白色的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ]['dɑːrkər][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [straɪps] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər]

They	are	ornamented	with	darker	longitudinal	stripes	and	bloom	in	midsummer
他们	是	装饰	和	较暗	纵向	条纹	和	盛开	在	盛夏

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

in	the	mountains	at	8000	-	12000	ft	.
在	这	山脉	在	-	-	-	英尺	.

它们身上有较深的纵向条纹，在仲夏时节于海拔 8000-12000 英尺的山区开花。

[æt; ət][ðə; ði] ['haɪər] ['æltɪtjuːdz][ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] ['dwɔrft] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][fɔːr]

At	the	higher	altitudes	the	stems	are	dwarfed	and	attain	no	more	than	4
在	这	更高	海拔	这	茎	是	矮小的	和	达到	不	更多的	比	4

[ɪn] .

in	.
在	.

在高海拔地区，茎秆矮小，高度不超过 4 英寸。

[ɪn] [haɪt] , [waɪl] [ˌɔːrdn'erəli] [ðeɪ] [groʊ] [tuː; tə][θriː][ɛf tiː] .

in	height	,	while	ordinarily	they	grow	to	3	ft	.
在	高度	,	尽管	按说	他们	生长	到	3	英尺	.

身高方面，它们通常能长到 3 英尺。

[bluː] [pent'stiːmən] [pent'stiːmən] ['græsɪlɪs]

Blue	Pentstemon	Pentstemon	gracilis
蓝色的	五芒星	五芒星	股薄肌

蓝色 Pentstemon Pentstemon gracilis

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	23	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.		3

图版 23，图 3

[ðɪs] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [pent'stiːmən] ['kɑːrpəts][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [bluː] ['flaʊərz] ,

This	dainty	little	Pentstemon	carpets	the	ground	with	its	blue	flowers	,
这	纤巧	小的	五芒星	地毯	这	地面	和	它是	蓝色的	花朵	,

这种娇小的五蕊花用它蓝色的花朵铺满地面，宛如一块地毯。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['delɪkət] [pɪŋk][wʌnz] , [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l]

with	here	and	there	a	bunch	of	delicate	pink	ones	,	in	early	and	middle
和	这里	和	那里	一个	束	的	精美的	粉色的	一个	,	在	早期的	和	中间

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

初夏和仲夏时节，这里零星散落着一些娇嫩的粉红色花朵。

[ðə; ði] [stemz] [groʊ] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] -

The	stems	grow	6	in	.	-	2	ft	.	tall	on	plains	and	in	the	mountains	at	4000
这	茎	生长	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	在	平原	和	在	这	山脉	在	-

- - [ɛf tiː] .

-	10000	ft	.
-	-	英尺	.

在平原和海拔 4000-10000 英尺的山区，茎秆可长到 6 英寸-2 英尺高。

['skɑ:rlət]['bju:glər] [pent'sti:mən] [bɑ:r'beɪtəs]
Scarlet **Bugler** **Pentstemon** **barbatus**
猩红 司号员 五芒星 须须

猩红号手 Penstemon barbatus

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]
Plate **23** **,** **fig** **.** **4**
盘子 - , 如图 . 4

图版 23，图 4

[ðə; ði] [braɪt] [red] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɑ:rlət]['bju:glər][ɑ:r; ər] [kən'spɪkjuəs] [ɑ:n] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd]
The **bright** **red** **flowers** **of** **the** **Scarlet** **Bugler** **are** **conspicuous** **on** **hillsides** **and**
这 明亮的 红色的 花朵 的 这 猩红 司号员 是 显眼的 在 山坡 和
['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .
mountains **at** **5000** **-** **9000** **ft** **.**
山脉 在 - - - 英尺 .

在海拔 5000-9000 英尺的山坡和山上，猩红喇叭花的鲜红色花朵十分显眼。

[ðə; ði] [stemz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][kwaɪt] [tɔ:l] , [ˌtu:'tu:] - [sɪks][ɛf ti:] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [blu:m]
The **stems** **are** **usually** **quite** **tall** **,** **2** **-** **6** **ft** **.** **,** **and** **the** **flowers** **bloom**
这 茎 是 通常 相当 高的 , 2 - 6 英尺 . , 和 这 花朵 盛开
[ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .
in **early** **summer** **.**
在 早期的 夏天 .

茎秆通常很高，2-6英尺，花朵在初夏盛开。

[ðɪs] [pent'sti:mən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
This **Pentstemon** **as** **well** **as** **many** **others** **would** **be** **a** **welcome** **addition** **to** **the**
这 五芒星 作为 出色地 作为 许多 其他的 会 是 一个 欢迎 添加 到 这
['gɑ:rdn] .
garden **.**
花园 .

这种五蕊花以及其他许多植物都会成为花园里受欢迎的新成员。

['klʌstərd] [pent'sti:mən] [pent'sti:mən] -
Clustered **Pentstemon** **Pentstemon** **confertus**
聚类 五芒星 五芒星 -

簇生五蕊花 Penstemon confertus

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **23** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 23，图 5

[ðə; ði] [smɔ:l] ['jeloʊɪʃ] [tu:; tə] [blu:] - ['pɜ:rp(ə)l][ænd; ənd][roʊz] - ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **small** **yellowish** **to** **blue** **-** **purple** **and** **rose** **-** **purple** **flowers** **of** **the**
这 小的 淡黄色 到 蓝色的 - 紫色的 和 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这
['klʌstərd] [pent'sti:mən] [groʊ] ,
Clustered **Pentstemon** **grow** **,**
聚类 五芒星 生长 ,

簇生五蕊花开出淡黄色至蓝紫色和玫瑰紫色的小花，

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] , [ɪn] ['kraʊdɪd] [gru:ps] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .
as **the** **name** **indicates** **,** **in** **crowded** **groups** **and** **bloom** **in** **early** **summer** **.**
作为 这 姓名 表示 , 在 挤 团体 和 盛开 在 早期的 夏天 .

顾名思义，它们成群生长，在初夏开花。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər]['ræðər] [smɔ:l] , ['bi:ɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bʌt; bət][fɔ:r] - - [ɪn] .
The **plants** **are** **rather** **small** **,** **being** **usually** **but** **4** **-** **15** **in** **.**
这 植物 是 相当 小的 , 存在 通常 但 4 - - 在 .

这些植物比较小，通常只有 4-15 英寸高。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɑ:n] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . -
They **occur** **on** **hills** **and** **mountains** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.** **36**
他们 发生 在 丘陵 和 山脉 在 - - - 英尺 . -

它们生长在海拔7000-10000英尺的山丘和山地上。36

[pleɪt] -
Plate **23**
盘子 -

图版 23

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON **FAMILY**
金鱼草 家庭

金鱼草科

[wʌn] [pɪŋk] [bɪrd] - [tʌŋ] :
1 **Pink** **Beard** **-** **tongue** **:**
1 粉色的 胡须 - 舌头 :

粉红色的胡须舌头:

[pent'sti:mən] -
Pentstemon **secundiflorus**
五芒星 -

二花五蕊花

[ˌtu:'tu:] [dɑ:rk] [pent'sti:mən] : [pent'sti:mən] ['glɔkəs]
2 **Dark** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **glaucus**
2 黑暗的 五芒星 : 五芒星 青光眼

暗黑五芒草：五芒草

[θri:] [blu:] [pent'sti:mən] : [pent'sti:mən] ['græsɪlɪs]
3 **Blue** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **gracilis**
3 蓝色的 五芒星 : 五芒星 股薄肌

蓝色Pentstemon：Pentstemon gracilis

[fɔ:r] ['skɑ:rlət] ['bju:glər] : [pent'sti:mən] [bɑ:r'beɪtəs]
4 **Scarlet** **Bugler** **:** **Pentstemon** **barbatus**
4 猩红 司号员 : 五芒星 须须

4 猩红号手：五芒星花

[faɪv] ['klʌstərd] [pent'sti:mən] : [pent'sti:mən] -
5 **Clustered** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **confertus**
5 聚类 五芒星 : 五芒星 -

5. 簇生五蕊花：五蕊花

[sɪks] [blu:] [bɪrd] - [tʌŋ] :
6 **Blue** **Beard** **-** **tongue** **:**
6 蓝色的 胡须 - 舌头 :

蓝须舌:

[pent'sti:mən] unilateralis37
Pentstemon **unilateralis37**
五芒星 unilateralis37

五蕊花单侧37

[blu:] [bɪrd] - [tʌŋ] [pent'sti:mən] [ju:nəlætɜ·æli:s]
Blue **Beard** **-** **tongue** **Pentstemon** **unilateralis**
蓝色的 胡须 - 舌头 五芒星 单侧

蓝须舌五蕊花

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 23 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 23，图 6

[ðə; ði] [bluː] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [bɪrd] - [tʌŋ] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [groʊ] [ɪn]
The blue - purple flowers of the Blue Beard - tongue are large and grow in
这 蓝色的 - 紫色的 花朵 的 这 蓝色的 胡须 - 舌头 是 大的 和 生长 在
[kən'spɪkjuəs] [wʌn] - ['saɪdɪd] [spaɪks] [ɑːn] [stemz] [ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl] .
conspicuous one - sided spikes on stems 2 - 5 ft . tall .
显眼的 一 - 侧面 尖峰 在 茎 2 - 5 英尺 . 高的 .

蓝须舌草的蓝紫色花朵很大，在 2-5 英尺高的茎上长出显眼的单侧穗状花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
They bloom in midsummer and are found in the mountains at 5500 - 8000 ft .
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 在 这 山脉 在 - - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，生长在海拔 5500-8000 英尺的山区。

[mɪnt] ['fæməli]
MINT FAMILY
薄荷 家庭

薄荷家族

[skʌl] [kæp]['skjuːtə'læriə][rɪ'sɪnoʊsə]
Skull Cap Scutellaria resinosa
颅骨 帽 黄芩 树脂

骷髅帽黄芩

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 24 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 24，图 1

[ðə; ði] [bluː] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [kæp] [groʊ] [ɪn] [perz] [ɑːn] ['liːfi] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .
The blue flowers of the Skull Cap grow in pairs on leafy stems 4 - 15 in .
这 蓝色的 花朵 的 这 颅骨 帽 生长 在 对 在 绿叶 茎 4 - - 在 .

黄芩的蓝色花朵成对生长在 4-15 英寸长的叶状茎上。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɪn] [fruːt] [ðə; ði] ['redɪʃ] - [braʊn] ['keɪlɪks] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]
They bloom in early summer and in fruit the reddish - brown calyx resembles a
他们 盛开 在 早期的 夏天 和 在 水果 这 微红 - 棕色的 花萼 类似 一个
['dʒɑːkiz] [kæp] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skʌl] [kæp] .
jockey's cap rather more than a skull cap .
骑师的 帽 相当 更多的 比 一个 颅骨 帽 .

它们在初夏开花，结果时，红褐色的花萼更像骑师的帽子，而不是小圆帽。

[ðə; ði][plænts] [ə'kɜːr] [ɑːn] [pleɪnz] , ['futhilz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
The plants occur on plains , foothills and gravel slides at 5000 - 10000 ft .
这 植物 发生 在 平原 , 山麓 和 碎石 幻灯片 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 5000-10000 英尺的平原、山麓和砾石滑坡上。

[hiːl] - [ɔːl] [pruː'nelə] ['vʌlˌgɛərɪs]
Heal - all Prunella vulgaris
愈合 - 全部 夏枯草 普通

万能药 Prunella vulgaris

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 24 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版24，图2

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːl] - [ɔːl][ɑːr; ər]['pɜːrp(ə)l][ɔːr] [waɪt] [ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] ['ɜːrli]
The flowers of the Heal - all are purple or white and bloom from early
这 花朵 的 这 愈合 - 全部 是 紫色的 或者 白色的 和 盛开 从 早期的
[sprɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd][fɔːl] .
spring throughout the summer and fall .
春天 自始至终 这 夏天 和 落下 .

蒿属植物的花朵呈紫色或白色，从早春一直开到夏季和秋季。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [dɪˈkʌmbənt] - [əˈsendɪŋ] , [fɔːr] - - [ɪn] .
The stems are decumbent - ascending , 4 - 12 in .
这 茎 是 横卧的 - 上升 , 4 - - 在 .

茎呈匍匐上升状，高 4-12 英寸。

[haɪ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['waɪdli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd][ɪn] [wʊdz] , [əˈlɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn][wet] ['pleɪsɪz]
high , and are widely distributed in woods , along roadsides and in wet places
高的 , 和 是 广泛 分布式 在 树林 , 沿着 路边 和 在 湿的 地方
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at 4000 - 9000 ft .
在 - - - 英尺 .

高大，广泛分布于海拔 4000-9000 英尺的树林、路边和潮湿的地方。

[ðə; ði] [hiːl] - [ɔːl][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪtər] [ænd; ənd][ə'strɪndʒənt] [teɪst] [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmwʌt] [juːst] [ɪn]
The Heal - all has a bitter and astringent taste and is somewhat used in
这 愈合 - 全部 有 一个 苦的 和 涩 品尝 和 是 有些 用过的 在
['medɪs(ə)n] .
medicine .
药品 .

万寿菊味道苦涩涩口，在医药方面有一定的应用。

[brʊk] [mɪnt] ['mɛnθə] [ˌkænə'dɛnsɪs]
Brook Mint Mentha canadensis
溪 薄荷 薄荷 加拿大

溪薄荷（Mentha canadensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 24 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 24，图 3

[ðə; ði]['taɪni][pɪŋk][ɔːr]['lævəndər] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [mɪnt][ɑːr; ər] ['klʌstərd] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl]
The tiny pink or lavender flowers of the Brook Mint are clustered in the axils
这 微小的 粉色的 或者 薰衣草 花朵 的 这 溪 薄荷 是 聚类 在 这 腋窝
[ʌv; əv][ðə; ði] [perd] [liːvz] ,
of the paired leaves ,
的 这 成对的 树叶 ,

溪薄荷的粉红色或淡紫色小花簇生于成对叶片的叶腋处。

[ænd; ənd] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .
and bloom throughout the summer .
和 盛开 自始至终 这 夏天 .

整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [fɔːr] - - [ɪn] .
The plants grow 4 - 12 in .
这 植物 生长 4 - - 在 .

这些植物长到 4-12 英寸高。

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['waɪdlɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [wiːd] [ɪn] [loʊ] [graʊnd] [ænd; ənd] [wet]

tall	and	are	widely	distributed	as	a	common	weed	in	low	ground	and	wet
高的	和	是	广泛	分布式	作为	一个	常见的	杂草	在	低的	地面	和	湿的

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

这种植物株型高大，广泛分布于低洼潮湿地带，是一种常见的杂草。

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [wer] ['trʌb(ə)lsəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [wiːd] ,

at	4000	-	8000	ft	.	Where	troublesome	as	a	weed	,
在	-	-	-	英尺	.	在哪里	麻烦的	作为	一个	杂草	,

在海拔4000-8000英尺的地方。在那里，它像杂草一样令人讨厌。

[ðə; ði] [brʊk] [mɪnt] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [ɪk'stɜːmə,neɪtid] [baɪ] ['θɜːroʊ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	Brook	Mint	can	be	readily	exterminated	by	thorough	cultivation	and
这	溪	薄荷	能	是	容易	灭绝	经过	彻底	栽培	和

['drægɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] .

dragging	the	soil	.
拖拽	这	土壤	.

通过彻底耕作和翻土，可以很容易地根除溪薄荷。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪn] ['medɪs(ə)n] ,

It	is	used	to	some	extent	in	medicine	,
它	是	用过的	到	一些	程度	在	药品	,

它在医学领域有一定的应用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klæməθ] ['indiəns] [meɪk] [ə; eɪ] [tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːvz] .

and	the	Klamath	Indians	make	a	tea	from	the	leaves	.
和	这	克拉马斯	印度人	制作	一个	茶	从	这	树叶	.

克拉马斯印第安人用这些树叶泡茶。

['ʌðər] [mɪnts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pepərmɪnt] , ['spɪrmɪnt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Other	mints	,	such	as	Peppermint	,	Spearmint	,	etc	.	,	are	among	the
其他	薄荷糖	,	这样的	作为	薄荷	,	薄荷	,	ETC	.	,	是	之中	这

[moʊst] ['haɪli] ['vælјuːd][ˌerə'mætiks] . -

most	highly	valued	aromatics	.	38
最多	高度	有价值的	芳香族	.	-

其他薄荷品种，如胡椒薄荷、绿薄荷等，都是最受推崇的香料之一。[38]

[pleɪt] -

Plate	24
盘子	-

图24

[mɪnt] ['fæməli]

MINT	FAMILY
薄荷	家庭

薄荷家族

[wʌn] [skʌl] [kæp] : ['skjuːtə'læriə][rɪ'sɪnoʊsə]

1	Skull	Cap	:	Scutellaria	resinosa
1	颅骨	帽	:	黄芩	树脂

骷髅帽：黄芩

[ˌtuː'tuː] [hiːl] - [ɔːl] : [pruː'nelə] ['vʌlˌgɛərɪs]

2	Heal	-	all	:	Prunella	vulgaris
2	愈合	-	全部	:	夏枯草	普通

2. 夏枯草（Prunella vulgaris）

[θriː] [brʊk] [mɪnt] : ['mɛnθə] [ˌkænə'dɛnsɪs]

3	Brook	Mint	:	Mentha	canadensis
3	溪	薄荷	:	薄荷	加拿大

3. 溪薄荷：Mentha canadensis

[fɔːr] [hɔːrs] [mɪnt] : [məˈnɑːdə] [fɪstuːloʊsə]
4 Horse Mint : Monarda fistulosa
4 马 薄荷 : 蜂香 瘘管

4 马薄荷：美国薄荷

[faɪv] [bluː] [seɪdʒ] : [ˈsælviə]
5 Blue Sage : Salvia Pitcheri
5 蓝色的 圣人 : 鼠尾草 皮切里

5. 蓝鼠尾草：Salvia Pitcheri

[sɪks] [mɑːrʃ] [mɪnt] : [ˈsteɪkɪs] [pəˈlʌstrɪs]
6 Marsh Mint : Stachys palustris
6 沼泽 薄荷 : 水苏 沼泽地

6. 沼泽薄荷：Stachys palustris

[eɪt] [ˌpeniˈrɔɪəl] : [ˌhiːdiˈoʊmə] [drʌˈmɑːndiˌaɪ]
8 Pennyroyal : Hedeoma Drummondii
8 薄荷 : 赫德奥玛 德拉蒙德

8. 薄荷：Hedeoma Drummondii

[vɜːrˈbiːnə] [ˈfæməli]
VERBENA FAMILY
马鞭草 家庭

马鞭草家族

[ˈsɛvən][vɜːrˈbiːnə] , [ˈvəːvein] : [vɜːrˈbiːnə] bracteosa39
7 Verbena , Vervain : Verbena bracteosa39
7 马鞭草 , 马鞭草 : 马鞭草 bracteosa39

马鞭草、马鞭草：Verbena bracteosa39

[hɔːrs] [mɪnt] [məˈnɑːdə] [fɪstuːloʊsə]
Horse Mint Monarda fistulosa
马 薄荷 蜂香 瘘管

马薄荷（Monarda fistulosa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 24 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 24，图 4

[ðə; ði][pɪŋk][tuː; tə][roʊz] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [mɪnt][fɔːrm] [ˈraʊndɪʃ] [ˈhedz] [æt; ət]
The pink to rose - purple flowers of the Horse Mint form roundish heads at
这 粉色的 到 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这 马 薄荷 形式 圆圆的 头部 在
[ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [stɪf] [stemz] [θriː] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .
the tips of stiff stems 3 - 4 ft . tall .
这 尖端 的 僵硬的 茎 3 - 4 英尺 . 高的 .

马薄荷的花朵呈粉红色至玫瑰紫色，在 3-4 英尺高的硬茎顶端形成圆形的花头。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] [dens] [ˈklʌstərz] [ɪn] [ˈgræsi] [medəuz] , [ˈθɪkɪt] [ænd; ənd][ɑːn][ˈmaʊnt(ə)n] -
The plants grow in dense clusters in grassy meadows , thickets and on mountain -
这 植物 生长 在 稠密 集群 在 草丛 草地 , 灌木丛 和 在 山 -
[saɪdz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
sides at 3000 - 9000 ft .
侧面 在 - - - 英尺 .

这些植物在海拔 3000-9000 英尺的草地、灌木丛和山坡上成簇生长。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
The flowers bloom in midsummer and are worth cultivating in the garden .
这 花朵 盛开 在 盛夏 和 是 值得 耕作 在 这 花园 .

这些花在仲夏盛开，值得在花园里种植。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl][ɔːr] [kɔːrs] [stemz] .

The	common	name	refers	to	the	tall	or	coarse	stems	.
这	常见的	姓名	指	到	这	高的	或者	粗	茎	.

这个俗名指的是它高大或粗壮的茎。

[bluː] [seɪdʒ]['sælviə]

Blue	Sage	Salvia	Pitcheri
蓝色的	圣人	鼠尾草	皮切里

蓝鼠尾草（Salvia Pitcheri）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	24	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 24，图 5

[ðə; ði]['slendər] [stemz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [seɪdʒ] [groʊ] [ˌtuːˈtuː] - [sɪks][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [ber] [bluː] [ɔːr]

The	slender	stems	of	the	Blue	Sage	grow	2	-	6	ft	.	tall	and	bear	blue	or
这	苗条	茎	的	这	蓝色的	圣人	生长	2	-	6	英尺	.	高的	和	熊	蓝色的	或者

['bluːɪʃ] ['blɔsəmz] [ɪn]['tɜːrmɪn(ə)l] [spaɪks] .

bluish	blossoms	in	terminal	spikes	.
蓝蓝色	花朵	在	终端	尖峰	.

蓝鼠尾草的细长茎秆可长到 2-6 英尺高，顶端穗状花序上开出蓝色或蓝绿色的花朵。

[ðeɪ] [bluːm] [frʌm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmər] [tuː; tə][fɔːl][ɑːn] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	bloom	from	midsummer	to	fall	on	prairies	at	3000	-	7000	ft	.
他们	盛开	从	盛夏	到	落下	在	草原	在	-	-	-	英尺	.

它们在海拔 3000-7000 英尺的草原上，从仲夏到秋季开花。

[ðə; ði] [red] [seɪdʒ][ʌv; əv] ['gaːdnz] [ɪz][ə; eɪ] [nɪr] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [seɪdʒ] ,

The	Red	Sage	of	gardens	is	a	near	relative	of	the	Blue	Sage	,
这	红色的	圣人	的	花园	是	一个	靠近	相对的	的	这	蓝色的	圣人	,

花园里的红鼠尾草是蓝鼠尾草的近亲。

[wɪtʃ] [wel] [dɪˈzɜːrvz] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] .

which	well	deserves	cultivation	also	.
哪个	出色地	值得	栽培	还	.

这方面也值得深入研究。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] [ɔːr]['tɑːnɪk] .

Some	of	the	sages	are	used	for	making	a	tea	or	tonic	.
一些	的	这	智者	是	用过的	为了	制作	一个	茶	或者	补品	.

有些鼠尾草可以用来泡茶或做滋补品。

[mɑːrʃ] [mɪnt] ['steɪkɪs] [pə'lʌstrɪs]

Marsh	Mint	Stachys	palustris
沼泽	薄荷	水苏	沼泽地

沼泽薄荷 Stachys palustris

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	24	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版24，图6

[ðə; ði] ['pɜːrpəlɪʃ] [ɔːr] ['redɪʃ] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] [mɪnt][ɑːr; ər] ['klʌstərd] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv]

The	purplish	or	reddish	blossoms	of	the	Marsh	Mint	are	clustered	in	the	axils	of
这	紫红色	或者	微红	花朵	的	这	沼泽	薄荷	是	聚类	在	这	腋窝	的

[liːvz] [ɑːn] [stemz] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] .

leaves	on	stems	1	-	3	ft	.	high	.
树叶	在	茎	1	-	3	英尺	.	高的	.

沼泽薄荷的紫色或红色花朵簇生于 1-3 英尺高的茎的叶腋处。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [mɔɪst] [bæŋks] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][æt; ət]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **on** **moist** **banks** **across** **the** **continent** **at**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 在 潮湿 银行 穿过 这 大陆 在
- - - [ɛf tiː] .
4000 **-** **8500** **ft** **.**
- - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，生长在北美大陆海拔 4000-8500 英尺的潮湿河岸上。

[ðə; ði] [mɑːrʃ] [mɪnt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ ['wuːndwəːt] ” [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['fɔːrmərli] [greɪt]
The **Marsh** **Mint** **is** **sometimes** **called** **“** **Woundwort** **”** **on** **account** **of** **its** **formerly** **great**
这 沼泽 薄荷 是 有时 称为 “ 伤口草 ” 在 帐户 的 它是 以前 伟大的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['hiːlɪŋ] ['wuːndz] .
reputation **for** **healing** **wounds** **.**
名声 为了 康复 伤口 .

由于沼泽薄荷过去因其治愈伤口的功效而享有盛誉，因此有时也被称为“伤口草”。

[ɪts] ['sɜːrdʒɪkl]['vælјuː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][ɪz] ['sʌmwʌt] [ə'strɪndʒənt] .
Its **surgical** **value** **may** **be** **doubted** **,** **though** **it** **certainly** **is** **somewhat** **astringent** **.**
它是 外科 价值 可能 是 怀疑 , 尽管 它 当然 是 有些 涩 .

虽然它的外科价值值得怀疑，但它确实具有一定的收敛作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l] , [haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts]['edəb(ə)l] [ruːts] .
It **is** **useful** **,** **however** **,** **because** **of** **its** **edible** **roots** **.**
它 是 有用 , 然而 , 因为 的 它是 食用 根 .

然而，它的用途在于其可食用的根。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['tuːbərəs] and40
These **are** **tuberous** **and40**
这些 是 块茎 and40

这些是块茎状的，40

[wen] [bɔɪld] [fɔːrm][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [ænd; ənd] [nu'trɪʃəs] [fuːd] [ʌv; əv] ['ræðər] [ə'griːəb(ə)l] ['fleɪvər] .
when **boiled** **form** **a** **wholesome** **and** **nutritious** **food** **of** **rather** **agreeable** **flavor** **.**
什么时候 煮沸 形式 一个 健康 和 营养丰富的 食物 的 相当 同意 味道 .

煮熟后是一种营养丰富、味道鲜美的健康食品。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] ['iːtn] , ['biːɪŋ] [kʊkt] [laɪk] [ə'spærəgəs] ,
The **young** **shoots** **of** **the** **plant** **may** **likewise** **be** **eaten** **,** **being** **cooked** **like** **asparagus** **,**
这 年轻的 芽 的 这 植物 可能 同样地 是 吃 , 存在 煮熟 喜欢 芦笋 ,

这种植物的嫩芽也可以食用，烹饪方法和芦笋一样。

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]
but **though** **pleasant** **to** **the** **taste** **they** **have** **a** **strong** **and** **disagreeable**
但 尽管 令人愉快的 到 这 品尝 他们 有 一个 强的 和 令人不快的
[smel] .
smell **.**
闻 .

虽然味道不错，但它们的气味却很浓烈，令人不悦。

[ˌpeni'rɔɪəl] [ˌhiːdi'oʊmə] [drʌ'mɑːndiˌaɪ]
Pennyroyal **Hedeoma** **Drummondii**
薄荷 赫德奥玛 德拉蒙德

薄荷（Hedeoma Drummondii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]
Plate **24** **,** **fig** **.** **8**
盘子 - , 如图 . 8

图版 24，图 8

[ðə; ði]['taɪni] [bluː] ,
The **tiny** **blue** **,**
这 微小的 蓝色的 ,

微小的蓝色，

[pɪŋk] [ɔːr] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpeni'rɔɪəl] [ə'kɜːr] [ɪn] ['oʊpən] [spaɪks] [ɑːn] [stemz] [fɔːr] - [eɪt] [ɪn] .

pink	or	purple	flowers	of	the	Pennyroyal	occur	in	open	spikes	on	stems	4	-	8	in	.
粉色的	或者	紫色的	花朵	的	这	薄荷	发生	在	打开	尖峰	在	茎	4	-	8	在	.

薄荷的花朵呈粉红色或紫色，开在 4-8 英寸长的茎上，呈开放的穗状花序。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] [ɑːn] [draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː]

They	bloom	in	early	and	midsummer	on	dry	plains	and	hills	at	5000	-	7000	ft
他们	盛开	在	早期的	和	盛夏	在	干燥	平原	和	丘陵	在	-	-	-	英尺

.

:
.

它们在初夏和仲夏时节，生长在海拔 5000-7000 英尺的干燥平原和山丘上。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌpeni'rɔɪəl] [hæz; həz] [noʊ] [sɪg'nɪfɪkəns] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən]

The	name	Pennyroyal	has	no	significance	,	as	it	is	a	corruption	of	an
这	姓名	薄荷	有	不	意义	,	作为	它	是	一个	腐败	的	一个

['oʊldər] [neɪm] .

older	name	.
老	姓名	.

Pennyroyal 这个名字没有任何意义，因为它是一个古老名字的讹误。

[vɜːr'biːnə] ['fæməli]

VERBENA	FAMILY
马鞭草	家庭

马鞭草家族

[vɜːr'biːnə] , ['vəːvein] [vɜːr'biːnə] -

Verbena	,	Vervain	Verbena	bracteosa
马鞭草	,	马鞭草	马鞭草	-

马鞭草 马鞭草 Verbena bracteosa

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	24	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 24，图 7

[ðə; ði] ['taɪni] [bluː] [tuː; tə] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɜːr'biːnə] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn] [dens] ['hedz] [ɑːn]

The	tiny	blue	to	purple	flowers	of	the	Verbena	are	grouped	in	dense	heads	on
这	微小的	蓝色的	到	紫色的	花朵	的	这	马鞭草	是	分组	在	稠密	头部	在

[dɪ'kʌmbənt] [stemz] .

decumbent	stems	.
横卧的	茎	.

马鞭草的花朵细小，呈蓝色至紫色，簇生于匍匐茎上，形成密集的花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [ɑːn] ['prɛəriz] , [pleɪnz] [ænd; ənd] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	bloom	all	summer	on	prairies	,	plains	and	in	waste	places	at	4000	-	7500	ft	.
他们	盛开	全部	夏天	在	草原	,	平原	和	在	浪费	地方	在	-	-	-	英尺	.

它们在海拔 4000-7500 英尺的草原、平原和荒地上整个夏天都在开花。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [vɜːr'biːnə] [ɪz] [ə; eɪ] [nɪr] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [vɜːr'biːnə] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm]

The	garden	Verbena	is	a	near	relative	of	the	wild	Verbena	and	originally	came
这	花园	马鞭草	是	一个	靠近	相对的	的	这	荒野	马鞭草	和	起初	来了

[frʌm; frəm] [brə'zɪl] .

from	Brazil	.
从	巴西	.

园艺马鞭草是野生马鞭草的近亲，原产于巴西。

[roʊz] ['fæməli]
ROSE **FAMILY**
玫瑰 家庭

罗斯家族

[waɪld] [roʊz] ['roʊzə] -
Wild **Rose** **Rosa** **acicularis**
荒野 玫瑰 罗莎 -

野玫瑰 Rosa acicularis

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **25** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版25，图1

[ðə; ði] [peɪl] [tuː; tə] [diːp] [pɪŋk] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [roʊz] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
The **pale** **to** **deep** **pink** **flowers** **of** **the** **Wild** **Rose** **come** **into** **bloom** **in** **early** **summer** **.**
这 苍白 到 深的 粉色的 花朵 的 这 荒野 玫瑰 来 进入 盛开 在 早期的 夏天 .

野玫瑰的花朵呈淡粉色至深粉色，在初夏盛开。

[ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] [ʃrʌbz] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [hɪlz] ,
They **grow** **on** **shrubs** **1** **-** **3** **ft** **.** **high** **which** **are** **found** **on** **hills** **,**
他们 生长 在 灌木 1 - 3 英尺 . 高的 哪个 是 成立 在 丘陵 ,

它们生长在山坡上1-3英尺高的灌木丛中。

['maʊnt(ə)n] - [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪn] ['oʊpən] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
mountain **-** **sides** **and** **in** **open** **woods** **at** **5000** **-** **10000** **ft** **.**
山 - 侧面 和 在 打开 树林 在 - - - 英尺 .

山坡上和海拔 5000-10000 英尺的开阔林地。

[ðə; ði]['skɑːrlət][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [roʊz] [meɪk] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˌɔːrnə'ment(ə)l]
The **scarlet** **and** **crimson** **fruits** **of** **the** **Wild** **Rose** **make** **the** **bushes** **ornamental**
这 猩红 和 赤红 水果 的 这 荒野 玫瑰 制作 这 灌木丛 装饰
['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] [pæst] ['bluːmɪŋ] . -
even **after** **the** **flowers** **have** **passed** **blooming** **.** **41**
甚至 后 这 花朵 有 通过了 盛开 . -

野玫瑰鲜红的果实，即使花朵凋谢后，也依然使灌木丛具有观赏价值。[41]

[goʊld] [kʌp] , [ˌpəutən'tilə][ˌpəutən'tilə]['græsɪlɪs]
Gold **Cup** **,** **Potentilla** **Potentilla** **gracilis**
金子 杯子 , 委陵菜 委陵菜 股薄肌

金杯花，Potentilla gracilis

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **25** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版25，图2

[ðə; ði] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər] ['bʌtərkʌp] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'lɔːŋ]
The **Potentillas** **may** **easily** **be** **mistaken** **for** **buttercups** **,** **though** **they** **actually** **belong**
这 委陵菜 可能 容易地 是 错误 为了 毛茛 , 尽管 他们 实际上 属于
[tuː; tə][ðə; ði] [roʊz] ['fæməli] .
to **the** **Rose** **Family** **.**
到 这 玫瑰 家庭 .

委陵菜很容易被误认为是毛茛，但它们实际上属于蔷薇科。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lætn] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] ['paʊərf(ə)l] ,
The **scientific** **name** **of** **the** **genus** **comes** **from** **a** **Latin** **word** **meaning** **powerful** **,**
这 科学 姓名 的 这 属 来 从 一个 拉丁 单词 意义 强大的 ,

该属的学名源自拉丁语，意思是强大的。

[ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːrmər][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ɪn][ˈmedɪs(ə)n] .

and	refers	to	the	former	use	of	the	plants	in	medicine	.
和	指	到	这	以前的	使用	的	这	植物	在	药品	.

指的是这些植物以前在医药方面的用途。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] , [kɔːld] [goʊld] [kʌp] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ˈkʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]

This	species	,	called	Gold	Cup	on	account	of	the	shape	and	color	of	the
这	物种	,	称为	金子	杯子	在	帐户	的	这	形状	和	颜色	的	这

[ˈblɔsəmz] ,

blossoms	,
花朵	,

这种植物因其花朵的形状和颜色而被称作"金杯花"。

[ɪz] [braɪt] [ˈjeloʊ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɔrɪndʒ] [spɑːt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpet(ə)l] .

is	bright	yellow	with	an	orange	spot	at	the	base	of	each	petal	.
是	明亮的	黄色的	和	一个	橙子	点	在	这	根据	的	每个	花瓣	.

花瓣呈亮黄色，每片花瓣的底部都有一个橙色斑点。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [groʊ] [ɑːn][ˈgreɪsf(ə)l] [stemz] [sɪks][ɪn] . - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]

The	flowers	grow	on	graceful	stems	6	in	.	-	3	ft	.	high	and	bloom	in
这	花朵	生长	在	优美	茎	6	在	.	-	3	英尺	.	高的	和	盛开	在

[ˌmɪdˈsʌmər] .

midsummer	.
盛夏	.

这些花朵生长在优美的茎秆上，高度为 6 英寸至 3 英尺，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ˈoʊpən] [ˈwʊdləndz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	plants	grow	in	meadows	and	open	woodlands	at	5000	-	10000	ft	.
这	植物	生长	在	草地	和	打开	林地	在	-	-	-	英尺	.

这些植物生长在海拔 5000-10000 英尺的草地和开阔林地中。

['goʊldən]['ævinz] [siː'vɜːrʃiə] [tɜ˞biːnɑːtə]

Golden	Avens	Sieversia	turbinata
金的	阿文斯	西弗西亚	涡旋

金色 Avens Sieversia turbinata

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	25	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.	3	

图版25，图3

[ðə; ði]['goʊldən]['ævinz]['ɔːlsoʊ] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] [wɪð; wɪθ][ɪts][kʌp] - [laɪk] , ['jeloʊ] ['flaʊərz]

The	Golden	Avens	also	looks	like	a	buttercup	with	its	cup	-	like	,	yellow	flowers
这	金的	阿文斯	还	看起来	喜欢	一个	毛茛	和	它是	杯子	-	喜欢	,	黄色的	花朵

[ðæt] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmər] .

that	bloom	in	midsummer	.
那	盛开	在	盛夏	.

金盏花也像毛茛，它开着杯状的黄色花朵，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [fɔːr] - - [ɪn] .

The	plants	grow	4	-	20	in	.
这	植物	生长	4	-	-	在	.

这些植物能长到 4-20 英寸高。

[haɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪər] [piːks] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

high	and	are	found	on	the	higher	peaks	at	10000	-	14000	ft	.
高的	和	是	成立	在	这	更高	高峰	在	-	-	-	英尺	.

高海拔，分布在海拔 10000-14000 英尺的较高山峰上。

[pɪŋk] [pluːmz] [siː'vɜːrʃiə] [ˌsɪli'eɪtə]

Pink	Plumes	Sieversia	ciliata
粉色的	羽流	西弗西亚	纤毛

粉红羽毛 Sieversia ciliata

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 25 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版25，图4

[ðə; ði] ['brɪliənt] [roʊz] [tuː; tə] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːpəlz] ,
The brilliant rose to purple coloring of this flower is found in the sepals ,
这 杰出的 玫瑰 到 紫色的 染色 的 这 花 是 成立 在 这 萼片 ,

这种花的亮丽玫瑰色到紫色的色调主要体现在萼片上。

[ðə; ði] [petlz] ['biːɪŋ] ['ræðər] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [kriːm] - ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ] [roʊz] [veɪnz] .
the petals being rather inconspicuous and cream - colored with rose veins .
这 花瓣 存在 相当 不显眼 和 奶油 - 有色 和 玫瑰 静脉 .

花瓣不太显眼，呈乳白色，带有玫瑰色的纹路。

[ðə; ði] ['nɑːdɪŋ] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [pɪŋk] [pluːmz] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['greɪsf(ə)l] [roʊz] - ['kʌlərd] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn]
The nodding blossoms of Pink Plumes occur on graceful rose - colored stems 4 - 18 in
这 点头 花朵 的 粉色的 羽流 发生 在 优美 玫瑰 - 有色 茎 4 - - 在
.
:
.

粉红羽状花的花朵低垂，生长在优雅的玫瑰色茎干上，茎干高 4-18 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
tall and bloom in early summer .
高的 和 盛开 在 早期的 夏天 .

高大，初夏开花。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
They are found on hills at 8000 - 12000 ft .
他们 是 成立 在 丘陵 在 - - - 英尺 .

它们生活在海拔 8000-12000 英尺的山丘上。

[ðə; ði] [fruːts] [fɔːrm] ['feðəri] ['klʌstərz] ['æftər] [ðə; ði] [petlz] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
The fruits form feathery clusters after the petals have fallen .
这 水果 形式 羽毛状的 集群 后 这 花瓣 有 倒下 .

花瓣凋落后，果实会形成羽状簇生。

['kriːmi] ['sɪŋkˌfɔɪl] - [ɑːr'gjuːtə]
Creamy Cinquefoil Drymocallis arguta
奶油状 委陵菜 - 阿尔古塔

奶油委陵菜 Drymocallis arguta

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 25 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版25，图6

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːmi] ['sɪŋkˌfɔɪl] ['veri] [frʌm; frəm] [peɪl] [kriːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pjʊr] ['jeloʊ]
The flowers of the Creamy Cinquefoil vary from pale cream to a pure yellow
这 花朵 的 这 奶油状 委陵菜 各不相同 从 苍白 奶油 到 一个 纯的 黄色的
.
:
.

奶油委陵菜的花朵颜色从淡奶油色到纯黄色不等。

[ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] [ɪ'rekt] [stemz] [sɪks] [ɪn] . - [fɔːr] [ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
They grow on erect stems 6 in . - 4 ft . tall and blossom in early summer .
他们 生长 在 直立 茎 6 在 . - 4 英尺 . 高的 和 开花 在 早期的 夏天 .

它们生长在直立的茎上，高度为 6 英寸至 4 英尺，并在初夏开花。

[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['waɪdli]	[dɪ'strɪbjuːtɪd]	[ɑːn]	['prɛəriz]	,	[pleɪnz]	,	[medəuz]	[ænd; ənd]	['hɪlsaɪd]	[æt; ət]	-	-
They	**are**	**widely**	**distributed**	**on**	**prairies**	**,**	**plains**	**,**	**meadows**	**and**	**hillsides**	**at**	**3000**	**-**
他们	是	广泛	分布式	在	草原	,	平原	,	草地	和	山坡	在	-	-

-	[ɛf tiː]	.	-
12000	**ft**	**.**	**42**
-	英尺	.	-

它们广泛分布于海拔3000-12000英尺的草原、平原、草甸和山坡上。[42]

[pleɪt]	-
Plate	**25**
盘子	-

图25

[roʊz]	['fæməli]
ROSE	**FAMILY**
玫瑰	家庭

罗斯家族

[wʌn]	[waɪld]	[roʊz]	:	['roʊzə]	-
1	**Wild**	**Rose**	**:**	**Rosa**	**acicularis**
1	荒野	玫瑰	:	罗莎	-

1. 野玫瑰：Rosa acicularis

[ˌtuː'tuː]	[goʊld]	[kʌp]	,	[ˌpəutən'tilə]	:	[ˌpəutən'tilə]	['græsɪlɪs]
2	**Gold**	**Cup**	**,**	**Potentilla**	**:**	**Potentilla**	**gracilis**
2	金子	杯子	,	委陵菜	:	委陵菜	股薄肌

2 金杯，委陵菜：纤细委陵菜

[θriː]	['goʊldən]	['ævinz]	:	[siː'vɜːrʃiə]	[tɜ˞biːnɑːtə]
3	**Golden**	**Avens**	**:**	**Sieversia**	**turbinata**
3	金的	阿文斯	:	西弗西亚	涡旋

Golden Avens：Sieversia turbinata

[fɔːr]	[pɪŋk]	[pluːmz]	:	[siː'vɜːrʃiə]	[ˌsɪli'eɪtə]
4	**Pink**	**Plumes**	**:**	**Sieversia**	**ciliata**
4	粉色的	羽流	:	西弗西亚	纤毛

4 朵粉红色羽毛：Sieversia ciliata

[faɪv]	['ʃrʌbi]	['sɪŋkˌfɔɪl]	:	-	[fruː'tɪkoʊsə]
5	**Shrubby**	**Cinquefoil**	**:**	**Dasyphora**	**fruticosa**
5	灌木	委陵菜	:	-	灌木

5. 灌木委陵菜：Dasyphora fruticosa

[sɪks]	['kriːmi]	['sɪŋkˌfɔɪl]	:	-	arguta43
6	**Creamy**	**Cinquefoil**	**:**	**Drymocallis**	**arguta43**
6	奶油状	委陵菜	:	-	arguta43

6. 奶油委陵菜：Drymocallis arguta43

['ʃrʌbi]	['sɪŋkˌfɔɪl]	-	[fruː'tɪkoʊsə]
Shrubby	**Cinquefoil**	**Dasyphora**	**fruticosa**
灌木	委陵菜	-	灌木

灌木委陵菜（Dasyphora fruticosa）

[pleɪt]	-	,	[fɪg]	.	[faɪv]
Plate	**25**	**,**	**fig**	**.**	**5**
盘子	-	, 如图	.		5

图版25，图5

[ðə; ði] ['sɪŋkˌfɔɪl] [rɪ'si:v] [ðɪs] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði]

The	Cinquefoils	receive	this	name	from	the	French	and	it	refers	to	the
这	委陵菜	收到	这	姓名	从	这	法语	和	它	指	到	这

[faɪv] - ['pɑ:rtɪd] [li:vz] .

five	-	parted	leaves	.
五	-	分手了	树叶	.

委陵菜（Cinquefolial）这个名字来源于法语，指的是它五瓣的叶子。

[ðə; ði] ['ʃrʌbi] ['sɪŋkˌfɔɪl] [hæz; həz] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] [ɑ:n] [ɪ'rekt] ['ʃrʌbi] [stemz] [ðæt] [fɔ:rm] [gʊd] -

The	Shrubby	Cinquefoil	has	yellow	blossoms	on	erect	shrubby	stems	that	form	good	-
这	灌木	委陵菜	有	黄色的	花朵	在	直立	灌木	茎	那	形式	好的	-

[saɪzd] [bʊʃɪz] ,

sized	bushes	,
尺寸	灌木丛	,

灌木委陵菜的直立灌木状茎上开着黄色的花朵，可以形成较大的灌木丛。

[ɔ:r] [meɪ] [bi:; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɪntʃɪz] [tɔ:l][æt; ət] [haɪ] [ˌelə'veɪʃənz] .

or	may	be	only	a	few	inches	tall	at	high	elevations	.
或者	可能	是	仅有的	一个	很少	英寸	高的	在	高的	海拔	.

或者在高海拔地区可能只有几英寸高。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn] [medəuz] , [ə'lɔ:ŋ] [brʊks] [ænd; ənd][ɑ:n]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

They	occur	in	meadows	,	along	brooks	and	on	gravel	-	slides	at	6000	-	12000	ft	.
他们	发生	在	草地	,	沿着	布鲁克斯	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

, [ænd; ənd] [ber] ['flaʊərz] [ɔ:l] ['sʌmər] .

,	and	bear	flowers	all	summer	.
,	和	熊	花朵	全部	夏天	.

它们生长在海拔 6000-12000 英尺的草地、溪流沿岸和砾石滑坡上，整个夏季都会开花。

[pi:] ['fæməli]

PEA	FAMILY
豌豆	家庭

豌豆家族

['goʊldən] ['bænər] [θɜ:r'mɑ:psɪs] [mɑ:n'tænə]

Golden	Banner	Thermopsis	montana
金的	横幅	温普西斯	蒙大拿

金旗热液喷口树

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	27	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 27，图 1

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['bænər] [ə'kɜ:r] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ɑ:n][plænts][wʌn] -

The	bright	yellow	flowers	of	the	Golden	Banner	occur	in	open	spikes	on	plants	1	-
这	明亮的	黄色的	花朵	的	这	金的	横幅	发生	在	打开	尖峰	在	植物	1	-

[θri:][ɛf ti:] . [haɪ] ,

3	ft	.	high	,
3	英尺	.	高的	,

金旗花的亮黄色花朵呈开放的穗状花序生长在1-3英尺高的植株上。

[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .

and	bloom	in	late	spring	.
和	盛开	在	晚的	春天	.

在晚春开花。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

They	may	be	found	in	meadows	at	3000	-	11000	ft	.
他们	可能	是	成立	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

它们可能生活在海拔 3000-11000 英尺的草甸中。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] ['pɔɪzn] [stɑːk] ,

The	plants	are	supposed	to	poison	stock	,
这	植物	是	据称	到	毒	库存	,

这些植物据说会毒害牲畜。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] ['iːtn] [ðə; ði] [siːdz]

and	several	cases	of	the	poisoning	of	children	who	have	eaten	the	seeds
和	一些	案例	的	这	中毒	的	孩子们	WHO	有	吃	这	种子

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] .

are	also	reported	.
是	还	据报道	.

另有数起儿童误食种子中毒的案例报道。

['sɪlvəri] ['luːpaɪn][luː'paɪnəs][ɑːr'dʒɛntiəs]

Silvery	Lupine	Lupinus	argenteus
银色	羽扇豆	羽扇豆	银色

银羽扇豆 Lupinus argenteus

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	27	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 27，图 2

[ðə; ði] ['sɪlvəri] ['luːpaɪn] , [soʊ] [neɪmd] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ,

The	Silvery	Lupine	,	so	named	on	account	of	the	foliage	,
这	银色	羽扇豆	,	所以	命名	在	帐户	的	这	叶子	,

银色羽扇豆，因其叶子呈银色而得名。

[hæz; həz] [bluː] [tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [əˈreɪndʒd] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

has	blue	to	purple	flowers	arranged	in	open	spikes	which	bloom	in	early	summer	.
有	蓝色的	到	紫色的	花朵	安排	在	打开	尖峰	哪个	盛开	在	早期的	夏天	.

花朵呈蓝色至紫色，排列成开放的穗状花序，在初夏盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] [bʊʃ] - [laɪk][ænd; ənd] [groʊ] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] .

The	plants	are	somewhat	spreading	and	bush	-	like	and	grow	1	-	3	ft	.
这	植物	是	有些	传播	和	衬套	-	喜欢	和	生长	1	-	3	英尺	.

[haɪ] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

high	on	prairies	and	in	meadows	at	5000	-	9000	ft	.
高的	在	草原	和	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

这种植物呈蔓生状，灌木状，生长在海拔 5000-9000 英尺的草原和草甸上，高度为 1-3 英尺。

['preri] ['kloʊvər][ˌpɛtəˌloʊ'stiːmən][pɜːpjuər'jəs]

Prairie	Clover	Petalostemon	purpureus
草原	三叶草	花瓣花	紫红色的

草原三叶草 Petalostemon purpureus

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	27	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 27，图 3

[ðə; ði] ['preri] ['kloʊvər] [berz] ['taɪni][roʊz] - [pɪŋk][tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɪn] [smɔːl] [bʌt; bət] ['kraʊdɪd]

The	Prairie	Clover	bears	tiny	rose	-	pink	to	purple	blossoms	in	small	but	crowded
这	草原	三叶草	熊	微小的	玫瑰	-	粉色的	到	紫色的	花朵	在	小的	但	挤

['hedz] .

heads	.
头部	.

草原三叶草开出粉红色至紫色的细小花朵，花朵簇生于小而密集的花序中。

[æn; ən][ælˈbaɪnoʊ][fɔːrm][ɪz] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [faʊnd] .

An	albino	form	is	occasionally	found	.
一个	白化病	形式	是	偶尔	成立	.

偶尔会发现白化品种。

[ðə; ði] [stemz] [groʊ] [sɪks][ɪn] . - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	stems	grow	6	in	.	-	3	ft	.	tall	on	plains	and	prairies	at	4000	-	7000	ft	.
这	茎	生长	6	在	.	-	3	英尺	.	高的	在	平原	和	草原	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] . -

and	the	flowers	bloom	all	summer	.	44
和	这	花朵	盛开	全部	夏天	.	-

这种植物的茎秆在海拔4000-7000英尺的平原和草原上可长到6英寸至3英尺高，花朵整个夏季都会盛开。[44]

[pleɪt] -

Plate	27
盘子	-

图版 27

[piː] ['fæməli]

PEA	FAMILY
豌豆	家庭

豌豆家族

[wʌn]['goʊldən] ['bænər] :

1	Golden	Banner	:
1	金的	横幅	:

1. 金色旗帜：

[θɜːr'mɑːpsɪs] [mɑːn'tænə]

Thermopsis	montana
温普西斯	蒙大拿

蒙大拿州的特莫普西斯

[ˌtuː'tuː] ['sɪlvəri] ['luːpaɪn] : [luː'paɪnəs][ɑːr'dʒɛntiəs]

2	Silvery	Lupine	:	Lupinus	argenteus
2	银色	羽扇豆	:	羽扇豆	银色

银羽扇豆：Lupinus argenteus

[θriː] ['preri] ['kloʊvər] :

3	Prairie	Clover	:
3	草原	三叶草	:

3. 草原三叶草：

[ˌpɛtəˌloʊ'stiːmən][pɜːpjuər'jəs]

Petalostemon	purpureus
花瓣花	紫红色的

紫花花瓣

[fɔːr][waɪld] [swiːt] [piː] : ['læθɪrəs] [ɔːr'neɪtəs]

4	Wild	Sweet	Pea	:	Lathyrus	ornatus
4	荒野	甜的	豌豆	:	野豌豆	装饰

野生甜豌豆：山黧豆

[faɪv]['pɜːrp(ə)l] [vetʃ] : ['vɪʃiə] americana45

5	Purple	Vetch	:	Vicia	americana45
5	紫色的	野豌豆	:	维西亚	americana45

紫色野豌豆：Vicia americana45

[waɪld] [swiːt] [piː] ['læθɪrəs] [ɔːr'neɪtəs]

Wild	Sweet	Pea	Lathyrus	ornatus
荒野	甜的	豌豆	野豌豆	装饰

野生甜豌豆山黧豆

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	27	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 27，图 4

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [swiːt] [piː] [ɑːr; ər]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [ɪn]

The	flowers	of	the	Wild	Sweet	Pea	are	purple	and	white	and	blossom	in
这	花朵	的	这	荒野	甜的	豌豆	是	紫色的	和	白色的	和	开花	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

the	spring	and	early	summer	.
这	春天	和	早期的	夏天	.

野生香豌豆的花朵呈紫色和白色，在春季和初夏盛开。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [loʊ] , [fɔːr] - - [ɪn] . , [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] - -

The	stems	are	low	,	4	-	12	in	.	,	and	occur	on	plains	and	prairies	at	4000	-
这	茎	是	低的	,	4	-	-	在	.	,	和	发生	在	平原	和	草原	在	-	-

- [ɛf tiː] .

8000	ft	.
-	英尺	.

茎秆低矮，高 4-12 英寸，生长在海拔 4000-8000 英尺的平原和草原上。

['pɜːrp(ə)l] [vetʃ] ['vɪʃiə] [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə]

Purple	Vetch	Vicia	americana
紫色的	野豌豆	维西亚	美洲

紫野豌豆（Vicia americana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	27	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 27，图 5

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [vetʃ] [berz] [bluː] [tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ɪn] [luːs] ['klʌstərz] [ɑːn] ['klaɪmɪŋ] [ɔːr]

The	Purple	Vetch	bears	blue	to	purple	flowers	in	loose	clusters	on	climbing	or
这	紫色的	野豌豆	熊	蓝色的	到	紫色的	花朵	在	松动的	集群	在	攀登	或者

['skræmblɪŋ] [stemz] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] - [θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [lɔːŋ] .

scrambling	stems	1	-	1	/	2	-	3	-	1	/	2	ft	.	long	.
争抢	茎	1	-	1	/	2	-	3	-	1	/	2	英尺	.	长的	.

紫花野豌豆的攀援或蔓生茎长 1.5-3.5 英尺，花朵呈蓝色至紫色，成簇开放。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd]

They	bloom	in	spring	and	early	summer	and	may	be	found	on	prairies	and
他们	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	和	可能	是	成立	在	草原	和

[ɪn] [rɪtʃ] ['rɪvər] ['væliz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

in	rich	river	valleys	at	4000	-	10000	ft	.
在	富有的	河	山谷	在	-	-	-	英尺	.

它们在春季和初夏开花，常见于海拔 4000-10000 英尺的草原和肥沃的河谷中。

['loʊkoʊ] - [lɑːm'bɛrti]

Loco	Aragalus	Lamberti
洛科	-	兰贝蒂

洛科·阿拉加卢斯·兰贝蒂

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	28	,	fig	.	1
盘子	-	,	如图	.	1

图版 28，图 1

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkoʊ][ɑːr; ər] [diːp] [red] - ['pɜːrp(ə)l][ɔːr] [waɪt] , ['ɔːf(ə)n] ['tɜːrnɪŋ] [bluː]

The	flowers	of	the	Loco	are	deep	red	-	purple	or	white	,	often	turning	blue
这	花朵	的	这	洛科	是	深的	红色的	-	紫色的	或者	白色的	,	经常	转弯	蓝色的

[wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .

with	age	.
和	年龄	.

Loco 的花朵呈深红紫色或白色，随着花龄增长常会变成蓝色。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ɑ:n] [stemz] [fɔ:r] - - [ɪn] .

They	occur	in	open	spikes	on	stems	4	-	12	in	.
他们	发生	在	打开	尖峰	在	茎	4	-	-	在	.

它们以开放的穗状花序生长在 4-12 英寸的茎上。

[tɔ:l] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

tall	and	bloom	in	spring	and	summer	.
高的	和	盛开	在	春天	和	夏天	.

高大，春夏开花。

[ðə; ði][plænts] [ə'kɜ:r] [ɑ:n] [pleɪnz] , ['prɛəriz] , [hɪlz] [ænd; ənd] ['teɪbl] - [lændz][æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

The	plants	occur	on	plains	,	prairies	,	hills	and	table	-	lands	at	4000	-	9000	ft	.
这	植物	发生	在	平原	,	草原	,	丘陵	和	桌子	-	土地	在	-	-	-	英尺	.

这些植物生长在海拔 4000-9000 英尺的平原、草原、山丘和台地上。

[ðə; ði]['loʊkoʊ][ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] [tu:; tə] [stɑ:k] .

The	Loco	is	very	poisonous	to	stock	.
这	洛科	是	非常	有毒	到	库存	.

这种蛇对牲畜来说剧毒。

['æftər][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ə; eɪ] [teɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][plænt] [ðeɪ] [wɪl] [i:t] ['nʌθɪŋ] [els] [ænd; ənd][daɪ]

After	acquiring	a	taste	for	the	plant	they	will	eat	nothing	else	and	die
后	收购	一个	品尝	为了	这	植物	他们	将要	吃	没有什么	别的	和	死

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ɔ:r][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['jɪrz] .

from	the	effects	in	a	few	months	or	one	or	two	years	.
从	这	效果	在	一个	很少	几个月	或者	一	或者	二	年	.

它们一旦尝到了这种植物的味道，就不会再吃其他东西，几个月或一两年后就会因这种植物的危害而死亡。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ʌv; əv] [stɑ:k] [ɑ:r; ər] [lɔ:st] ['ænjuəli] .

In	this	way	,	millions	of	dollars	of	stock	are	lost	annually	.
在	这	方式	,	百万	的	美元	的	库存	是	丢失的	每年	.

这样一来，每年就有数百万美元的股票损失。

[ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['ri:s(ə)ntli] .

A	cure	for	the	disease	has	been	found	recently	.
一个	治愈	为了	这	疾病	有	到过	成立	最近	.

最近已经找到了这种疾病的治疗方法。

[æl'fælfə][ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə]

Alfalfa	Medicago	sativa
苜蓿	苜蓿	苜蓿

紫花苜蓿（Medicago sativa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]

Plate	28	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 28，图 2

[ðə; ði] [smɔ:l] [blu:] [tu:; tə]['pɜ:rp(ə)l] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][æl'fælfə] [groʊ] [ɪn] [lu:s] ,

The	small	blue	to	purple	blossoms	of	Alfalfa	grow	in	loose	,
这	小的	蓝色的	到	紫色的	花朵	的	苜蓿	生长	在	松动的	,

紫花苜蓿开着蓝色至紫色的小花，稀疏地生长着。

[smɔ:l] ['hedz] [ɑ:n] ['bræntʃɪŋ] [plænts] [ðæt] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][wʌn] - [ˌtu:'tu:][ɛf ti:] .

small	heads	on	branching	plants	that	attain	a	height	of	1	-	2	ft	.
小的	头部	在	分枝	植物	那	达到	一个	高度	的	1	-	2	英尺	.

枝繁叶茂的植物，株高 1-2 英尺，顶端长有小花头。

[ðeɪ] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmər] [lɔ:ŋ] .

They	bloom	all	summer	long	.
他们	盛开	全部	夏天	长的	.

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plænt][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [grəuz] [θ'rɪftɪlɪ] [æt; ət] - - -

The	plant	has	escaped	from	cultivation	and	grows	thriftily	at	5000	-	6000
这	植物	有	逃脱	从	栽培	和	生长	节俭地	在	-	-	-

[ɛf tiː] . [æl'fælfə][fɔːrmz][ə; eɪ][moʊst] ['nɜːrɪʃɪŋ] ['fɑːdər] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['kæt(ə)l][ænd; ənd]

ft	.	Alfalfa	forms	a	most	nourishing	fodder	for	horses	and	cattle	and
英尺	.	苜蓿	表格	一个	最多	滋养	饲料	为了	马匹	和	牛	和

[hæz; həz] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ɪn] ['sʌðərn] ['jʊrəp] .

has	been	cultivated	for	ages	in	Southern	Europe	.
有	到过	栽培	为了	年龄	在	南方	欧洲	.

这种植物已经逸生于野外，在海拔 5000-6000 英尺的地方生长旺盛。紫花苜蓿是马和牛最有营养的饲料，在南欧已经种植了几个世纪。

[wen] [soʊn] [ɪn] [diːp] , [rɪtʃ] [sɔɪlz] , [fjuː] [plænts] [jiːld] [soʊ] ['hevi] [ə; eɪ][krɑːp] .

When	sown	in	deep	,	rich	soils	,	few	plants	yield	so	heavy	a	crop	.
什么时候	播种	在	深的	,	富有的	土壤	,	很少	植物	屈服	所以	重的	一个	庄稼	.

播种在深厚肥沃的土壤中，很少有植物能获得如此丰收。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][wɔːr] ,

During	the	World	War	,
期间	这	世界	战争	,

第一次世界大战期间，

[miːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪd][ænd; ənd] [graʊnd] [plænts][ænd; ənd] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]

meal	was	made	from	the	dried	and	ground	plants	and	used	as	a
一顿饭	曾是	制成	从	这	干燥	和	地面	植物	和	用过的	作为	一个

['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]['flaʊər] . -

substitute	for	flour	.	46
代替	为了	面粉	.	-

将这些干燥磨碎的植物制成粉剂，用作面粉的替代品。46

[pleɪt] -

Plate	28
盘子	-

图版 28

[piː] ['fæməli]

PEA	FAMILY
豌豆	家庭

豌豆家族

[wʌn]['loʊkoʊ] : - [lɑːm'bɛrti]

1	Loco	:	Aragalus	Lamberti
1	洛科	:	-	兰贝蒂

Loco：阿拉加卢斯·兰贝蒂

[ˌtuː'tuː][æl'fælfə] : [ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə]

2	Alfalfa	:	Medicago	sativa
2	苜蓿	:	苜蓿	苜蓿

紫花苜蓿：Medicago sativa

[θriː]['ælpaɪn]['kloʊvər] : [trai'fəuliəm] -

3	Alpine	Clover	:	Trifolium	dasyphyllum
3	高山	三叶草	:	三叶草	-

3 高山三叶草：毛叶三叶草

[fɔːr][psɔ(:)'reiliə] :

4	Psoralea	:
4	补骨脂	:

补骨脂：

[psɔ(:)'reiliə] -
Psoralea **tenuiflora**
补骨脂 -

细花补骨脂

[faɪv][dwɔ:rf]['kloʊvər] : [trai'fəuliəm]['nænʌm]
5 **Dwarf** **Clover** **:** **Trifolium** **nanum**
5 矮人 三叶草 : 三叶草 纳米

5.矮三叶草：Trifolium nanum

[sɪks] ['preri] [pi:] : [æ'strægələs][ˌhaɪpə'glɑ:tɪs]
6 **Prairie** **Pea** **:** **Astragalus** **hypoglottis**
6 草原 豌豆 : 黄芪 声门下部

6.草原豌豆：黄芪

['sɛvən] [roʊz] ['loʊkəst] :
7 **Rose** **Locust** **:**
7 玫瑰 刺槐 :

玫瑰刺槐:

[roʊ'bi:ni:ə]['ni:oʊ] - mexicana47
Robinia **neo** **-** **mexicana47**
刺槐 新 - mexicana47

新墨西哥刺槐47

['ælpaɪn]['kloʊvər][trai'fəuliəm] -
Alpine **Clover** **Trifolium** **dasyphyllum**
高山 三叶草 三叶草 -

高山三叶草（Trifolium dasyphyllum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]
Plate **28** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 28，图 3

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn]['kloʊvər][hæv; həv][ə; eɪ] [kri:m] - [waɪt] ['stændərd][ænd; ənd][roʊz] -
The **flowers** **of** **the** **Alpine** **Clover** **have** **a** **cream** **-** **white** **standard** **and** **rose** **-**
这 花朵 的 这 高山 三叶草 有 一个 奶油 - 白色的 标准 和 玫瑰 -
['pɜ:rp(ə)l] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ki:l] .
purple **wings** **and** **keel** **.**
紫色的 翅膀 和 龙骨 .

高山三叶草的花朵有乳白色的旗瓣和玫瑰紫色的翼瓣和龙骨瓣。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['klʌstərd] [ɪn] ['hedz] [ɑ:n] [s'temləs] [plænts] [wɪtʃ] [fɔ:rm][mæts][ɔ:r] ['kuʃənz] [fɔ:r] - - [ɪn] .
They **are** **clustered** **in** **heads** **on** **stemless** **plants** **which** **form** **mats** **or** **cushions** **4** **-** **20** **in** **.**
他们 是 聚类 在 头部 在 无柄 植物 哪个 形式 垫子 或者 靠垫 4 - - 在 .

它们簇生于无茎植物上，形成垫状或垫状物，直径 4-20 英寸。

[ə'krɔ:s] [ænd; ənd] [groʊ] ['oʊnli][ɑ:n]['ælpaɪn] [pi:ks] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .
across **and** **grow** **only** **on** **alpine** **peaks** **at** **12000** **-** **14000** **ft** **.**
穿过 和 生长 仅有的 在 高山 高峰 在 - - - 英尺 .

横跨高山，仅生长在海拔 12000-14000 英尺的高山山顶上。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .
They **bloom** **in** **midsummer** **.**
他们 盛开 在 盛夏 .

它们在盛夏盛开。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['kloʊvər] ” [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] “ [klʌb] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz]

The	name	“	Clover	”	comes	from	the	Latin	word	meaning	“	club	”	and	refers
这	姓名	“	三叶草	”	来	从	这	拉丁	单词	意义	“	俱乐部	”	和	指

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd][ðə; ði][θriː] - ['hedɪd] [klʌb] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] .

to	the	resemblance	between	the	leaf	and	the	3	-	headed	club	of	Hercules	.
到	这	相似	之间	这	叶子	和	这	3	-	标题	俱乐部	的	赫拉克勒斯	.

“三叶草”这个名字来源于拉丁语，意思是“棍棒”，指的是三叶草的叶子与大力神赫拉克勒斯的三头棍的相似之处。

[ðə; ði] [klʌbz] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] - [kɑːrdz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][noʊ] [daʊt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊvərliːf]

The	clubs	of	playing	-	cards	are	also	no	doubt	an	imitation	of	the	cloverleaf
这	俱乐部	的	玩耍	-	牌	是	还	不	怀疑	一个	模仿	的	这	三叶草

.

:

.

扑克牌中的梅花无疑也是对三叶草的模仿。

[ðə; ði][θriː] - ['pɑːrtɪd] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊvərz][foʊld] [tə'geðər] [ænd; ənd] “ [sliːp] ” [æt; ət] [naɪt] .

The	3	-	parted	leaves	of	the	clovers	fold	together	and	“	sleep	”	at	night	.
这	3	-	分手了	树叶	的	这	三叶草	折叠	一起	和	“	睡觉	”	在	夜晚	.

三叶草的三瓣叶子在夜间会合拢在一起“睡觉”。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kloʊvərz][ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['fɑːdər] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊərd] ['spiːʃiːz]

The	cultivated	clovers	are	valuable	as	fodder	and	the	white	-	flowered	species
这	栽培	三叶草	是	有价值的	作为	饲料	和	这	白色的	-	开花的	物种

[meɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːnz] .

makes	beautiful	lawns	.
制作	美丽的	草坪	.

人工栽培的三叶草是很好的饲料，而开白花的品种则能造就美丽的草坪。

[psɔ(:)'reiliə][psɔ(:)'reiliə] -

Psoralea	Psoralea	tenuiflora
补骨脂	补骨脂	-

补骨脂（Psoralea tenuiflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	28	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 28，图 4

[psɔ(:)'reiliə] [berz] [ɪts] [smɔːl] [bluː] [tuː; tə] ['pɜːrpəlɪʃ] ['flaʊərz] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ɑːn] ['bræntʃɪŋ] [plænts]

Psoralea	bears	its	small	blue	to	purplish	flowers	in	open	spikes	on	branching	plants
补骨脂	熊	它是	小的	蓝色的	到	紫红色	花朵	在	打开	尖峰	在	分枝	植物

[wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .

1	-	4	ft	.	tall	.
1	-	4	英尺	.	高的	.

补骨脂的花朵呈蓝色至紫色，开在 1-4 英尺高的分枝植物的开放穗状花序上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - -

They	bloom	in	early	summer	and	are	found	on	dry	plains	and	hills	at	4000	-
他们	盛开	在	早期的	夏天	和	是	成立	在	干燥	平原	和	丘陵	在	-	-

- [ɛf tiː] .

8000	ft	.
-	英尺	.

它们在初夏开花，生长在海拔 4000-8000 英尺的干燥平原和山丘上。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] , [psɔ(:)'reiliə] [ɛ'skjʊləntə] ,

Some	species	of	this	genus	are	used	in	medicine	and	one	,	Psoralea	esculenta	,
一些	物种	的	这	属	是	用过的	在	药品	和	一	,	补骨脂	食用植物	,

该属的一些物种被用于医药，其中一种是补骨脂（Psoralea esculenta）。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['tuːbərəs] [ruːt] [ðæt] [ɪz]['edəb(ə)l] .

has	a	tuberous	root	that	is	edible	.
有	一个	块茎	根	那	是	食用	.

具有可食用的块根。

[dwɔːrf]['kloʊvər][trai'fəuliəm]['nænʌm]

Dwarf	Clover	Trifolium	nanum
矮人	三叶草	三叶草	纳米

矮三叶草（Trifolium nanum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	28	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.		5

图版 28，图 5

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第3/4页

[ðə; ði] [pɪŋk] [tu:; tə] [roʊz] - ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dwɔ:rf] ['kloʊvər] [ə'kɜ:r] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪn] [perz]
The pink to rose - purple flowers of the Dwarf Clover occur usually in pairs
这 粉色的 到 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这 矮人 三叶草 发生 通常 在 对
[ɑ:n] ['prɑ:streɪt] [ɔ:r] ['spredɪŋ] [stemz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] .
on prostrate or spreading stems in the high mountains .
在 前列腺 或者 传播 茎 在 这 高的 山脉 .

矮三叶草的花朵呈粉红色至玫瑰紫色，通常成对生长在高山上，茎蔓生或匍匐生长。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['oʊnli] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .
They bloom in midsummer and are found only at 9000 - 14000 ft .
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 仅有的 在 - - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，仅生长在海拔 9000-14000 英尺的地方。

[ðə; ði] ['lætn] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] [mi:nz] “ [θri:] - [li:vz] ,
The Latin name for the genus means “ three - leaves ,
这 拉丁 姓名 为了 这 属 方法 “ 三 - 树叶 ,

该属的拉丁文名称意为“三叶草”，

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] - ['pɑ:rtɪd] [li:f] [ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔ:l] ['kloʊvərz] . -
” and the 3 - parted leaf is characteristic of practically all clovers . 48
” 和 这 3 - 分手了 叶子 是 特征 的 几乎 全部 三叶草 . -

“而三裂叶是几乎所有三叶草的特征。”48

['preri] [pi:] [æ'strægələs] [ˌhaɪpə'glɑ:tɪs]
Prairie Pea Astragalus hypoglottis
草原 豌豆 黄芪 声门下部

草原豌豆（Astragalus hypoglottis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 28 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 28，图 6

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] [pi:] [ɑ:r; ər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [blu:] [tu:; tə] ['pɜ:rp(ə)l] , ['rerli] ['waɪtɪʃ] [ɔ:r]
The flowers of the Prairie Pea are usually blue to purple , rarely whitish or
这 花朵 的 这 草原 豌豆 是 通常 蓝色的 到 紫色的 , 很少 白色 或者
['jeloʊɪʃ] .
yellowish .
淡黄色 .

草原豌豆的花朵通常为蓝色至紫色，很少为白色或黄色。

[ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn] [dens] ['hedz] [ɑ:n] [proʊ'kʌmbənt] [ɔ:r] [ə'sendɪŋ] [stemz] [fɔ:r] - [eɪt] [ɪn] .
They occur in dense heads on procumbent or ascending stems 4 - 8 in .
他们 发生 在 稠密 头部 在 横卧的 或者 上升 茎 4 - 8 在 .

它们密集地生长在匍匐或上升的茎上，茎高 4-8 英寸。

[lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .
long and bloom in midsummer .
长的 和 盛开 在 盛夏 .

株型修长，盛花期在仲夏。

[ðə; ði] [plænts] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] ['rɪvər] ['væliz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .
The plants are found in meadows and river valleys at 4000 - 9000 ft .
这 植物 是 成立 在 草地 和 河 山谷 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 4000-9000 英尺的草甸和河谷中。

[roʊz] ['loʊkəst][roʊ'biːniːə]['niːoʊ] - [ˌmɛksɪ'kænə]

Rose	Locust	Robinia	neo	-	mexicana
玫瑰	刺槐	刺槐	新	-	墨西哥人

刺槐 新墨西哥刺槐

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	28	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 28，图 7

[ðə; ði] [roʊz] ['loʊkəst][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔːr] [triː] [θriː] - - [ɛf tiː] . [tɔːl] ,

The	Rose	Locust	is	a	shrub	or	tree	3	-	15	ft	.	tall	,
这	玫瑰	刺槐	是	一个	灌木	或者	树	3	-	-	英尺	.	高的	,

玫瑰刺槐是一种灌木或乔木，高3-15英尺。

[wɪtʃ] [grəuz] [ə'lɔːŋ] [striːmz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

which	grows	along	streams	at	4000	-	7000	ft	.
哪个	生长	沿着	溪流	在	-	-	-	英尺	.

它生长在海拔 4000-7000 英尺的溪流沿岸。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] [tuː; tə][roʊz] - ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [ɑːn][ðə; ði]

The	flowers	are	white	to	rose	-	colored	with	a	touch	of	yellow	on	the
这	花朵	是	白色的	到	玫瑰	-	有色	和	一个	触碰	的	黄色的	在	这

['stændərd][ænd; ənd] [kiːl] ,

standard	and	keel	,
标准	和	龙骨	,

花朵呈白色至玫瑰色，旗瓣和龙骨瓣上略带黄色。

[ænd; ənd][ðer; ðər][lɑːrdʒ] ['ʃoʊi] ['klʌstərz] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

and	their	large	showy	clusters	come	into	bloom	in	spring	and	early	summer	.
和	他们的	大的	炫耀	集群	来	进入	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	.

它们硕大艳丽的花簇在春季和初夏盛开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəsts] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [wer'evər]

It	is	the	handsomest	of	the	locusts	,	and	should	be	cultivated	wherever
它	是	这	最英俊的	的	这	蝗虫	,	和	应该	是	栽培	无论

['wɪntɜ-z] [ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [sɪ'vɪr] .

winters	are	not	too	severe	.
冬天	是	不是	也	严重	.

它是蝗虫中最漂亮的一种，在冬季不太严寒的地方都应该种植。

['stəunkrɔp] ['fæməli]

STONECROP	FAMILY
景天	家庭

景天科

[roʊz] [kraʊn] - -

Rose	Crown	Clementsia	rhodantha
玫瑰	王冠	-	-

玫瑰冠克莱门西亚红花

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	30	,	fig	.	1
盘子	-	,	如图	.	1

图版 30，图 1

[ðə; ði][roʊz] - [pɪŋk][tuː; tə] ['nɪrli] [waɪt] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [kraʊn] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː]

The	rose	-	pink	to	nearly	white	flowers	of	the	Rose	Crown	are	crowded	into
这	玫瑰	-	粉色的	到	几乎	白色的	花朵	的	这	玫瑰	王冠	是	挤	进入

['hedz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [stɪf] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

heads	at	the	ends	of	stiff	stems	4	-	20	in	.
头部	在	这	结束	的	僵硬的	茎	4	-	-	在	.

玫瑰冠的花朵呈玫瑰粉色至近乎白色，密集地簇生在4-20英寸长的硬茎顶端。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][bɑːgz][ænd; ənd]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **may** **be** **found** **in** **meadows** **and** **bogs** **and**
他们 盛开 在 盛夏 和 可能 是 成立 在 草地 和 沼泽 和
[ə'lɔːŋ] [striːmz] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] ,
along **streams** **at** **high** **altitudes** **,**
沿着 溪流 在 高的 海拔 ,

它们在仲夏时节开花，常见于高海拔地区的草甸、沼泽和溪流沿岸。

- - - [ɛf tiː] .
10000 **-** **13000** **ft** **.**
- - - 英尺 .

10000-13000 英尺

['kɪŋz] [kraʊn] , ['rəjzruːt] [rəʊda'ɪələ]['roʊziə]
King's **Crown** **,** **Roseroot** **Rhodiola** **Rosea**
国王学院 王冠 , 玫瑰根 红景天 玫瑰

红景天（Rhodiola rosea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **30** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 30，图 3

[ðə; ði]['taɪni] [diːp] [red] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [kraʊn] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [dens]
The **tiny** **deep** **red** **-** **purple** **flowers** **of** **the** **King's** **Crown** **are** **crowded** **into** **dense**
这 微小的 深的 红色的 - 紫色的 花朵 的 这 国王学院 王冠 是 挤 进入 稠密
['raʊndɪʃ] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [ˈʌn'braːntʃt] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .
roundish **heads** **at** **the** **ends** **of** **unbranched** **stems** **4** **-** **12** **in** **.**
圆圆的 头部 在 这 结束 的 未分支的 茎 4 - - 在 .

国王皇冠的细小深红紫色花朵密集地簇生在不分枝的茎顶端，形成圆润的花序，茎长 4-12 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] ['oʊnli][ɑːn]['ælpaɪn] peaks49
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **only** **on** **alpine** **peaks49**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 仅有的 在 高山 peaks49

它们在仲夏时节盛开，仅生长于高山之巅[49]。

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at **9000** **-** **14000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

在海拔9000-14000英尺处。

[ðə; ði][plænt][ɪz] [juːst] [ɪn] ['griːnlənd] [æz; əz][ə; eɪ]['sæləd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] ['poʊltɪs] [fɔːr; fər]
The **plant** **is** **used** **in** **Greenland** **as** **a** **salad** **,** **and** **the** **leaves** **in** **poultices** **for**
这 植物 是 用过的 在 格陵兰 作为 一个 沙拉 , 和 这 树叶 在 药膏 为了
['hedeɪk] .
headache **.**
头痛 .

这种植物在格陵兰岛被用作沙拉，叶子则被捣碎敷在患处治疗头痛。

[ðə; ði] [ruːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [roʊz] - [laɪk] ['oʊdər] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm]

The	root	has	a	pleasant	rose	-	like	odor	,	which	gives	rise	to	the	name
这	根	有	一个	令人愉快的	玫瑰	-	喜欢	气味	,	哪个	给予	上升	到	这	姓名

['rəjzruːt] ,

Roseroot	,
玫瑰根	,

这种根茎散发着令人愉悦的玫瑰香味，因此得名"玫瑰根"。

['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

sometimes	used	for	this	species	.
有时	用过的	为了	这	物种	.

有时用于指代该物种。

['stəunkrɔp] ['sidəm] -

Stonecrop	Sedum	stenopetalum
景天	景天属植物	-

景天属植物（Sedum stenopetalum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]

Plate	30	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 30，图 8

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stəunkrɔp] [ə'kɜːr] [ɪn] [luːs] ['klʌstərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv]

The	yellow	flowers	of	the	Stonecrop	occur	in	loose	clusters	at	the	ends	of
这	黄色的	花朵	的	这	景天	发生	在	松动的	集群	在	这	结束	的

[stemz] [wʌn] - [eɪt] [ɪn] .

stems	1	-	8	in	.
茎	1	-	8	在	.

景天属植物的黄色花朵成簇生长在茎的顶端，茎高 1-8 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðə; ði] [plænts] [pə'zes] ['sʌkjələnt] [liːvz] [wɪtʃ] [stɔːr] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

The	plants	possess	succulent	leaves	which	store	water	and	thus	enable	them	to
这	植物	具有	多肉植物	树叶	哪个	店铺	水	和	因此	使能够	他们	到

[groʊ] [ɪn] [draɪ] ,

grow	in	dry	,
生长	在	干燥	,

这些植物拥有多汁的叶片，可以储存水分，因此能够在干旱环境中生长。

['rɑːki] [ɔːr] ['grævəli] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

rocky	or	gravelly	situations	.
岩石	或者	砾石	情况	.

岩石或碎石路面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

They	are	found	at	4000	-	12000	ft	.	and	bloom	all	summer	.
他们	是	成立	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	.

它们生长在海拔 4000-12000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] ['fæməli]

SAXIFRAGE	FAMILY
虎耳草	家庭

虎耳草家族

['feri] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['sæksɪfrəgə] [krɪsænθə]

Fairy	Saxifrage	Saxifraga	chrysantha
仙女	虎耳草	虎耳草	克里桑塔

仙女虎耳草 Saxifraga chrysantha

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	30	,	fig	.	2
盘子	-	, 如图		.	2

图版 30，图 2

[ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['feri] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] [grəuz] [bʌt; bət][wʌn] - [θriː][ɪn] .

The	dainty	little	Fairy	Saxifrage	grows	but	1	-	3	in	.
这	纤巧	小的	仙女	虎耳草	生长	但	1	-	3	在	.

娇小的仙女虎耳草只有 1-3 英寸高。

[haɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv]['taɪni] [liːvz] ,

high	from	a	cluster	of	tiny	leaves	,
高的	从	一个	簇	的	微小的	树叶	,

高高地耸立在一簇簇细小的叶子上，

[ænd; ənd] [berz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['slendər] [stem][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['jeloʊ] ['blɑːsəm] .

and	bears	at	the	end	of	a	slender	stem	a	single	yellow	blossom	.
和	熊	在	这	结尾	的	一个	苗条	干	一个	单身的	黄色的	开花	.

细长的茎顶端开着一朵黄色的小花。

[ðə; ði] ['loʊər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ɪz] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɔrɪndʒ] [spɑːts] .

The	lower	half	of	the	petal	is	dotted	with	many	orange	spots	.
这	降低	一半	的	这	花瓣	是	虚线	和	许多	橙子	地点	.

花瓣下半部分布满了许多橙色斑点。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

The	flowers	bloom	in	midsummer	.
这	花朵	盛开	在	盛夏	.

这些花在盛夏盛开。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ælpaɪn] ['dwelərz] ['oʊnli][ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rɑːks][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	are	alpine	dwellers	only	and	are	found	among	rocks	at	11000	-	14000	ft	.
他们	是	高山	居民	仅有的	和	是	成立	之中	岩石	在	-	-	-	英尺	.

它们只生活在高山地区，栖息在海拔 11000-14000 英尺的岩石间。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] ” [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['miːnɪŋ] “ [rɑːk] - ['breɪkər] ”

The	name	“	saxifrage	”	is	from	the	Latin	meaning	“	rock	-	breaker	”
这	姓名	“	虎耳草	”	是	从	这	拉丁	意义	“	岩石	-	断路器	”

[ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪt][sʌm; səm][sæksɪfrɪdʒɪz][hæv; həv][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːn]['rɑːks] .

and	refers	to	the	habit	some	saxifrages	have	of	living	on	rocks	.
和	指	到	这	习惯	一些	虎耳草	有	的	活的	在	岩石	.

“虎耳草”这个名字来源于拉丁语，意思是“碎石者”，指的是某些虎耳草生活在岩石上的习性。

[brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['sæksɪfrəgə][pʌŋk'teɪtə]

Brook	Saxifrage	Saxifraga	punctata
溪	虎耳草	虎耳草	斑点

布鲁克虎耳草 Saxifraga punctata

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	30	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图		.	5

图版 30，图 5

[ðə; ði] [brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] [lʌv] [ʌv; əv] ['sprɪŋi] ['pleɪsɪz]

The	Brook	Saxifrage	takes	its	name	from	its	love	of	springy	places
这	溪	虎耳草	需要	它是	姓名	从	它是	爱	的	有弹性的	地方

[ænd; ənd] [striːm] [bæŋks] .

and	stream	banks	.
和	溪流	银行	.

溪生虎耳草因其喜爱泉水和溪流岸边而得名。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

The	flowers	are	white	and	delicate	and	bloom	in	early	summer	.
这	花朵	是	白色的	和	精美的	和	盛开	在	早期的	夏天	.

这些花朵洁白娇嫩，在初夏盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd][ə'kɜːr][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	plants	are	1	-	3	ft	.	tall	and	occur	at	8000	-	12000	ft	.
这	植物	是	1	-	3	英尺	.	高的	和	发生	在	-	-	-	英尺	.

这些植物高 1-3 英尺，生长在海拔 8000-12000 英尺的地方。

['dɑːtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -

Dotted	Saxifrage	Saxifraga	bronchialis
虚线	虎耳草	虎耳草	-

点状虎耳草（Saxifraga bronchialis）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	30	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图		.	7

图版 30，图 7

[ðə; ði] ['dɑːtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ][hæz; həz] [waɪt] [ɔːr] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd]

The	Dotted	Saxifrage	has	white	or	pale	pink	flowers	with	orange	and
这	虚线	虎耳草	有	白色的	或者	苍白	粉色的	花朵	和	橙子	和

['pɜːrp(ə)l]['dɑːts][ɑːn][ðə; ði] [petlz] .

purple	dots	on	the	petals	.
紫色的	点	在	这	花瓣	.

斑点虎耳草的花朵为白色或淡粉色，花瓣上有橙色和紫色的斑点。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

They	bloom	all	summer	.
他们	盛开	全部	夏天	.

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][smɔːl][ænd; ənd]['slendər] , [θriː] - [eɪt][ɪn] .

The	plants	are	small	and	slender	,	3	-	8	in	.
这	植物	是	小的	和	苗条	,	3	-	8	在	.

这些植物矮小纤细，高 3-8 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['rɑːks] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . -

high	and	occur	on	rocks	and	gravel	-	slides	at	6000	-	13000	ft	.	50
高的	和	发生	在	岩石	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	-

高海拔地区，多发于海拔 6000-13000 英尺的岩石和砾石滑坡上。[50]

[pleɪt] -

Plate	30
盘子	-

图版 30

['stəunkrɔp] ['fæməli]

STONECROP	FAMILY
景天	家庭

景天科

[wʌn] [roʊz] [kraʊn] : - -

1	Rose	Crown	:	Clementsia	rhodantha
1	玫瑰	王冠	:	-	-

玫瑰冠：Clementsia rhodantha

[θriː] ['kɪŋz] [kraʊn] , ['rəjzruːt] : [rəʊda'ɪələ]['roʊziə]

3	King's	Crown	,	Roseroot	:	Rhodiola	rosea
3	国王学院	王冠	,	玫瑰根	:	红景天	玫瑰

3 国王皇冠，红景天：Rhodiola rosea

[eɪt]['stəunkrɔp] : ['sidəm] -

8	Stonecrop	:	Sedum	stenopetalum
8	景天	:	景天属植物	-

8 景天植物：Sedum stenopetalum

['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] ['fæməli]

SAXIFRAGE	FAMILY
虎耳草	家庭

虎耳草家族

[ˌtuːˈtuː] ['feri] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] [krɪsænθə]

2	Fairy	Saxifrage	:	Saxifraga	chrysantha
2	仙女	虎耳草	:	虎耳草	克里桑塔

仙女虎耳草：Saxifraga chrysantha

[fɔːr] ['guːsberi] : ['raibiːz] -

4	Gooseberry	:	Ribes	lacustre
4	醋栗	:	醋栗	-

4. 醋栗：Ribes lacustre

[faɪv] [brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə][pʌŋk'teɪtə]

5	Brook	Saxifrage	:	Saxifraga	punctata
5	溪	虎耳草	:	虎耳草	斑点

5 布鲁克虎耳草：虎耳草斑点

[sɪks] ['guːsberi] : ['raibiːz] -

6	Gooseberry	:	Ribes	leptanthum
6	醋栗	:	醋栗	-

6. 醋栗：Ribes leptanthum

['sɛvən] ['dɑːtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] -

7	Dotted	Saxifrage	:	Saxifraga	bronchialis
7	虚线	虎耳草	:	虎耳草	-

7点虎耳草：Saxifraga bronchialis

[naɪn]['pɜːrp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] -

9	Purple	Saxifrage	:	Saxifraga	Jamesii
9	紫色的	虎耳草	:	虎耳草	-

9 紫色虎耳草：虎耳草 Jamesii

- ['wɪplæʃ] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] flagellaris51

10	Whiplash	Saxifrage	:	Saxifraga	flagellaris51
-	鞭打	虎耳草	:	虎耳草	flagellaris51

10 鞭笞虎耳草：Saxifraga flagellaris51

['pɜːrp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -

Purple	Saxifrage	Saxifraga	Jamesii
紫色的	虎耳草	虎耳草	-

紫色虎耳草 Saxifraga Jamesii

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]

Plate	30	,	fig	.	9
盘子	-	, 如图	.	9	

图版 30，图 9

[ðə; ði] [peɪl] [tuː; tə] [diːp] [roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] [groʊ] [ɪn]

The	pale	to	deep	rose	-	purple	flowers	of	the	Purple	Saxifrage	grow	in
这	苍白	到	深的	玫瑰	-	紫色的	花朵	的	这	紫色的	虎耳草	生长	在

['kraʊdɪd] [spaɪks] [ænd; ənd][fɔːrm] [braɪt] [spɑːts][ʌv; əv]['kʌlər][ɪn] [rɑːk] - [kleft] [ænd; ənd][ɑːn]['rɑːks]

crowded	spikes	and	form	bright	spots	of	color	in	rock	-	clefts	and	on	rocks
挤	尖峰	和	形式	明亮的	地点	的	颜色	在	岩石	-	裂隙	和	在	岩石

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	8000	-	13000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

紫花虎耳草的花朵呈淡玫瑰紫色至深玫瑰紫色，密集地生长在岩石缝隙和海拔 8000-13000 英尺的岩石上，形成鲜艳的色彩斑点。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər][fɔːr] - [eɪt][ɪn] .

The	stems	are	4	-	8	in	.
这	茎	是	4	-	8	在	.

茎长 4-8 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

tall	and	the	flowers	bloom	in	early	summer	.
高的	和	这	花朵	盛开	在	早期的	夏天	.

这种植物很高，花朵在初夏盛开。

['wɪplæʃ] ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -

Whiplash	Saxifrage	Saxifraga	flagellaris
鞭打	虎耳草	虎耳草	-

鞭状虎耳草（Saxifraga flagellaris）

[pleɪt] - , [fɪg] . -

Plate	30	,	fig	.	10
盘子	-	, 如图	.	-	

图版 30，图 10

[ðɪs] [smɔːl] [plænt][wɪð; wɪθ][ɪts] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	small	plant	with	its	yellow	blossoms	receives	its	name	from	the
这	小的	植物	和	它是	黄色的	花朵	接收	它是	姓名	从	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [wɪp] - [laɪk] [rʌnəːz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

presence	of	little	whip	-	like	runners	at	the	base	.
在场	的	小的	鞭	-	喜欢	跑步者	在	这	根据	.

这种开着黄色小花的植物，因其基部有细小的鞭状匍匐茎而得名。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər]['oʊnli][wʌn] - [eɪt][ɪn] .

The	plants	are	only	1	-	8	in	.
这	植物	是	仅有的	1	-	8	在	.

这些植物只有 1-8 英寸高。

[tɔːl][ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɑːn]['ælpaɪn] [piːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rɑːks][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

tall	and	occur	on	alpine	peaks	among	the	rocks	at	10000	-	14000	ft	.
高的	和	发生	在	高山	高峰	之中	这	岩石	在	-	-	-	英尺	.

高大，生长在海拔 10000-14000 英尺的阿尔卑斯山峰岩石之间。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

They	bloom	all	summer	.
他们	盛开	全部	夏天	.

它们整个夏天都在开花。

['guːsberi] ['raibiːz] -

Gooseberry	Ribes	lacustre
醋栗	醋栗	-

醋栗 Ribes lacustre

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 30 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 30，图 4

[ðɪs] [pɪŋk] - ['flaʊərd] ['guːsberi] [bluːmz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
This pink - flowered Gooseberry blooms in spring and early summer .
这 粉色的 - 开花的 醋栗 花朵 在 春天 和 早期的 夏天 .

这种粉红色花朵的醋栗在春季和初夏开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [plænt][ə'baʊt][wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
It is a shrubby plant about 1 - 3 ft . high and occurs in the mountains
它 是 一个 灌木 植物 关于 1 - 3 英尺 . 高的 和 发生 在 这 山脉
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at 7000 - 12000 ft .
在 - - - 英尺 .

它是一种灌木植物，高约 1-3 英尺，生长在海拔 7000-12000 英尺的山区。

[ðə; ði] ['beri] [ɪz] [red] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['prɪkəlz] .
The berry is red and covered with prickles .
这 浆果 是 红色的 和 涵盖 和 刺 .

这种浆果呈红色，表面长满刺。

['guːsberi] ['raibiːz] -
Gooseberry Ribes leptanthum
醋栗 醋栗 -

醋栗 Ribes leptanthum

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 30 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 30，图 6

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['flaʊərd] ['guːsberi] [bluːmz] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
The yellow - flowered Gooseberry blooms in early summer .
这 黄色的 - 开花的 醋栗 花朵 在 早期的 夏天 .

黄花醋栗在初夏盛开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ə'baʊt][wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [æt; ət]
It is a shrub about 1 - 3 ft . in height and grows in the mountains at
它 是 一个 灌木 关于 1 - 3 英尺 . 在 高度 和 生长 在 这 山脉 在
- - - [ɛf tiː] .
6000 - 10000 ft .
- - - 英尺 .

它是一种灌木，高约 1-3 英尺，生长在海拔 6000-10000 英尺的山区。

[ðə; ði] ['beri] [ɪz] [blæk] [wen] [raɪp] , [ænd; ənd]['edəb(ə)l] .
The berry is black when ripe , and edible .
这 浆果 是 黑色的 什么时候 成熟 , 和 食用 .

这种浆果成熟时呈黑色，可以食用。

[ðə; ði][waɪld] ['guːsˌberiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [wʌn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt]
The wild gooseberries are related to the cultivated one and to the currant
这 荒野 醋栗 是 有关的 到 这 栽培 一 和 到 这 黑醋栗
. -
. 52
. -

野生醋栗与栽培醋栗和红醋栗是近亲。52

[pleɪt] -
Plate 32
盘子 -

图版 32

['i:vnɪŋ]	['prɪmrəʊz]	['fæməli]
EVENING	**PRIMROSE**	**FAMILY**
晚上	报春花	家庭

月见草科

[wʌn]	['faiəwi:d]	:	-	[ˌæŋgʌsti'foʊliəm]
1	**Fireweed**	**:**	**Chamaenerium**	**angustifolium**
1	柳兰	:	-	狭叶

杂草：Chamaenerium angustifolium

[ˌtu:'tu:]['skɑ:rlət]	['gɔ:rə]	:	['gɔ:rə]	[kɑ:k'sɪniə]
2	**Scarlet**	**Gaura**	**:**	**Gaura**	**coccinea**
2	猩红	高拉	:	高拉	猩红

2 猩红高拉：Gaura coccinea

[θri:]	-	:	-	[ˌsɛrjʊ'leɪtə]
3	**Meriolix**	**:**	**Meriolix**	**serrulata**
3	-	:	-	锯齿

3. Meriolix：Meriolix serrulata

[fɔ:r]	['i:vnɪŋ]	['prɪmrəʊz]	:	['ɑ:nəgrə]	[baɪ'ɛnɪs]
4	**Evening**	**Primrose**	**:**	**Onagra**	**biennis**
4	晚上	报春花	:	奥纳格拉	双年

4. 月见草：Onagra biennis

[mɛn'zi:liə]	['fæməli]
MENTZELIA	**FAMILY**
门泽利亚	家庭

门泽利亚家族

[faɪv]	['i:vnɪŋ]	[stɑ:r]	:
5	**Evening**	**Star**	**:**
5	晚上	星星	:

晚星：

[mɛn'zi:liə]	[ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]
Mentzelia	**multiflora**
门泽利亚	多花

多花曼泽利亚

['kæktəs]	['fæməli]
CACTUS	**FAMILY**
仙人掌	家庭

仙人掌科

[sɪks]	['prɪkli]	[per]	:	[oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə]	[hju:məfu:sə]
6	**Prickly**	**Pear**	**:**	**Opuntia**	**humifusa**
6	带刺的	梨	:	仙人掌	腐殖质

6. 刺梨：Opuntia humifusa

['sɛvən]['pɜ:rp(ə)l]['kæktəs]	:	['kæktəs]	viviparus53
7	**Purple**	**Cactus**	**:**	**Cactus**	**viviparus53**
7	紫色的	仙人掌	:	仙人掌	viviparus53

7 紫色仙人掌：Cactus viviparus53

['i:vnɪŋ]	['prɪmrəʊz]	['fæməli]
EVENING	**PRIMROSE**	**FAMILY**
晚上	报春花	家庭

月见草科

['faiəwi:d]	-	[ˌæŋgʌsti'foʊliəm]
Fireweed	**Chamaenerium**	**angustifolium**
柳兰	-	狭叶

杂草 Chamaenerium angustifolium

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 32 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 32，图 1

[ðə; ði] ['faiəwi:d] , [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] , [ɪz] [faʊnd] [ɑ:n][bɜ:rnt] ['eriəz] [ɪ'speʃəli] ,
The Fireweed , as the name indicates , is found on burnt areas especially ,
这 柳兰 , 作为 这 姓名 表示 , 是 成立 在 烧焦的 区域 尤其 ,

火绒草，顾名思义，尤其常见于烧毁的地区。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['oʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɔpsiz] .
though it also occurs in meadows and open woods and copses .
尽管 它 还 发生 在 草地 和 打开 树林 和 小树林 .

虽然它也出现在草地、开阔的林地和小树林中。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [peɪl] [pɪŋk][tu:; tə] [di:p] [roʊz] - ['pɜ:rp(ə)l][ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmər] [lɔ:ŋ] .
The flowers are pale pink to deep rose - purple and bloom all summer long .
这 花朵 是 苍白 粉色的 到 深的 玫瑰 - 紫色的 和 盛开 全部 夏天 长的 .

花朵颜色从淡粉色到深玫瑰紫色不等，整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd]['oʊvər][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ʌp][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [ænd; ənd]
The plants are widely distributed over the continent up to 10000 ft . and
这 植物 是 广泛 分布式 超过 这 大陆 向上 到 - 英尺 . 和
[groʊ] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][faɪv][ɛf ti:] .
grow as tall as 5 ft .
生长 作为 高的 作为 5 英尺 .

这些植物广泛分布于整个大陆，海拔可达 10000 英尺，高度可达 5 英尺。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['wɪloʊ] [ɜ:rb] ” [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv]
The name “ Willow Herb ” is sometimes given on account of the resemblance of
这 姓名 “ 柳 草本植物 ” 是 有时 给定 在 帐户 的 这 相似 的
[ðə; ði] [li:vz] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] .
the leaves to those of the willow .
这 树叶 到 那些 的 这 柳 .

由于其叶子与柳树的叶子相似，因此有时被称为“柳叶菜”。

[ðə; ði] ['faiəwi:d] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:rnə'ment(ə)l][plænt][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,
The Fireweed is cultivated as an ornamental plant in England ,
这 柳兰 是 栽培 作为 一个 装饰 植物 在 英格兰 ,

在英国，柳兰被作为观赏植物栽培。

[wer] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌltərənt] [ʌv; əv] [ti:] .
where the leaves are also used as an adulterant of tea .
在哪里 这 树叶 是 还 用过的 作为 一个 掺杂物 的 茶 .

茶叶中的叶子也被用作掺假物。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][fɔ:rmz][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] ['vedʒtəb(ə)l] [wen] [bɔɪld] ,
The foliage forms a wholesome vegetable when boiled ,
这 叶子 表格 一个 健康 蔬菜 什么时候 煮沸 ,

这种植物的叶子煮熟后是一种营养丰富的蔬菜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃu:ts] [ɔ:r] ['sʌkərz] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ə'spærəgəs] .
and the young shoots or suckers make a good substitute for asparagus .
和 这 年轻的 芽 或者 傻瓜 制作 一个 好的 代替 为了 芦笋 .

嫩芽或吸芽可以很好地代替芦笋。

[bɪr] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn] [kæm'tʃætkə] [baɪ] [fər'mentɪŋ] [ðə; ði] [ʃu:ts] [ænd; ənd] [pɪθ] .
Beer and vinegar are made in Kamchatka by fermenting the shoots and pith .
啤酒 和 醋 是 制成 在 堪察加半岛 经过 发酵 这 芽 和 髓 .

堪察加半岛用葡萄芽和髓发酵制成啤酒和醋。

[ðə; ði] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [siːdz] [rɪ'zemblz] ['kɑːt(ə)n] , [bʌt; bət] [pə'zesiz] ['lɪt(ə)l][tə'næsəti] ,

The	down	on	the	seeds	resembles	cotton	,	but	possesses	little	tenacity	,
这	向下	在	这	种子	类似	棉布	,	但	拥有	小的	韧性	,

种子上的绒毛类似棉花，但韧性很差。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪbəz][ɑːr; ər] [tuː] ['brɪt(ə)l][ænd; ənd] [ʃɔːrt] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['eni]['væljuː] [ɪk'sept] [ɪn]

and	the	fibres	are	too	brittle	and	short	to	be	of	any	value	except	in
和	这	纤维	是	也	脆	和	短的	到	是	的	任何	价值	除了	在

[ðə; ði] [ə,dʌltə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəl] .

the	adulteration	of	other	material	.
这	掺假	的	其他	材料	.

这些纤维太脆太短，除了掺入其他材料外，没有任何价值。

['skɑːrlət] ['gɔːrə] ['gɔːrə] [kɑːk'sɪniə]

Scarlet	Gaura	Gaura	coccinea
猩红	高拉	高拉	猩红

猩红高良姜（Gaura coccinea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	32	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 32，图 2

[ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] [ɔːr] [red] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skɑːrlət] ['gɔːrə] [groʊ] [ɑːn] ['slendər] [plænts][sɪks][ɪn] . -

The	pinkish	or	red	flowers	of	the	Scarlet	Gaura	grow	on	slender	plants	6	in	.	-
这	粉红色	或者	红色的	花朵	的	这	猩红	高拉	生长	在	苗条	植物	6	在	.	-

[ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

2	ft	.	tall	and	bloom	in	spring	and	summer	.
2	英尺	.	高的	和	盛开	在	春天	和	夏天	.

猩红高良菊的花朵呈粉红色或红色，生长在 6 英寸至 2 英尺高的纤细植株上，在春季和夏季开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	may	be	found	on	plains	and	prairies	at	4000	-	5500	ft	.
他们	可能	是	成立	在	平原	和	草原	在	-	-	-	英尺	.

它们可能生活在海拔 4000-5500 英尺的平原和草原上。

- - [ˌsɛrjʊ'leɪtə]

Meriolix	Meriolix	serrulata
-	-	锯齿

Meriolix Meriolix serrulata

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	32	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 32，图 3

- [grəuz] [sɪks] - - [ɪn] .

Meriolix	grows	6	-	15	in	.
-	生长	6	-	-	在	.

梅利奥利克斯生长高度为 6-15 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd] [berz] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ðæt] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] .

tall	and	bears	yellow	flowers	that	bloom	in	spring	and	summer	.
高的	和	熊	黄色的	花朵	那	盛开	在	春天	和	夏天	.

高大，开黄色花朵，花期在春夏两季。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	are	found	on	plains	and	hills	at	4000	-	8000	ft	.
他们	是	成立	在	平原	和	丘陵	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 4000-8000 英尺的平原和山丘上。

['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['ɑːnəgrə] [baɪ'ɛnɪs]
Evening **Primrose** **Onagra** **biennis**
晚上 报春花 奥纳格拉 双年

月见草（Onagra biennis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate **32** **,** **fig** **.** **4**
盘子 - , 如图 . 4

图版 32，图 4

[ðə; ði]['freɪgrənt] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz]['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]
The **fragrant** **yellow** **flowers** **of** **the** **Evening** **Primrose** **open** **in** **the** **evening** **and**
这 香 黄色的 花朵 的 这 晚上 报春花 打开 在 这 晚上 和
['wɪðər] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
wither **the** **next** **morning** **.**
枯萎 这 下一个 早晨 .

月见草的黄色花朵芬芳馥郁，傍晚开放，次日清晨凋谢。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] and54
They **bloom** **all** **summer** **and54**
他们 盛开 全部 夏天 and54

它们整个夏天都在开花，54

[ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪd] ['friːkwəntli] [baɪ][ðə; ði][pɪŋk] [naɪt] [mɔːθ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['nektər] .
are **visited** **frequently** **by** **the** **pink** **night** **moth** **in** **search** **of** **nectar** **.**
是 到访 频繁地 经过 这 粉色的 夜晚 蛾 在 搜索 的 花蜜 .

粉红夜蛾经常光顾这里寻找花蜜。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['væliz] [ænd; ənd][ɑːn] [pleɪnz]
The **plants** **grow** **1** **-** **3** **ft** **.** **high** **and** **are** **found** **in** **valleys** **and** **on** **plains**
这 植物 生长 1 - 3 英尺 . 高的 和 是 成立 在 山谷 和 在 平原
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at **4000** **-** **10000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

这种植物高 1-3 英尺，生长在海拔 4000-10000 英尺的山谷和平原上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['kɪtʃɪn] ['gaːdnz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['edəb(ə)l] [ruːts] .
They **were** **formerly** **cultivated** **in** **kitchen** **gardens** **in** **England** **for** **their** **edible** **roots** **.**
他们 是 以前 栽培 在 厨房 花园 在 英格兰 为了 他们的 食用 根 .

它们以前在英国的菜园里种植，人们食用它们的根。

[wen] [bɔɪld] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['veri] [nuˈtrɪʃəs] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ,
When **boiled** **these** **are** **very** **nutritious** **and** **wholesome** **,**
什么时候 煮沸 这些 是 非常 营养丰富的 和 健康 ,

煮熟后，这些蔬菜营养丰富，非常健康。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['iːtn] ['veri] ['lɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['teɪbl] ['vedʒtəb(ə)l] [sɪns] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
but **they** **have** **been** **eaten** **very** **little** **as** **a** **table** **vegetable** **since** **the** **use** **of**
但 他们 有 到过 吃 非常 小的 作为 一个 桌子 蔬菜 自从 这 使用 的
[ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] .
the **potato** **became** **general** **.**
这 土豆 成为 一般的 .

但自从土豆普及以来，它们作为餐桌蔬菜就很少被食用了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [swiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] , ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblɪŋ] ['pɑːsnips] .
They **are** **sweet** **to** **the** **taste** **,** **somewhat** **resembling** **parsnips** **.**
他们 是 甜的 到 这 品尝 , 有些 类似 欧防风 .

它们味道甜美，有点像欧洲防风草。

[ə; eɪ] [drʌg] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [kɔfs] , ['koʊldz] [ænd; ənd]

A	drug	made	from	the	Evening	Primrose	is	used	for	coughs	,	colds	and
一个	药品	制成	从	这	晚上	报春花	是	用过的	为了	咳嗽	,	感冒	和

[æz'mætɪk] ['trʌblz] ,

asthmatic	troubles	,
哮喘	麻烦	,

一种用月见草制成的药物用于治疗咳嗽、感冒和哮喘症状。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [skɪn] [ə'fekʃənz] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪnd] .

and	an	ointment	for	skin	affections	is	also	obtained	.
和	一个	软膏	为了	皮肤	情感	是	还	获得	.

此外，还制成了治疗皮肤疾病的药膏。

[mɛn'ziːliə] ['fæməli]

MENTZELIA	FAMILY
门泽利亚	家庭

门泽利亚家族

['iːvnɪŋ] [stɑːr] [mɛn'ziːliə] [ˌmʌlti'flɔːrə; ˌmʌlti'floʊrə]

Evening	Star	Mentzelia	multiflora
晚上	星星	门泽利亚	多花

晚星花（Mentzelia multiflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	32	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.		5

图版 32，图 5

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] ,

As	the	name	indicates	,
作为	这	姓名	表示	,

顾名思义，

[ðə; ðɪ] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ['oʊpən] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn] [ðə; ðɪ]

the	yellow	flowers	of	the	Evening	Star	open	in	the	evening	and	close	in	the
这	黄色的	花朵	的	这	晚上	星星	打开	在	这	晚上	和	关闭	在	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

晚星花的黄色花朵在傍晚开放，清晨闭合。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['bræntʃɪŋ] [plænts] [eɪt] [ɪn] . - [ˌtuː'tuː] [ɛf tiː] . [haɪ]

They	bloom	all	summer	and	are	found	on	branching	plants	8	in	.	-	2	ft	.	high
他们	盛开	全部	夏天	和	是	成立	在	分枝	植物	8	在	.	-	2	英尺	.	高的

.

:

.

它们整个夏季都会开花，生长在 8 英寸至 2 英尺高的分枝植物上。

[ðiːz] [ə'kɜːr] [ɑːn] [draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

These	occur	on	dry	plains	and	gravel	-	slides	at	7000	-	9000	ft	.
这些	发生	在	干燥	平原	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

这些现象发生在海拔 7000-9000 英尺的干燥平原和砾石滑坡地带。

['kæktəs] ['fæməli]

CACTUS	FAMILY
仙人掌	家庭

仙人掌科

['prɪkli] [per] [oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə] [hjuːməfuːsə]

Prickly	Pear	Opuntia	humifusa
带刺的	梨	仙人掌	腐殖质

刺梨（Opuntia humifusa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 32 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 32，图 6

[ðə; ði] ['prɪkli] [per] [berz] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ɑːn] [loʊ] ['bræntʃɪŋ] ['spaɪni] [stemz] .
The Prickly Pear bears yellow flowers on low branching spiny stems .
这 带刺的 梨 熊 黄色的 花朵 在 低的 分枝 带刺的 茎 .

仙人掌果在低矮多分枝的带刺茎干上开出黄色的花朵。

[æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæktəs]['fæməli] , [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['liːfləs] ,
As in all the members of the cactus family , the plants are leafless ,
作为 在 全部 这 成员 的 这 仙人掌 家庭 , 这 植物 是 无叶 ,

与所有仙人掌科植物一样，这种植物没有叶子。

[ðə; ði] [stemz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['mɑːdɪfaɪd]['ɪntuː] [fuːd] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːtər] - ['stɔːriŋ] ['ɔrgənz] [ðæt]
the stems having been modified into food - making and water - storing organs that
这 茎 拥有 到过 修改的 进入 食物 - 制作 和 水 - 存储 器官 那
[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['foʊliɪdʒ] .
take the place of foliage .
拿 这 地方 的 叶子 .

茎干已经演化成制造食物和储存水分的器官，取代了叶子。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
The flowers bloom in midsummer on prairies and plains at 4000 - 7000 ft .
这 花朵 盛开 在 盛夏 在 草原 和 平原 在 - - - 英尺 .

这些花在仲夏时节盛开于海拔 4000-7000 英尺的草原和平原上。

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪkli] [per] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [fuːd] ,
The fruit of the Prickly Pear is sometimes used as food ,
这 水果 的 这 带刺的 梨 是 有时 用过的 作为 食物 ,

仙人掌果有时被用作食物。

['biːɪŋ] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][soʊld][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz] .
being collected and sold in the markets in some localities .
存在 集 和 卖 在 这 市场 在 一些 地方 .

在一些地方，人们会收集这些物品并在市场上出售。

[ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] [kən'fekʃəneri] ,
The juice is used for coloring confectionery ,
这 汁 是 用过的 为了 染色 糖果 ,

这种果汁用于给糖果着色。

[ænd; ənd][ɪn]['meksɪkoʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] [kɔːld] “ - ” [ɪz] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and in Mexico a drink called “ Colinche ” is prepared from it .
和 在 墨西哥 一个 喝 称为 “ - ” 是 准备 从 它 .

在墨西哥，人们用它调制一种叫做“科林切”的饮料。

[ðə; ði][oʊld] , ['faɪbrəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wen]
The old , fibrous parts of the joints are made into commercial articles when
这 老的 , 纤维状的 部分 的 这 关节 是 制成 进入 商业的 文章 什么时候
[hɑːrd][ænd; ənd][fɜːrm] .
hard and firm .
难的 和 公司 .

关节中老化的纤维部分变硬变结实后，可以制成商品。

[oʊˈpʌnʃiə; oʊˈpʌnʃə] - [ɪz] [ɪkˈstensɪvli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˈmeksɪkoʊ][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]

Opuntia	**cochinellifera**	**is**	**extensively**	**cultivated**	**in**	**Mexico**	**for**	**the**	**purpose**	**of**
仙人掌	-	是	广泛地	栽培	在	墨西哥	为了	这	目的	的

['briːdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɑːtʃəniːl] ['ɪnsekt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst]['krɪmz(ə)n] [daɪ] [ɪz] [prə'duːst] . -

breeding	**the**	**cochineal**	**insect**	**from**	**which**	**the**	**finest**	**crimson**	**dye**	**is**	**produced**	**.**	**55**
选育	这	胭脂虫	昆虫	从	哪个	这	最好的	赤红	染料	是	生产	.	-

仙人掌（Opuntia cochinellifera）在墨西哥被广泛种植，目的是培育胭脂虫，胭脂虫是生产最优质深红色染料的原料。

55

['pɜːrp(ə)l]['kæktəs]['kæktəs] [vɪ'vɪpərəs]

Purple	**Cactus**	**Cactus**	**viviparus**
紫色的	仙人掌	仙人掌	胎生

紫仙人掌 胎生仙人掌

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	**32**	**,**	**fig**	**.**	**7**
盘子	-	, 如图		.	7

图版 32，图 7

[ðə; ðɪ] ['meni] - ['petld] ,

The	**many**	**-**	**petalled**	**,**
这	许多	-	花瓣	,

多瓣的，

['stɑːri] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːrp(ə)l]['kæktəs] [groʊ] [ɪn] [gruːps] [ɑːn] [bɔːl] - [laɪk] ['fleʃi] [stemz] [wɪtʃ]

starry	**blossoms**	**of**	**the**	**Purple**	**Cactus**	**grow**	**in**	**groups**	**on**	**ball**	**-**	**like**	**fleshy**	**stems**	**which**
繁星	花朵	的	这	紫色的	仙人掌	生长	在	团体	在	球	-	喜欢	肉质的	茎	哪个

[ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl][ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [braʊn]

are	**but**	**a**	**few**	**inches**	**tall**	**and**	**covered**	**with**	**radiating**	**brown**
是	但	一个	很少	英寸	高的	和	涵盖	和	散热	棕色的

[ænd; ənd] ['jeloʊ] [spaɪnz] .

and	**yellow**	**spines**	**.**
和	黄色的	脊柱	.

紫仙人掌的星状花朵成群生长在球状肉质茎上，茎只有几英寸高，上面覆盖着放射状的棕色和黄色刺。

[ðeɪ] [dɑːt][ðə; ðɪ] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]

They	**dot**	**the**	**prairies**	**and**	**foothills**	**at**	**3000**	**-**	**7000**	**ft**	**.**	**and**	**bloom**	**in**
他们	点	这	草原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在

[ˌmɪdˈsʌmər] .

midsummer	**.**
盛夏	.

它们点缀在海拔 3000-7000 英尺的草原和山麓，并在仲夏时节开花。

['pɑːrsli] ['fæməli]

PARSLEY	**FAMILY**
香菜	家庭

欧芹家族

['maʊnt(ə)n] ['pɑːrsli] - [mɔːn'teɪnəs]

Mountain	**Parsley**	**Pseudocymopterus**	**montanus**
山	香菜	-	蒙塔努斯

山芹（Pseudocymopterus montanus）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	**36**	**,**	**fig**	**.**	**7**
盘子	-	, 如图		.	7

图版 36，图 7

[ðə; ði]['taɪni] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['pɑːrsli] [ɑːr; ər] [gruːpt] , [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði]

The	tiny	yellow	flowers	of	the	Mountain	Parsley	are	grouped	,	as	in	all	the
这	微小的	黄色的	花朵	的	这	山	香菜	是	分组	,	作为	在	全部	这

['pɑːrsli] ,

parsleys	,
欧芹	,

山芹的黄色小花簇生在一起，就像所有欧芹一样。

[ɪn] [flæt] - ['tɑːpt] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] .

in	flat	-	topped	clusters	at	the	tip	of	the	stem	.
在	平坦的	-	顶峰	集群	在	这	提示	的	这	干	.

茎顶端簇生扁平状花朵。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] .

They	bloom	in	early	and	midsummer	.
他们	盛开	在	早期的	和	盛夏	.

它们在初夏和仲夏开花。

[ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][bɜːrnt] ['ɔrɪndʒ] [ɪn]['kʌlər] .

In	alpine	meadows	the	flowers	are	burnt	orange	in	color	.
在	高山	草地	这	花朵	是	烧焦的	橙子	在	颜色	.

高山草甸上的花朵呈焦橙色。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['fɔrists] ,

The	plants	grow	1	-	2	ft	.	tall	and	may	be	found	in	forests	,
这	植物	生长	1	-	2	英尺	.	高的	和	可能	是	成立	在	森林	,

这种植物株高1-2英尺，常见于森林中。

['wʊdləndz] [ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

woodlands	and	meadows	at	7000	-	12000	ft	.
林地	和	草地	在	-	-	-	英尺	.

海拔 7000-12000 英尺的林地和草地。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['pɑːrsli] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['pɑːrsli] [ʌv; əv] ['kɪtʃɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd]

The	Mountain	Parsley	is	related	to	the	common	parsley	of	kitchen	gardens	and
这	山	香菜	是	有关的	到	这	常见的	香菜	的	厨房	花园	和

['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [swiːt] ['ænɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['fleɪvər] [kən'fekʃəneri] .

also	to	Sweet	Anise	which	is	used	to	flavor	confectionery	.
还	到	甜的	八角	哪个	是	用过的	到	味道	糖果	.

山芹与菜园里的普通欧芹以及用于给糖果调味的甜茴香都有亲缘关系。

['hʌnisʌkl] ['fæməli]

HONEYSUCKLE	FAMILY
金银花	家庭

金银花科

[twɪn] ['flaʊər] [lɪ'niːə] [ˌbɔːri'ælɪs]

Twin	Flower	Linnaea	borealis
双	花	林奈	北方

双花 Linnaea borealis

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	36	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 36，图 4

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] , [ðə; ði] [twɪn] ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn] [perz] .

As	indicated	by	the	name	,	the	Twin	Flowers	grow	in	pairs	.
作为	表明的	经过	这	姓名	,	这	双	花朵	生长	在	对	.

正如其名，双生花是成对生长的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['druːpɪŋ] , [bel] - [ʃeɪpt] [pɪŋk] ['blɔsəmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]

They	are	drooping	,	bell	-	shaped	pink	blossoms	with	a	delicate	fragrance	and
他们	是	下垂	,	钟	-	形状	粉色的	花朵	和	一个	精美的	香味	和

[bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

bloom	in	midsummer	.
盛开	在	盛夏	.

它们是下垂的钟形粉红色花朵，散发着淡淡的香气，在仲夏盛开。

[ðə; ði]['frædʒ(ə)l] [stemz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][θriː] - [eɪt][ɪn] .

The	fragile	stems	are	but	3	-	8	in	.
这	脆弱的	茎	是	但	3	-	8	在	.

脆弱的茎秆只有 3-8 英寸长。

[tɔːl][ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [ʃeɪd] [ʌv; əv][paɪn][ænd; ənd] [spruːs] ['fɔrists] [æt; ət] - -

tall	and	are	found	in	the	moist	shade	of	pine	and	spruce	forests	at	8000	-
高的	和	是	成立	在	这	潮湿	阴影	的	松树	和	云杉	森林	在	-	-

- [ɛf tiː] .

12000	ft	.
-	英尺	.

高大，生长在海拔 8000-12000 英尺的松树和云杉林的潮湿阴凉处。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [kə'meməreits] [liˈni(ː)əs] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['bɑːtəni] . -

The	botanical	name	commemorates	Linnaeus	,	the	Father	of	Botany	.	56
这	植物	姓名	纪念	林奈	,	这	父亲	的	植物学	.	-

该植物的学名是为了纪念植物学之父林奈而命名的。[56]

[pleɪt] -

Plate	36
盘子	-

图版36

['pɑːrsli] ['fæməli]

PARSLEY	FAMILY
香菜	家庭

欧芹家族

['sɛvən]['maʊnt(ə)n] ['pɑːrsli] : - [mɔːn'teɪnəs]

7	Mountain	Parsley	:	Pseudocymopterus	montanus
7	山	香菜	:	-	蒙塔努斯

山芹：Pseudocymopterus montanus

['hʌnisʌkl] ['fæməli]

HONEYSUCKLE	FAMILY
金银花	家庭

金银花科

[fɔːr] [twɪn] ['flaʊər] : [lɪ'niːə] [ˌbɔːri'ælɪs]

4	Twin	Flower	:	Linnaea	borealis
4	双	花	:	林奈	北方

双生花：北极林奈花

[faɪv] ['snoʊˌberi] : - [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

5	Snowberry	:	Symphoricarpus	occidentalis
5	雪莓	:	-	西方花

雪莓：Symphoricarpus occidentalis

['bluːbel] ['fæməli]

BLUEBELL	FAMILY
蓝铃花	家庭

蓝铃花家族

[wʌn]['pɜːrp(ə)l] ['belflaʊər] : [kəm'pænjulə] [pɑːri]

1	Purple	Bellflower	:	Campanula	Parryi
1	紫色的	风铃草	:	风铃草	帕里

紫色风铃草：风铃 Parryi

[ˌtuː'tuː] ['bluːbel] , ['herbel] : [kəm'pænjulə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə]

2	Bluebell	,	Harebell	:	Campanula	rotundifolia
2	蓝铃花	,	风铃草	:	风铃草	圆叶

2 风铃草（Campanula rotundifolia）

[sɪks]['ælpaɪn] ['bluːbel] : [kəm'pænjulə][ˌjuːnɪ'flɔːrə]

6	Alpine	Bluebell	:	Campanula	uniflora
6	高山	蓝铃花	:	风铃草	单花

6 高山蓝铃花：Campanula uniflora

[və'lɪriən] ['fæməli]

VALERIAN	FAMILY
缬草	家庭

瓦莱里安家族

[θriː] [və'lɪriən] : [vəˌlɛri'ɑːnə] silvatica57

3	Valerian	:	Valeriana	silvatica57
3	瓦莱里安	:	缬草	silvatica57

缬草：Valeriana silvatica57

['snoʊˌberi] - [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

Snowberry	Symphoricarpus	occidentalis
雪莓	-	西方花

雪莓（Symphoricarpus occidentalis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	36	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图		.	5

图版36，图5

[ðə; ði] ['snoʊˌberi] [berz] [ɪts] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊərz] [ɪn] ['druːpɪŋ] ['klʌstərz] [ɑːn][ðə; ði] ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz]

The	Snowberry	bears	its	pale	pink	flowers	in	drooping	clusters	on	the	spreading	branches
这	雪莓	熊	它是	苍白	粉色的	花朵	在	下垂	集群	在	这	传播	分支

[ʌv; əv] [bʊʃɪz] ,

of	bushes	,
的	灌木丛	,

雪莓的淡粉色花朵成簇下垂地开在灌木丛蔓延的枝条上。

[wɪtʃ] [groʊ] [ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl] .

which	grow	2	-	5	ft	.	tall	.
哪个	生长	2	-	5	英尺	.	高的	.

高度可达 2-5 英尺。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [æt; ət]

They	bloom	in	midsummer	and	may	be	found	in	meadows	and	thickets	at
他们	盛开	在	盛夏	和	可能	是	成立	在	草地	和	灌木丛	在

- - - [ɛf tiː] .

3000	-	7000	ft	.
-	-	-	英尺	.

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 3000-7000 英尺的草地和灌木丛中。

[ðə; ði] [neɪm] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['beriz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] [fruːts] .

The	name	refers	to	the	snow	-	white	berries	which	form	the	fruits	.
这	姓名	指	到	这	雪	-	白色的	浆果	哪个	形式	这	水果	.

这个名字指的是构成果实的雪白浆果。

['bluːbel] ['fæməli]
BLUEBELL **FAMILY**
蓝铃花 家庭

蓝铃花家族

['pɜːrp(ə)l] ['belflaʊər] [kəm'pænjulə] [pɑːri]
Purple **Bellflower** **Campanula** **Parryi**
紫色的 风铃草 风铃草 帕里

紫风铃草风铃 Parryi

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **36** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版 36，图 1

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['belflaʊər] [groʊ] ['sɪŋgli] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]['slendər] [stemz]
The **blossoms** **of** **the** **Purple** **Bellflower** **grow** **singly** **at** **the** **tips** **of** **slender** **stems**
这 花朵 的 这 紫色的 风铃草 生长 单独 在 这 尖端 的 苗条 茎
[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .
and **bloom** **in** **midsummer** **.**
和 盛开 在 盛夏 .

紫铃花的花朵单生于细长茎秆的顶端，在仲夏时节盛开。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [druːp] , [æz; əz][duː] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bluːbelz] .
They **do** **not** **droop** **,** **as** **do** **many** **of** **the** **bluebells** **.**
他们 做 不是 下垂 , 作为 做 许多 的 这 蓝铃花 .

它们不像许多风铃草那样会下垂。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
They **are** **found** **in** **mountain** **meadows** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.**
他们 是 成立 在 山 草地 在 - - - 英尺 .

它们生活在海拔 7000-10000 英尺的高山草甸中。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['ʌn'braːntʃt] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['groʊɪŋ] [bʌt; bət][fɔːr] - - [ɪn] .
The **plants** **are** **unbranched** **and** **small** **,** **growing** **but** **4** **-** **12** **in** **.**
这 植物 是 未分支的 和 小的 , 生长 但 4 - - 在 .

这些植物没有分枝，个头很小，生长高度只有 4-12 英寸。

[tɔːl] .
tall **.**
高的 .

高的。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [kəm'pænjulə] , [miːnz] “ ['lɪt(ə)l] [bel] .
The **name** **of** **the** **genus** **,** **Campanula** **,** **means** **“** **little** **bell** **.**
这 姓名 的 这 属 , 风铃草 , 方法 “ 小的 钟 .

属名 Campanula 的意思是“小铃铛”。

” ['bluːbel] , ['herbel] [kəm'pænjulə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə]
” **Bluebell** **,** **Harebell** **Campanula** **rotundifolia**
” 蓝铃花 , 风铃草 风铃草 圆叶

“蓝铃花，Harebell Campanula rotundifolia

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **36** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版36，图2

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] - [bluː] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bluːbel] [druːp] ['greɪsfəli] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər]

The	purple	-	blue	flowers	of	the	Bluebell	droop	gracefully	at	intervals	along	their
这	紫色的	-	蓝色的	花朵	的	这	蓝铃花	下垂	优雅地	在	间隔	沿着	他们的

['slendər] [stemz] [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] .

slender	stems	and	bloom	all	summer	long	.
苗条	茎	和	盛开	全部	夏天	长的	.

蓝铃花的紫蓝色花朵沿着纤细的茎秆优雅地间隔垂落，整个夏天都在盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl][ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn]['riːdʒənz] [wer] [iːtʃ] [berz]

The	plants	grow	but	a	few	inches	tall	in	the	alpine	regions	where	each	bears
这	植物	生长	但	一个	很少	英寸	高的	在	这	高山	地区	在哪里	每个	熊

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['blɑːsəm] ,

but	a	single	blossom	,
但	一个	单身的	开花	,

这种植物生长在高山地区，高度只有几英寸，每株只开一朵花。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [θriː][ɛf tiː] . [haɪ] [æt; ət] ['loʊər] ['æltɪtjuːdz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd]

but	they	are	sometimes	3	ft	.	high	at	lower	altitudes	,	especially	in	the	shade
但	他们	是	有时	3	英尺	.	高的	在	降低	海拔	,	尤其	在	这	阴影

.

:

.

但在海拔较低的地方，尤其是在阴凉处，它们有时能长到 3 英尺高。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['futhilz] [ænd; ənd][ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz]

They	are	found	on	foothills	and	in	mountain	meadows	and	aspen	woodlands
他们	是	成立	在	山麓	和	在	山	草地	和	白杨	林地

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	6000	-	13000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 6000-13000 英尺的山麓、高山草甸和白杨林中。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['bluːbel] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

This	species	is	the	true	Bluebell	of	Scotland	.
这	物种	是	这	真的	蓝铃花	的	苏格兰	.

这种植物才是真正的苏格兰蓝铃花。

['ælpaɪn] ['bluːbel] [kəm'pænjulə][ˌjuːnɪ'flɔːrə]

Alpine	Bluebell	Campanula	uniflora
高山	蓝铃花	风铃草	单花

高山蓝铃花（Campanula uniflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	36	,	fig	.	6
盘子	-	, 如图		.	6

图版36，图6

[ðə; ði]['ælpaɪn] ['bluːbel] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni][plænt] , ['groʊɪŋ] [bʌt; bət][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɪn] .

The	Alpine	Bluebell	is	a	tiny	plant	,	growing	but	2	-	5	in	.
这	高山	蓝铃花	是	一个	微小的	植物	,	生长	但	2	-	5	在	.

高山蓝铃花是一种小型植物，生长高度只有 2-5 英寸。

[tɔːl][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] .

tall	on	account	of	the	effect	of	the	high	altitudes	at	which	it	lives	.
高的	在	帐户	的	这	影响	的	这	高的	海拔	在	哪个	它	生活	.

由于生长在高海拔地区，所以个头很高。

The58
The58
The58

['sɪŋg(ə)l] ['blɑːsəm] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] - [bluː] [ænd; ənd] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]

single	**blossom**	**is**	**a**	**deep**	**purple**	**-**	**blue**	**and**	**hangs**	**from**	**the**	**tip**	**of**	**the**
单身的	开花	是	一个	深的	紫色的	-	蓝色的	和	悬挂	从	这	提示	的	这

['frædʒ(ə)l] [stem] .

fragile	**stem**	**.**
脆弱的	干	.

单朵花呈深紫蓝色，悬挂在纤细茎秆的顶端。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [miːnz] “ [wʌn] - ['flaʊərd] .

The	**botanical**	**name**	**of**	**the**	**species**	**means**	**“**	**one**	**-**	**flowered**	**.**
这	植物	姓名	的	这	物种	方法	“	一	-	开花的	.

该物种的植物学名称意为“一朵花”。

” [ðə; ði][plænts] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [ɪn]['ælpaɪn] [medəuz]

”	**The**	**plants**	**bloom**	**in**	**early**	**summer**	**and**	**must**	**be**	**sought**	**in**	**alpine**	**meadows**
”	这	植物	盛开	在	早期的	夏天	和	必须	是	寻求	在	高山	草地

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	**11000**	**-**	**14000**	**ft**	**.**
在	-	-	-	英尺	.

“这些植物在初夏开花，必须在海拔 11000-14000 英尺的高山草甸中寻找。

[və'lɪriən] ['fæməli]

VALERIAN	**FAMILY**
缬草	家庭

瓦莱里安家族

[və'lɪriən] [vəˌlɛri'ɑːnə] -

Valerian	**Valeriana**	**silvatica**
瓦莱里安	缬草	-

缬草（Valeriana silvatica）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	**36**	**,**	**fig**	**.**	**3**
盘子	-	, 如图	.	3	

图版36，图3

[ðə; ði]['taɪni] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'lɪriən] [groʊ] [ɪn] [flæt] - ['tɑːpt] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði]

The	**tiny**	**pale**	**pink**	**flowers**	**of**	**the**	**Valerian**	**grow**	**in**	**flat**	**-**	**topped**	**clusters**	**at**	**the**
这	微小的	苍白	粉色的	花朵	的	这	瓦莱里安	生长	在	平坦的	-	顶峰	集群	在	这

[tɪps][ʌv; əv] [streɪt] [stɪf] [stemz] ,

tips	**of**	**straight**	**stiff**	**stems**	**,**
尖端	的	直的	僵硬的	茎	,

缬草的花朵细小，呈淡粉色，簇生于笔直挺拔的茎秆顶端，花冠扁平。

[wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] .

1	**-**	**3**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
1	-	3	英尺	.	高的	.

身高1-3英尺。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ɪn][fɜːr][ænd; ənd] [spruːs] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	**bloom**	**in**	**early**	**summer**	**in**	**fir**	**and**	**spruce**	**forests**	**at**	**8000**	**-**	**11000**	**ft**	**.**
他们	盛开	在	早期的	夏天	在	冷杉	和	云杉	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们在初夏时节于海拔 8000-11000 英尺的冷杉和云杉林中开花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər]['fɔːrɪst]

The	**botanical**	**name**	**of**	**this**	**species**	**refers**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**plants**	**are**	**forest**
这	植物	姓名	的	这	物种	指	到	这	事实	那	这	植物	是	森林

- ['lʌvəz] .

-	**lovers**	**.**
-	恋人	.

该物种的植物学名称表明，这种植物喜好生长在森林中。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [və'lɪriən] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sedətɪv] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

Some	species	of	Valerian	are	used	in	medicine	as	a	sedative	and	for
一些	物种	的	瓦莱里安	是	用过的	在	药品	作为	一个	镇静剂	和	为了

['veriəs] ['nɜːrvəs] ['trʌblz] ,

various	nervous	troubles	,
各种各样的	紧张的	麻烦	,

缬草的某些品种在医学上被用作镇静剂和治疗各种神经系统疾病。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz][æn; ən]['edəb(ə)l] [ruːt] .

and	one	has	an	edible	root	.
和	一	有	一个	食用	根	.

其中一种的根是可以食用的。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ʌn'plez(ə)nt] ['oʊdər] [wɪtʃ] [kæts][ænd; ənd][ræts][laɪk] .

They	have	a	strong	unpleasant	odor	which	cats	and	rats	like	.
他们	有	一个	强的	令人不快的	气味	哪个	猫	和	老鼠	喜欢	.

它们散发着一股强烈的难闻气味，猫和老鼠都喜欢这种气味。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] ['hiːlɪŋ] ['wuːndz] .

The	leaves	are	efficacious	in	healing	wounds	.
这	树叶	是	有效的	在	康复	伤口	.

这种植物的叶子具有治疗伤口的功效。

['æstər] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

['bleɪzɪŋ] [stɑːr] - [pʌŋk'teɪtə]

Blazing	Star	Laciniaria	punctata
炽烈	星星	-	斑点

炽星 Lacinia punctata

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	37	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 37，图 1

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [stɑːr][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dens] [spaɪks] [ʌv; əv] ['brɪliənt]

The	Blazing	Star	receives	its	name	from	the	dense	spikes	of	brilliant
这	炽烈	星星	接收	它是	姓名	从	这	稠密	尖峰	的	杰出的

[red] - ['pɜːrp(ə)l] ['blɔsəmz] .

red	-	purple	blossoms	.
红色的	-	紫色的	花朵	.

炽星花因其密集的亮红色花穗而得名。

[ðiːz] [bluːm] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['prɛəriz] ,

These	bloom	in	late	summer	and	autumn	and	are	found	on	prairies	,
这些	盛开	在	晚的	夏天	和	秋天	和	是	成立	在	草原	,

这些植物在夏末秋初开花，常见于草原上。

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

plains	and	foothills	at	3000	-	6000	ft	.
平原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.

海拔 3000-6000 英尺的平原和山麓。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] ['ʌn'braːntʃt] [ænd; ənd] [groʊ] [sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	unbranched	and	grow	6	-	18	in	.
这	植物	是	未分支的	和	生长	6	-	-	在	.

这些植物没有分枝，高度为 6-18 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['neɪtɪv] ['bleɪzɪŋ] [stɑːrz] [ðæt] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [pleɪs]
This **species** **is** **the** **least** **beautiful** **of** **several** **native** **blazing** **stars** **that** **deserve** **a** **place**
这 物种 是 这 至少 美丽的 的 一些 本国的 炽烈 明星 那 应得 一个 地方
[ɪn][ðə; ði][waɪld] ['gɑːrdn] . -
in **the** **wild** **garden** . **59**
在 这 荒野 花园 . -

在几种值得在野生花园中占有一席之地的本土火炬花中，这种火炬花的外形最不艳丽。59

[bluː] ['letɪs] ['læk.tjuː.kə] [pʊl'tʃɛlə]
Blue **Lettuce** **Lactuca** **pulchella**
蓝色的 莴苣 莴苣 普尔切拉

蓝生菜 Lactuca pulchella

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **37** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 37，图 2

[ðə; ði] [peɪl] [bluː] - ['lævəndər] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['letɪs] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [ɑːn][plænts][θriː] -
The **pale** **blue** **-** **lavender** **flowers** **of** **the** **Blue** **Lettuce** **grow** **in** **clusters** **on** **plants** **3** **-**
这 苍白 蓝色的 - 薰衣草 花朵 的 这 蓝色的 莴苣 生长 在 集群 在 植物 3 -
[sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] .
6 **ft** **.** **high** **.**
6 英尺 . 高的 .

蓝莴苣的淡蓝紫色花朵成簇生长在 3-6 英尺高的植株上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **along** **roadsides** **and** **in** **meadows** **at**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 沿着 路边 和 在 草地 在
- - - [ɛf tiː] .
3000 **-** **6000** **ft** **.**
- - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 3000-6000 英尺的路边和草地上。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['letɪs] [hæv; həv][nɑːr'kɑːtɪk] ['prɑːpərtiz] ,
Several **varieties** **of** **lettuce** **have** **narcotic** **properties** **,**
一些 品种 的 莴苣 有 麻醉剂 特性 ,

几种莴苣具有麻醉作用。

[waɪl] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['letɪs] [ɪz] [tuː] [wel] - [noʊn] [tuː; tə] [niːd] ['kɑːment] .
while **the** **value** **of** **the** **garden** **lettuce** **is** **too** **well** **-** **known** **to** **need** **comment** **.**
尽管 这 价值 的 这 花园 莴苣 是 也 出色地 - 已知 到 需要 评论 .

而花园生菜的价值众所周知，无需赘述。

[ʃiːθ] ['flaʊər] - [ˌgrændɪ'flɔːrəs]
Sheath **Flower** **Coleanthus** **grandiflorus**
鞘 花 - 大花

鞘花 Coleanthus grandiflorus

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **37** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 37，图 3

[ðə; ði] [peɪl] ['jeloʊ] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] ['flaʊər] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [stɔːks] [laɪk]

The	pale	yellow	blossoms	of	the	Sheath	Flower	hang	from	their	stalks	like
这	苍白	黄色的	花朵	的	这	鞘	花	悬挂	从	他们的	茎	喜欢

[ɪn'vɜːrtɪd] ['θɪmblz] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

inverted	thimbles	and	bloom	in	midsummer	.
倒	顶针	和	盛开	在	盛夏	.

鞘花淡黄色的花朵像倒置的顶针一样悬挂在茎秆上，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði] [neɪm] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni][brækts] [ðæt] [ʃiːð] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['hedz] ['kloʊsli] [ænd; ənd]

The	name	refers	to	the	tiny	bracts	that	sheathe	the	flower	-	heads	closely	and
这	姓名	指	到	这	微小的	苞片	那	鞘	这	花	-	头部	密切	和

[tɜːrn] ['redɪʃ] [braʊn] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .

turn	reddish	brown	with	age	.
转动	微红	棕色的	和	年龄	.

这个名称指的是紧紧包裹着花头的细小苞片，这些苞片随着时间推移会变成红褐色。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [bræntʃt] , [wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]

The	plants	are	much	branched	,	1	-	4	ft	.	tall	,	and	occur	in	meadows	and
这	植物	是	很多	分支	,	1	-	4	英尺	.	高的	,	和	发生	在	草地	和

['θɪkɪt] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

thickets	at	5000	-	9000	ft	.
灌木丛	在	-	-	-	英尺	.

这种植物分枝很多，高 1-4 英尺，生长在海拔 5000-9000 英尺的草地和灌木丛中。

[fɔːls] ['dændɪlaɪən] - ['glɔːkə]

False	Dandelion	Agoseris	glauca
错误的	蒲公英	-	青黄

假蒲公英 Agoseris glauca

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	37	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 37，图 4

[ðə; ði]['goʊldən] - ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['dændɪlaɪən] [lʊk] ['veri] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts]

The	golden	-	yellow	heads	of	the	False	Dandelion	look	very	like	those	of	its
这	金的	-	黄色的	头部	的	这	错误的	蒲公英	看	非常	喜欢	那些	的	它是

['neɪmseɪk] .

namesake	.
同名者	.

假蒲公英的金黄色花头看起来很像它的同名植物——蒲公英的花头。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][plænts][wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] ,

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	on	plants	1	-	3	ft	.	tall	,
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	植物	1	-	3	英尺	.	高的	,

它们在仲夏时节开花，植株高度为1-3英尺。

[ɪn] ['maʊnt(ə)n] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

in	mountain	meadows	and	along	brook	-	banks	at	8000	-	11000	ft	.
在	山	草地	和	沿着	溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 8000-11000 英尺的山地草甸和溪岸边。

['^əuts,biəd] , ['sælsəfi][ˌtrægə'poʊgɑn] -

Goatsbeard	,	Salsify	Tragopogon	porrifolius
山羊胡	,	婆罗门参	角齿草	-

羊须草（Tragopogon porrifolius）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	37	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 37，图 5

[ðə; ði] ['^əuts,biəd] [ɔ:r]['sælsəfi] [berz] [lɑ:rdʒ]['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊər] - ['hedz] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz]

The	Goatsbeard	or	Salsify	bears	large	purple	flower	-	heads	with	yellow	centers
这	山羊胡	或者	婆罗门参	熊	大的	紫色的	花	-	头部	和	黄色的	中心

[æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [stɪf] ,

at	the	tips	of	stiff	,
在	这	尖端	的	僵硬的	,

婆罗门参（或称牛须草）的硬茎顶端开着硕大的紫色花头，花心呈黄色。

[streɪt] [stemz] , [ˌtu:'tu:] - [fɔ:r][ɛf ti:] . [tɔ:l] .

straight	stems	,	2	-	4	ft	.	tall	.
直的	茎	,	2	-	4	英尺	.	高的	.

茎干笔直，高 2-4 英尺。

[ðə; ði][plænts][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['blu:mɪŋ] [ɔ:l]

The	plants	have	escaped	from	cultivation	and	may	be	found	blooming	all
这	植物	有	逃脱	从	栽培	和	可能	是	成立	盛开	全部

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

这些植物已经逸出栽培环境，整个夏季都可能开花。

[ə'lɔ:ŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

along	roadsides	and	in	meadows	at	4000	-	7000	ft	.
沿着	路边	和	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

沿路边和海拔 4000-7000 英尺的草地上。

[ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sælsəfi][ɑ:r; ər]['edəb(ə)l][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['ma:kitid] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

The	roots	of	the	Salsify	are	edible	and	are	marketed	under	the	name	of
这	根	的	这	婆罗门参	是	食用	和	是	已上市	在下面	这	姓名	的

“ ['ɔɪstər] [plænt] .

“	Oyster	Plant	.
“	牡蛎	植物	.

婆罗门参的根是可食用的，并以“牡蛎植物”的名义出售。

” [ðə; ði] [neɪm] “ ['^əuts,biəd] ” [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [stɪf] ['heri] [fru:ts] . -

”	The	name	“	Goatsbeard	”	refer	to	the	clusters	of	stiff	hairy	fruits	.	60
”	这	姓名	“	山羊胡	”	参考	到	这	集群	的	僵硬的	毛茸茸	水果	.	-

“山羊须”这个名字指的是它那簇簇坚硬多毛的果实。60

[pleɪt] -

Plate	37
盘子	-

图版37

['æstər] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

[wʌn] ['bleɪzɪŋ] [stɑ:r] : - [pʌŋk'teɪtə]

1	Blazing	Star	:	Laciniaria	punctata
1	炽烈	星星	:	-	斑点

颗耀眼之星：Laciniaria punctata

[ˌtu:'tu:] [blu:] ['letɪs] : ['læk.tju:.kə] [pʊl'tʃɛlə]

2	Blue	Lettuce	:	Lactuca	pulchella
2	蓝色的	莴苣	:	莴苣	普尔切拉

2 蓝色生菜：Lactuca pulchella

[θri:] [ʃi:θ] ['flaʊər] : - [ˌgrændɪ'flɔ:rəs]

3	Sheath	Flower	:	Coleanthus	grandiflorus
3	鞘	花	:	-	大花

3. 鞘花：大花鞘花

[fɔːr] [fɔːls] ['dændɪlaɪən] : - ['glɔːkə]

4	False	Dandelion	:	Agoseris	glauca
4	错误的	蒲公英	:	-	青黄

4. 假蒲公英：Agoseris glauca

[faɪv] ['^əuts,biəd] , ['sælsəfi] : [ˌtrægə'poʊgɑn] -

5	Goatsbeard	,	Salsify	:	Tragopogon	porrifolius
5	山羊胡	，	婆罗门参	:	角齿草	-

5. 婆罗门参（Tragopogon porrifolius）

[sɪks] [roʊz] ['θɪs(ə)l] : ['kɑːrdjuːəs][ˌʌndjuː'leitəs]

6	Rose	Thistle	:	Carduus	undulatus
6	玫瑰	蓟	:	蓟	波状

6 玫瑰蓟：Carduus undulatus

['sɛvən] : ['krɛpɪs] runcinata61

7	Hawksbeard	:	Crepis	runcinata61
7	鹰须	:	可丽饼	runcinata61

7 Hawksbeard: Crepis runcinata61

[roʊz] ['θɪs(ə)l] ['kɑːrdjuːəs][ˌʌndjuː'leitəs]

Rose	Thistle	Carduus	undulatus
玫瑰	蓟	蓟	波状

玫瑰蓟 Carduus undulatus

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	37	,	fig	.	6
盘子	-	，如图	.	6	

图版37，图6

[ðə; ði] [roʊz] ['θɪs(ə)l] [ɪz][soʊ] [neɪmd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊər] - ['hedz] ,

The	Rose	Thistle	is	so	named	on	account	of	the	bright	rose	-	purple	flower	-	heads	,
这	玫瑰	蓟	是	所以	命名	在	帐户	的	这	明亮的	玫瑰	-	紫色的	花	-	头部	,

玫瑰蓟因其明亮的玫瑰紫色花头而得名。

[wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .

which	bloom	in	summer	and	autumn	.
哪个	盛开	在	夏天	和	秋天	.

它们在夏秋两季开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [groʊ] [ɑːn][pleɪnz] , ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['futhilz]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	grow	on	plains	,	prairies	and	foothills
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	生长	在	平原	,	草原	和	山麓

[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

at	5000	-	7000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在海拔 5000-7000 英尺的平原、草原和山麓地带。

[ðə; ði] [greɪ] - [griːn] ['foʊliɪdʒ][ɪz] ['veri] ['spaɪni] ,

The	gray	-	green	foliage	is	very	spiny	,
这	灰色的	-	绿色的	叶子	是	非常	带刺的	,

灰绿色的叶子有很多刺，

[bʌt; bət] [wen] [bruːzd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [spaɪnz] [fɔːrmz] [gʊd] [fuːd] [fɔːr; fər]['kæt(ə)l] .

but	when	bruised	to	destroy	the	spines	forms	good	food	for	cattle	.
但	什么时候	瘀伤	到	破坏	这	脊柱	表格	好的	食物	为了	牛	.

但是，当刺被敲碎破坏后，就成了牛的优质饲料。

['dɔŋkiz] [iːt] [ðə; ði][plænts] , [spaɪnz][ænd; ənd][ɔːl] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] ['relɪʃ] [ðem; ðəm] .

Donkeys	eat	the	plants	,	spines	and	all	,	and	seem	to	relish	them	.
驴	吃	这	植物	,	脊柱	和	全部	,	和	似乎	到	尽情享用	他们	.

驴子连根拔起植物的刺都吃，而且似乎很喜欢吃。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

The	Thistle	is	the	badge	of	Scotland	.
这	蓟	是	这	徽章	的	苏格兰	.

蓟花是苏格兰的象征。

['krɛpɪs] -

Hawksbeard	Crepis	runcinata
鹰须	可丽饼	-

鹰须状克雷皮斯·朗西纳塔（Crepis runcinata）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	37	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图		.	7

图版 37，图 7

[ðə; ði] [hæz; həz]['dændɪlaɪən] - [laɪk] ['flaʊər] - ['hedz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] ['jeloʊ] , [wɪtʃ]

The	Hawksbeard	has	dandelion	-	like	flower	-	heads	of	a	golden	yellow	,	which
这	鹰须	有	蒲公英	-	喜欢	花	-	头部	的	一个	金的	黄色的	,	哪个

[bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

bloom	in	midsummer	.
盛开	在	盛夏	.

鹰嘴豆的花朵呈金黄色，形似蒲公英，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [ænd; ənd][bɑːgz][æt; ət] - -

The	plants	grow	1	-	2	ft	.	tall	in	mountain	meadows	and	bogs	at	8000	-
这	植物	生长	1	-	2	英尺	.	高的	在	山	草地	和	沼泽	在	-	-

- [ɛf tiː] .

11000	ft	.
-	英尺	.

这种植物生长在海拔 8000-11000 英尺的山地草甸和沼泽中，高度可达 1-2 英尺。

['preri] ['goʊldənrɑːd][ˌsɔli'deigəu] -

Prairie	Goldenrod	Solidago	missouriensis
草原	金鸡菊	金光菊	-

草原金鸡菊（Solidago missouriensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	38	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图		.	1

图版 38，图 1

[ðə; ði] ['flaʊər] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldənrɑːd] ['veri] [frʌm; frəm] ['rædər] ['slendər] , [stɪf] [spaɪks] ,

The	flower	clusters	of	the	goldenrods	vary	from	rather	slender	,	stiff	spikes	,
这	花	集群	的	这	金鸡菊	各不相同	从	相当	苗条	, 僵硬的		尖峰	,

金鸡菊的花序形态各异，有的呈纤细、坚硬的穗状花序，有的则呈扁平状。

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] , [tuː; tə][lɑːrdʒ] , ['spredɪŋ] , ['feðəri] ['pænɪk(ə)l] .

which	give	the	name	to	the	group	,	to	large	,	spreading	,	feathery	panicles	.
哪个	给	这	姓名	到	这	团体	,	到	大的	,	传播	,	羽毛状的	圆锥花序	.

大型、蔓延的羽状圆锥花序，正是该类群名称的由来。

[ðə; ði] ['preri] ['goʊldənrɑːd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [klæs] [ænd; ənd][ɪz]['oʊnli] ['miːdiəm] - [saɪzd] ,

The	Prairie	Goldenrod	belongs	to	the	latter	class	and	is	only	medium	-	sized	,
这	草原	金鸡菊	属于	到	这	后者	班级	和	是	仅有的	中等的	-	尺寸	,

草原金鸡菊属于后一类，而且体型中等。

[bəuθ][æz; əz][tuː; tə] ['flaʊər] - ['klʌstərz] [ænd; ənd][plænts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][eɪt][ɪn] . - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] .

both	as	to	flower	-	clusters	and	plants	,	which	are	8	in	.	-	2	ft	.	tall	.
两个都	作为	到	花	-	集群	和	植物	,	哪个	是	8	在	.	-	2	英尺	.	高的	.

无论是花簇还是植株，高度均为 8 英寸至 2 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [frʌm; frəm] [ˌmɪd'sʌmər] [tuː; tə] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ɪz][moʊst][æt; ət][hoʊm][ɑːn][ðə; ði]

It	blooms	from	midsummer	to	autumn	and	is	most	at	home	on	the
它	花朵	从	盛夏	到	秋天	和	是	最多	在	家	在	这

['prɛəriz] ,

prairies	,
草原	,

它从仲夏到秋季开花，最适宜生长在草原上。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːrz] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɑːn]['græv(ə)l] - [slaɪdz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

though	it	also	occurs	in	meadows	and	on	gravel	-	slides	at	3000	-	10000	ft	.
尽管	它	还	发生	在	草地	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

虽然它也出现在海拔 3000-10000 英尺的草地和砾石滑坡上。

[ðə; ði]['goʊldənrɑːd][ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊər] [ʌv; əv] [nə'bræskə] .

The	Goldenrod	is	the	state	flower	of	Nebraska	.
这	金鸡菊	是	这	状态	花	的	内布拉斯加州	.

金鸡菊是内布拉斯加州的州花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒiːnəs] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] “ [tuː; tə] [meɪk] [hoʊl] ”

The	botanical	name	for	the	genus	comes	from	the	Greek	“	to	make	whole	”
这	植物	姓名	为了	这	属	来	从	这	希腊语	“	到	制作	所有的	”

[wɪtʃ] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] ['prɑːpərtiz] ['fɔːrmərli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][plænt] . -

which	refers	to	the	healing	properties	formerly	attributed	to	the	plant	.	62
哪个	指	到	这	康复	特性	以前	归因于	到	这	植物	.	-

该属的植物学名称源自希腊语，意为“使完整”，指的是过去人们认为该植物具有的疗愈功效。[62]

[pleɪt] -

Plate	38
盘子	-

图版 38

['æstər] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

[wʌn] ['preri] ['goʊldənrɑːd] : [ˌsɔli'deigəu] -

1	Prairie	Goldenrod	:	Solidago	missouriensis
1	草原	金鸡菊	:	金光菊	-

1. 草原金鸡菊：Solidago missouriensis

[ˌtuː'tuː] ['pʊsiz] [toʊz] : [ˌæntə'nɛriə] -

2	Pussy's	Toes	:	Antennaria	dioeca
2	猫咪的	脚趾	:	触角	-

2 猫爪草：Antennaria dioeca

[θriː] ['deɪzi] : [iː'rɪdʒərˌɑːn] -

3	Daisy	:	Erigeron	macranthus
3	雏菊	:	飞蓬	-

3 雏菊：Erigeron macranthus

[fɔːr]['pɜːrp(ə)l]['æstər] : - -

4	Purple	Aster	:	Machaeranthera	Bigelovii
4	紫色的	紫菀	:	-	-

紫菀：Machaeranthera Bigelovii

[faɪv] ['liːfi] ['æstər] : ['æstər] -

5	Leafy	Aster	:	Aster	foliaceus
5	绿叶	紫菀	:	紫菀	-

5. 叶状紫菀：Aster foliaceus

[sɪks][goʊld] - [tɑːp] : - -
6 Gold - top : Gutierrezia sarothrae
6 金子 - 顶部 : - -

6 金顶：Gutierrezia sarothrae

['sɛvən]['goʊldən] [aɪ] :
7 Golden Eye :
7 金的 眼睛 :

7 黄金眼：

[krɪ'sɑːpsɪs] [vɪ'loʊsə]
Chrysopsis villosa
金丝桃 绒毛

绒毛金丝桃

[eɪt] [gʌm] [wiːd] : [graɪn'diːliə] squarrosa63
8 Gum Weed : Grindelia squarrosa63
8 胶 杂草 : 格林德利亚 squarrosa63

8. 胶草：Grindelia squarrosa63

['pʊsiz] [toʊz] [ˌæntə'nɛriə] -
Pussy's Toes Antennaria dioeca
猫咪的 脚趾 触角 -

猫爪草（Antennaria dioeca）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 38 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 38，图 2

[ðə; ði][sɔːft] ['fʌzi] [bɔːlz] [ðæt] [gɪv] [ðɪs] [plænt][ɪts] [neɪm] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɪstəlɪt; 'pɪstɪleɪt][ɔːr] [siːd] -
The soft fuzzy balls that give this plant its name are the pistillate or seed -
这 柔软的 模糊 球 那 给 这 植物 它是 姓名 是 这 馏出物 或者 种子 -
['berɪŋ] ['flaʊərz] ,
bearing flowers ,
轴承 花朵 ,

这种植物之所以得名，是因为其柔软毛茸茸的小球状物是雌花或种子花。

[waɪl] [ðə; ði] ['stæmənɪt] [ɔːr]['pɑːlən] - ['berɪŋ] [wʌnz] [groʊ] [ɪn] ['hedz] [ɑːn] ['ʌðər] [stemz] .
while the staminate or pollen - bearing ones grow in heads on other stems .
尽管 这 雄激素 或者 花粉 - 轴承 一个 生长 在 头部 在 其他 茎 .

而雄蕊或带花粉的花则生长在其他茎上的花序中。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒiːnəs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][prəʊ'truːdid] [braʊn]
The botanical name for the genus refers to the fact that the protruded brown
这 植物 姓名 为了 这 属 指 到 这 事实 那 这 突出 棕色的
['ænθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stæmənɪt] ['hedz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [æn'teni:] [ʌv; əv]['ɪnsekts] .
anthers of the staminate heads sometimes resemble the antennae of insects .
花药 的 这 雄激素 头部 有时 类似 这 天线 的 昆虫 .

该属的植物学名称指的是雄蕊头部突出的棕色花药有时类似于昆虫的触角。

[ðə; ði] ['hedz] [ɑːr; ər] ['kriːmi] [waɪt] [wɪð; wɪθ][roʊz] - ['kʌlərd] [brækts] [in'kləuzɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
The heads are creamy white with rose - colored bracts enclosing them at the
这 头部 是 奶油状 白色的 和 玫瑰 - 有色 苞片 封闭 他们 在 这
[beɪs] ,
base ,
根据 ,

花头呈乳白色，基部有玫瑰色苞片包裹。

[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
and bloom in spring and early summer .
和 盛开 在 春天 和 早期的 夏天 .

在春季和初夏开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] - - [ɪn] .
The plants are 2 - 15 in .
这 植物 是 2 - - 在 .

这些植物高 2-15 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd] [groʊ] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdlənd] [æt; ət] - -
tall and grow on prairies and in meadows and aspen woodland at 3000 -
高的 和 生长 在 草原 和 在 草地 和 白杨 林地 在 - -
- [ɛf tiː] .
10000 ft .
- 英尺 .

高大，生长在海拔 3000-10000 英尺的草原、草甸和白杨林中。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [greɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['wʊli] [her] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The leaves are gray from the white woolly hairs covering them ,
这 树叶 是 灰色的 从 这 白色的 毛茸茸的 头发 覆盖 他们 ,

叶子呈灰色，是因为上面覆盖着一层白色的绒毛。

[ænd; ənd] [groʊ] [ɪn] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stemz] .
and grow in clusters at the base of the flowering stems .
和 生长 在 集群 在 这 根据 的 这 开花 茎 .

它们成簇生长在花茎的基部。

[ðiːz] ['klʌstərz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːrm] [dens] [mæts] ,
These clusters usually form dense mats ,
这些 集群 通常 形式 稠密 垫子 ,

这些团块通常形成致密的垫状物，

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [tʃuːd] [baɪ] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['ɪndiən][tə'bækoʊ][ɔːr]
the leaves of which are sometimes chewed by children as Indian Tobacco or
['leɪdiz] - [tə'bækoʊ] .
Ladies ' Tobacco .
女士们 - 烟草 .

这种植物的叶子有时会被儿童咀嚼，称为印度烟草或女士烟草。

['deɪzi] [iː'rɪdʒərˌɑːn] -
Daisy Erigeron macranthus
雏菊 飞蓬 -

雏菊（Erigeron macranthus）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 38 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 38，图 3

[ðɪs] ['deɪzi] [hæz; həz] ['jeloʊ] [dɪsks] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bluː] - ['pɜːrp(ə)l] ['reɪz] .
This Daisy has yellow disks surrounded by blue - purple rays .
这 雏菊 有 黄色的 磁盘 包围 经过 蓝色的 - 紫色的 射线 .

这种雏菊的花盘呈黄色，周围环绕着蓝紫色的光芒。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['deɪz] [aɪ] [wɪtʃ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv]
The name is a corruption of Day's Eye which refers to the resemblance of
[ðə; ði] ['jeloʊ] ['sentər] [ænd; ənd][ɪts] ['reɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ɪts] ['reɪz] .
the yellow center and its rays to the sun and its rays .
这 黄色的 中心 和 它是 射线 到 这 太阳 和 它是 射线 .

这个名字是"Day's Eye"（白昼之眼）的讹误，指的是其黄色中心及其光芒与太阳及其光芒的相似之处。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn] [medəuz] , [fɜːr] ['fɔrists] ,
The plants grow 1 - 3 ft . tall in meadows , fir forests ,
这 植物 生长 1 - 3 英尺 . 高的 在 草地 , 冷杉 森林 ,

这种植物生长在草地、冷杉林中，高度为1-3英尺。

['æspən] ['wʊdləndz] [ænd; ənd][ɑːn]['græv(ə)l] - [slaɪdz][æt; ət] - - - [ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]
aspen woodlands and on gravel - slides at 5000 - 10000 ft . and bloom in
白杨 林地 和 在 碎石 - 幻灯片 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer .
盛夏 .

白杨林地和海拔 5000-10000 英尺的砾石滑坡上，仲夏时节开花。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They are beautiful enough to be given a place in the garden .
他们 是 美丽的 足够的 到 是 给定 一个 地方 在 这 花园 .

它们非常漂亮，完全可以种在花园里。

['pɜːrp(ə)l]['æstər] - -
Purple Aster Machaeranthera Bigelovii
紫色的 紫菀 - -

紫菀 Machaeranthera Bigelovii

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 38 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 38，图 4

[ðə; ði]['æstər] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪzi] [ɪn] ['hævɪŋ] [fjuːər] [ænd; ənd] ['brɔːdər] [reɪ] - ['flaʊərz] .
The Aster differs from the Daisy in having fewer and broader ray - flowers .
这 紫菀 不同 从 这 雏菊 在 拥有 更少 和 更广泛 射线 - 花朵 .

紫菀与雏菊的区别在于，紫菀的舌状花数量较少，但更宽。

[ðɪs] ['æstər][hæz; həz]['pɜːrp(ə)l]['reɪz][ænd; ənd] ['jeloʊ] [dɪsks] .
This Aster has purple rays and yellow disks .
这 紫菀 有 紫色的 射线 和 黄色的 磁盘 .

这种紫菀花有紫色的光芒和黄色的花盘。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɑːn]['græv(ə)l] - [slaɪdz][æt; ət] - - -
It grows 1 - 4 ft . tall in meadows and on gravel - slides at 6000 - 10000
它 生长 1 - 4 英尺 . 高的 在 草地 和 在 碎石 - 幻灯片 在 - - -
[ɛf tiː] . [ænd; ənd] [bluːmz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .
ft . and blooms in midsummer .
英尺 . 和 花朵 在 盛夏 .

这种植物生长在海拔 6000-10000 英尺的草地和砾石滑坡上，高度可达 1-4 英尺，并在仲夏开花。

['liːfi] ['æstər]['æstər] -
Leafy Aster Aster foliaceus
绿叶 紫菀 紫菀 -

叶状紫菀（Aster foliaceus）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 38 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 38，图 5

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːfi] ['æstər][hæv; həv] ['jeloʊ] [dɪsk] - ['flaʊərz] [ænd; ənd] [red] - ['pɜːrp(ə)l]['reɪz]
The heads of the Leafy Aster have yellow disk - flowers and red - purple rays
这 头部 的 这 绿叶 紫菀 有 黄色的 磁盘 - 花朵 和 红色的 - 紫色的 射线
.
:
.

叶状紫菀的花头有黄色管状花和红紫色舌状花。

[ðeɪ] [bluːm] [frʌm; frəm] [ˌmɪd'sʌmər] [tuː; tə] ['ɔːtəm] .
They bloom from midsummer to autumn .
他们 盛开 从 盛夏 到 秋天 .

它们从仲夏到秋季开花。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət]

The	plants	grow	6	in	.	-	2	ft	.	tall	in	meadows	and	aspen	woodlands	at
这	植物	生长	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	在	草地	和	白杨	林地	在

- - - [ɛf tiː] . -

7000	-	11000	ft	.	64
-	-	-	英尺	.	-

这种植物生长在海拔7000-11000英尺的草地和白杨林中，高度为6英寸至2英尺。[64]

[ðə; ði][wɜːrd] “ ['æstər] ” [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [fɔːr; fər] “ [stɑːr] ” [ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	word	“	aster	”	comes	from	the	Latin	for	“	star	”	and	refers	to	the
这	单词	“	紫菀	”	来	从	这	拉丁	为了	“	星星	”	和	指	到	这

['reɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['sentər] .

rays	surrounding	the	yellow	center	.
射线	周围	这	黄色的	中心	.

“星宿”一词源于拉丁语，意为“星星”，指的是围绕黄色中心的光芒。

[goʊld] - [tɑːp] - -

Gold	-	top	Gutierrezia	sarothrae
金子	-	顶部	-	-

金顶古铁雷齐亚（Gutierrezia sarothrae）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	38	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版38，图6

[ðə; ði] ['slendər] ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv][goʊld] - [tɑːp] [groʊ] [ɪn] [dens] ['klʌstərz] [ɑːn][plænts][wʌn] - [θriː][ɛf tiː]

The	slender	yellow	heads	of	Gold	-	top	grow	in	dense	clusters	on	plants	1	-	3	ft
这	苗条	黄色的	头部	的	金子	-	顶部	生长	在	稠密	集群	在	植物	1	-	3	英尺

. [haɪ] .

.	high	.
.	高的	.

金顶草细长的黄色花序密集地生长在 1-3 英尺高的植株上。

[ðeɪ] [bluːm] [frʌm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmər] [tuː; tə] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] ['prɛəriz]

They	bloom	from	midsummer	to	autumn	and	may	be	found	on	prairies
他们	盛开	从	盛夏	到	秋天	和	可能	是	成立	在	草原

[ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	plains	at	3000	-	8000	ft	.
和	平原	在	-	-	-	英尺	.

它们从仲夏到秋季开花，常见于海拔 3000-8000 英尺的草原和平原上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪˈspeʃəli] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd]['oʊvər] - [greɪzd] ['eriəz] .

They	are	especially	typical	of	pastures	and	over	-	grazed	areas	.
他们	是	尤其	典型的	的	牧场	和	超过	-	放牧	区域	.

它们尤其常见于牧场和过度放牧的地区。

['goʊldən] [aɪ] [krɪˈsɑːpsɪs] [vɪˈloʊsə]

Golden	Eye	Chrysopsis	villosa
金的	眼睛	金丝桃	绒毛

金眼金眼草（Chrysopsis villosa）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	38	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 38，图 7

[ðə; ði] [neɪm] “ ['goʊldən] [aɪ] ” [ɪz][ə; eɪ][də'rekt][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	name	“	Golden	Eye	”	is	a	direct	translation	of	the	scientific	name	of	the
这	姓名	“	金的	眼睛	”	是	一个	直接的	翻译	的	这	科学	姓名	的	这

['dʒiːnəs] .

genus	.
属	.

“金眼”这个名字是该属学名的直接翻译。

[ðə; ði] ['flaʊər] - ['hedz] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli]['goʊldən] - ['jeloʊ] , [reɪ] - ['flaʊərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][dɪsk] -

The	flower	-	heads	are	entirely	golden	-	yellow	,	ray	-	flowers	as	well	as	disk	-
这	花	-	头部	是	完全	金的	-	黄色的	,	射线	-	花朵	作为	出色地	作为	磁盘	-

['flaʊərz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

flowers	,	and	they	bloom	in	midsummer	.
花朵	,	和	他们	盛开	在	盛夏	.

花头完全呈金黄色，包括舌状花和管状花，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][loʊ] - ['groʊɪŋ] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] ,

The	plants	are	low	-	growing	,	1	-	2	ft	.	high	,
这	植物	是	低的	-	生长	,	1	-	2	英尺	.	高的	,

这些植物株型低矮，高约30-60厘米。

[ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz][ænd; ənd][ɪn]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - -

and	occur	on	prairies	and	gravel	-	slides	and	in	aspen	woodlands	at	3000	-
和	发生	在	草原	和	碎石	-	幻灯片	和	在	白杨	林地	在	-	-

- [ɛf tiː] .

10000	ft	.
-	英尺	.

常见于海拔 3000-10000 英尺的草原、砾石滑坡和白杨林地。

[gʌm] [wiːd] - [ˌskwɑː'roʊsə]

Gum	Weed	Grindella	squarrosa
胶	杂草	-	鳞状

胶草 Grindella squarrosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]

Plate	38	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 38，图 8

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌm] [wiːd] [uːziz] [ə; eɪ] ['stɪki] ['sʌbstəns] [ðæt] ['gɪvz] [ðə; ði][plænt][ɪts]

The	foliage	of	the	Gum	Weed	oozes	a	sticky	substance	that	gives	the	plant	its
这	叶子	的	这	胶	杂草	渗出物	一个	黏	物质	那	给予	这	植物	它是

[neɪm] .

name	.
姓名	.

胶草的叶子会渗出一种粘稠的物质，这也是这种植物得名的原因。

[ðə; ði] ['flaʊər] - ['hedz] [ɑːr; ər]['goʊldən] - ['jeloʊ] [ænd; ənd] [bluːm] [frʌm; frəm] [ˌmɪd'sʌmər] [tuː; tə]

The	flower	-	heads	are	golden	-	yellow	and	bloom	from	midsummer	to
这	花	-	头部	是	金的	-	黄色的	和	盛开	从	盛夏	到

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

花头呈金黄色，从仲夏到秋季盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [bræntʃt] [ænd; ənd] [groʊ] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn]

The	plants	are	branched	and	grow	2	-	4	ft	.	tall	,	along	roadsides	and	in
这	植物	是	分支	和	生长	2	-	4	英尺	.	高的	,	沿着	路边	和	在

['pɑːstʃəz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

pastures	at	3000	-	7000	ft	.
牧场	在	-	-	-	英尺	.

这种植物多分枝，高度可达 2-4 英尺，生长在路边和海拔 3000-7000 英尺的牧场中。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][plænt][ɪz] [juːst] [ɪn]['medɪs(ə)n][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [lʌŋ] ['trʌblz] ,

The	entire	plant	is	used	in	medicine	for	certain	lung	troubles	,
这	全部的	植物	是	用过的	在	药品	为了	肯定	肺	麻烦	,

整株植物都可用于治疗某些肺部疾病。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sæv] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪz]['helpf(ə)l][ɪn] ['pɔɪzn] - ['aɪvi] ['pɔɪzənɪŋ] .

and	a	salve	is	made	from	it	that	is	helpful	in	poison	-	ivy	poisoning	.
和	一个	药膏	是	制成	从	它	那	是	有帮助	在	毒	-	常春藤	中毒	.

用它制成的药膏可以有效治疗毒葛中毒。

[koʊn] ['flaʊər] [rətɪbiːdə] [ˌkɑləm'nɛrɪs]

Cone	Flower	Ratibida	columnaris
锥体	花	拉提比达	柱状病

锥花（Ratibida columnaris）

[pleɪt] - , [fɪgz] . [wʌn] , [sɪks]

Plate	39	,	figs	.	1	,	6
盘子	-	, 无花果		.	1	,	6

图版39，图1、6

[ðə; ði] ['fɜːrtl] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] ['flaʊər] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn][koʊn] - [ʃeɪpt] ['hedz] ,

The	fertile	flowers	of	the	Cone	Flower	are	grouped	in	cone	-	shaped	heads	,
这	沃	花朵	的	这	锥体	花	是	分组	在	锥体	-	形状	头部	,

紫锥菊的可育花朵簇生于圆锥形花序中，

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði][plænt][ɪts] [neɪm] .

which	give	the	plant	its	name	.
哪个	给	这	植物	它是	姓名	.

这就是这种植物名称的由来。

[ðə; ði] [brɔːd] [reɪ] - ['flaʊərz] vary65

The	broad	ray	-	flowers	vary65
这	广阔	射线	-	花朵	vary65

宽阔的舌状花变化65

[ɪn]['kʌlər] [θruː] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['jeloʊ] [tuː; tə] ['brɪliənt] ['ɔrɪndʒ] - [red] ,

in	color	through	shades	of	pure	yellow	to	brilliant	orange	-	red	,
在	颜色	通过	色调	的	纯的	黄色的	到	杰出的	橙子	-	红色的	,

颜色从纯黄色到亮橙红色不等

[ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːrm][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][hoʊm] ['gaːdnz] .

and	this	form	is	sometimes	cultivated	in	home	gardens	.
和	这	形式	是	有时	栽培	在	家	花园	.

这种植物有时也会在家庭花园中栽培。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl][ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . ,

The	plants	grow	1	-	3	ft	.	tall	on	prairies	and	plains	at	3000	-	7000	ft	.	,
这	植物	生长	1	-	3	英尺	.	高的	在	草原	和	平原	在	-	-	-	英尺	.	,

这种植物生长在海拔3000-7000英尺的草原和平原上，高度为1-3英尺。

[ænd; ənd] [ber] ['flaʊərz] [ɔːl] ['sʌmər] .

and	bear	flowers	all	summer	.
和	熊	花朵	全部	夏天	.

整个夏天都会开花。

['goʊldən] [gloʊ] [rʊd'bekɪr] [ləˌsɪni'ɑːtə]

Golden	Glow	Rudbeckia	laciniata
金的	辉光	金光菊	裂叶

金光金光菊

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	39	,	fig	.	2
盘子	-	, 如图		.	2

图版 39，图 2

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['goʊldən] [gloʊ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:pjələr]['goʊldən] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

The	native	Golden	Glow	is	related	to	the	popular	Golden	Glow	of	the	garden	.
这	本国的	金的	辉光	是	有关的	到	这	受欢迎的	金的	辉光	的	这	花园	.

本土的金光菊与花园里流行的金光菊是近亲。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['straɪkɪŋ] [plænt] , [θri:] - [sɪks][ɛf ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] [berz] ['meni] [lɑ:rdʒ] ['flaʊər] - ['hedz] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] ,

It	is	a	striking	plant	,	3	-	6	ft	.	tall	and	bears	many	large	flower	-	heads	with	long	,
它	是	一个	引人注目	植物	,	3	-	6	英尺	.	高的	和	熊	许多	大的	花	-	头部	和	长的	,

这是一种引人注目的植物，高3-6英尺，开出许多大型花序，花序很长。

['spredɪŋ] [ɔ:r] ['dru:pɪŋ] ['jeloʊ] ['reɪz] .

spreading	or	drooping	yellow	rays	.
传播	或者	下垂	黄色的	射线	.

扩散或下垂的黄色光线。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [brʊk] - [bæŋks][ɪn] ['æspən][ænd; ənd][fɜ:r] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	in	meadows	and	along	brook	-	banks	in	aspen	and	fir	forests	at	5000	-	8000	ft	.
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	草地	和	沿着	溪	-	银行	在	白杨	和	冷杉	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 5000-8000 英尺的白杨和冷杉林中的草地和溪岸边。

[blæk] - [aɪd] ['su:zn] [rʊd'bekɪr] ['hɜ:rtə]

Black	-	eyed	Susan	Rudbeckia	hirta
黑色的	-	眼睛	苏珊	金光菊	希尔塔

黑眼苏珊（Rudbeckia hirta）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	39	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 39，图 4

[blæk] - [aɪd] ['su:zn] , [ˌʌn'laɪk][ɪts] [nɪr] ['relətɪv] ['goʊldən] [gloʊ] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] , ['ɔ:lmoʊst] [blæk] , ['sentər] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] ['reɪz] .

Black	-	eyed	Susan	,	unlike	its	near	relative	Golden	Glow	,	has	a	reddish	-	brown	,	almost	black	,	center	and	orange	-	yellow	rays	.
黑色的	-	眼睛	苏珊	,	与此不同	它是	靠近	相对的	金的	辉光	,	有	一个	微红	-	棕色的	,	几乎	黑色的	,	中心	和	橙子	-	黄色的	射线	.

黑眼苏珊与它的近亲金光菊不同，它的花心呈红棕色，近乎黑色，花瓣呈橙黄色。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ɔ:lsoʊ] , [bʌt; bət] [ə'kɜ:rz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][bɑ:gz][ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

It	is	cultivated	also	,	but	occurs	naturally	in	meadows	and	bogs	and	along	brook	-	banks	at	5000	-	11000	ft	.
它	是	栽培	还	,	但	发生	自然	在	草地	和	沼泽	和	沿着	溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

它也有人工栽培，但自然生长在海拔 5000-11000 英尺的草地、沼泽和溪岸边。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər][wʌn] - [fɔ:r][ɛf ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmər] .

The	plants	are	1	-	4	ft	.	tall	and	bloom	all	summer	.
这	植物	是	1	-	4	英尺	.	高的	和	盛开	全部	夏天	.

这些植物高 1-4 英尺，整个夏季都会开花。

['reɪlɪs] - - ['græsəl]

Rayless	Thelesperma	Thelesperma	gracile
无射线	-	-	纤细

无射线 Thelesperma 纤细 Thelesperma gracile

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 39 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 39，图 3

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] , [ðə; ði] ['reɪlɪs] - [hæz; həz] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] ['flaʊərz]
As the name indicates , the Rayless Thelesperma has heads of fertile flowers
作为 这 姓名 表示 , 这 无射线 - 有 头部 的 沃 花朵
['oʊnli] , [reɪ] - ['flaʊərz] ['biːɪŋ] ['lækɪŋ] .
only , ray - flowers being lacking .
仅有的 , 射线 - 花朵 存在 缺乏 .

正如其名所示，无舌状花（Rayless Thelesperma）只有可育的花朵，没有舌状花。

[ðə; ði] ['hedz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn]['greɪsf(ə)l] ['klʌstərz] [ɑːn] ['slendər] [stemz] , [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] ,
The heads are grouped in graceful clusters on slender stems , 2 - 4 ft . tall ,
这 头部 是 分组 在 优美 集群 在 苗条 茎 , 2 - 4 英尺 . 高的 ,
[ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .
and bloom all summer .
和 盛开 全部 夏天 .

花头簇生于纤细的茎秆上，株高 2-4 英尺，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plænts] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
The plants occur on prairies and plains at 3000 - 8000 ft .
这 植物 发生 在 草原 和 平原 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 3000-8000 英尺的草原和平原上。

[reɪd] - - -
Rayed Thelesperma Thelesperma trifidum
射线 - - -

射线状的 Thelesperma 三裂 Thelesperma trifidum

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]
Plate 39 , fig . 8
盘子 - , 如图 . 8

图版 39，图 8

[ðə; ði] [reɪd] - , [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] , [hæz; həz] [brɔːd] ['jeloʊ] [reɪ] -
The Rayed Thelesperma , in contrast to the one above , has broad yellow ray -
这 射线 - , 在 对比 到 这 一 多于 , 有 广阔 黄色的 射线 -
['flaʊərz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['sentər] .
flowers around a yellow center .
花朵 大约 一个 黄色的 中心 .

与上文提到的品种不同，射线状的Thelesperma花围绕着黄色的中心，开着宽阔的黄色舌状花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv]['kɔːrɪ'ɑːpsɪs][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][hoʊm] ['gaːdnz] .
It is a relative of Coreopsis and should also be cultivated in home gardens .
它 是 一个 相对的 的 金鸡菊 和 应该 还 是 栽培 在 家 花园 .

它是金鸡菊的近亲，也应该在家庭花园中栽培。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn]
The plants are 1 - 3 ft . tall and are found along roadsides and in
这 植物 是 1 - 3 英尺 . 高的 和 是 成立 沿着 路边 和 在
['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [fiːldz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . ,
pastures and fields at 3000 - 7000 ft . ,
牧场 和 字段 在 - - - 英尺 . ,

这些植物高 1-3 英尺，常见于海拔 3000-7000 英尺的路边、牧场和农田中。

['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmər] . -
blooming all summer . 66
盛开 全部 夏天 . -

整个夏天都在盛开。66

[pleɪt] -
Plate **39**
盘子 -

图版 39

['æstər] ['fæməli]
ASTER **FAMILY**
紫菀 家庭

艾斯特家族

[wʌn] , [sɪks][koʊn] ['flaʊər] : [rətɪbi:də] [ˌkɑləm'nɛrɪs]
1 **,** **6** **Cone** **Flower** **:** **Ratibida** **columnaris**
1 , 6 锥体 花 : 拉提比达 柱状病

1、6 锥花：柱状锥花

[ˌtu:'tu:]['goʊldən] [gloʊ] : [rʊd'bekɪr] [ləˌsɪni'ɑ:tə]
2 **Golden** **Glow** **:** **Rudbeckia** **laciniata**
2 金的 辉光 : 金光菊 裂叶

金光：金光菊

[θri:] ['reɪlɪs] - : - ['græsəl]
3 **Rayless** **Thelesperma** **:** **Thelesperma** **gracile**
3 无射线 - : - 纤细

无射线的 Thelesperma：纤细的 Thelesperma

[fɔ:r] [blæk] - [aɪd] ['su:zn] : [rʊd'bekɪr] ['hɜ:rtə]
4 **Black** **-** **eyed** **Susan** **:** **Rudbeckia** **hirta**
4 黑色的 - 眼睛 苏珊 : 金光菊 希尔塔

4 黑眼苏珊：Rudbeckia hirta

[faɪv] [sʌn] [spɑ:ts] : - [ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]
5 **Sun** **Spots** **:** **Gymnolomia** **multiflora**
5 太阳 地点 : - 多花

5 太阳斑点：多花裸盖菇

['sɛvən] ['sʌnflaʊər] : [ˌhilɪ'ænθəs] [pɛti:oʊlɛrəs]
7 **Sunflower** **:** **Helianthus** **petiolaris**
7 向日葵 : 向日葵 柄

向日葵：Helianthus petiolaris

[eɪt] [reɪd] - : - trifidum67
8 **Rayed** **Thelesperma** **:** **Thelesperma** **trifidum67**
8 射线 - : - trifidum67

8 射线状的Thelesperma：Thelesperma trifidum67

[sʌn] [spɑ:ts] - [ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]
Sun **Spots** **Gymnolomia** **multiflora**
太阳 地点 - 多花

太阳斑

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **39** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 39，图 5

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [sʌn] [spɑ:ts][ɑ:r; ər] ['jeloʊ] [θru:'aʊt] [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmər] .
The **heads** **of** **Sun** **Spots** **are** **yellow** **throughout** **and** **bloom** **all** **summer** **.**
这 头部 的 太阳 地点 是 黄色的 自始至终 和 盛开 全部 夏天 .

太阳斑草的花头通体黄色，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [groʊ] [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['futhilz] [æt; ət]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	grow	on	prairies	and	foothills	at
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	生长	在	草原	和	山麓	在

-	-	-	[ɛf tiː] .
5000	**-**	**7000**	**ft**	**.**
-	-	-	英尺	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在海拔 5000-7000 英尺的草原和山麓地带。

['sʌnflaʊər] [ˌhilɪˈænθəs] [pɛtiːoʊlɛrəs]

Sunflower	Helianthus	petiolaris
向日葵	向日葵	柄

向日葵（Helianthus petiolaris）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	39	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 39，图 7

[wʌn] ['skersli] [niːdz] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪri] ['sʌnflaʊər] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈrʌnz]

One	scarcely	needs	an	introduction	to	the	cheery	Sunflower	which	overruns
一	几乎	需求	一个	介绍	到	这	欢快的	向日葵	哪个	超支

['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['fæloʊ] [fiːldz] ['evriwer] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

roadsides	and	fallow	fields	everywhere	at	3000	-	8000	ft	.
路边	和	休耕	字段	到处	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-8000 英尺的地方，到处都是盛开的向日葵，路边和休耕地上到处都是这种令人愉悦的花朵，几乎无需介绍。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [ber] ['flaʊərz] [ɔːl] ['sʌmər] .

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	bear	flowers	all	summer	.
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	熊	花朵	全部	夏天	.

这些植物高 2-5 英尺，整个夏季都会开花。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] ['westərn] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['sʌnflaʊər] , [ˌhilɪˈænθəs] ['ænjuəs] .

This	species	is	the	western	form	of	the	common	sunflower	,	Helianthus	annuus	.
这	物种	是	这	西	形式	的	这	常见的	向日葵	,	向日葵	年	.

该物种是普通向日葵（Helianthus annuus）的西部变种。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [haɪ] [ˌvenəˈreɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pəˈruːvjənz] [ænd; ənd]['mɛksɪkənz] ,

The	latter	was	held	in	high	veneration	by	the	ancient	Peruvians	and	Mexicans	,
这	后者	曾是	握住	在	高的	崇敬	经过	这	古老的	秘鲁人	和	墨西哥人	,

后者在古代秘鲁人和墨西哥人中备受尊崇。

['biːɪŋ] [juːst] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ɑːrˈtɪstɪk]['embləm] .

being	used	by	them	as	a	sacred	and	artistic	emblem	.
存在	用过的	经过	他们	作为	一个	神圣	和	艺术	徽	.

被他们用作神圣而富有艺术气息的象征。

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsoʊ] ['fɪgjərz] [ɪn] [griːk] [mɪˈθɑːlədʒi] .

It	also	figures	in	Greek	mythology	.
它	还	数据	在	希腊语	神话	.

它也出现在希腊神话中。

[ðə; ði]['fɑːrmər][ʌv; əv] [təˈdeɪ] , [haʊˈevər] , [rɪˈgɑːrdz][ˌaɪ ˈtiː][kwaɪt] ['ʌðərwaɪz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [inˈveidz] [hɪz; ɪz]

The	farmer	of	today	,	however	,	regards	it	quite	otherwise	when	it	invades	his
这	农民	的	今天	,	然而	,	问候	它	相当	否则	什么时候	它	入侵	他的

['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] .

cultivated	fields	.
栽培	字段	.

然而，如今的农民对这种植物侵入他们的耕地却持有截然不同的看法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [steɪt] ['flaʊər] [ʌv; əv]['kænzəs] .

It	is	,	nevertheless	,	the	state	flower	of	Kansas	.
它	是	,	尽管如此	,	这	状态	花	的	堪萨斯州	.

然而，它却是堪萨斯州的州花。

[ðə; ði] [neɪm] ['sʌnflaʊər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [plænt]['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['hedz] [tɜːrn]

The	name	Sunflower	was	given	this	plant	under	the	impression	that	the	heads	turn
这	姓名	向日葵	曾是	给定	这	植物	在下面	这	印象	那	这	头部	转动

[ðer; ðər]['feɪsɪz]['ɔːlweɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] ['deɪli] [kɔːrs] .

their	faces	always	towards	the	sun	and	follow	it	in	its	daily	course	.
他们的	面孔	总是	向	这	太阳	和	跟随	它	在	它是	日常的	课程	.

人们之所以给这种植物取名为向日葵，是因为人们认为它的花盘总是面向太阳，并跟随太阳的运行轨迹。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , [haʊ'evər] ,

This	is	not	the	case	,	however	,
这	是	不是	这	案件	,	然而	,

然而，事实并非如此。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['sʌnˌflauəz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɜːrnd] [ɪn]

for	though	the	heads	of	a	field	of	sunflowers	are	usually	turned	in
为了	尽管	这	头部	的	一个	场地	的	向日葵	是	通常	转向	在

[ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

the	same	direction	,
这	相同的	方向	,

虽然一片向日葵田里的花盘通常都朝同一个方向转动，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['sʌnlaɪt] .

this	is	due	to	the	effect	of	the	prevailing	wind	rather	than	to	sunlight	.
这	是	到期的	到	这	影响	的	这	盛行	风	相当	比	到	阳光	.

这是由于盛行风的影响，而不是阳光照射造成的。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['sʌnflaʊər] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd][wæks]

The	common	sunflower	is	cultivated	for	the	sake	of	the	honey	and	wax
这	常见的	向日葵	是	栽培	为了	这	清酒	的	这	蜂蜜	和	蜡

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [baɪ][ðə; ði] [biːz] ,

which	are	obtained	from	the	flowers	by	the	bees	,
哪个	是	获得	从	这	花朵	经过	这	蜜蜂	,

人们种植普通向日葵是为了获取蜂蜜和蜂蜡，蜜蜂会从向日葵的花朵中采集花蜜和蜂蜡。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ɪts] [siːdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .

and	also	for	its	seeds	which	are	used	in	various	ways	.
和	还	为了	它是	种子	哪个	是	用过的	在	各种各样的	方式	.

此外，它的种子也有多种用途。

[ðeɪ] ['fɜːrnɪʃ] [fiːd] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] [ænd; ənd][fɑːrm] ['ænɪmlz] , [ɔːr][ɑːr; ər] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪd]

They	furnish	feed	for	domestic	and	farm	animals	,	or	are	ground	and	made
他们	提供	喂养	为了	国内的	和	农场	动物	,	或者	是	地面	和	制成

['ɪntuː] [keɪks] ,

into	cakes	,
进入	蛋糕	,

它们可作为家畜和农场动物的饲料，或磨成粉末制成饼状物。

[ɔːr] ['roʊstɪd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['kɔːfi] .

or	roasted	and	used	as	coffee	.
或者	烤	和	用过的	作为	咖啡	.

或者烘焙后用作咖啡。

[ɪn] ['rʌʃə] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['iːtn] [æz; əz] [nʌts] .

In	Russia	they	are	sold	in	the	streets	and	eaten	as	nuts	.
在	俄罗斯	他们	是	卖	在	这	街道	和	吃	作为	坚果	.

在俄罗斯，它们在街头出售，人们像吃坚果一样食用。

[æn; ən] [ɔɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .

An	oil	also	is	obtained	from	them	that	is	said	to	be	equal	to	olive	oil	.
一个	油	还	是	获得	从	他们	那	是	说	到	是	平等的	到	橄榄	油	.

-

68

-

从它们身上还可以提取出一种油，据说与橄榄油的品质相当。[68]

[pleɪt] -

Plate 40

盘子 -

图版 40

['æstər] ['fæməli]

ASTER FAMILY

紫菀 家庭

艾斯特家族

[wʌn] [bɜːr] ['mærɪgoʊld] : ['baidenz] ['liːvaɪz]

1	Bur	Marigold	:	Bidens	levis
1	伯	万寿菊	:	拜登	李维斯

伯尔万寿菊：鬼针草

[ˌtuː'tuː] ['maʊnt(ə)n] ['ɑːrnɪkə] : ['ɑːrnɪkə] [ˌkɔːrdɪ'foʊliə]

2	Mountain	Arnica	:	Arnica	cordifolia
2	山	山金车	:	山金车	心叶

山金车：心叶山金车

[θriː] [geɪ'lɑːrdiə] : [geɪ'lɑːrdiə] [ˌærɪ'stætə]

3	Gaillardia	:	Gaillardia	aristata
3	盖拉迪亚	:	盖拉迪亚	阿里斯塔塔

3. 盖拉迪亚属：Gaillardia aristata

[fɔːr] ['bʌtərˌwiːd] : [si'niːʃiəu] -

4	Butterweed	:	Senecio	Fendleri
4	蝴蝶草	:	千里光	-

4. 蝴蝶花：Senecio fendleri

[faɪv] ['goʊldˌwiːd] : - -

5	Goldweed	:	Ximenesia	encelioides
5	金鱼草	:	-	-

5 金草：Ximenesia encelioides

[sɪks] - : - [rɪkɜ·dsoʊni]

6	Actinella	:	Actinella	Richardsonii
6	-	:	-	理查森

6 猕猴桃：理查氏猕猴桃

['sɛvən] [dwɔːrf] ['sʌnflaʊər] : - Parryi69

7	Dwarf	Sunflower	:	Helianthella	Parryi69
7	矮人	向日葵	:	-	Parryi69

矮生向日葵：Helianthella Parryi69

[bɜːr] ['mærɪgoʊld] ['baidenz] ['liːvaɪz]

Bur	Marigold	Bidens	levis
伯	万寿菊	拜登	李维斯

伯尔万寿菊拜登斯利维斯

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	40	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图		.	1

图版 40，图 1

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːr]['mærɪgoʊld] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmər] [ɪn]

The	bright	yellow	heads	of	the	Bur	Marigold	may	be	found	blooming	all	summer	in
这	明亮的	黄色的	头部	的	这	伯	万寿菊	可能	是	成立	盛开	全部	夏天	在

[mɑːʃiz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

marshes	and	ditches	at	3000	-	6000	ft	.
沼泽	和	沟渠	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-6000 英尺的沼泽和沟渠中，整个夏天都能看到金盏花明亮的黄色花头盛开。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .

The	plants	are	1	-	4	ft	.	tall	.
这	植物	是	1	-	4	英尺	.	高的	.

这些植物高 1-4 英尺。

[ðə; ði] [neɪmz] , [bəuθ] ['kɑːmən] [ænd; ənd][bə'tænɪk(ə)l] ,

The	names	,	both	common	and	botanical	,
这	姓名	,	两个都	常见的	和	植物	,

这些名称，包括俗名和植物学名，

[rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [tuːθ] - [laɪk] [spaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] - [laɪk] [fruːts] .

refer	to	the	tooth	-	like	spines	on	the	end	of	the	seed	-	like	fruits	.
参考	到	这	齿	-	喜欢	脊柱	在	这	结尾	的	这	种子	-	喜欢	水果	.

指的是种子状果实末端的齿状刺。

['maʊnt(ə)n]['ɑːrnɪkə]['ɑːrnɪkə][ˌkɔːrdɪ'foʊliə]

Mountain	Arnica	Arnica	cordifolia
山	山金车	山金车	心叶

山金车（Arnica cordifolia）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	40	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 40，图 2

[ðɪs] ['neɪtɪv] ['ɑːrnɪkə][ɪz][ə; eɪ][kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv]['ɑːrnɪkə][mɑːn'tænə] ,

This	native	Arnica	is	a	close	relative	of	Arnica	montana	,
这	本国的	山金车	是	一个	关闭	相对的	的	山金车	蒙大拿	,

这种本土山金车与山金车（Arnica montana）是近亲。

[wɪtʃ] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['tɪŋktʃər] [ðæt] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['bruːzɪz] [ænd; ənd] [spreɪnz] .

which	furnishes	the	well	-	known	tincture	that	is	applied	to	bruises	and	sprains	.
哪个	提供	这	出色地	-	已知	酊剂	那	是	应用	到	瘀伤	和	扭伤	.

由此可制得众所周知的酊剂，该酊剂可用于治疗瘀伤和扭伤。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələnt][ɪn][loʊ] ['fiːvəz] ,

It	has	been	employed	as	a	stimulant	in	low	fevers	,
它	有	到过	受雇	作为	一个	兴奋剂	在	低的	发烧	,

它曾被用作治疗低烧的兴奋剂。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv]['eni]['væljuː] [wen] [juːst] [ɪn'tɜːrnəli] .

but	does	not	appear	to	have	any	value	when	used	internally	.
但	做	不是	出现	到	有	任何	价值	什么时候	用过的	内部	.

但内部使用时似乎没有任何价值。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['ɑːrnɪkə] [ə'kɜːrz] [ɪn][fɜːr] , [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	Mountain	Arnica	occurs	in	fir	,	spruce	and	aspen	forests	at	7000	-	12000	ft	.
这	山	山金车	发生	在	冷杉	,	云杉	和	白杨	森林	在	-	-	-	英尺	.

山金车生长在海拔 7000-12000 英尺的冷杉、云杉和白杨林中。

[ðə; ði] ['hedz] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] - ['sentərd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] - [reɪd] , [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] [ɑːn]

The	heads	are	yellow	-	centered	and	yellow	-	rayed	,	and	bloom	all	summer	on
这	头部	是	黄色的	-	居中	和	黄色的	-	射线	,	和	盛开	全部	夏天	在

[plænts][wʌn] - [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] .

plants	1	-	2	ft	.	high	.
植物	1	-	2	英尺	.	高的	.

花头中心和花瓣均为黄色，整个夏季在 1-2 英尺高的植株上开花。

[geɪˈlɑːrdiə] [geɪˈlɑːrdiə] [ˌærɪˈstætə]

Gaillardia	Gaillardia	aristata
盖拉迪亚	盖拉迪亚	阿里斯塔塔

盖拉迪亚属植物（Gaillardia aristata）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	40	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 40，图 3

[geɪˈlɑːrdiə] [berz] ['veri] [lɑːrdʒ] ['hedz] [wɪð; wɪθ] ['redɪʃ] - [braʊn] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ænd; ənd] ['meni] ['jeloʊ]

Gaillardia	bears	very	large	heads	with	reddish	-	brown	centers	and	many	yellow
盖拉迪亚	熊	非常	大的	头部	和	微红	-	棕色的	中心	和	许多	黄色的

[ɔːr] ['ɔrɪndʒ] ['reɪz] .

or	orange	rays	.
或者	橙子	射线	.

天人菊的头部非常大，中心呈红褐色，并有许多黄色或橙色的辐射状突起。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .

They	bloom	all	summer	.
他们	盛开	全部	夏天	.

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] ['prɛəriz] ,

The	plants	grow	1	-	3	ft	.	tall	and	may	be	found	on	prairies	,
这	植物	生长	1	-	3	英尺	.	高的	和	可能	是	成立	在	草原	,

这种植物株高1-3英尺，常见于草原上。

[ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	in	meadows	and	aspen	woodlands	at	7000	-	10000	ft	.
和	在	草地	和	白杨	林地	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 7000-10000 英尺的草地和白杨林中。

[ðə; ði] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] .

The	Gaillardias	are	frequently	cultivated	in	gardens	.
这	盖拉迪亚斯	是	频繁地	栽培	在	花园	.

天人菊属植物经常在花园中栽培。

['bʌtərˌwiːd] [siˈniːʃiəu] -

Butterweed	Senecio	Fendleri
蝴蝶草	千里光	-

蝴蝶花 Senecio fendleri

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	40	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 40，图 4

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərˌwiːd] [ɑːr; ər][kwaɪt] [smɔːl] [bʌt; bət][ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn][lɑːrdʒ]

The	yellow	heads	of	the	Butterweed	are	quite	small	but	are	grouped	in	large
这	黄色的	头部	的	这	蝴蝶草	是	相当	小的	但	是	分组	在	大的

['klʌstərz] [ɑːn] [stemz] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl] .

clusters	on	stems	6	in	.	-	2	ft	.	tall	.
集群	在	茎	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	.

蝴蝶草的黄色花头很小，但成簇生长在 6 英寸至 2 英尺高的茎上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['futhilz] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **on** **foothills** **and** **gravel** **-** **slides** **at**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 在 山麓 和 碎石 - 幻灯片 在
- - - [ɛf tiː] . -
7000 **-** **10000** **ft** **.** **70**
- - - 英尺 . -

它们在仲夏时节开花，生长在海拔7000-10000英尺的山麓和砾石滑坡地带。

['goʊldˌwiːd] - -
Goldweed **Ximenesia** **encelioides**
金鱼草 - -

金草

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **40** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 40，图 5

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldˌwiːd] [hæv; həv] ['jeloʊ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [tuːθtˌtuːðd] ['reɪz]
The **heads** **of** **the** **Goldweed** **have** **yellow** **centers** **and** **yellow** **,** **toothed** **rays**
这 头部 的 这 金鱼草 有 黄色的 中心 和 黄色的 , 有齿的 射线
, [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .
, **and** **they** **bloom** **all** **summer** **.**
, 和 他们 盛开 全部 夏天 .

金盏花的花头中心呈黄色，花瓣边缘呈黄色且有锯齿，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] [plænts] [ɑːr; ər] [ˌtuː'tuː] - [faɪv] [ɛf tiː] . [tɔːl] , ['groʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [ɪn] ['fæloʊ] [fiːldz]
The **plants** **are** **2** **-** **5** **ft** **.** **tall** **,** **growing** **along** **roadsides** **and** **in** **fallow** **fields**
这 植物 是 2 - 5 英尺 . 高的 , 生长 沿着 路边 和 在 休耕 字段
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at **3000** **-** **7000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

这些植物高 2-5 英尺，生长在海拔 3000-7000 英尺的路边和休耕地里。

- - [rɪkɚdsoʊni]
Actinella **Actinella** **Richardsonii**
- - 理查森

理查氏放线菌

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate **40** **,** **fig** **.** **6**
盘子 - , 如图 . 6

图版 40，图 6

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn] ['oʊpən] ['klʌstərz] [ɑːn] [stemz]
The **yellow** **heads** **of** **Actinella** **are** **small** **and** **grouped** **in** **open** **clusters** **on** **stems**
这 黄色的 头部 的 - 是 小的 和 分组 在 打开 集群 在 茎
[sɪks] [ɪn] . - [ˌtuː'tuː] [ɛf tiː] . [tɔːl] .
6 **in** **.** **-** **2** **ft** **.** **tall** **.**
6 在 . - 2 英尺 . 高的 .

Actinella 的黄色花头很小，成簇开放地生长在 6 英寸至 2 英尺高的茎上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz]
They **bloom** **in** **early** **and** **midsummer** **and** **are** **found** **on** **plains** **and** **foothills**
他们 盛开 在 早期的 和 盛夏 和 是 成立 在 平原 和 山麓
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at **5000** **-** **8000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

它们在初夏和仲夏开花，生长在海拔 5000-8000 英尺的平原和山麓地带。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rʌbər] [plænt] ,

This	species	of	Actinella	is	sometimes	called	the	“	Colorado	Rubber	Plant	,
这	物种	的	-	是	有时	称为	这	“	科罗拉多州	橡皮	植物	,

这种 Actinella 植物有时被称为“科罗拉多橡胶植物”，

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] ['rʌbər] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntətiz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mɜːrʃəli]

”	but	it	does	not	produce	rubber	in	sufficient	quantities	to	be	commercially
”	但	它	做	不是	生产	橡皮	在	充足的	数量	到	是	商业上

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

但它生产的橡胶数量不足以产生商业价值。

[dwɔːrf] ['sʌnflaʊər] - [pɑːri]

Dwarf	Sunflower	Helianthella	Parryi
矮人	向日葵	-	帕里

矮向日葵（Helianthella Parryi）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	40	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 40，图 7

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][dwɔːrf] ['sʌnflaʊər] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli] ['jeloʊ] .

The	heads	of	the	Dwarf	Sunflower	are	entirely	yellow	.
这	头部	的	这	矮人	向日葵	是	完全	黄色的	.

矮向日葵的花盘完全是黄色的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] ['slendər] [stemz] [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

They	are	borne	on	slender	stems	1	-	3	ft	.	tall	and	bloom	in	midsummer	.
他们	是	出生	在	苗条	茎	1	-	3	英尺	.	高的	和	盛开	在	盛夏	.

它们生长在1-3英尺高的细长茎上，并在仲夏时节开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

They	may	be	found	in	spruce	and	aspen	forests	at	7000	-	10000	ft	.
他们	可能	是	成立	在	云杉	和	白杨	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们可能生活在海拔 7000-10000 英尺的云杉和白杨林中。

['bɑːhiːə]['bɑːhiːə] -

Bahia	Bahia	dissecta
巴伊亚	巴伊亚	-

巴伊亚巴伊亚解剖

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	41	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.		1

图版 41，图 1

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['bɑːhiːə][hæv; həv][lɑːrdʒ] ['jeloʊ] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ænd; ənd] ['veri] [ʃɔːrt] ['jeloʊ] ['reɪz] .

The	heads	of	Bahia	have	large	yellow	centers	and	very	short	yellow	rays	.
这	头部	的	巴伊亚	有	大的	黄色的	中心	和	非常	短的	黄色的	射线	.

巴伊亚葡萄的花头中心呈大黄色，花瓣边缘呈很短的黄色。

[ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] ['bræntʃɪŋ] [stemz] [wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

They	grow	on	branching	stems	1	-	4	ft	.	high	and	bloom	in	midsummer	.
他们	生长	在	分枝	茎	1	-	4	英尺	.	高的	和	盛开	在	盛夏	.

它们生长在 1-4 英尺高的分枝茎上，并在仲夏开花。

[ðə; ði][plænts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] ['futhilz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

The	plants	may	be	found	on	foothills	and	gravel	-	slides	at	5000	-	9000	ft	.
这	植物	可能	是	成立	在	山麓	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

这些植物可能生长在海拔 5000-9000 英尺的山麓和砾石滑坡地带。

- - ['eɪˌkɔːlɪs]
Actinella Actinella acaulis
- - 无茎

无茎放线菌（Actinella acaulis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 41 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 41，图 2

- , [laɪk]['bɑːhiːə] , [hæz; həz][lɑːrdʒ] ['jeloʊ] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['jeloʊ] ['reɪz] .
Actinella , like Bahia , has large yellow centers and short yellow rays .
- , 喜欢 巴伊亚 , 有 大的 黄色的 中心 和 短的 黄色的 射线 .

与巴伊亚藻一样，Actinella 具有大的黄色中心和短的黄色射线。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [ˈʌnˈbraːntʃt] [ænd; ənd] [groʊ] [sɪks] - - [ɪn] .
The plants are unbranched and grow 6 - 18 in .
这 植物 是 未分支的 和 生长 6 - - 在 .

这些植物没有分枝，高度为 6-18 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] bear71
They bear71
他们 bear71

他们有71

['flaʊərz] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd] [ə'kɜːr] [ɑːn] ['prɛəriz] , [pleɪnz] [ænd; ənd] ['futhilz] [æt; ət] - -
flowers in early summer and occur on prairies , plains and foothills at 3000 -
花朵 在 早期的 夏天 和 发生 在 草原 , 平原 和 山麓 在 - -
- [ɛf tiː] .
8000 ft .
- 英尺 .

初夏开花，生长于海拔 3000-8000 英尺的草原、平原和山麓地带。

[sniːzˈwiːd] [heˈliːniəm] -
Sneezeweed Helenium Hoopesii
喷嚏草 铱 -

喷嚏草（Helenium Hoopesii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 41 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 41，图 3

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sniːzˈwiːd] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] .
The heads of the Sneezeweed are large and orange - yellow .
这 头部 的 这 喷嚏草 是 大的 和 橙子 - 黄色的 .

喷嚏草的花头很大，呈橙黄色。

[ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] [stɪf] [stemz] [ˌtuːˈtuː] - [sɪks][ɛf tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmər] .
They grow on stiff stems 2 - 6 ft . tall and bloom all summer .
他们 生长 在 僵硬的 茎 2 - 6 英尺 . 高的 和 盛开 全部 夏天 .

它们生长在 2-6 英尺高的坚硬茎秆上，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][faʊnd][ɪn][spruːs]['fɔrists] , ['æspən]['wʊdləndz] [ænd; ənd][sʌb'ælpaɪn] [medəuz]
The plants are found in spruce forests , aspen woodlands and subalpine meadows
这 植物 是 成立 在 云杉 森林 , 白杨 林地 和 亚高山 草地
[æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
at 9000 - 12000 ft .
在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 9000-12000 英尺的云杉林、白杨林地和亚高山草甸中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə][stɑːk] .
They are poisonous to stock .
他们 是 有毒 到 库存 .

它们对牲畜有毒。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt][ðə; ði] [strɔːŋ] ['oʊdər][ʌv; əv][ðə; ði]
The common name has reference to the effect that the strong odor of the
这 常见的 姓名 有 参考 到 这 影响 那 这 强的 气味 的 这
['flaʊərz] [hæv; həv][ɑːn][sʌm; səm]['piːp(ə)l] .
flowers have on some people .
花朵 有 在 一些 人们 .

这种花的俗名源于其浓烈的气味对某些人产生的影响。

[kriːm] [tɪps] - -
Cream Tips Hymenopappus tenuifolius
奶油 尖端 - -

乳头细叶膜状花

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 41 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 41，图 4

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːm] [tɪps][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [reɪ] - ['flaʊərz] .
The yellow heads of the Cream Tips are without ray - flowers .
这 黄色的 头部 的 这 奶油 尖端 是 没有 射线 - 花朵 .

奶油尖玫瑰的黄色花头没有舌状花。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第4/4页

[ðeɪ] [groʊ] [ɑːn] ['slendər] [stemz] [wʌn] - [fɔːr] [ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They **grow** **on** **slender** **stems** **1** **-** **4** **ft** **.** **tall** **and** **bloom** **in** **spring** **and**
他们 生长 在 苗条 茎 1 - 4 英尺 . 高的 和 盛开 在 春天 和
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer **.**
盛夏 .

它们生长在 1-4 英尺高的细长茎上，在春季和仲夏开花。

[ðə; ði] [plænts] [hæv; həv] ['veri] ['faɪnli] [kʌt] [liːvz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] ['prɛəriz] ,
The **plants** **have** **very** **finely** **cut** **leaves** **and** **are** **found** **on** **prairies** **,**
这 植物 有 非常 精细地 切 树叶 和 是 成立 在 草原 ,

这种植物的叶子呈细裂状，生长在草原上。

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['fuθilz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
plains **and** **foothills** **at** **3000** **-** **7000** **ft** **.**
平原 和 山麓 在 - - - 英尺 .

海拔 3000-7000 英尺的平原和山麓。

['teɪpər] [liːf] - ['kɔːdeitə]
Taper **Leaf** **Pericome** **caudata**
锥形 叶子 - 尾状

锥形叶尾状果

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **41** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 41，图 5

[ðə; ði] ['teɪpər] [liːf] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [plænt] ['kʌvərd] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]
The **Taper** **Leaf** **is** **a** **bushy** **ornamental** **plant** **covered** **in** **midsummer** **and** **autumn**
这 锥形 叶子 是 一个 茂密的 装饰 植物 涵盖 在 盛夏 和 秋天
[wɪð; wɪθ] ['oʊpən] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['frægmənt] ['jeloʊ] ['flaʊər] - ['hedz] .
with **open** **clusters** **of** **fragment** **yellow** **flower** **-** **heads** **.**
和 打开 集群 的 分段 黄色的 花 - 头部 .

锥形叶是一种枝繁叶茂的观赏植物，在仲夏和秋季会开满簇簇散开的黄色花序。

[ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['nærəud] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,
The **tips** **of** **the** **leaves** **are** **narrowed** **to** **a** **long** **,**
这 尖端 的 这 树叶 是 范围缩小 到 一个 长的 ,

叶尖变细成细长状，

['slendər] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['kærəktər] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kɑːmən]
slender **point** **and** **this** **character** **is** **expressed** **in** **both** **the** **botanical** **and** **common**
苗条 观点 和 这 特点 是 表达 在 两个都 这 植物 和 常见的
[neɪmz] .
names **.**
姓名 .

尖端细长，这一特征在植物学名和俗名中都有体现。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [groʊ] [θriː] - [sɪks] [ɛf tiː] . [haɪ] ,
The **bushes** **grow** **3** **-** **6** **ft** **.** **high** **,**
这 灌木丛 生长 3 - 6 英尺 . 高的 ,

这些灌木丛可长到3-6英尺高，

[ænd; ənd][θriː] - [eɪt][ɛf tiː] . [waɪd][ænd; ənd] [əˈkɜːr] [ɑːn] [ˈfuthilz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz][æt; ət] - -

and	3	-	8	ft	.	wide	and	occur	on	foothills	and	gravel	-	slides	at	6000	-
和	3	-	8	英尺	.	宽的	和	发生	在	山麓	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-

- [ɛf tiː] .

8000	ft	.
-	英尺	.

宽 3-8 英尺，出现在海拔 6000-8000 英尺的山麓和砾石滑坡上。

['mærɪgoʊld] - -

Marigold	Dysodia	papposa
万寿菊	-	-

万寿菊（Dysodia papposa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	41	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 41，图 6

[ðə; ði][waɪld]['mærɪgoʊld] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['taɪni][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrdn] ['mærɪgoʊld][ænd; ənd][hæz; həz]

The	wild	Marigold	looks	like	a	tiny	form	of	the	garden	Marigold	and	has
这	荒野	万寿菊	看起来	喜欢	一个	微小的	形式	的	这	花园	万寿菊	和	有

[ə; eɪ]['sɪmələr]['spaɪsi] ['freɪgrəns] .

a	similar	spicy	fragrance	.
一个	相似的	辛辣的	香味	.

野生万寿菊看起来像是花园万寿菊的缩小版，并且具有类似的辛辣香味。

[ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [wʌn][ɪn] . - [el][ɛf tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd][ɪz] [əˈbʌndənt] [əˈlɔːŋ] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['fæloʊ]

It	grows	1	in	.	-	l	ft	.	tall	and	is	abundant	along	roadsides	and	in	fallow
它	生长	1	在	.	-	我	英尺	.	高的	和	是	丰富	沿着	路边	和	在	休耕

[fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . -

fields	and	pastures	at	3000	-	8000	ft	.	72
字段	和	牧场	在	-	-	-	英尺	.	-

它能长到1英寸到1英尺高，在海拔3000到8000英尺的路边、休耕地和牧场中很常见。[72]

[pleɪt] -

Plate	41
盘子	-

图版 41

['æstər] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

[wʌn]['bɑːhiːə] : ['bɑːhiːə] -

1	Bahia	:	Bahia	dissecta
1	巴伊亚	:	巴伊亚	-

巴伊亚：巴伊亚裂叶

[ˌtuːˈtuː] - : - ['eɪˌkɔːlɪs]

2	Actinella	:	Actinella	acaulis
2	-	:	-	无茎

放线菌：无尾放线菌

[θriː] [sniːz'wiːd] : [he'liːniəm] -

3	Sneezeweed	:	Helenium	Hoopesii
3	喷嚏草	:	铱	-

喷嚏草：Helenium Hoopesii

[fɔːr] [kriːm] [tɪps] : - -

4	Cream	Tips	:	Hymenopappus	tenuifolius
4	奶油	尖端	:	-	-

4个乳霜尖端：细叶膜毛

[faɪv]['teɪpər] [liːf] :
5 Taper Leaf :
5 锥形 叶子 :

锥形叶:

- ['kɔːdeitə]
Pericome caudata
- 尾状

尾状体

[sɪks]['mærɪgoʊld] : - -
6 Marigold : Dysodia papposa
6 万寿菊 : - -

金盏花：Dysodia papposa

['sɛvən]['ælpaɪn]['kɑːboʊld] : - grandiflora73
7 Alpine Kobold : Rydbergia grandiflora73
7 高山 狗头人 : - grandiflora73

7 高山科博尔德：Rydbergia grandiflora73

['ælpaɪn]['kɑːboʊld] - [græn'daɪflɔːrə]
Alpine Kobold Rydbergia grandiflora
高山 狗头人 - 大花

高山科博尔德 Rydbergia grandiflora

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 41 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 41，图 7

[ðɪs] ['ʃægi] , [greɪ] - [griːn] ['lɪt(ə)l][plænt][wɪð; wɪθ][ɪts][hjuːdʒ] , ['hæŋɪŋ] ['jeloʊ] [hed] ,
This shaggy , gray - green little plant with its huge , hanging yellow head ,
这 毛茸茸 , 灰色的 - 绿色的 小的 植物 和 它是 巨大的 , 绞刑 黄色的 头 ,

这种毛茸茸的灰绿色小植物，有着巨大的下垂黄色花头，

['ɔːf(ə)n][æz; əz] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði][stem][ɪz][tɔːl] , [ɪz] ['wɪrdli] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] ['feri] - [foʊk] .
often as broad as the stem is tall , is weirdly suggestive of fairy - folk .
经常 作为 广阔 作为 这 干 是 高的 , 是 奇怪的 暗示性的 的 仙女 - 民间 .

这种植物的茎秆通常和茎秆一样粗，奇特地让人联想到仙女。

[ðə; ði] [stemz] [groʊ] [ˌtuːˈtuː] - - [ɪn] .
The stems grow 2 - 15 in .
这 茎 生长 2 - - 在 .

茎秆长2-15英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [ber] ['flaʊərz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .
tall and bear flowers in midsummer .
高的 和 熊 花朵 在 盛夏 .

高大，仲夏时节开花。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
They are to be found only in alpine meadows at 10000 - 14000 ft .
他们 是 到 是 成立 仅有的 在 高山 草地 在 - - - 英尺 .

它们只生长在海拔 10000-14000 英尺的高山草甸中。

['lɪli] ['fæməli]
LILY FAMILY
百合 家庭

莉莉家族

[waɪld] ['ʌnjən] ['æliəm] -
Wild Onion Allium cernuum
荒野 洋葱 葱属 -

野葱（Allium cernuum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 42 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 42，图 1

[ðə; ði][waɪld] ['ʌnjən] [berz] ['oʊpən] ['klʌstərz] [ʌv; əv][roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ðæt] [druːp] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] ,
The Wild Onion bears open clusters of rose - purple flowers that droop in the bud ,
这 荒野 洋葱 熊 打开 集群 的 玫瑰 - 紫色的 花朵 那 下垂 在 这 芽 ,

野葱开着簇簇开放的玫瑰紫色花朵，花蕾呈下垂状。

[bʌt; bət][raɪz]['grædʒuəli][æz; əz] [ðeɪ] [bluːm] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][fruːts][ɑːr; ər][ɪ'rekt] .
but rise gradually as they bloom , until the fruits are erect .
但 上升 逐步地 作为 他们 盛开 , 直到 这 水果 是 直立 .

但随着花朵开放，它们会逐渐升起，直到果实直立。

[ðeɪ] ['blɑːsəm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ænd; ənd][ɑːr; ər][faʊnd] [ɪn] ['futhilz] , [medəuz] ,
They blossom in midsummer and are found in foothills , meadows ,
他们 开花 在 盛夏 和 是 成立 在 山麓 , 草地 ,

它们在仲夏时节盛开，常见于山麓、草地等地。

[ænd; ənd]['æspən][ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
and aspen and spruce woods at 5000 - 10000 ft .
和 白杨 和 云杉 树林 在 - - - 英尺 .

海拔 5000-10000 英尺的白杨和云杉林。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːzd] ['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] [bʌlbz]
The plants grow 1 - 2 ft . tall , and the bruised foliage and bulbs
这 植物 生长 1 - 2 英尺 . 高的 , 和 这 瘀伤 叶子 和 灯泡
[hæv; həv][ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['ʌnjən] ['oʊdər] .
have the characteristic onion odor .
有 这 特征 洋葱 气味 .

这种植物可长到 1-2 英尺高，受损的叶子和球茎会散发出特有的洋葱气味。

[ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['fəːniʃiz] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['ʌnjən] , [tʃaɪvz] ,
The genus is widely cultivated and furnishes several varieties of onion , chives ,
这 属 是 广泛 栽培 和 提供 一些 品种 的 洋葱 , 细香葱 ,
[liːk] , ['gɑːrlɪk][ænd; ənd] [ʃə'lɑːt] .
leek , garlic and shallot .
韭葱 , 蒜 和 葱 .

该属植物广泛栽培，可产出多种洋葱、细香葱、韭菜、大蒜和青葱。

[sprɪŋ] ['lɪli] [ˌerɪ'θroʊniəm] -
Spring Lily Erythronium parviflorum
春天 百合 红霉素 -

小花百合（Erythronium parviflorum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 42 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 42，图 3

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['lɪli] [druːps] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['slendər] [stem] , [sɪks] - - [ɪn] .
The yellow flower of the Spring Lily droops from a slender stem , 6 - 15 in .
这 黄色的 花 的 这 春天 百合 下垂 从 一个 苗条 干 , 6 - - 在 .

春百合的黄色花朵从细长的茎上垂下，茎长 6-15 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd] [bluːmz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
tall and blooms in the spring .
高的 和 花朵 在 这 春天 .

高大，春天开花。

[ðə; ði][plænt][kən'sɪsts] ['mɪrli] [ʌv; əv] [tuː] [brɔːd] [bʌt; bət] ['pɔɪntɪd] [liːvz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] -

The	plant	consists	merely	of	two	broad	but	pointed	leaves	,	besides	the	flowering	-
这	植物	由	仅仅	的	二	广阔	但	尖	树叶	,	除了	这	开花	-

[stɔːk] ,

stalk	,
茎	,

除了花茎外，这种植物仅由两片宽而尖的叶子组成。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	is	found	in	meadows	and	spruce	woods	at	8000	-	12000	ft	.
和	是	成立	在	草地	和	云杉	树林	在	-	-	-	英尺	.

常见于海拔 8000-12000 英尺的草地和云杉林中。

[ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [plænts] .

It	certainly	deserves	a	place	among	cultivated	plants	.
它	当然	值得	一个	地方	之中	栽培	植物	.

它当然应该在栽培植物中占有一席之地。

[red] ['lɪli] ['liliəm] -

Red	Lily	Lilium	philadelphicum
红色的	百合	百合	-

红百合（Lilium philadelphicum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	42	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 42，图 4

[ðə; ði]['skɑːrlət] [petlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['lɪli] [ɑːr; ər] ['ɔːnəmentid] [æt; ət][ðer; ðər]['beɪsiːz][wɪð; wɪθ][dɑːrk]

The	scarlet	petals	of	the	Red	Lily	are	ornamented	at	their	bases	with	dark
这	猩红	花瓣	的	这	红色的	百合	是	装饰	在	他们的	基地	和	黑暗的

['redɪʃ] - [braʊn] [spɑːts] [ðæt] [sɜːrv] [tuː; tə][də'rekt] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɪnsekts][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌni] .

reddish	-	brown	spots	that	serve	to	direct	visiting	insects	to	the	honey	.
微红	-	棕色的	地点	那	服务	到	直接的	访问	昆虫	到	这	蜂蜜	.

红百合的鲜红色花瓣底部点缀着深红褐色的斑点，这些斑点可以引导前来采蜜的昆虫找到蜂蜜。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [ə'kɜːr] ['sɪŋgli] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]

The	blossoms	are	large	and	conspicuous	and	occur	singly	at	the	tips	of
这	花朵	是	大的	和	显眼的	和	发生	单独	在	这	尖端	的

[stɪf] [stemz] ,

stiff	stems	,
僵硬的	茎	,

花朵硕大醒目，单生于挺拔茎秆的顶端。

[ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .

2	-	4	ft	.	tall	.
2	-	4	英尺	.	高的	.

身高2-4英尺。

[ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmər] ,

They	come	into	bloom	in	early	summer	and	midsummer	,
他们	来	进入	盛开	在	早期的	夏天	和	盛夏	,

它们在初夏和仲夏开花，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][bɑːgz][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

and	are	found	in	bogs	and	along	brook	-	banks	at	7000	-	11000	ft	.
和	是	成立	在	沼泽	和	沿着	溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 7000-11000 英尺的沼泽和溪岸边。

[ðə; ði] [red] ['lɪli] [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪgər] ['lɪli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n]

The	Red	Lily	is	very	like	the	Tiger	Lily	of	the	garden	and	should	be	given
这	红色的	百合	是	非常	喜欢	这	老虎	百合	的	这	花园	和	应该	是	给定

[ə; eɪ] [pleɪs] [ðer; ðər] ['ɔ:lsoʊ] ,

a	place	there	also	,
一个	地方	那里	还	,

红百合与花园里的虎百合非常相似，也应该在花园里占有一席之地。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [æz; əz] [jet] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] . -

though	it	is	not	as	yet	widely	cultivated	.	74
尽管	它	是	不是	作为	然而	广泛	栽培	.	-

虽然目前尚未广泛种植。74

[pleɪt] -

Plate	42
盘子	-

图版 42

['lɪli] ['fæməli]

LILY	FAMILY
百合	家庭

莉莉家族

[wʌn] [waɪld] ['ʌnjən] : ['æliəm] -

1	Wild	Onion	:	Allium	cernuum
1	荒野	洋葱	:	葱属	-

1. 野葱：垂枝葱（Allium cernuum）

[θri:] [sprɪŋ] ['lɪli] : [ˌerɪ'θroʊniəm] -

3	Spring	Lily	:	Erythronium	parviflorum
3	春天	百合	:	红霉素	-

3 春百合：小花红花百合

[fɔ:r] [red] ['lɪli] : ['liliəm] -

4	Red	Lily	:	Lilium	philadelphicum
4	红色的	百合	:	百合	-

4. 红百合：Lilium philadelphicum

[faɪv] [wɑ:nd] ['lɪli] : [ˌzaɪgə'di:nəs] ['ɛlɪgənz]

5	Wand	Lily	:	Zygadenus	elegans
5	魔杖	百合	:	扎加登斯	秀丽隐杆线虫

5 魔杖百合：Zygadenus elegans

[sɪks] [ˌmærɪ'poʊsə] ['lɪli] : [ˌkæloʊ'kɔ:rtəs] -

6	Mariposa	Lily	:	Calochortus	Gunnisonii
6	蝴蝶	百合	:	卡洛科图斯	-

6 蝴蝶百合：Calochortus Gunnisonii

['spaɪdərˌwɜ:rt] ['fæməli]

SPIDERWORT	FAMILY
红景天	家庭

红景天科

[ˌtu:'tu:] ['spaɪdər] ['lɪli] : [ˌtrædɪs'kæʃɪr] virginiana75

2	Spider	Lily	:	Tradescantia	virginiana75
2	蜘蛛	百合	:	紫鸭跖草	virginiana75

蜘蛛百合：Tradescantia virginiana75

[wɑ:nd] ['lɪli] [ˌzaɪgə'di:nəs] ['ɛlɪgənz]

Wand	Lily	Zygadenus	elegans
魔杖	百合	扎加登斯	秀丽隐杆线虫

魔杖百合（Zygadenus elegans）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 42 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 42，图 5

[ðə; ði] [kriːm] - ['kʌlərd] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːnd] ['lɪli] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ɪn]['oʊpən] [spaɪks] [ɑːn]
The cream - colored blossoms of the Wand Lily are grouped in open spikes on
这 奶油 - 有色 花朵 的 这 魔杖 百合 是 分组 在 打开 尖峰 在
[streɪt] ['slendər] [stemz] [fɔːr][ɪn] . - [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ɛf tiː] . [tɔːl] .
straight slender stems 4 in . - 2 - 1 / 2 ft . tall .
直的 苗条 茎 4 在 . - 2 - 1 / 2 英尺 . 高的 .

魔杖百合的乳白色花朵簇生于笔直纤细的茎上，茎高 4 英寸至 2.5 英尺，呈开放的穗状花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] [wʊdz] [æt; ət] - -
They bloom in midsummer in meadows and spruce and aspen woods at 7000 -
他们 盛开 在 盛夏 在 草地 和 云杉 和 白杨 树林 在 - -
- [ɛf tiː] .
12000 ft .
- 英尺 .

它们在盛夏时节于海拔 7000-12000 英尺的草地、云杉林和白杨林中盛开。

[ðə; ði][wɑːnd] ['lɪli] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [deθ] ['kæməz] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɑːbəbli]
The Wand Lily is related to the poisonous Death Camas , and is probably
这 魔杖 百合 是 有关的 到 这 有毒 死亡 卡马斯 , 和 是 大概
['pɔɪzənəs] ['ɔːlsoʊ] .
poisonous also .
有毒 还 .

魔杖百合与有毒的死亡卡马斯花同属一科，可能也具有毒性。

[ˌmærɪ'poʊsə] ['lɪli] [ˌkæloʊ'kɔːrtəs] -
Mariposa Lily Calochortus Gunnisonii
蝴蝶 百合 卡洛科图斯 -

玛丽波萨百合（Calochortus Gunnisonii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 42 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 42，图 6

[ðɪs] [ˌmærɪ'poʊsə] ['lɪli] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪt] , [ðoʊ] ['delɪkət] ['laɪlək] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz]
This Mariposa Lily is usually white , though delicate lilac blossoms are sometimes
这 蝴蝶 百合 是 通常 白色的 , 尽管 精美的 紫丁香 花朵 是 有时
[faʊnd] .
found .
成立 .

这种蝴蝶百合通常是白色的，但有时也会开出淡紫色的花朵。

[ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['mɑːkiŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]
The petals are ornamented with various markings which give point to the
这 花瓣 是 装饰 和 各种各样的 标记 哪个 给 观点 到 这
['kɑːmən] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [wɪtʃ] [miːnz] “ ['bʌtərflaɪ] .
common name of the genus which means “ butterfly .
常见的 姓名 的 这 属 哪个 方法 “ 蝴蝶 .

花瓣上饰有各种斑纹，这正是该属俗名的由来，意为“蝴蝶”。

” [ðə; ði][plænts] [groʊ] [wʌn] - [fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn] ['futhilz] ,
” The plants grow 1 - 4 ft . tall in foothills ,
” 这 植物 生长 1 - 4 英尺 . 高的 在 山麓 ,

“这些植物在山麓地带生长，高度为1-4英尺，

[medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['fɔrists] [æt; ət] - - - [εf ti:] . [ænd; ənd] [ber] ['flaʊərz] [ɔ:l] ['sʌmər]
meadows and aspen forests at 4000 - 11000 ft . and bear flowers all summer
草地 和 白杨 森林 在 - - - 英尺 . 和 熊 花朵 全部 夏天
[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

海拔 4000-11000 英尺的草地和白杨林，整个夏天都开满鲜花。

[ðə; ði]['dʒi:nəs][ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd][ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] [və'raɪətiz]
The genus is widely distributed and contains many beautiful species and varieties
这 属 是 广泛 分布式 和 包含 许多 美丽的 物种 和 品种
[ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['kʌlɚz] ,
of striking colors ,
的 引人注目 颜色 ,

该属植物分布广泛，包含许多色彩艳丽的美丽物种和变种。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
which should be more generally cultivated .
哪个 应该 是 更多的 一般来说 栽培 .

应该更广泛地加以培养。

['spaɪdərˌwɜ:rt] ['fæməli]
SPIDERWORT FAMILY
红景天 家庭

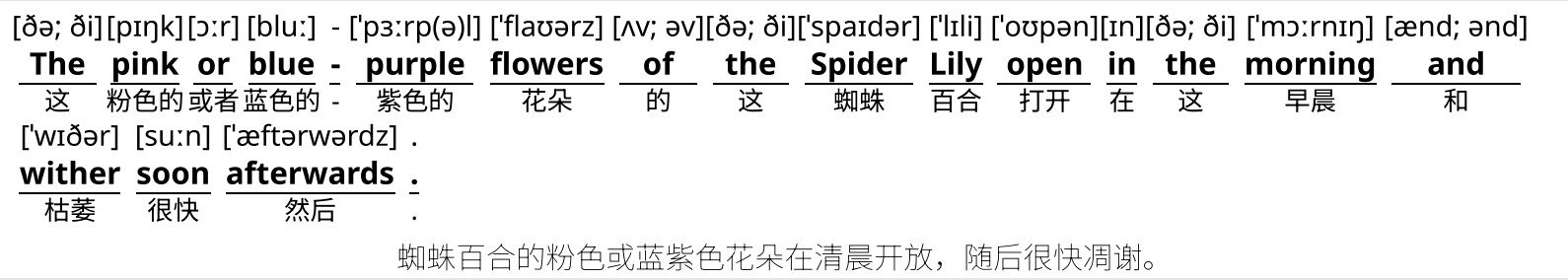
红景天科

['spaɪdər] ['lɪli] [ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vərˌdʒɪni'ænə]
Spider Lily Tradescantia virginiana
蜘蛛 百合 紫鸭跖草 弗吉尼亚

蜘蛛百合（Tradescantia virginiana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate 42 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 42，图 2


[ðə; ði][pɪŋk][ɔ:r] [blu:] - ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] ['lɪli] ['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd]
The pink or blue - purple flowers of the Spider Lily open in the morning and
这 粉色的 或者 蓝色的 - 紫色的 花朵 的 这 蜘蛛 百合 打开 在 这 早晨 和
['wɪðər] [su:n] ['æftərwərdz] .
wither soon afterwards .
枯萎 很快 然后 .

蜘蛛百合的粉色或蓝紫色花朵在清晨开放，随后很快凋谢。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gru:pt] [ɪn]['oʊpən] clusters76
They are grouped in open clusters76
他们 是 分组 在 打开 clusters76

它们被分组到开放集群中76

[ɑ:n] [stɪf] [stemz] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , [græs] - [laɪk] [li:vz] , [ænd; ənd] [blu:m] [frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tu:; tə]
on stiff stems with long , grass - like leaves , and bloom from spring to
在 僵硬的 茎 和 长的 , 草 - 喜欢 树叶 , 和 盛开 从 春天 到
[ˌmɪd'sʌmər] .
midsummer .
盛夏 .

茎秆坚硬，叶片细长如草，从春季到仲夏开花。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] [klʌmps] , [wʌn] - [faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ɑːn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [fʊt] - [hɪlz] [æt; ət]

The	plants	grow	in	clumps	,	1	-	5	ft	.	tall	,	on	prairies	and	foot	-	hills	at
这	植物	生长	在	团块	,	1	-	5	英尺	.	高的	,	在	草原	和	脚	-	丘陵	在

- - - [ɛf tiː] .

3000	-	7000	ft	.
-	-	-	英尺	.

这种植物成簇生长，高 1-5 英尺，生长在海拔 3000-7000 英尺的草原和山麓地带。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːbˌwebi] [her] [ɑːn][ðə; ði]['steɪmənz] .

The	common	name	refers	to	the	cobwebby	hairs	on	the	stamens	.
这	常见的	姓名	指	到	这	蛛网状的	头发	在	这	雄蕊	.

俗名指的是雄蕊上的蛛网状毛。

[ðə; ði]['spaɪdər] ['lɪli] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [hoʊm] ['gaːdnz] .

The	Spider	Lily	should	certainly	be	cultivated	in	home	gardens	.
这	蜘蛛	百合	应该	当然	是	栽培	在	家	花园	.

蜘蛛百合当然应该在家庭花园中种植。

['aɪrɪs] ['fæməli]

IRIS	FAMILY
鸢尾花	家庭

鸢尾花家族

[bluː] - [aɪd] [græs] [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]

Blue	-	eyed	Grass	Sisyrinchium	angustifolium
蓝色的	-	眼睛	草	西西林奇姆	狭叶

蓝眼草（Sisyrinchium angustifolium）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	43	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 43，图 1

[ðə; ði] [bluː] - [aɪd] [græs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [græs] [æt; ət][ɔːl] ,

The	Blue	-	eyed	Grass	is	not	a	grass	at	all	,
这	蓝色的	-	眼睛	草	是	不是	一个	草	在	全部	,

蓝眼草根本不是草。

[bʌt; bət][ɪz][soʊ] [kɔːld] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] - [laɪk] [liːvz] .

but	is	so	called	on	account	of	the	grass	-	like	leaves	.
但	是	所以	称为	在	帐户	的	这	草	-	喜欢	树叶	.

但因其叶子像草一样而得名。

[ðə; ði] [bluː] - ['pɜːrp(ə)l] , ['stɑːri] ['blɔsəmz] [groʊ] [ɪn] [luːs] ['klʌstərz] [ɑːn] [stɪf] [stemz] , [ænd; ənd] [bluːm]

The	blue	-	purple	,	starry	blossoms	grow	in	loose	clusters	on	stiff	stems	,	and	bloom
这	蓝色的	-	紫色的	,	繁星	花朵	生长	在	松动的	集群	在	僵硬的	茎	,	和	盛开

[frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmər] .

from	spring	to	midsummer	.
从	春天	到	盛夏	.

蓝紫色星状花朵成簇生长在坚硬的茎秆上，从春季到仲夏盛开。

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['oʊpən][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['wɪðərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ]

They	remain	open	but	a	few	hours	in	the	morning	withering	as	the	day
他们	保持	打开	但	一个	很少	小时	在	这	早晨	枯萎	作为	这	天

[əd'vænsɪz] .

advances	.
进展	.

它们每天只在早上营业几个小时，随着时间的推移，营业时间就会逐渐缩短。

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	6	-	18	in	.
这	植物	是	6	-	-	在	.

这些植物高 6-18 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd][ɑːr; ər][faʊnd][ɑːn]['prɛəriz] , [ænd; ənd] ['futhilz] [ænd; ənd][ɪn]['maʊnt(ə)n] [medəuz] [æt; ət]

tall	and	are	found	on	prairies	,	and	foothills	and	in	mountain	meadows	at
高的	和	是	成立	在	草原	,	和	山麓	和	在	山	草地	在

- - - [ɛf tiː] .

3000	-	10000	ft	.
-	-	-	英尺	.

高大，生长在草原、山麓和海拔 3000-10000 英尺的高山草甸中。

['aɪrɪs] , [bluː] [flæg]['aɪrɪs] -

Iris	,	Blue	Flag	Iris	missouriensis
鸢尾花	,	蓝色的	旗帜	鸢尾花	-

蓝旗鸢尾花（Iris missouriensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	43	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 43，图 5

[ðə; ði][lɑːrdʒ] , [peɪl] [bluː] [tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]

The	large	,	pale	blue	to	purple	blossoms	of	the	Iris	bloom	in	spring	and
这	大的	,	苍白	蓝色的	到	紫色的	花朵	的	这	鸢尾花	盛开	在	春天	和

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

鸢尾花的花朵硕大，呈淡蓝色至紫色，在春夏两季盛开。

[ɑːn] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .

on	brook	-	banks	and	in	meadows	at	3000	-	10000	ft	.
在	溪	-	银行	和	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-10000 英尺的溪岸和草地上。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn] ['mæsɪz] , [wʌn] - [θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['kɑːrpɪt][ðə; ði] [flɔːr]

The	plants	grow	in	masses	,	1	-	3	ft	.	tall	,	and	sometimes	carpet	the	floor
这	植物	生长	在	群众	,	1	-	3	英尺	.	高的	,	和	有时	地毯	这	地面

[ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ['medoʊ] .

of	a	mountain	meadow	.
的	一个	山	草地	.

这些植物成片生长，高 1-3 英尺，有时会铺满山间草甸的地面。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bluː] [flæg][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [fɔːr; fər] “ ['reɪnboʊ] ”

The	botanical	name	for	the	Blue	Flag	is	from	the	Greek	for	“	rainbow	”
这	植物	姓名	为了	这	蓝色的	旗帜	是	从	这	希腊语	为了	“	彩虹	”

[ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [və'raɪətiz] .

and	refers	to	the	many	colors	of	the	different	species	and	varieties	.
和	指	到	这	许多	颜色	的	这	不同的	物种	和	品种	.

蓝旗花的植物学名称源自希腊语，意为“彩虹”，指的是不同物种和品种所呈现的多种颜色。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [plænts] .

These	are	cultivated	and	furnish	some	of	our	most	beautiful	garden	plants	.
这些	是	栽培	和	提供	一些	的	我们的	最多	美丽的	花园	植物	.

这些植物经过精心栽培，为我们提供了花园里最美丽的植物。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪrɪs][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	earliest	illustration	of	the	Iris	was	made	about	the	beginning	of	the
这	最早	插图	的	这	鸢尾花	曾是	制成	关于	这	开始	的	这

[sɪksθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][baɪ][ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] .

sixth	century	A	.	D	.	in	a	work	by	Dioscorides	.
第六	世纪	一个	.	D	.	在	一个	工作	经过	迪奥斯科里德斯	.

鸢尾花的最早插图大约出现在公元六世纪初，出自狄奥斯科里德斯的一部作品。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
In this work ,
在 这 工作 ,

在这项工作中，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [drʌgz] [ˈræðər] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]
it was considered valuable as a source of drugs rather than as a
它 曾是 经过考虑的 有价值的 作为 一个 来源 的 药物 相当 比 作为 一个
['gɑːrdn] [plænt] ,
garden plant ,
花园 植物 ,

人们认为它作为药物来源比作为园林植物更有价值。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['eilmənts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['aɪrɪs] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [prɪ'skraɪbd] [ɪz]
and the number of ailments for which iris preparations were prescribed is
和 这 数字 的 疾病 为了 哪个 鸢尾花 准备工作 是 规定 是
['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
truly astonishing .
真的 惊人 .

而使用鸢尾花制剂治疗的疾病种类之多，着实令人惊讶。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evər] , [ɪts] [mə'dɪsɪnl] ['vælju:] [kən'sɪsts] ['mɪrli] [ʌv; əv][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt]
At present , however , its medicinal value consists merely of an extract
在 展示 , 然而 , 它是 药用 价值 由 仅仅 的 一个 提炼
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ,
from the root ,
从 这 根 ,

但目前，它的药用价值仅限于根部的提取物。

[wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'metɪk] [ænd; ənd] [kə'θɑːrtɪk] .
which is used as an emetic and cathartic .
哪个 是 用过的 作为 一个 催吐剂 和 泻药 .

它可用作催吐剂和泻药。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['roʊstɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
The seeds of some species are sometimes roasted and used in Great Britain
这 种子 的 一些 物种 是 有时 烤 和 用过的 在 伟大的 英国
[æz; əz][ə; eɪ] substitute77
as a substitute77
作为 一个 substitute77

在英国，某些植物的种子有时会被烘烤后用作替代品77

[fɔːr; fər] ['kɔːfi] .
for coffee .
为了 咖啡 .

去喝咖啡。

[ðə; ði] ['ɔːrɪs] [ruːt] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ]['aɪrɪs][ˌflɔrɛn'tiːnɑː] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['freɪgrənt]
The orris root of commerce is supplied by Iris florentina which has a fragrant
这 鸢尾 根 的 商业 是 供应 经过 鸢尾花 佛罗伦萨 哪个 有 一个 香
[ruːt] .
root .
根 .

市售鸢尾根来自佛罗伦萨鸢尾（Iris florentina），其根部有香味。

[ðə; ði]['aɪrɪs][ɪz][ðə; ði] [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs][ʌv; əv] [fræns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
The Iris is the Fleur - de - lis of France , which was for long the royal
这 鸢尾花 是 这 弗勒 - 德 - 列表 的 法国 , 哪个 曾是 为了 长的 这 皇家
['embləm] .
emblem .
徽 .

鸢尾花是法国的国花，长期以来一直是英国的皇家象征。

['ɔ:rkɪd] ['fæməli]
ORCHID **FAMILY**
兰花 家庭

兰科

['kɔ:rəl] [ru:t] [ˌkɔ:rəˌlɔ:'raɪzə] [ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]
Coral **Root** **Corallorhiza** **multiflora**
珊瑚 根 珊瑚根 多花

珊瑚根 Corallorhiza multiflora

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate **43** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 43，图 2

[ðə; ði]['kɔ:rəl] [ru:t] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['bræntʃɪŋ] [ru:ts] [ðæt]
The **Coral** **Root** **receives** **its** **name** **from** **the** **white** **branching** **roots** **that**
这 珊瑚 根 接收 它是 姓名 从 这 白色的 分枝 根 那
[rɪ'zemb(ə)l]['kɔ:rəl] .
resemble **coral** **.**
类似 珊瑚 .

珊瑚根因其形似珊瑚的白色分枝根而得名。

[ðə; ði][plænt][ɪz][ə; eɪ] ['sæprəfaɪt] , [ðæt][ɪz] , [ˌaɪ 'ti:][gets][ɪts] [fu:d] ['redi] - [meɪd] [frʌm; frəm] [dɪ'keɪɪŋ]
The **plant** **is** **a** **saprophyte** **,** **that** **is** **,** **it** **gets** **its** **food** **ready** **-** **made** **from** **decaying**
这 植物 是 一个 腐生 , 那 是 , 它 获得 它是 食物 准备好 - 制成 从 腐烂的
['mætər] ,
matter **,**
事情 ,

这种植物是腐生植物，也就是说，它从腐烂的有机物中获取现成的养分。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [gri:n] ['foʊliɪdʒ] .
and **this** **accounts** **for** **the** **lack** **of** **green** **foliage** **.**
和 这 账户 为了 这 缺少 的 绿色的 叶子 .

这就解释了为什么这里缺乏绿色植物。

[ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər][ɪn'taɪərli] ['redɪʃ] - ['pɜ:rp(ə)l] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['flaʊər] - [petlz] [ɑ:r; ər] [waɪt]
The **plants** **are** **entirely** **reddish** **-** **purple** **,** **though** **the** **flower** **-** **petals** **are** **white**
这 植物 是 完全 微红 - 紫色的 , 尽管 这 花 - 花瓣 是 白色的
[wɪð; wɪθ]['pɜ:rp(ə)l]['dɑ:ts] .
with **purple** **dots** **.**
和 紫色的 点 .

这些植物通体呈红紫色，但花瓣是白色的，上面有紫色的斑点。

[ðeɪ] [groʊ] [sɪks][ɪn] . - [wʌn][ɛf ti:] . [tɔ:l] ,
They **grow** **6** **in** **.** **-** **1** **ft** **.** **tall** **,**
他们 生长 6 在 . - 1 英尺 . 高的 ,

它们能长到6英寸到1英尺高，

[ɪn] [spru:s] [ænd; ənd][fɜ:r] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmər] .
in **spruce** **and** **fir** **woods** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.** **and** **bloom** **all** **summer** **.**
在 云杉 和 冷杉 树林 在 - - - 英尺 . 和 盛开 全部 夏天 .

生长在海拔 7000-10000 英尺的云杉和冷杉林中，整个夏季都会开花。

['jeloʊ] ['leɪdiz] - ['slɪpər] [ˌsɪprɪ'pidɪəm] [pju:'bɛsənz]
Yellow **Ladies** **'** **Slipper** **Cypripedium** **pubescens**
黄色的 女士们 - 拖鞋 杓兰 毛状

黄花杓兰（Cypripedium pubescens）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]
Plate **43** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 43，图 3

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] - ['slɪpər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:k] [fɔ:r; fər] “ [sɑ:k]

The	botanical	name	for	the	Ladies	'	Slipper	comes	from	the	Greek	for	“	sock
这	植物	姓名	为了	这	女士们	-	拖鞋	来	从	这	希腊语	为了	“	短袜

” [ɔ:r] “ ['bʌskɪn] ,

”	or	“	buskin	,
”	或者	“	悲剧	,

女士拖鞋兰的植物学名称来源于希腊语，意为“袜子”或“短筒袜”。

” [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fænsɪf(ə)l] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [tu:; tə] ['deɪnti] ['fʊtwer] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd]

”	so	that	the	fanciful	resemblance	of	the	flower	to	dainty	footwear	is	indicated
”	所以	那	这	奇幻的	相似	的	这	花	到	纤巧	鞋类	是	表明的

[baɪ][bəuθ] [neɪmz] .

by	both	names	.
经过	两个都	姓名	.

因此，这两个名字都表明了这种花与精致鞋履之间奇妙的相似之处。

[ðoʊ] [ðə; ði] [sæk] - [laɪk] ['loʊər] ['pet(ə)l][ʌv; əv] ['jeloʊ] ['leɪdiz] - ['slɪpər] [ɪz][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] ,

Though	the	sack	-	like	lower	petal	of	Yellow	Ladies	'	Slipper	is	a	bright	yellow	,
尽管	这	解雇	-	喜欢	降低	花瓣	的	黄色的	女士们	-	拖鞋	是	一个	明亮的	黄色的	,

虽然黄花杓兰的下部花瓣呈囊状，颜色为亮黄色，

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [petlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['si:pəlz][ɑ:r; ər] ['jeloʊ] - [gri:n] [wɪð; wɪθ] ['redɪʃ] ['mɑ:kiŋz] .

the	other	two	petals	and	the	sepals	are	yellow	-	green	with	reddish	markings	.
这	其他	二	花瓣	和	这	萼片	是	黄色的	-	绿色的	和	微红	标记	.

其余两片花瓣和萼片呈黄绿色，带有红色斑纹。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ə'kɜ:r] ['sɪŋgli] [ɑ:n] [stemz] [eɪt] - - [ɪn] .

The	flowers	occur	singly	on	stems	8	-	20	in	.
这	花朵	发生	单独	在	茎	8	-	-	在	.

花朵单生于8-20英寸长的茎上。

[tɔ:l] , [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .

tall	,	and	bloom	in	early	summer	.
高的	,	和	盛开	在	早期的	夏天	.

高大，初夏开花。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] .

They	are	found	in	meadows	and	aspen	woodlands	at	6000	-	9000	ft	.
他们	是	成立	在	草地	和	白杨	林地	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 6000-9000 英尺的草地和白杨林中。

['rætlsneɪk] ['plæntɪn,'plænteɪn] [pɛ'ræmiəm] ['ri:,pɛnz]

Rattlesnake	Plantain	Peramium	repens
响尾蛇	芭蕉	佩拉米姆	应

响尾蛇车前草（Peramium repens）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	43	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 43，图 4

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['plæntɪn,'plænteɪn][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ðɪs] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [pɪ'kju:liərli]

The	Rattlesnake	Plantain	receives	this	name	because	of	its	peculiarly
这	响尾蛇	芭蕉	接收	这	姓名	因为	的	它是	奇特地

['mɑ:t(ə)ld] [li:vz] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['plæntɪn,'plænteɪn][ɪn] [ʃeɪp] ,

mottled	leaves	which	resemble	those	of	a	plantain	in	shape	,
斑驳	树叶	哪个	类似	那些	的	一个	芭蕉	在	形状	,

响尾蛇车前草之所以得名，是因为它独特的斑驳叶片形状酷似车前草的叶片。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['mɑ:kiŋz] ['veri] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .

but	which	have	markings	very	like	those	of	a	snake	.
但	哪个	有	标记	非常	喜欢	那些	的	一个	蛇	.

但它们的斑纹却与蛇的斑纹非常相似。

[ðə; ði]['taɪni] [waɪt] ['blɔsəmz] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['kraʊdɪd] [spaɪks] [ɑ:n] [stemz] [ˌtu:'tu:] - [eɪt][ɪn] .

The	tiny	white	blossoms	occur	in	crowded	spikes	on	stems	2	-	8	in	.
这	微小的	白色的	花朵	发生	在	挤	尖峰	在	茎	2	-	8	在	.

细小的白色花朵密集地簇生在 2-8 英寸高的茎上。

[tɔ:l] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

tall	and	bloom	in	midsummer	.
高的	和	盛开	在	盛夏	.

高大，仲夏开花。

[ðə; ði][plænts] [groʊ] [ɪn][fɜ:r][ænd; ənd] [spru:s] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf ti:] . -

The	plants	grow	in	fir	and	spruce	woods	at	9000	-	10000	ft	.	78
这	植物	生长	在	冷杉	和	云杉	树林	在	-	-	-	英尺	.	-

这些植物生长在海拔9000-10000英尺的冷杉和云杉林中。78

[pleɪt] -

Plate	43
盘子	-

图版 43

['aɪrɪs] ['fæməli]

IRIS	FAMILY
鸢尾花	家庭

鸢尾花家族

[wʌn] [blu:] - [aɪd] [græs] : [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]

1	Blue	-	eyed	Grass	:	Sisyrinchium	angustifolium
1	蓝色的	-	眼睛	草	:	西西林奇姆	狭叶

1. 蓝眼草：狭叶蓝眼草

[faɪv]['aɪrɪs] , [blu:] [flæg] : ['aɪrɪs] -

5	Iris	,	Blue	Flag	:	Iris	missouriensis
5	鸢尾花	,	蓝色的	旗帜	:	鸢尾花	-

蓝旗鸢尾：Iris missouriensis

['ɔ:rkɪd] ['fæməli]

ORCHID	FAMILY
兰花	家庭

兰科

[ˌtu:'tu:]['kɔ:rəl] [ru:t] : [ˌkɔ:rəˌlɔ:'raɪzə] [ˌmʌlti'flɔ:rə; ˌmʌlti'floʊrə]

2	Coral	Root	:	Corallorhiza	multiflora
2	珊瑚	根	:	珊瑚根	多花

珊瑚根：Corallorhiza multiflora

[θri:] ['jeloʊ] ['leɪdiz] - ['slɪpər] : [ˌsɪprɪ'pidɪəm] [pju:'bɛsənz]

3	Yellow	Ladies	'	Slipper	:	Cypripedium	pubescens
3	黄色的	女士们	-	拖鞋	:	杓兰	毛状

3 黄花杓兰：Cypripedium pubescens

[fɔ:r] ['rætlsneɪk] ['plæntɪnˌplænteɪn] : [pɛ'ræmiəm] ['ri:ˌpɛnz]

4	Rattlesnake	Plantain	:	Peramium	repens
4	响尾蛇	芭蕉	:	佩拉米姆	应

4. 响尾蛇车前草：Peramium repens

[sɪks] ['feri] ['slɪpər] , [kə'lɪpsoʊ] : [kə'lɪpsoʊ] borealis79

6	Fairy	Slipper	,	Calypso	:	Calypso	borealis79
6	仙女	拖鞋	,	卡吕普索	:	卡吕普索	borealis79

6 仙女拖鞋，卡吕普索：卡吕普索 borealis79

['feri] ['slɪpər] , [kə'lɪpsoʊ][kə'lɪpsoʊ][ˌbɔ:ri'ælɪs]

Fairy	Slipper	,	Calypso	Calypso	borealis
仙女	拖鞋	,	卡吕普索	卡吕普索	北方

仙女拖鞋，卡吕普索 北极卡吕普索

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 43 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 43，图 6

[ðə; ði] ['feri] - [laɪk] [roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [kə'lɪpsoʊ] [ə'pɪr] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
The fairy - like rose - purple blossoms of Calypso appear in early spring .
这 仙女 - 喜欢 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 卡吕普索 出现 在 早期的 春天 .

卡吕普索花的花朵呈仙女般的玫瑰紫色，在早春时节盛开。

[ðeɪ] [ə'kɜːr] ['sɪŋgli] [ɑːn] [stemz] [fɔːr] - [eɪt] [ɪn] .
They occur singly on stems 4 - 8 in .
他们 发生 单独 在 茎 4 - 8 在 .

它们单独生长在 4-8 英寸的茎上。

[tɔːl] , [ɪn] [fɜːr] [ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ɛf tiː] .
tall , in fir and spruce woods at 7000 - 10000 ft .
高的 , 在 冷杉 和 云杉 树林 在 - - - 英尺 .

高大，生长在海拔 7000-10000 英尺的冷杉和云杉林中。

[ðə; ði] [neɪm] “ [kə'lɪpsoʊ] ” [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɪmf] [ʌv; əv] ['griːʃn] ['ledʒənd] ,
The name “ Calypso ” is that of a nymph of Grecian legend ,
这 姓名 “ 卡吕普索 ” 是 那 的 一个 仙女 的 希腊 传奇 ,

“卡吕普索”这个名字源自希腊神话中的一位仙女。

[ænd; ənd] [siːmz] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['deɪnti] [plænt] .
and seems well fitted to this dainty plant .
和 似乎 出色地 适配 到 这 纤巧 植物 .

似乎很适合这种娇嫩的植物。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] .
Silently corrected a few palpable typos .
默默 已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [di'limitid] [i'tælisaizd] [tekst] [ɪn] [ˌʌndə'skɔːz] .
In the text versions only , delimited italicized text in underscores .
在 这 文本 版本 仅有的 , 分隔符 斜体 文本 在 下划线 .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[kə'leɪtɪd] [pleɪt] ['kæpʃənz] [ə'genst] ['spiːʃiːz] ['hediŋs] , [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [sʌm; səm]
Collated plate captions against species headings , and eliminated some
整理 盘子 图片说明 反对 物种 标题 , 和 已淘汰 一些
[ˌinkən'sistənsiz] .
inconsistencies .
不一致之处 .

将图版说明与物种标题进行核对，并消除了一些不一致之处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神